



T.C.
SÜLEYMAN DEMİREL ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI

ABDULLAH SIDKÎ DİVANI
(İNCELEME, METİN, DİZİN)

Ahmet AKGÜL
YÜKSEK LİSANS TEZİ

DANIŞMAN
Yrd. Doç. Dr. Selami TURAN

ISPARTA 2011

T.C
SÜLEYMAN DEMİREL ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
MÜDÜRLÜĞÜ

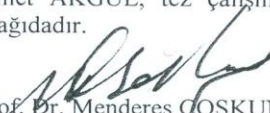
TEZ SAVUNMASI ve SÖZLÜ SINAV TUTANAĞI

Gönderen : Türk Dili ve Edebiyatı EABD Başkanlığı

Gönderilen : Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü

Enstitü Anabilim Dalımız **YÜKSEK LİSANS** Programı öğrencisi Ahmet AKGÜL, tez çalışmalarını sonuçlandırmış ve kurulan jüri önünde tezini savunmuştur. Sınav tutanağı aşağıdadır.
Tez Adı Değişikliği **YAPILMADI**




14.01.2011
Tarih


Prof. Dr. Menderes COŞKUN
Enstitü Anabilim Dalı Başkanı

SINAV TUTANAĞI:

Jürimiz Lisansüstü Öğretim Yönetmeliği'nin 25./39. maddesi uyarınca 14/01/2011 Cuma günü saat 14.30'da toplanmış ve yukarıda adı geçen öğrencinin **Abdullah Sıdkı Divanı (İnceleme-Metin-Dizin)** konulu tezini incelemiş ve yapılan sözlü sınav sonunda **OYBİRLİĞİ** ile aşağıdaki kararı almıştır.

KABUL RED DÜZELTME

Tez Sınavı Jürisi	Unvanı, Adı Soyadı	İmza
Başkan	Prof. Dr. Menderes COŞKUN	
Üye	Yrd. Doç. Dr. Selami TURAN	
Üye	Yrd. Doç. Dr. Melek DİKMEN	
Üye		
Üye		

Yukarıda adı geçen öğrenci Sınav Tutanağı'nda belirtildiği üzere mezun olmaya **HAK KAZANMIŞTIR / KAZANMAMIŞTIR.**
Gereğini rica ederim.

ENSTİTÜ YÖNETİM KURULU KARARI : Tarih: Karar No:

Enstitü Müdürü

MADDE-25 Tez Sınavının tamamlanmasından sonra Jüri tez hakkında salt çoğunlukla "KABUL", "RED", veya "DÜZELTME" kararı verir. Bu karar, Enstitü Anabilim Dalı Başkanlığınca tez sınavını izleyen üç gün içinde ilgili Enstitüye tutanakla bildirilir. Tezi reddedilen öğrencinin Enstitü ile ilişkisi kesilir. Tezi hakkında düzeltme kararı verilen öğrenci en geç üç ay içinde gereğini yaparak tezini aynı jüri önünde yeniden savunur. Bu savunma sonunda da tezi kabul edilmeyen öğrencinin Enstitü ile ilişkisi kesilir. Düzeltme alan öğrenci bir sonraki dönemde kayıt yaptırmak zorundadır.

Madde-39 Tez Sınavının tamamlanmasından sonra Jüri tez hakkında salt çoğunlukla "KABUL", "RET" veya "DÜZELTME" kararı verir. Bu karar, Anabilim Dalı Başkanlığınca tez sınavını izleyen üç gün içinde ilgili Enstitüye tutanakla bildirilir. Tezi reddedilen öğrencinin Yüksek Öğretim Kurumu ile ilişkisi kesilir. Tezi hakkında düzeltme kararı verilen öğrenci en geç altı ay içinde gereğini yaparak tezini aynı jüri önünde yeniden savunur. Bu savunma sonunda da tez kabul edilmeyen öğrencinin Enstitü ile ilişkisi kesilir.

ÖN SÖZ

Kültürel ve edebî mirasımızın önemli bir evresini oluşturan Klâsik edebiyatımızı lâıykıyla tanıyabilmek için, içinde yaşadıkları toplumun izlerini -eski şiir geleneğinin izin verdiği ölçüde- bizlere aksettiren divan şairlerini anlayabilmek gerekir. Bu nedenle Klâsik Türk edebiyatı döneminde kaleme alınan eserlerin gün yüzüne çıkarılması ve incelenmesi kültürümüz açısından oldukça önemlidir. Bu düşünceden hareket ederek biz de XVIII. asır şairlerinden Abdullah Sıdkî'ye ait Divan'ı çevriyazıya aktarmaya ve birtakım edebî özellikler açısından incelemeye karar verdik.

Tek nüshasını tespit edebildiğimiz, Ankara Milli Kütüphane Yazmalar Koleksiyonunda 365 DVD Numarası ve 06 Mil Yz A 6168 arşiv numarası ile kayıtlı *Abdullah Sıdkî Divanı* üzerine yaptığımız bu çalışma; “*İnceleme*”, “*Metin*” ve “*Dizin*” bölümlerinden oluşmaktadır. Kullandığımız bu nüshayı çalışmamızda “MK” olarak isimlendirdik.

Çalışmanın inceleme kısmı, iki bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde, şair hakkında kaynaklarda yer alan bilgilere yer verilmiş, bu konuda daha çok Divan'ın girişindeki bilgiler dayanak gösterilerek Sıdkî'nin hayatı üzerinde durulmuş ve edebî kişiliği değerlendirilmiştir. İkinci bölümde Divan, önce şekil açısından incelenmiştir. Bu kısımda eserde yer alan şiirlerin nazım şekillerine, beyit sayılarına ve şiirlerde kullanılan aruz kalıplarına değinilmiştir. Daha sonra eser, “Din ve Tasavvuf”, “Şahıslar”, “Tabiat” ve “Yer Adları” olmak üzere dört ana başlık altında -Divan'dan örnek beyitlerle de desteklenerek- bir muhteva incelemesine tâbi tutulmuştur.

Çalışmanın ikinci bölümünü Abdullah Sıdkî Divanı'nın çevriyazıya aktarılmış metni oluşturmaktadır. Bu bölümde, önce metnin başına şairin oğlu tarafından eklenen metin verilmiş, daha sonra Divan'da yer alan manzumeler nazım şekillerine göre, *Kasideler*, *Gazeller* ve *Murabba'* olarak sıralanmıştır.

Çalışmanın üçüncü ve son kısmı, çevriyazıya aktarılan metindeki tüm kelimeleri ihtiva eden “*Dizin*” bölümüdür. Bu bölümde kelimeler alfabetik olarak sıralanmış ve her kelimenin yanına metinde buldukları şiir ve beyit numaraları yazılmıştır.

Çalışmam süresince benden yardımlarını esirgemeyen değerli hocam Yrd. Doç. Dr. Selami TURAN'a çok teşekkür ederim.

Ayrıca hocalarımdan, metnin dizininin hazırlanmasında yol gösteren Yrd. Doç. Dr. Vedat KARTALCIK'a, metinde geçen Arapça ibareleri anlama konusunda yardımcı olan Yrd. Doç. Dr. Melek DİKMEN'e, tezi okuyup eleştiri ve düzeltmeleriyle katkıda bulunan Arş. Gör. Kamile ÇETİN'e şükranlarımı sunarım.

Diğer taraftan 2021-YL-09 proje numarasıyla bu tezi maddî açıdan destekleyen Süleyman Demirel Üniversitesi Bilimsel Araştırma Projeleri Yönetim Birimi Başkanlığına da teşekkürü borç bilirim.

Ahmet AKGÜL
Isparta 2011

ÖZET

ABDULLAH SİDKÎ DİVANİ (İNCELEME, METİN, DİZİN)

Ahmet AKGÜL

Süleyman Demirel Üniversitesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü,

Yüksek Lisans Tezi, 249 Sayfa, Ocak 2011

Danışman: Yrd. Doç. Dr. Selami TURAN

Abdullah Sıdkî, Klâsik Türk edebiyatının çok sayıda şair yetiştirdiği 18. yüzyıl şairlerindedir. Yaklaşık olarak H.1099 (M.1687/1688)'da doğup H.1172 (M.1758/1759) senesinde vefat etmiştir. Sıdkî, ayrıca Halvetî şeyhlerindedir, imamlık yapmıştır.

Abdullah Sıdkî Divanı, şairin vefatından sonra oğlu tarafından tertiplenmiştir. Nitekim Divan'ın başına oğlu tarafından eklenen mensur kısım sayesinde kendisi hakkında birinci elden bilgiler elde edilmiştir. Çalışmamızda ayrıca şairin hayatıyla ilgili diğer biyografik kaynaklardaki bilgilerden istifade edilmiş, edebî kişiliği üzerinde de durulmuştur.

Tez çalışmasında, Ankara Milli Kütüphane Yazmalar Koleksiyonunda 06 Mil Yz A 6168 arşiv numarası ile kayıtlı bulunan eserin tek nüshası tanıtılmış ve bu nüsha esas alınarak Türkçe 14 kaside, 135 gazel ve bir murabba'dan oluşan Abdullah Sıdkî Divanı, transkripsiyonlu ve klâsik divan tertibine uygun olarak ortaya konulmuştur. Divan aynı zamanda şekil ve muhteva açısından da incelenmiştir. Çalışmamızın sonuna Divan'da yer alan tüm kelimelerin yer aldığı bir kelime dizini eklenmiştir.

Anahtar Kelimeler: Klâsik Türk Edebiyatı, Abdullah Sıdkî, Divan, 18. Yüzyıl, Halvetîlik.

ABSTRACT**ABDULLAH SIDKÎ'S DİVAN (RESEARCH, TEXT, INDEX)****Ahmet AKGÜL****Suleyman Demirel University, Department of Turkish Language and
Literature, Master Thesis, 249 Pages, January 2011****Supervisor: Asst. Prof. Dr. Selami TURAN**

Abdullah Sıdkî is the poet of 18 century who contributed to the growth of many Classical Turkish Literature poets. According to the Islamic Calendar, he was born in 1099 (M.1687/1688) and died in 1172 (M.1758/1759). Sıdkî is also Halveti sheikh and imam.

The poems of Abdullah Sıdkî were collected by his son after his death. In fact, first hand information at the beginning of the collected poems is given about himself by his son. In this study, detailed information is given and the poet's literary characteristics are mentioned as well.

In this dissertation, one sample of the masterpiece numbered as 06 Mil Yz A 6168 from Ankara National Library is described and based upon this sample 14 kaside, 135 gazel and 1 murabba of Abdullah Sıdkî are explained in accordance with the Classic poet rules. The collected poems are also analyzed in shape and context. Word index about the Collected Poems is added at the end of the study.

Key Words: Classic Turkish Literature, Abdullah Sıdkî, Divan, 18. Century, Halvetilik.

İÇİNDEKİLER

TEZ SAVUNMASI VE SÖZLÜ SINAV TUTANAĞI	Hata! Yer işareti tanımlanmamış.
ÖN SÖZ	ii
ÖZET.....	v
ABSTRACT.....	vi
İÇİNDEKİLER	vii
KISALTMALAR	xi
İNCELEME	1
BİRİNCİ BÖLÜM	1
ABDULLAH SİDKÎ’NİN HAYATI VE EDEBÎ KİŞİLİĞİ	1
A. HAYATI.....	1
1. Adı ve Mahlası.....	2
2. Doğum Tarihi.....	3
3. Doğum Yeri	3
4. Öğrenimi	4
5. Mesleği.....	5
6. Ölüm Tarihi ve Kabri.....	5
7. Tarikatı.....	6
B. EDEBÎ KİŞİLİĞİ.....	8
1. Abdullah Sıdkî’nin Kendi Sanatı Hakkındaki Düşünceleri	8
2. Abdullah Sıdkî’nin Etkilendiği Şairler	10
a. Fuzûlî	10
b. Hasîb	10
3. Abdullah Sıdkî’nin Dili ve Üslûbu.....	10

a. Deyimler.....	12
b. Atasözleri ve Atasözüne Benzer Kullanımlar.....	14
İKİNCİ BÖLÜM.....	15
ABDULLAH SIDKÎ DİVANI.....	15
A. Nüshanın Tanıtılması.....	15
B. Metnin Hazırlanmasında İzlenen Yol.....	16
C. Kullanılan Transkripsiyon Sistemi	19
ABDULLAH SIDKÎ DİVANI'NIN ŞEKİL ÖZELLİKLERİ	21
ABDULLAH SIDKÎ DİVANI'NDA NAZİM ŞEKİLLERİ.....	21
1. Kasideler.....	21
2. Gazeller	23
3. Murabba‘	25
ABDULLAH SIDKÎ DİVANI'NIN MUHTEVA ÖZELLİKLERİ.....	27
A. DİN VE TASAVVUF	27
1. PEYGAMBERLER VE DİNÎ ŞAHSİYETLER	27
a. Hz. Muhammed.....	27
b. Hz. İsa (Mesîh)	29
c. Hz. Süleymân.....	30
ç. Hz. Nûh	30
d. Hz. İbrahim	30
e. Hz. Yusuf	31
f. Hz. Ali	31
g. Bilâl-i Habeşî.....	31
2. MELEKLER.....	32
Cebrail.....	32
3. TASAVVUFÎ ŞAHSİYETLER VE TERİMLER	32

a. Mevlânâ ve Mevlevîlik	32
b. İbrahim-i Edhem	33
c. Muhyiddin İbn Arabî	33
c. Halvetîlik.....	34
ç. Sâlik	34
d. Rind.....	34
e. Zâhid	35
g. Tecrîd.....	35
B. ŞAHISLAR.....	36
1. ŞAİRLER	36
a. Örfî.....	36
b. Nahifî	36
c. Sâbit	36
ç. Za'îfî.....	37
2. EFSANEVÎ VE TARİHÎ KARAKTERLER	37
a. Cem, Cemşîd.....	37
b. Kahraman.....	38
c. Hızır (ve İskender)	38
ç. Bermekîler.....	38
d. Bihzâd	39
3. ÜNLÜ AŞK KAHRAMANLARI	39
a. Leylâ-Mecnûn	39
b. Yûsuf-Zelîhâ	39
c. Ferhâd-Şîrîn	40
D. TABİAT	40
1. GEZEĞENLER VE YILDIZLAR	40

a. Süreyyâ.....	40
b. Müşteri, Utarid, Zühre	40
c. Zuhâl, Merrih (Mirrih)	41
2. NEHİRLER VE DENİZLER	42
a. Nil, Şat	42
b. Tuna	42
c. Deryâ-yı Sefîd ve Bahr-i Siyâh.....	42
ç. Bahr-i Kulzüm (Kızıldeniz)	43
E. YER ADLARI	43
a. Mısır.....	43
b. Kûfe	43
c. Sincan.....	43
ç. Mekke.....	44
d. Aden.....	44
ABDULLAH SIDKÎ DİVANI'NIN TRANSKRİPSİYONLU METNİ	45
KASİDELER.....	48
GAZELLER	70
MURABBA'	155
DİZİN.....	157
SONUÇ	227
KAYNAKÇA.....	229
ÖZ GEÇMİŞ	233

KISALTMALAR

age. : Adı geçen eser

bkz. : Bakınız

c. : Cilt

G. : Gazel

haz. : Hazırlayan(lar)

İA: İslâm Ansiklopedisi

K. : Kaside

MEB: Milli Eğitim Bakanlığı

MK: Abdullah Sıdkî, *Divan*, Ankara Milli Kütüphane Yazmalar Koleksiyonu 06
Mil Yz A 6168

Mr. : Murabba

s. : Sayfa

S. : Sayı

TDEA: *Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi*

TDK: Türk Dil Kurumu

vd. : Ve diğerleri

İNCELEME

BİRİNCİ BÖLÜM

ABDULLAH SİDKÎ'NİN HAYATI VE EDEBÎ KİŞİLİĞİ

A. HAYATI

Abdullah Sıdkî'nin hayatı hakkında en önemli bilgileri, Divan'ını tertipleyen ve aynı zamanda istinsah eden, eserde adı İsmail olarak kayıtlı bulunan oğlundan almaktayız:

"...óauîr daòî pederimiñ vaút-i âlóóatinde òÀme-i şikesten be-dest idüpèÀlem-i tecelliyÀta naôar úıllaraú ve óasbuóÀl-i øamiri olaraú endiše-i evzÀndan Àri ve nikÀt-ı mezÀminden berì kenÀr ve bucaúlarda ve köhne evrÀúlarda bulunan taórîrÀt-ı dil-Àviz ve taèbirÀt-ı hikmet-Àmizin øÀyiè ü perişÀn olmasun òayÀliyle èalÀ-úadriél-imbÀn cemè ü taòâil ve bu maóalle tertib ü tekmil idüp maúãýd olan ancaú vesile-i òayr duèÀ olmaân gerekdir ki nigÀh-ı dÀnişverÀn ve manzýr-ı sÀhib-èirfÀn olduúda úusýr u küsýrın zir-i dÀmen-i èafvlarıyla mestýr ve yek-nefes teókîr-i åenÀya şÀyeste görmeleriyle mesrýr buyurmaları ilticÀsıyla èinÀyet cenÀblarınınındır..."¹

Şairin oğlu, eserin başına eklediği mensur kısımda Divan'ı tertip etme sebebini böyle anlatırken mensur olarak babası hakkında bilgiler de vermektedir.

Şair hakkında ayrıca başka kaynaklarda da bilgiler bulunmaktadır:

Tuhfe-i Nâilî'de Abdullah Sıdkî'nin, Sultan Bayezid-i Cedid Camiinde imamlık yaptığı ve Halvetî şeyhlerinden olduğu kayıtlıdır².

¹ MK., 06 Mil Yz A 6168, 3b.

² "èAbduéllàh äidúi Efendi: Sulûan BÀyezid-i Cedid CÀmièi imamı, Òalveti şeyòelerinden." (Tuman, Mehmet Nâil, *Tuhfe-i Nâilî*, Ankara Bizim Büro Yayınları, Ankara, 2001, s.556).

Arif Hikmet Tezkiresi'nde Sıdkî:

"İslambul'da Davud Paşa kurbunda Camiè-i Sultân Beyâzid-ı cedîd imâmı ve Enes Hasan Efendi'nin hulefâsından Abdullah Efendi'dir. Bin yüz otuz senesi esnâsında şeyh-i mezkûrun mukîm olduğu Halvetiye'ye mahsûs Aydın tekyesinde hıdmetlerinde iken bir gün "Abdullah [seni Kefe'ye] irsâl edeceğim" buyurduklarında ale'r-res diyüp hemân [sipârişleri] buyurdıkları gûş u hûşla istimâe idüp [der-akab] bir sefîneye süvâr ve [Kefe'ye] vüsûlla üç sene mikdarı anda ta'lim-i Halvetiye ile karâr idüp yine şeyhin emriyle Asitâne'ye tenhâ gelüp naklini emir buyurduklarında yine [Kefe'ye] èavdet ve Şeyh Hasan nâm kimesneyi [Kefeli] tehliif ve makamına ikâmetle ıyâl ü evlâdını alup Âsitâne'ye gelmiş. Kırk sene mikdârı dahi muèammer olup yetmiş üç yaşında intikâl ve Koca Mustafa Paşa Camièi hazîresinde medfûn olmuş. [Aleyhi'r-rahm]. Çeşni-i hâlinden gayr-ı hâli on cüz' mikdârı dîvânı meşhûr olmuştur. İsmâil nâm ferzendi evrâkından cemè etmiştir."³

1. Adı ve Mahlası

Yukarıda bahsettiğimiz gibi, şair hakkındaki bilgiler oğlu tarafından Divan'ın girişinde verilmiştir. Şairin adı eserin bu kısmında ve diğer kaynaklarda⁴ geçtiği üzere Abdullah'tır:

"...reh-REV-i sırr-ı ùariúat neşée-yÀb-ı býy-ı óaúúúat olan şýr-efgen-i naèt-guyÀn ve naàme-ùırÀz-ı midóat-cýyÀn èÀşú-ı esrÀr-ı hüviyyet sÀlik-i kenz-i rubýbiyyet sebeb-i óayÀtım bÀèiâ-i òÀtım pederim **Eş-şeyò èAbduéllÀh àidúi** ilÀ raómeten hüveél-óayyüél-bÀúì..."⁵

"...bir gün óucresinde şeyòe el peymÀnçe ùurur iken vehle-i ýlÀda èAbduéllÀh diyü òiùÀb peder daòe "Lebbeyk" ile cevÀb eyledükde..."⁶

³ Çınarcı, M. Nuri, *Şeyhülislam Árif Hikmet Bey'in Tezkiretü's-şuârâsı ve Transkripsiyonlu Metni*, [Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi], Gaziantep Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Gaziantep, 2007, s.78. (Tezin bu maddesindeki okuma yanlışları tezkirenin yazma nüshası esas alınarak tarafımızca düzeltilmiş, düzeltilen kelimeler köşeli parantezle gösterilmiştir. Örn: "seyyâres"> [sipâriş], "Küfe"> [Kefe]... Nüsha: Millet Kütüphanesi, Ali Emiri Efendi bölümü nr. 789).

⁴ Çınarcı, *age.*, s.78; Tuman, *age.*, s.556.

⁵ MK, 2b.

⁶ MK, 2a.

Şiirlerinde "Sıdkî" mahlasını kullanan şaire bu mahlasın kim tarafından verildiği bilinmemektedir. Arapça bir kelime olan sıdk, bilindiği üzere, "doğruluk, gerçeklik" ve "yürek temizliği" gibi anlamlara gelir⁷.

2. Doğum Tarihi

Şairin doğum tarihi tam olarak belli değildir. Babasının ölüm tarihini eserin girişinde H. 1172 olarak veren oğlu, doğum tarihinden bahsetmemiştir. Fakat Arif Hikmet Tezkiresi'nde Sıdkî'nin öldüğünde 73 yaşında olduğu kayıtlıdır. Eserin girişinde oğlu tarafından verilen ölüm tarihinden, Arif Hikmet'in söylediği öldüğündeki yaşı çıkarıldığında, Sıdkî'nin doğum tarihi tahmini olarak H.1099 (M.1687/1688) senesidir, denebilir.

3. Doğum Yeri

Şairin doğum yeri belli değildir. Fakat hayatının bazı dönemlerinde İstanbul'da ve Kefe'de⁸ ikamet ettiği yine oğlu tarafından kaydedilmiştir:

*"...bir gün üçresinde şeyöi el peymânçe ùurur iken vehle-i ÷lâda èAbduéllâh diyü òiùÂb peder daöi "Lebbeyk" ile cevÂb eyledükde "Seni **Kefe**éye göndermek murÂdımdır" diyü emr eyledüklerinde peder daöi "Eyvaéllâh" kelâmından àayra suéÂl ve cevÂba maóal úomayup óisÂra èazimet ve **Kefe**éye gider bir sefine tedÂrik idüp irtesi gün vÂlide ile bu óakiri ki ol vaútte üç yaşında idim bizleri alup sefineye taómil ve andan niçe muôtelif hevÂ ve hiddet-i*

⁷ Devellioğlu Ferit, *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügat*, Aydın Kitabevi, Ankara, 2004, s.948.

⁸ **Kefe**, Kırım yarımadasının güneydoğu kıyısında yer alan bugünkü adı Feodosya olan bir liman şehridir. Kırım'ın üçüncü büyük kentidir. 1475 yılında Kırım hanı I. Mengli Giray han tarafından Kırım'a davet edilen Gedik Ahmet Paşa komutasında Osmanlı himayesine alınan şehir, Osmanlı devleti tarafından Kefe Sancağı adı altında İstanbul'dan gönderilen bir vali paşa tarafından yönetilmeye başlanmıştır. Yavuz Sultan Selim, Kefe Beylerbeyi olarak oğlu Sultan Süleyman da (Kanuni) Kefe Sancak Beyi olarak görev yapmıştır. Kefe'de Halvetî, Celvetî, Kadirî ve Gülşenî tekkelerinin var olduğu kaynaklarda geçmektedir. (<http://www.vatankirim.net/yazi.asp?yaziNo=72>), (15.12.2010).

deryâ ve hezâr-meşâúúat ile netice-i merâm **Kefe** şehrine vuâýl ve üç sene miúðârı istiöläfen anda mütemekkin ü úarâr u èavn-i óaú ile äaàir ü kibâr èizzet ü iètibâr eyleyüp üç sene miúðârı ikâmet baèdehý èaziz yine ö`âhiş-i rüéyet gelüp bu úarafa râhi ve mülâúî olduúda kendülerden yine **İstanbuléa** naúl için meémýr ve meézýn olup..."⁹

Bu bilgilerden anlaşıldığı üzere, Kefe'de üç yıl kalan şair, daha sonra yine şeyhinin irşadıyla İstanbul'a dönmüştür.

4. Öğrenimi

Sıdkî'nin öğrenimine nerede ve nasıl başladığı bilinmemektedir. İstanbul'da ikâmet ettiği bilindiğinden bu şehirde öğrenim görmüş olduğu düşünülebilir. Ayrıca hizmetinde bulunduğu Aydınoğlu Tekkesi şeyhlerinden Hasan el-Ünsî'den¹⁰ ders aldığı anlaşılmaktadır:

"...biñ yüz otuz senesi esnâlarında Aydınòalu tekyesinde post-nişin-i úariú-i Óalveti öeviél-iótirâm maôinna-i kirâm veliyy-i tâm-terk-i sivaéllâh èârif-i biéllâh èâlim ü fâøıl u âgâh Eş-şeyò Óasan el-Ünsi raóimehumuéllâh óaoretleriniñ rıøâ-yı tâm birle öidmetlerinde baèdeél-istiòðâm..."¹¹

Şairin Kefe'ye gittiğinde orada Halvetî tarikatı üzerine öğrenimine devam ettiği bilgisini de Arif Hikmet Tezkiresi'nde görmekteyiz:

⁹ MK, 2a.

¹⁰ Aydınoğlu Tekkesi ve Şeyh Hasan el-Ünsî hakkında bilgi için bkz. Okudan, Rifat, "Aydınoğlu Tekkesi Son Postnişini Hafız Bekir Necmeddin Sıdkî Efendi" *İlmî ve Akademik Araştırma Dergisi*, yıl: 8 [2007], Sayı: 19, s.269; Hâs, İbrâhim, *Menâkıb-ı Ünsî Hasan Efendi Kuddise Sırruhu'l-Âli*, Marmara Üniversitesi İlähiyat Fakültesi Kütüphanesi, Yazmalar, no: 23, s. 219-220; Kahyaoğlu, M. Baha, "Aydınoğlu Dergâhı ve Mescidi", *İstanbul Ansiklopedisi*, İstanbul, 1960, c. III, s. 1520-1522; Tanman, M. Baha, "Aydınoğlu Tekkesi", *Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi*, İstanbul, 1993, c. I, s. 482; Vassâf, Hüseyin, "Hasan Ünsî Hazretleri", *Ceride-i Süfiyye*, c. III, Sayı: 98, s. 20.

¹¹ MK, 2b.

"...Kefe'ye vüsûlla üç sene mikdarı anda ta'lim-i Halvetiye ile karar idüp..."¹²

5. Mesleği

Sıdkî, hem eserin başında oğlunun ifadelerinde hem de diğer kaynaklarda geçtiği üzere Sultan Bayezid-i Cedîd Camii'nde¹³ imamlık yapmıştır:

"...ki pederim ol vaútlerde DÀvÿd Paşa úurbunda SulùÀn BÀyezid-i Cedîd CÀmièinde imÀm ve henüz müteehhil bulunduài eyyÀm günlerde..."¹⁴

"èAbduéllÀh äidúi Efendi: Sulùan BÀyezid-i Cedîd CÀmièi imamı"¹⁵

"İslambul'da Davud Paşa kurbunda Camiè-i Sultân BÀyezid-i Cedîd imâmı..."¹⁶

6. Ölüm Tarihi ve Kabri

Abdullah Sıdkî, H.1172 (M.1758/1759) senesinde vefat etmiştir. Kabri, İstanbul'da Koca Mustafa Paşa Cami haziresindedir. Bu tarih ve yer, Divan'ın giriş kısmında oğlu tarafından verilmektedir:

"...**yetmiş iki sÀ**linde iken "İrcièi" emrine naúd-i óayÀtın fedÀ ve dÀr-ı fenÀdan èazm-i beúÀ idüp **Koca Mustafa Paşa CÀmièinde medfÿn olunmuşdur** (RaómetuéllÀhi èaleyh fimÀ baèd)..."¹⁷

¹² Çınarcı, *age.*, s.78.

¹³ Bâyezid-i Cedîd Camii, Samatya'da, Çerrahpaşa Hastanesi'nin altında Samatya Caddesi üzerindedir. Etyemez Camii olarak da bilinen camii, Sultan 2. Bayezit tarafından yaptırılmıştır. Taş duvarlı, ahşap çatılıdır ve caddeye oranla yüksekçe bir set üzerine kurulmuştur. Cadde tarafında küçük bir mezarlığı vardır. Cadde üzerindeki kapısında yer alan tamir kitabesinde, buranın Sâdi Dergâhı olduğu ve II. Abdülhamit tarafından 1891 yılında onarıldığı yazmaktadır. (http://www.mustafacambaz.com/details.php?image_id=21017&sessionid=4297fa4eb135b58c17fe889b79b344bd), (30.12.2010).

¹⁴ MK, 2b-2a.

¹⁵ Tuman, *age.*, s.556.

¹⁶ Çınarcı, *age.*, s.78.

¹⁷ MK, 3b.

Arif Hikmet, şairin ölüm tarihini değil öldüğü yaşını vermiş, defnedildiği yer için de Koca Mustafa Paşa Camiini işaret etmiştir:

"...yetmiş üç yaşında intikâl ve Koca Mustafa Paşa CÀmièi hazîresinde medfûn olmuş..."¹⁸

7. Tarikatı

Sıdkî, Halvetî¹⁹ tarikatına mensuptur. Halvetiyye, bir dönem Türk insanına en fazla etki eden tarikatlardandır. Halvetilik hemen her kesimden insanı barındırması ve tasavvuf tarihinde birçok kola ayrılmasından dolayı diğer tarikatlardan ayrılarak "tarikat fabrikası" nitelendirmesiyle göze çarpar. Ayrıca, kurulduğundan günümüze kadar özellikle Türklerin bu tarikata oldukça ilgi gösterdikleri bilinmektedir²⁰.

Şairin Halvetî tarikatına mensup olduğunu hem Divan'ın girişinde oğlunun verdiği bilgilerde hem şairle alakalı bilgi veren diğer kaynaklarda hem de Divan'daki şiirlerde görmekteyiz:

"...sebeb-i óayÀtım bÀèiâ-i õÀtım pederim Eş-şeyò èAbduéllÀh äidúi ilÀ raómetin hüveél-óayyüél-bÀúi meróym ve maäfÿruñ zamÀn-ı óayÀtında biñ yüz otuz senesi eânÀlarında Aydinoàlu tekyesinde post-nişin-i ùariú-i Óalveti õeviél-iótirÀm maôinna-i kirÀm veliyy-i tÀm-terk-i sivaéllÀh èÀrif-i biéllÀh èÀlim ü fÀøıl u ÀgÀh Eş-şeyò Óasan el-Ünsi raóimehumuéllÀh óaøretleriniñ rıøÀ-yı tÀm birle òidmetlerinde..."²¹

¹⁸ Çınarcı, *age.*, s.78.

¹⁹ Halvetî tarikatı ve Halvetilikle alakalı daha geniş bilgi için bkz. Serin, Rahmi, *İslâm Tasavvufunda Halvetiler ve Halvetilik*, Petek Yayınları, İstanbul, 1984, s.70; Aşkar, Mustafa, *Tasavvuf Tarihi Literatürü*, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, 1998; Aşkar, Mustafa, "Bir Türk Tarikatı Olarak Halvetiyye'nin Tarihi Gelişimi ve Halvetiyye Silsilesinin Tahlili", *AÜİFD*, c.XXXIX, Ankara, 1999 s.535-563.; Sadık Vicdânî, *Tomar-ı Turuk-ı Aliyyeden Halvetiyye Silsile-nâmesi*, Evkâf-ı İslâmiyye Matbaası, İstanbul, 1338-1341, s. 19-20; "Halvetiyye", *DİA.*, c. XV, İstanbul, 1997.

²⁰ Aşkar, Mustafa, *Tasavvuf Tarihi Literatürü*, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, 1998, s.535.

²¹ MK, 2b.

"...Óalveti şeyòlerinden."²²

"...Kefe'ye vüsûlla üç sene mikdarı anda ta'lim-i Óalvetiye ile karar idüp yine şeyhin emriyle Ásitâne'ye tenhâ gelüp..."²³

Sıdkî'nin Divan'ında yer alan 128 numaralı gazeli de Óalvetî rediflidir ve mensubu bulunduğu tarikat ile ilgilidir. Yedi beyitten oluşan gazelin matlaè beyti şöyledir:

ÁşinÀ-yı sırr-ı vaódetdir gürÿh-ı Óalveti
 ÜÀéir-i evc-i saèÀdetdir gürÿh-ı Óalveti (G.128/1)

²² Tuman, *age.*, s.556.

²³ Çınarcı, *age.*, s.78.

B. EDEBÎ KİŞİLİĞİ

Abdullah Sıdkî hakkında bilgi veren kaynakların²⁴ hiçbirinde şairin edebî yönüne değinilmemiştir. Eserin başına oğlu tarafından eklenen kısımda da şairin mesleği, yaşadığı yerler, ölümü ve mezarının yeri hakkında bilgiler bulunmakla beraber şairliği ve edebî kişiliği hakkında değerlendirme yapılmamıştır. Bu sebeple şairin edebî kişiliği hakkında kendi şiirlerinden hareketle fikir beyan etmek durumundayız.

1. Abdullah Sıdkî'nin Kendi Sanatı Hakkındaki Düşünceleri

Divan şiirinin belli bir estetik anlayışa sahip olduğu mâlumdur. Klâsik edebiyat sahasında ortaya konan eserler bu estetik kurallar çevresinde değerlendirilir. Değerlendirmeler daha çok tezkireciler tarafından yapılsa da bazen bizzat şairin kendisinin değerlendirmeler yaptığına şahit oluruz. Şairin yaptığı değerlendirme, her ne kadar, kendi şiirini övme, büyük üstatlarla kendisini kıyaslama, hatta kendini onlardan üstün tutma şeklinde olsa da hem devrin şiir anlayışını hem de şiirde varılması amaçlanan noktayı göstermesi açısından önemlidir. Bu değerlendirmeler, gazellerde çoğunlukla son beyitlerde birer beyitle, kasidelerde de böyle olmakla birlikte, farklı üslup ve muhtevada oldukları için birkaç beyitte dile getirilebilir²⁵. Yani divan şairlerinin pek çoğu yazdıkları şiirlerde kendi sanatlarından söz eder.

²⁴ MK, 3b; Çınarcı, *age.*, s.78; Tuman, *age.*, s.556.

²⁵ Tolasa, Harun, "Divan Şairlerinin Kendi Şiirleri Üzerine Düşünce ve Değerlendirmeler", *Türk Dili ve Edebiyatı Araştırmaları Dergisi*, İzmir, 1982, S. 1, s. 16-17.

Sıdkî de bu geleneğin dışında kalmamıştır. Şair, bir gazeline mazmunlarındaki nüktelerin nakışlı olduğundan ve eşsiz sözler söylediğinden dem vurur:

Münaúúaş nükte-i maømýn ile güftÀr-ı nÀyÀbıñ
Boyunca òilèat-i ùabè-ı selimiñdir hele nÀéiz
 (G.61/1)

Sıdkî, aynı gazelin ikinci beytinde yine kendi şiirinin akıcılığını ve zerafetini över, kendisine "Rum memleketinin Örfi'si" dense bunun söz ehline doğal karşılanacağını savunur:

Müsellesiñ naôiriñ you selÀsetde ôarÀfetde
Dinürse èÖrfi-i Rÿmi görür ehl-i süðan cÀéiz
 (G.61/2)

Bir başka gazeline ise, mana gül bahçesinde bir bülbül olduğunu söyleyerek başlar:

Bülbül-i gülzÀr-ı maènÀyım süðansız söylerim
RÀst gelsem hem-zebÀnım içre bensiz söylerim
 (G.92/1)

Sözlerinin gönlünden geldiğini ve beyan için ağzına ihtiyaç duymayacağını belirtir:

Çaròa dil-beste nice fehm eylesin óÀl-i dili
CÀn u dilden peyÀmım ki dihsiz söylerim (G.92/2)

Fikir ve hayalinin olmaması durumunda dahi söz söyleme kudretinden bir şey kaybetmeyeceğini iddia ederek aynı gazeli tamamlar:

äidúiyÀ pÿside èarø itmem saña esrÀrını
LÀkin ey fikr ü òayÀlim gelme sensiz söylerim
 (G.92/6)

2. Abdullah Sıdkî'nin Etkilendiği Şairler

a. Fuzûlî

Dîvan'da ismi geçmese de Sıdkî'nin bir beytinde 16. asır şairlerinden Fuzûlî'nin²⁶ etkisi görülmektedir:

*Yaúmasun geçdim murâdım şemèini bir kez felek
Tek şeb tÀrik-i àamda zÀr-ı giryÀn itmesün²⁷*
(G.99/2)

b. Hasîb

Sıdkî'nin bir gazelinin maktaè beytinde geçen Hasîb'in kimliğini tam olarak tespit edemesek de Halvetî şeyhlerinden Uşşâkîzâde Hasib²⁸ olma ihtimali kuvvetlidir:

*Piyrevlik idüp vÀdi-i naômında Óasibiñ
âidúi gibi bir tÀze-zebÀn olsa ne mÀniè* (G.71/7)

3. Abdullah Sıdkî'nin Dili ve Üslûbu

Abdullah Sıdkî Divanı'na baktığımızda şairin dilinin sade olmadığını, Arapça ve Farsça terkipleri sıklıkla kullandığını, âyetlerden ve hadislerden iktibaslar yaptığını, konuşma dilinden söylemler ile atasözleri ve deyimlere daha az yer verdiğini görüyoruz. Bir tarikat şeyhi olmasının bunda etken olduğu düşünülse de Sıdkî'nin Divan'ında kullandığı dörtlü ve hatta beşli Farsça terkipler ile âyet ve hadislerden yaptığı doğrudan iktibaslar dilini ağırlaştırmıştır. Aşağıdaki beyitler,

²⁶ Fuzûlî için bkz. Karahan, Abdülkadir; *Fuzuli, Muhiti, Hayatı ve Şahsiyeti*, Ankara, 1996.

²⁷ Sıdkî'nin esinlendiği Fuzûlî'ye ait olan beyit:

*"Beni candan usandırdı cefâdan yâr usanmaz mı
Felekler yandı âhumdan murâdım şem'i yanmaz mı"* şeklindedir. Gazel için bkz. *Fuzûlî Divânı*, Gazel:264, Akçağ Yayınları, Ankara, 1990.

²⁸ Hasîb hakkında bilgi için bkz. TDEA, "Hasib İbrahim Efendi", Dergâh Yayınları, İstanbul, c.4, s.136.

Sıdkî Divanı'nda yer alan uzun tamlamalara, arapça terkiplere ve ayet iktibaslarına verilmiş örneklerdir:

Al meded ey pÂdişÂh u ÔÂlıú-ı kevn ü mekÂn
*Olmayam **Âlyde-i çirk-i sivÂ-yı bi-miâÂl** (K.5/7)*

Ülfetle gelür ôÂtıña sermÂye-i devlet
*Ülfet iledir **èÂrif-i óáuú-ı ehl-i kerÂmet** (G.21/1)*

Hesti-i sýret-nümÂ-yı kÂr-ı kibri-i esÂs
Naúş-ı zibÂdır o beyt-i dilde èirfÂniyyeti (G.135/2)

***Ev ednÂ úÂbe úavseyn** ile tebşir*
O rütbe irişse fevúaél-èulÂya (K.1/21)

äidüiyÂ cümle-i aóbÂb ile mesrÿr ide Óáu
***Hüve muèùì ene muóùì velehy èafv-ı óàuÂ** (G.4/5)*

Abdullah Sıdkî Divanı'nda, doğrudan iktibasların yanında anlam olarak hadislerle ve âyetlere telmihlerde bulunulduğunu görmekteyiz. Bu lâfzî ayet ve hadis iktibaslarını vererek, hangi beyitlerde geçtiklerine işaret edeceğiz:

İkinci kaside, Fatiha hakkındadır,
 Dokuzuncu kaside, Besmele hakkındadır,
 Nas Sûresine telmih vardır (G.117/1),

"Zorluğun yanında bir kolaylık muhakkak vardır (İnşirah, 94/6)." âyetine telmih yapılmıştır (K.14/4),

"Onlar gayba iman ederler... (Bakara, 2/3)." âyetine gönderme vardır (K.3/1),

"Lev-lâke lev-lâk le-mâ-halaktü'l-eflâk: Sen olmasaydın felekleri (kâinatı) yaratmazdım."²⁹ hadisine telmih yapılmıştır (K.5/6),

"Kenz-i mahfî: Ben bilinmeyen bir hazine idim, bilinmeyi diledim, birtakım kimseleri yarattım, onlara kendimi bildirdim ve onlar da beni bildiler."³⁰ hadisine vurgu vardır (G.23/3; 88/5; 125/1; 128/7),

"Sekaleyn: Ey insanlar bu fani dünyadan ayrılmadan size iki önemli şey bırakıyorum. Birincisi Allah'ın kitabı Kur'an'dır, ona sımsıkı sarılın, hiç bırakmayın. Bir de Ehl-i Beyt'imi bırakıyorum. Ehl-i Beyt'ime saygılı olma hususunda Allah'tan korkmanızı tavsiye ediyorum."³¹ hadisi hatırlatılmaktadır (K.7/1).

a. Deyimler³²

Sıdkî Divanı'nda tespit ettiğimiz deyimleri alfabetik olarak ve geçtikleri beyitleri de yazarak şöyle sıralayabiliriz:

Ağız açma- (açtırma-): (G.28/5)

Başa çıkama- (G.89/5)

Can kulağıyla dinle-: (G.3/8)

Diş bile-: (K.2/10)

Gökte ararken yerde bul-: (G.124/6)

Gün gibi (gör-): (G.127/1)

²⁹ El-Aclûnî, *Keşfü'l-Hafâ*, c.2, Kahire, Tarihsiz, s.232.

³⁰ Serdaroğlu, Ahmet, *Mevzuât-i Aliyyü'l-Kârî Tercemesi*, Ankara, 1966, s.92.

³¹ İmam Nevevî, *Riyâzu's-sâlihîn Muhtasar*, Işık Yayınları, İstanbul, 2010, s.257.

³² Tülek, Ahmet, *Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü*, Akçağ Yayınları, Ankara, 2007; Tanyeri, M.Ali, *Örnekleleriyle Divan Şiirinde Deyimler*, Akçağ Yayınları, Ankara, 1999; Aksoy, Ömer Asım, *Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü II Deyimler Sözlüğü*, İnkılâp Yayınevi, İstanbul, 1988; TDK Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü,

<http://tdkterim.gov.tr/atasoz/?kategori=atalst&kelime=g%FCn+gibi&hng=tam>, (22.12.2010).

Kalem oynat-: (G.33/3)

Kulağına küpe et-: (G.3/1)

Parmakla gösteril-: (G.82/7)

Pusulasını şaşıır-: (G.4/5)

b. Atasözleri ve Atasözüne Benzer Kullanımlar³³

Çeşm-i eibretle naôar ú11 nÀsa ammÀ dÿrdan

Çün meâeldir êarby mÀbeyne giren yir dÀéimÀ (G.14/2)

Şair, Divan'ında atasözü mahiyetinde sözler de söyler:

Naôma úÀbil mi tefekkür yoâısa serde niôÀm

Ber-úarÀr üzre úurur mı hiç esÀsı youú binÀ (G.6/5)

³³ Aksoy, Ömer Asım, *Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü I Atasözleri Sözlüğü*, İnkılâp Yayınevi, İstanbul, 1988.

İKİNCİ BÖLÜM

ABDULLAH SİDKÎ DİVANI

A. Nüshanın Tanıtılması

Abdullah Sıdkî Divanı'nın tespit edebildiğimiz tek nüshası vardır. Söz konusu nüshanın bulunduğu kütüphane ve kayıt numaraları şöyledir:

Bulunduğu Yer: Milli Kütüphane-Ankara,

Koleksiyon: Milli Kütüphane Yazmalar Koleksiyonu,

DVD Numarası: 365,

Arşiv Numarası: 06 Mil Yz A 6168.

Nüshanın özellikleri ise şöyledir:

Boyut (Dış-İç): 205x145 - 150x100 mm.,

Yaprak: 38,

Satır: 17,

Yazı Türü: Harekeli Nesih,

Kâğıt türü: Suyolu filigranlı kâğıt.

Eserin dijital fotoğraflarını edindiğimiz Kültür Bakanlığına ait internet sitesinde, Divan hakkında şu not kaydedilmiştir:

*"Sırtı vişne rengi pandizot, kapakları siyah naylon kaplı mukavva cilt. Osmanlı dönemi şiir. Şirazesini dağınık, sayfalar rutubet lekeli ve uçları kesiktir. Başta (1-3) takdim vardır."*³⁴

Bilgilerini verdiğimiz bu nüshada 14 kaside, 135 gazel ve bir murabbaè vardır. Nüsha, yarı harekelidir.

³⁴ https://www.yazmalar.gov.tr/detay_goster.php?k=132209, (19.08.2010).

Divan'ın şairin ölümünden sonra oğlu tarafından tertip edildiğini eserin girişine yine oğlunca eklenen bilgilerden anlamaktayız. Divan tertibini yapan oğlu önce kasideleri daha sonra harf sırasıyla gazelleri yazmıştır. Gazellerden sonra ise Divan'ı elinden geldiğince ve harf sırasına göre tertiplelediğini, kalan şiirleri de eserin sonuna kaydettiğini söyleyerek bir adet murabba'â yer vermiştir.

8b olarak numaralandırdığımız sayfada yer alan 11. kasidenin makta' beytinin ikinci mısra'ı eksiktir. Sayfanın sonunda yer alan reddâde takip eden sayfaya uymamaktadır. Dolayısıyla eserin bir sayfa yahut bölümünün eksik olması muhtemeldir.

B. Metnin Hazırlanmasında İzlenen Yol

1. Abdullah Sıdkî Divanı'nın transkripsiyonlu metni, tespit edebildiğimiz tek nüshadan hazırlanmıştır. Divan'ın başında yer alan mensur kısımda belirtildiği üzere eser, şairin vefatından sonra oğlu tarafından tertip edilmiştir. Bu kısım, çevriyazıya aktarılırken, nüshada da yer aldığı gibi, manzumelerden önce verilmiştir. Divan'daki kasidelerin sıralanışına müdahale edilmemiş, kasideler aynen alınmıştır. Gazeller de Divan tertiplenirken şairin oğlu tarafından harf sırasına göre yazıldığından onların da sıralamaları değiştirilmemiştir.

2. Çalışmamızda esas aldığımız nüshanın varak numaraları muhtemelen bulunduğu kütüphanedeki arşiv görevlilerince eklenmiştir ve bazı kısımları hatalıdır. Buna dayanarak metin tarafımızca yeniden numaralandırılmış ve buna göre okunmuştur.

3. Metne yaptığımız eklemeler (metin tamirleri), köşeli parantez [] içerisinde gösterilmiştir.

4. Arap harfli alfabede bulunup da bugünkü alfabede bulunmayan işaretler için, şimdiye kadar tenkitli basımı yapılan ilmî eserlerde kullanılan transkripsiyon sistemi kullanılmıştır.

5. Arapça ve Farsça kelimelerin yazımında Prof. Dr. İsmail Ünver'in "Çevriyazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler" adlı makalesindeki esaslara uyulmuştur.

6. Metnin tamamı harekeli olmadığı için Türkçe kelime ve eklerin okunuşunda hareke kullanılan yerlerdeki okunuş esas alınmıştır.

7. Şiirlerin vezinlerinde görülen kusurlar mümkün olduğunca düzeltilmeye çalışılmıştır. Tüm çabalarımıza rağmen, vezin kusuru görülen yerler düzeltilmemişse vezindeki kusur dipnotta belirtilmiştir.

8. Aynı nazım şekliyle birden fazla örnek bulunan şiirlere (kaside ve gazeller) sıra numaraları tarafımızdan verilmiştir.

9. "Ne" bağlacıyla yapılan birleşmelerde düşen vokal, ilmî eserlerde kullanılageldiği gibi, apostroflarla ("n'ola" şeklinde) gösterilmiştir.

10. Şiirlerin aruz kalıpları Divan'da bulunmadığı için eğik yazı ile (italik) üzerlerine yazılmıştır.

11. Şiirlerde geçen ayet ve hadis iktibaslarının okunuşları da metinde eğik yazı ile (italik) verilmiştir. Bu ibarelerin anlamları dipnotta belirtilmiştir.

12. Dizinde kelimeler alfabetik olarak ve metinde geçtikleri hâlleriyle verilmiştir. Metnin nesir

kısımındaki dualar ve salâvat-ı şerifeler dizin kısmına alınmamıştır.

13. Ek-eylem eki “-Dİr”, metinde uyumun gerektirdiği şekliyle yazılmıştır. Zira “-Dİr” olması gerektiği yerde esre ile harekelenmiş, “-DUR” şeklinde ötreyle hiç harekelenmemiştir. Aynı şekilde 1. teklik şahıs iyelik eki “-Im” da damak ve dudak uyumuna uygun şekilde imlâ edilmiştir. Benzer olarak, üçüncü teklik şahsın ilgi hâli de yuvarlak olarak (anuñ) değil, düz olarak (anıñ) okunmuştur. Buna karşın, zarf-fiil eklerinden “-Ip” ise metinde “-Up” olarak okunmuştur. Bu tercihin sebebi yine metindeki harekenin esas alınmasıdır.

C. Kullanılan Transkripsiyon Sistemi

Osmanlı Devleti'nin kullandığı Arap-Fars alfabesinde bulunup da bugün kullandığımız Latin alfabesinde bulunmayan sesler için ilmî eserlerde kullanılagelen aşağıdaki transkripsiyon sistemi kullanılmıştır.

ء : é, a, A, e, E	ظ : ô, Ô
ب : b, B	ع : è
پ : p, P	غ : à, á
ت : t, T	ف : f, F
ث : å, æ	ق : ú, Ú
ج : c, C	ك : g, G, k, K, ñ
چ : ç, Ç	ل : l, L
ح : ó, Ó	م : m, M
خ : ò, Ò	ن : n, N
د : d, D	و : o, O, ö, Ö, v, V, u, U, ü, Ü
ذ : õ, Õ	ه : h, H
ر : r, R	ی : y, Y, ı, I, i, İ
ز : z, Z	
ژ : j, J	
س : s, S	
ش : ş, Ş	
ص : ã, ä	
ض : ê, ë, ž, Ž	
ط : ù, Û	

Arapça ve Farsça kelimelerdeki uzatma (med) harfleri aşağıdaki biçimde gösterilmiştir:

آ : À, Á

و : ÿ, ß

ى: ì, î

Farsça vÀv-ı maèdyle ise uzun a (À)'dan önce üst simge olarak " ~ " işareti ile gösterilmiştir (ò~Àb, ò~Àce gibi).

ABDULLAH SİDKÎ DİVANİ'NİN ŞEKİL ÖZELLİKLERİ

ABDULLAH SİDKÎ DİVANİ'NDE NAZİM ŞEKİLLERİ

Abdullah Sıdkî Divanı'nda, 14 kaside, 135 gazel ve bir murabbaè yer almaktadır. Buna göre Divan'ın % 90'ını gazeller, % 9,3'ünü kasideler, % 0,7'sini de murabbaè oluşturmaktadır. Divan'da yer alan toplam beyit sayısı 1049'dur.

1. Kasideler

Abdullah Sıdkî Divanı'nda 2'si münâcât, 2'si naèt olmak üzere 14 kaside yer almaktadır. Eserde yer alan 10. kaside, "MièrÀc-ı Nebî" başlığını taşımaktadır ve 14 beyittir. "Der-vaãf-ı Óaøret-i Şeyò Muóyiéd-dîn Raómetuél-lÀhi èAleyhim Ecmaèîn" başlığıyla yazılmış olan 13. kaside ise 14 beyitten müteşekkildir.

Kasidelerde aruz kalıpları ve kullanım yüzdeleri şöyledir:

KASİDELER		
Bahirler	Kaside Sayısı-Numarası	Oran (%)
1.Remel Bahri		
FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün	6 adet (2, 3, 5, 6, 10, 11)	(% 42,8)
FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün	2 adet 12, 13	(% 14,3)
FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün	2 adet 7, 14	(% 14,3)
2. Hezec Bahri		
MefÀèilün MefÀèilün Feèylün	2 adet 1, 4	(% 14,3)
MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün	1 adet 8	(% 7,15)
3.Recez Bahri		

Müfteèilün Müfteèilün FÀèilün	1 adet	(%
	9	7,15)

Tablo: Kasidelerde Kullanılan Aruz Kalıpları

2. Gazeller

Divan'da yer alan gazel sayısı 135'tir. İkinci gazel, "Tebrîk-i Ramazân Berây-ı Ahmed Paşa" başlığını taşımaktadır ve "Ramazaniye" niteliğindedir.

Gazellerin 78 tanesi beş beyitten, 20 tanesi altı beyitten, 24 tanesi yedi beyitten, dört tanesi sekiz beyitten, beş tanesi dokuz beyitten, iki tanesi 10 beyitten, bir tanesi 16 beyitten, bir tanesi de 20 beyitten oluşmaktadır.

Gazellerin yazıldıkları beyit sayılarına bir tablo ile göz atacak olursak Sıdkî'nin gazellerini yazarken daha çok beş beyitten yana olduğunu görürüz. Zira Divan'da yer alan gazellerin yarısından fazlası (%57,75) beş beyitle kurulmuştur:

GAZELLER								
Beyit Sayısı	5	6	7	8	9	10	16	20
Gazel Sayısı	(78 G.)	(20 G.)	(24 G.)	(4 G.)	(5 G.)	(2 G.)	(1 G.)	(1 G.)
(%)	%	%	%	%	%	%	%	%
Oran	57,75	14,85	17,75	2,95	3,75	1,45	0,75	0,75

Tablo: Gazellerin Beyit Sayıları

Sıdkî, Remel bahrinin kalıplarını gazellerinde 83 kez kullanarak daha çok tercih etmiştir (% 61,5). Ayrıca şairin, Hezec bahirlerini 51 gazelinde (% 37,75), Müctes bahirlerinden birini de bir gazelinde (% 0,75) kullandığını görmekteyiz.

Sıdkî Divanı'nda yer alan gazellerde hangi gazelin hangi aruz kalıbıyla yazıldığını ve kullanılan aruz

kalıplarının gazellerdeki oranlarını şöyle bir tabloyla gösterebiliriz:

GAZELLER		
Bahirler	Gazel Sayısı ve Numarası	Oran (%)
1.Remel Bahri		
FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün	46 adet 5, 6, 7, 14, 16, 17, 27, 31, 32, 38, 39, 45, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 60, 63, 68, 70, 74, 75, 77, 78, 83, 88, 89, 92, 99, 100, 104, 107, 108, 110, 113, 114, 115, 116, 122, 128, 130, 131, 135	(% 34,1)
FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün	31 adet 1, 2, 3, 4, 9, 10, 13, 19, 30, 35, 37, 40, 44, 49, 57, 58, 62, 67, 69, 76, 80, 81, 85, 94, 98, 106, 112, 117, 121, 127, 129	(% 23)
FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün	6 adet 46, 50, 64, 65, 103, 126	(% 4,4)
2. Hezec Bahri		
MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün	20 adet 11, 15, 24, 29, 33, 61, 66, 73, 79, 82, 90, 91, 93, 97, 101, 105, 109, 118, 120, 132	(% 14,85)
Mefèylü MefÀèilü MefÀèilü Feèylün	22 adet 8, 12, 18, 20, 21, 22, 26, 28, 36, 41, 42, 43, 56, 59, 71, 86, 87, 96, 102, 119, 125, 134	(% 16,2)
MefÀèilün MefÀèilün Feèylün	9 adet 23, 25, 72, 84, 95, 111, 123, 124, 133	(% 6,7)
Müctes Bahri		
MefÀèilün FeèilÀtün MefÀèilün Feèilün	1 adet 34	(% 0,75)

Tablo: Gazelerde Kullanılan Aruz Kalıpları

3. Murabba‘

Abdullah Sıdkî Divanı'nda bir adet murabbaè vardır. Murabbaèın ilk bendinden iki mısranın eksik olduğunu

tahmin etmekteyiz. Bu eksiklik dışında manzume, murabbaè çeşitlerinden *murabbaè-ı müzdevic*³⁵ özelliklerini taşımaktadır. Şiir, eksik bendi hariç, yedi bentten müteşekkildir. aA bbbA cccA dddA... şeklinde kafiyelenen murabbaè, aruzun *MefÀèilün MefÀèilün Feèýlün* kalıbıyla yazılmıştır.

³⁵ İpekten, Haluk, *Eski Türk Edebiyatı Nazım Şekilleri ve Aruz*, Dergâh Yayınları, İstanbul, 2005, s.85.

ABDULLAH SIDKÎ DİVANİ'NİN MUHTEVA ÖZELLİKLERİ

A. DİN VE TASAVVUF

Abdullah Sıdkî Divanı'nda dinî hususiyetler olarak bazı peygamberler ile şahıslara, meleklerle, ayet ve hadislerden yapılan iktibaslara rastlamaktayız. Şairin, İslâmî ve tasavvufî terimleri bu kadar yoğun kullanmasında bir tarikat şeyhi olması şüphesiz etkendir. Bunun yanında şair, eserinde "Muhyiddin İbn Arabî" ve "Mevlânâ" gibi tasavvufî şahsiyetlere yer vermiş, mensubu olduğu "Halvetiye" tarikatının yanında "Mevlevîlik" üzerinde de durmuştur. Ayrıca Divan'da "sâlik", "rind", "zâhid" ve "tecrîd" gibi tasavvufî terimlerle de karşılaşmaktayız.

1. PEYGAMBERLER VE DİNİ ŞAHSİYETLER

a. Hz. Muhammed

Hz. Peygamber'e âşık olan kişi iki âlemde de manevî açıdan yüce bir yerde olur:

*İki èÀlemde şÀh-ı maènevidir
Kim èÀşıúdır Muóammed MuãùafÀya (K.1/4)*

Sıdkî, Hz. Peygamber'in sıfatlarını sabah akşam dua ederek anar:

*Muóammed şÀfi vü KÀfi vü Óasbi
Baña vird eyledi áubó u mesÀya (K.1/37)*

Hız. Muhammed, *son peygamberlik nurunun sahibidir*³⁶. Resulullah (a.s.) yaratılışın aslı olup kâinat da O'na tabi olarak yaratılmıştır. Bu duruma: "Âdem daha toprak ve su arasında iken (henüz yaratılmamışken), ben nebî idim." Diğer bir rivayette: "Âdem ruhu ile cesedi arasında iken ben nebî idim." şeklinde rivayet edilen hadisler de işaret etmektedir³⁷. Sıdkî de Divanı'nda "Nûr-ı Muhammedî"³⁸ kavamına değinerek: "O'ndaki nur, aslında Allah'ın tecellisidir" der:

Tecelli eyledi Mevlâ Muóammed nýrıdır peydâ

O nýruñ pertevindendir cemîüél-fâôıla maènâ (K.8/1)

Yukarıdaki beytin yanı sıra Abdullah Sıdkî Divanı'nda, "Nûr-ı Muhammedî" kavramına (K.6/9) ve (G.94/5) beyitlerinde de telmih yapılmıştır.

Divan'da Hız. Peygamber'in "İsmet" sıfatına vurgu yapılmaktadır:

Kâéinâta óiân-ı éiâmetdir kitâb-ı Óaú ise

Bunda Haúú-ı ôâhir iôhâr eyledi Peyâamberân (K.3/4)

Bir başka beyitte ise şair, Hız. Peygamber'in soyundan bahsetmektedir:

Câmiè cümle uâýl ile fûryè-ı hestî

³⁶ Pala, İskender, *Ansiklopedik Divan Şiiri Sözlüğü*, Kapı Yayınları, İstanbul 2004, s.330.

³⁷ Yıldırım, Ahmet, *Tasavvufun Temel Öğretilerinin Hadislerdeki Dayanakları*, Türk Diyanet Vakfı Yayınları, Ankara, 2000, s.115.

³⁸ "Nûr-ı Muhammedî" kavramı hakkında bkz. Yıldırım, *age.*; Demirci, Mehmet, *Hakikat-ı Muhammediyye*, İA, c. 15, Türk Diyanet Vakfı Yayınları, İstanbul, 1997; Eraydın, Selçuk, *Tasavvuf ve Tarikatlar*, Marmara Üniv. İlah. Fak.Vakfı Yayınları, İstanbul, 2001; Massignon, Louis, *Nur-ı Muhammedî*, İA, c. 9, MEB Yayınları, İstanbul, 1964; Öztürk, Yaşar Nuri, *Tasavvufun Ruhu ve Tarikatlar*, İstanbul, 1988.

ÓÀşimmi Medenni èArabi Úurşì (K.7/8)

Eşyanın "yâ İlâhi" tesbihine, Allah'ın "yâ Muhammed" diye karşılık vermesini anlayabilmek irfan ehline yeterlidir:

*Ehl-i èirfÀna yiter bu remz-i taóúüü-i nidÀ
YÀ İLÀhi diye eşyÀ yÀ Muóammed dir ÒudÀ (G.7/1)*

"İki âlemde de en güvenilir sığınak Hakk'ın sevgilisi Hz. Peygamber'in yanıdır":

*Melce-i meémen iki èÀlemde ancaú äıdúiyÀ
Ravøa-i pÀk-i óabib-i Óaú Muóammed MuãüafÀ (G.10/5)*

Bir başka beyitte şair, Peygamber Efendimizin "Mirac" hadisesine telmihte bulunmaktadır:

*Daèvet-i esrÀda maòãÿã eyleye èarø-ı cemÀl
Var mıdır óadd-i beşer vaãfına úılsun leb-güşÀ
(G.7/4)*

b. Hz. İsa (Mesih)

Sıdkî, Hz. İsa'nın nefesiyle ölüleri diriltebilme mucizesine³⁹ vurgu yapar:

*Leb-güşÀ eyledi äıdúi beni bir rÿó-ı revÀn
Dime gitsün dem-i èİsi mi èaceb nefóa-i rÿó (G.30/5)*

Şair, kendine seslenerek Mesih'ten feyz almış gibi güzel sözler söyleyebilmenin Allah'ı hakkıyla bilmekten geçtiğini söyler:

³⁹ Onay, Ahmet Talât, *Eski Türk Edebiyatında Mazmunlar*, MEB Yayınları, İstanbul, 1996, s.283; Pala, *age.*, s.235.

*äidüiyÀ èÀrif-i billÀh olagör Àdem iseñ
O zaman nÀùíú-a-i feyø-i MesìòÀ dirler (G.44/7)*

c. Hz. Süleymân

Sıdkî, kendi fikir karışıklığının sebebini sorgularken Hz. Süleyman'ın karıncalarla konuşması hadisesine⁴⁰ vurgu yapar:

Neden şýridesiñ ey äidúi bilsem

SüleymÀn añlaya óÀlin o mýruñ (G.84/5)

Ayrıca Divan'da Hz. Süleyman'ın yüzüğüne de telmih yapılmaktadır:

Naúş olup èaşú-ı SüleymÀni nigìn-i òÀùıra

Seng-i meskýk-ı mücevher òÀtemi reftÀrdır (G.53/6)

ç. Hz. Nûh

Divan'da Nuh peygambere ve gemisine telmih yapılmıştır:

Yem-i dilde yine heves-i güher ùutdı yükün

RýzigÀr öñine düşdi görünür keşti-i Nyó (G.30/4)

d. Hz. İbrahim

Kendisine sahife indirilen peygamberlerden olan Hz. İbrahim⁴¹, Divan'da "Halilullah" sıfatıyla konu edilir:

Herkes olmaz hele hem-pişe òaliluéllÀh

äidüiyÀ cezbe-i Óaúúı idegör rÀh-nümÀ (G.13/6)

⁴⁰ Cebecioğlu, Ethem, *Tasavvuf Terimleri ve Deyimleri Sözlüğü*, Ağaç Kitabevi Yayınları, İstanbul, 2009, s.586; Tökel, Dursun Ali, *Divan Şiirinde Mitolojik Unsurlar*, Akçağ Yayınevi, Ankara, 2000, s.293; Pala, age., s.411; Onay, age., s.445.

⁴¹ Pala, age., s.224.

e. Hz. Yusuf

Harikulâde güzelliğiyle bilinen, hayatı ve kıssası Kur'an'da anlatılan (bkz. Yusuf Sûresi, 12) Hz. Yusuf, Abdullah Sıdkî Divanı'nda Zeliha ile olan maceralarına telmih yapılarak anılmaktadır:

*Yÿsufuñ rÂzında bi-ùÀúat ÖeliòÀ néeylesün
äidúiyÀ elbet irerdi çÀker-i dÀmÀna óáô (G.70/5)*

f. Hz. Ali

Hz. Peygamber'in soyunun devam ettiği ve dört büyük halifenin sonuncusu olan Hz. Ali⁴², Sıdkî divanı'nda "Haydar-ı Kerrâr" lakabıyla anılır:

*Ol gürÿhıñ Óaydar-ı KerrÀradır nisbetleri
Şÿphe youú ehl-i kerÀmetdir gürÿh-ı Óalveti (G.128/4)*

*Olmasa feyø-i seòÀvet Óaøret-i kerrÀrdan
Fièli mÀøidir vücÿda gelmesi emr-i muóÀl (G.89/6)*

g. Bilâl-i Habeşî

Şair, İslâm tarihinde ilk ezanı okuyan ve sesinin güzelliğiyle bilinen Bilal-i Habeşî'yi⁴³ "Kadir gecesinin bülbülü" olarak tavsif eder:

*Her demi feyø-i gülistÀn-ı sehergÀh idi hem
Bülbül-i leyle-i úadr idi BilÀl-ı Óabeşi (K.7/7)*

⁴² Pala, *age.*, s.18.

⁴³ Pala, *age.*, s.72; Onay, *age.*, s.142.

2. MELEKLER

Cebrail

Dört büyük melekten biri olan ve Allah ile peygamberleri arasında elçilik görevini üstlenen Cebrail'in⁴⁴, Divan'da, vahiy getirme görevine vurgu yapılır:

*ŞÀnı óaúúında icÀzet olsa da ger söylesem
Baña reşk eylerdi yed-i vaóy olan Cibril emîn
(K.10/9)*

Ayrıca Cebrail, Sıdkî Divanı'nda, "Ruhu'l-kuds" olarak geçmektedir. Bu beyitte Hz. Peygamber'in mirâc hadisesine telmih vardır:

*Zi-Mekke eyledi teşrif beşer şÀnı ile Úudse
Ki Rýóuéł-úudsıla andan yine tÀ dergeh-i MevlÀ
(K.8/3)*

3. TASAVVUFÎ ŞAHSİYETLER VE TERİMLER

a. Mevlânâ ve Mevlevîlik

Sıdkî, şiirlerinde tasavvufî şahsiyetlerden olan Mevlânâ'dan ve onun vefatından sonra oğlu Sultan Veled tarafından vücuda getirilen Mevlevîlik⁴⁵ tarikatından ve bu tarikata mahsus "ney", "mutfak (matbah)" gibi terimlerden şiirlerinde bahsetmiştir:

*Pýte maúbaò nÀy menfuò kimyÀ-yı èaşú için
Gel ki MevlÀnÀ ocaàında olur iksir-i èaşú (G.77/3)*

⁴⁴ Onay, *age.*, s.413; Pala, *age.*, s.84.

⁴⁵ Mevlânâ ve Mevlevîlikle alakalı daha geniş bilgi için bkz. Gölpınarlı, Aldülbaki, "Mevlevîlik", *İslâm Ansiklopedisi*, MEB Yayınları, c. VIII, İstanbul, 1979, s. 164-171; Pala, *age.*, s.312.

*Böyle devr ile úiyÀm itse èacep mi Mevlevi
Şeş-cihetin úible-gÀh eyler anıñ tekbîr-i èaşú
(G.77/5)*

*Dönmedi ãÀóib-i úudÿm oldu ùariúa-i Mevlevi
èAşú-ı MevlÀnÀyilendir derviş-i cevlÀna óaô (G.70/4)*

b. İbrahim-i Edhem

Şair, Tuna nehrini, Belh sultanının oğluyken tacını tahtını bırakıp tasavvuf yolunu seçen ve bu yönüyle birçok şiire konu edilen İbrahim-i Edhem'e⁴⁶ benzetir:

*Terk idüp bÀlÀ-nişin-i taôt-gÀh-ı kişveri
GÿyiyÀ seyrinde İbrÀhîm-i Edhemdir Üuna (G.113/4)*

c. Muhyiddin İbn Arabî

Sıdkî, tasavvufun büyük önderlerinden olan ve "Şeyhu'l-ekber" olarak da bilinen İbn-i Arabî⁴⁷, hakkında kaside yazmıştır (bkz. K.13). Ayrıca İbn Arabî, Divan'da iki yerde daha geçmektedir ve Füsusu'l-hikem adlı eserinden de bahsedilmektedir:

*Ol şefÀèat kÀnı maóbÿb-ı İlÀhî óaúúına
Óaøret-i şeyòin Fûãÿâında olan şÀn-ı mübin (K.10/4)*

*Óaøret-i şeyòin fuãÿâında yiter
Faãã-ı òÀtem sırrı olsa ÀşikÀr (G.50/2)*

⁴⁶ Tökel, *age.*, s.405; Pala, *age.*, s.226.

⁴⁷ Muhyiddin İbn Arabî hakkında bkz. Afiff, Ebu'l-Alâ, "İbnü'l-Arabî'nin el-Fütûhâtü'l-Mekkiyye İsimli Eseri", *İslam Düşüncesi Üzerine Makaleler*, çev. Ekrem Demirli, İz Yayınları, İstanbul, 2000; Keklik, Nihat, *İbnü'l-Arabî'nin Eserleri ve Kaynakları için Misdâk olarak el-Fütûhât el-Mekkiyye*, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, 1990; Keklik, Nihat, *Muhyiddin İbnü'l-Arabî: Hayatı ve Çevresi*, Çığır Yayınları, İstanbul, 1966.

c. Halvetîlik

Şairin Divan'ında yer alan 128 numaralı gazel, kendisinin de mensup olduğu Halvetî tarikatı ile ilgilidir. Bu gazele göre:

Halvetîler, vahdet sırrına aşinadırlar ve mutluluğun gökyüzünde kanat çırpılmaktadırlar:

ÂşinÀ-yı sırr-ı vaódetdir gürýh-ı Óalveti
ÙÀéir-i evc-i saèÀdetdir gürýh-ı Óalveti (G.128/1)

Hakikatten istifade etmektedirler:

Ceyş-i èabdÀlÀn-ı èaşúa reh-nümÀ-yı maèenevi
MüstefiøÀn-ı óaúúúatdir gürýh-ı Óalveti (G.128/6)

*Kenz-i mahfi*⁴⁸ sırrını keşf etmişlerdir:

âidúiyÀ çün fetó-i bÀb-ı kenz-i maófi itdiler
Çeşm-i nÀsa ehl-i èuzletdir gürýh-ı Óalveti

ç. Sâlik

Tasavvufî kavramlardan olan ve "gerçeği arama yolunda olan, cezbeyle Allah'ı bilmeye, anlamaya çalışan" olarak tarif edebileceğimiz sâlik⁴⁹ terimine Sıdkî bir beytinde şöyle değinmiştir:

SÀlike sermÀye maóbyb-ı òudÀnuñ èaşúıdır
Óıfô ider rehzenen anı nuãret-i peyàamberi (K.6/10)

d. Rind

Tasavvufî anlamda neşeyi de hüznü de hoş gören, dünyaya değer vermeyen kişi olarak tarif edilen rind⁵⁰,

⁴⁸ Cebecioğlu, *age.*, s.364; Pala, *age.*, s.266.

⁴⁹ Cebecioğlu, *age.*, s.541; Pala, *age.*, s.390.

⁵⁰ Cebecioğlu, *age.*, s.519; Onay, *age.*, s.411; Pala, *age.*, s.377.

Sıdkî'nin bir beytinde "sûrette değil sîret ile pir" olarak işlenir:

*Bezm-i meye bir rind-i cihÂngîr gerekdir
âÿretde degil sîretile pîr gerekdir (G.43/1)*

e. Zâhid

Tasavvufta âşîğın karşısına konan ve riyâkâr olarak bilinen zâhid⁵¹, Sıdkî Divanı'nda birçok yerde geçmektedir:

*Beyhÿde taèab üsrub ü zibÂú ile zÂhid
âidúî saña taèlim ide iksir gerekdir (G.43/5)*

*ÚlyÀsa gelmez aóvÀl-i derÿnı èaşúa meélÿfiñ
Bizi fehm eylemez zÂhid biz ol maènÀ-yı ammÀyız
(G.61/3)*

*Saña taúrîr idemem èÀlem-i rÿóı zÂhid
Pirehensiz görüp ol cismi düşer nÀsa àalaù (G.69/4)*

*Ezel mestÀnesidir zÂhidÀ èuşşÀúı bilseydiñ
Görürdiñ vechini miréAt-ı dilden jengi silseydiñ
(G.82/1)*

g. Tecrîd

Sıdkî Divanı'nda yer alan 40. gazel, dervişlik hakkındadır. Aynı gazelin üçüncü beyti, dervişliğe ait unsurlardan olan tecrid⁵² terimine temas etmektedir:

*Kimi endişesini itmede taómîl-i diger
Kimi dir Àh tecerrüd kimi dir evlenenini gör (G.40/3)*

⁵¹ Cebecioğlu, *age.*, s.717; Onay, *age.*, s.605; Pala, *age.*, s.488.

⁵² Cebecioğlu, *age.*, s.641.

B. ŞAHISLAR

1. ŞAİRLER

a. Örfî

Sıdkî, kendi şairliğini övdüğü bir beyitte Farslı şair Örfî'yi⁵³ hatırlatır ve kendisini onunla kıyaslar:

*Müsellemsiñ naôiriñ you selÀsetde ôarÀfetde
Dinürse èÖrfi-i Rÿmi görür ehl-i südan cÀéiz
(G.61/2)*

b. Nahifî

Mevlâna'nın Mesnevî'sine yazdığı şerhle bilinen Süleyman Nahifî⁵⁴, Sıdkî Divanı'nda da bu yönüyle konu edilir:

*Her beyti birer kenz-i muàalsam idi maòfi
Fetó eyledi çün Meâneviyi ôÀt-ı Naóifi (G.125/1)*

c. Sâbit

Şair, yine Örfî'yi andığı bir beyitte, tahminimizce 17. asır şairlerinden olan ve şiirlerinde konuşma dilinden tabirlere oldukça yer veren Bosnalı Sabit'i⁵⁵ anar:

⁵³ Örfî için bkz. Mohammad Şafî, "Örfî", *MEB İslam Ansiklopedisi*, c. 9, İstanbul, 1988, s.481-482.

⁵⁴ Nahifî ve Mesnevî tercümesi için bkz. Çelebioğlu, Âmil, *Mesnevî-i Şerif Manzum Nahifî Tercümesi*, Sönmez Neşriyat, İstanbul, 1967; *Nahifî: Mesnevî-i Şerif I-III.*, Hazırlayan: Âmil Çelebioğlu, Sönmez Neşriyat, İstanbul, 1972; *Mevlâna Mesnevî-i Şerif, Tam Metin*, Mütercim: Süleyman Nahifî, Sadeleştiren: Âmil Çelebioğlu, İstanbul, 2007; Aypay, Ali İrfân, *Nahifî Süleyman Efendi, Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Divan'ının Tenkidli Metni, 2 c.*, Selçuk Üniversitesi, [Basılmamış doktora tezi], Konya, 1993.

⁵⁵ Karacan, Turgut, *Bosnalı Alaeddin Sabit-Divanı*, Cumhuriyet Üniversitesi Yayını, Sivas, 1991; TDEA, "Sabit Alaeddin Ali" c.7, s.386.

*Mevlâ kime feyø eylemiş ol tercüme óÀlin
Çou geldi kemÀl ehli vü hem äÀbit ü èÖrfi (G.125/2)*

ç. Za'ifi

Sıdkî, 16. asırda yaşayan ve o yüzyılda yetişen şairler içinde gölgede kalan fakat şiirlerinde kullandığı dildeki mahalli hususiyetler ve sadelikle dikkat çeken Zaifî'ye⁵⁶ bir beytinde yer verir:

*Bilseñ nedir ol şems-i maèÀrifdeki pertev
äidúì hele söyletdi èacep ùabè-ı Øaèifi (G.125/5)*

2. EFSANEVÎ VE TARİHÎ KARAKTERLER

a. Cem, Cemşid

İran mitolojisine göre birçok sanatın ve şarabın mucidi olan Cem, İslam edebiyatlarında zevkin ve eğlencenin sembolü olarak anılmaktadır⁵⁷. Sıdkî de Cem'i anılageldiği sembollerden bâde, mey ve şarap gibi kavramlarla şiirine konu eder:

*Lebiñle şevúlenür her gedÀ-yı Cem-meşreb
ŞarÀb-ı nÀb iledir ferr u devlet-i Cemşid (G.34/7)*

*Taóvil idemez mest-i meyi bezm-i elesti
Gelmiş ùutalım neşée-i Àòar mey-i Cemden (G.102/4)*

*GÀh-i rý-gerden olursa rýzigÀrın óÀlidir
Yine dönmez meşrebinden bÀde-i Cemdir Üuna (G.113/2)*

⁵⁶ TDEA, "Zaifî Pir Mehmed" c.8, s.635.

⁵⁷ Tökel, *age.*, s.125; Pala, *age.*, s.86; Onay, *age.*, s.153.

b. Kahraman

İran Mitolojisinde geçen ve "kâtil" olarak bilinen Kahraman⁵⁸, Sıdkî Divanı'nda da kuvvetiyle zikredilmektedir:

*Gerekdir äidüiyÀ bir úuvvet-i bÀzÿ-yı merdÀnı
İder maàlyb-i gerden-beste ister ÚahramÀn olsun
(G.97/5)*

c. Hızır (ve İskender)

Efsaneye göre Hızır⁵⁹, arkadaşı İlyas'la birlikte İskender'e⁶⁰ kılavuzluk ederek Zulumat ülkesinde "âb-ı hayat" aramaya çıkar ve bulduklarında bu sudan içip ölümsüzlüğe kavuşur⁶¹. Sıdkî de bir beytinde Hızır ile İskender'in bu birlikteliğine vurgu yapar:

*Bu sırrıñ nÀéili äidúi kim ÀyÀ
Sikender-menzilet Óıør ile hem-dem*

ç. Bermekiler

Abbasî Devleti'nin ilk zamanlarında vezirlik ve önemli memurluklarda bulunup cömertliğiyle meşhur olan İranlı Bermekî⁶² ailesinin cömertliğine, Sıdkî de telmihte bulunur:

*Óıør-himmet Bermekî-üinyet o kÀn-ı meróamet
èAbdına iósÀn ilendir nÀm u şÀn-ı pÀdişÀh (G.107/3)*

⁵⁸ Tökel, *age.*, s.208; Pala, *age.*, s.252.

⁵⁹ Tökel, *age.*, s.361; Pala, *age.*, s.252.

⁶⁰ Tökel, *age.*, s.187.

⁶¹ Pala, *age.*, s.252.

⁶² TDEA, "Bermekiler", c.1, s.402.

d. Bihzâd

Büyük Türk ressamlarından olan Bihzâd⁶³, Sıdkî Divanı'nda ressamlığına vurgu yapılarak kullanılmıştır:

*Bu ger iftâdeniñ úaddin alınmaz naúş-ı ebrýlar
O miórÀba úalem oynatmaàa èÀciz úalur BihzÀd g.33/3*

3. ÜNLÜ AŞK KAHRAMANLARI

Sıdkî, ele aldığımız Divan'ında aşk mesnevilerine konu edilen Leyla ile Mecnun⁶⁴, Yusuf ile Züleyha⁶⁵ ve Ferhad ile Şirin'den⁶⁶ söz eder. Burada, aşklarıyla meşhur kahramanların eserde yer aldıkları beyitleri vermekle yetineceğiz:

a. Leylâ-Mecnûn

*O şeb bir şeb göründi şemè-i bezm-i vaâl-ı cÀnÀna
Daòi pervÀne gündüzden niçe Mecnýn ile LeylÀ
(K.8/11)*

*Kim irse èaşú-ı LeylÀya mekÀnın kÿhsÀr eyler
Bilir ol demde Mecnýnı irişür kÀr-ı FerhÀda
(G.109/4)*

b. Yûsuf-Zelîhâ

*Yÿsufuñ rÀzında bi-ùÀúat ÕeliòÀ néeylesün
äidúiyÀ elbet irerdi çÀker-i dÀmÀna óaô (G.70/5)*

⁶³ Tökel, *age.*, s.123; Onay, *age.*, s.141; Pala, *age.*, s.72.

⁶⁴ Tökel, *age.*, s.441.

⁶⁵ Tökel, *age.*, s.306.

⁶⁶ Tökel, *age.*, s.443.

c. Ferhâd-Şîrîn

Dile meşû eyledi dÂà açmaâa güftÂrîñ ey Şîrîn
Ne kÂr eyler baúılsa seng-i òÂre tişe-i FerhÂd
 (G.33/4)

Olurduñ sen de FerhÂdı hele bu kÂrı Şîrîniñ
O hestî-i vücÿdiñ kÿha dönmüş cüzéi delseydiñ
 (G.82/5)

Belî Şîrîn òÂhiş rÿ-nümÂdır
Velî FerhÂd-veş ùaâı delince (G.111/5)

D. TABİAT

1. GEZEGENLER VE YILDIZLAR

a. Süreyyâ

Süreyyâ, Ülker ve Pervîn diye de anılan kuzey yarım kürede bir yıldız kümesidir ve "İkd-i Süreyyâ" olarak da bilinir. Bunun sebebi gerdanlığa benzetiliyor olmasıdır. Toplam yedi yıldızdan oluşmaktadır⁶⁷. Bu yıldız topluluğu, Sıdkî Divanı'nda da anılmaktadır:

Ben zemîniñ perveriş-yÂb-ı neôÂfet başıyam
Ol âüreyyÂ rüfèat mihr-i ÂsumÂna bendeyüz (G.60/2)

b. Müşteri, Utarid, Zühre

Mars, Bircis, Jüpiter, Hürmüz, Erendiz, Sakıt adlarıyla da bilinen Müşteri, altıncı felekte yer almaktadır. Feleğin kadısı ve hatibi olarak bilinir ve

⁶⁷ Pala, *age.*, s.415.

Sa'd-ı ekber (büyük kutluluk) olarak kabul edilmektedir⁶⁸.

Feleğin kâtibi olarak bilinen Utarid, Merkür'dür. İkinci felekte yer alır ve güzel söz ile yazının, aynı zamanda sanatkârlığın sembolüdür⁶⁹.

Feleğin sâzendesi olarak bilinen Zühre ise, efsaneye göre İranlı çok şûh ve güzel bir kadındır. Hârut ve Mârût adlı melekleri güzelliğiyle etkileyerek onlardan göğe yükselmenin yolunu öğrenmiş ve oraya çıkmıştır⁷⁰.

Sıdkî bu üç yıldızı aynı beyitte kullanır:

*Müşteri oldu U'Arid göricek ma'rifetin
Zühreden istedi bir lu'eb ile olsun meydan* (K.14/12)

c. Zuhâl, Merrih (Mirrih)

Büyük uğursuzluk sayılan Zuhâl, Satürn gezegenidir. Feleğin hazinedârı olarak bilinir ve yedinci feleğe hükmeder⁷¹.

Sıdkî Divanı'nda Zuhâl ile aynı beyitte anılan Merrih ise, Mars gezegenidir. Kendisinin de bulunduğu beşinci felek onun etkisi altındadır. Feleğin başkomutanıdır ve *nahs-ı asgar* (küçük uğursuzluk) olarak bilinir⁷². Divan'da bu iki yıldız aynı beyitte geçmektedir:

*Didi Merrið-i úalem úa'èinadır şimşirim
Baña úa'èeice òaber virdi Zu'âl nik-i nihân* (K.14/13)

⁶⁸ Onay, *age.*, s.371; Pala, *age.*, s.344.

⁶⁹ Onay, *age.*, s.487; Pala, *age.*, s.465.

⁷⁰ Pala, *age.*, s.494.

⁷¹ Onay, *age.*, s.509; Pala, *age.*, s.494.

⁷² Pala, *age.*, s.323.

2. NEHİRLER VE DENİZLER

a. Nil, Şat

Sıdkî, Mısır'a hayat veren Nil⁷³ ile muhtemelen Dicle ve Fırat nehirlerinin birleştiği Şattu'l-Arap'ı kastederek kullandığı Şat'ı⁷⁴ gözyaşına teşbih eder:

äyret-i cısır olan ebrÿya sirişkim Nıl u Şaù
Néeyleyem Àh üzerinden gelecek èasker-i òaù (G.69/1)

b. Tuna

Şair, Tuna redifli bir gazel kaleme almış, Çeşitli yönleriyle Tuna nehrini tarihî şahsiyetlerden Hâtem⁷⁵, Cem ve İbrahim-i Edhem'e benzetmiştir:

PÀdişÀh-ı kişver-i enhÀr-ı èÀlemdir Üuna
Yer içer icrÀ ider ùavrında ÒÀtemdir Üuna

GÀh-i rÿ-gerden olursa rÿzigÀrın óÀlidir
Yine dönmez meşrebinden bÀde-i Cemdir Üuna

Terk idüp bÀLÀ-nişin-i taòt-gÀh-ı kişveri
GÿyiyÀ seyrinde İbrÀhim-i Edhemdir Üuna (G.113)

c. Deryâ-yı Sefid ve Bahr-i Siyâh

Sıdkî, Divan'ında Akdeniz ve Karadeniz'den de söz eder:

RÿzigÀrın óÀlidir äidúì bu fülk-i òÀta dil
KÀh deryÀ-yı sefid-ÀsÀ gehi baór-i siyÀh (G.114/7)

⁷³ Pala, *age.*, s.359.

⁷⁴ Pala, *age.*, s.421.

⁷⁵ Cömertliğiyle bilinen Hâtem-i Tâi için bkz. Tökel, *age.*, s.454; Pala, *age.*, s.198.

ç. Bahr-i Kulzüm (Kızıldeniz)

*Kef-i cýdı çü Baór-i úlzümdür
Nuúú-ı pÀki zülÀl-i àayn-i kerem (K.12/3)*

E. YER ADLARI

a. Mısır

Sıdkî, Mısır'dan söz ettiği bir beytinde Mısır'ın fethine ve Yavuz Sultan Selim'e telmihte bulunur:

*Ki Mîâruñ fÀtióí SulùÀn Selimüñ
Gelüp pÀkize rýóııdan hidÀya (K.1/36)*

b. Kûfe

Bugün Irak topraklarında bulunan Kûfe şehri, Divan'da geçen yer adlarından biridir:

*Daà üsti saña baà idi èÀlemde elemsiz
YeksÀn idi àaynıñda o saórÀ ile Kÿfe (G.119/4)*

c. Sincan

Sıdkî Divanı'nda geçen yer adlarından biri de bugün Çin sınırları içerisinde bulunan ve Doğu Türkistan olarak da bilinen Sincan şehridir⁷⁶.

*Bu cemèiyyet nedir üyl-ı emelle mÿr-veş ÀyÀ
Varup SincÀni-i Türke biraz àaşañ dökülseydiñ
(G.82/6)*

⁷⁶ Sincan Uygur Özerk Bölgesi, http://tr.wikipedia.org/wiki/Sincan_Uygur_%C3%96zerk_B%C3%B6lgesi, (21.12.2010).

ç. Mekke

Divan'da yer alan bir başka yer adı da Hz. Muhammed'in doğduğu ve İslâm dininin ortaya çıktığı şehir olan Mekke'dir⁷⁷.

*Zi-Mekke eyledi teşrif beşer şAnı ile Úudse
Ki Rÿóué1-úudsıla andan yine tÀ dergeh-i MevlÀ*
(K.8/3)

d. Aden

Güney Arabistan'da, Kızıldeniz'e kıyısı olan ve eskiden beri inci üretimiyle bilinen Aden⁷⁸ şehri, Sıdkî'nin bir şiirinde de bu özelliğiyle anılır:

*ä1dúiyÀ bir sÿdedir gerçi cihÀn
Olmaz ammÀ her äadef dürr-i èAden* (G.103/7)

⁷⁷ Pala, *age.*, s.302.

⁷⁸ Pala, *age.*, s.7.

ABDULLAH SIDKÎ DİVANI'NIN TRANSKRİPSİYONLU METNİ

[1b]

Hüveél-Feyyâz

Bismiéllâhiér-raómâniér-raóim

(1) *El-óamdu liél-lâhi rabbiél-èÀlemìn eã-ãalÀtu veés-selÀmu èalÀ seyyidinÀ* (2) *ve nebiyyinÀ Muóammedin ve èalÀ Àlihì ve ãaóbihì ecmaèìn ve selÀmun* (3) *èaleél-mürselìn veél-óamduliél-lâhi rabbiél-èÀlemìn (ammÀ baèd)*

(4) *İşbu óaúir-i şermende-óAl ve efgende-i pür-melAl esir-i nefis u hevÀ* (5) *pÀyende-i cürm ü óaúÀ Àlyde-i vizr u èiâyÀn kÀtib-i àilmÀn-ı èAcemiyÀn* (6) *ežèaf-ı èabdüélcélil bende-vechi İsmâèil dÀèileriniñ* (7) *reh-rev-i sırr-ı ùariúat neşée-yÀb-ı býy-ı óaúiuat olan şyr-efgen-i* (8) *naèt-guyÀn ve naàme-ùırÀz-ı midóat-cyyÀn èÀşıú-ı esrÀr-ı hüviyyet* (9) *sÀlik-i kenz-i rubÿbiyyet sebeb-i óayÀtım bÀèiâ-i õÀtım pederim Eş-şeyò* (10) *èAbduéllâh äıdúi ilÀ raómetin hüveél-óayyüél-bÀúi meróym ve maáfÿruñ* (11) *zamÀn-ı óayÀtında biñ yüz otuz senesi eânÀlarında Aydınòalu* (12) *tekyesinde post-nişin-i ùariú-i Óalveti õeviél-iótirÀm maóinna-i kirÀm* (13) *veliyi-yi tÀm terk-i sivaéllâh èÀrif-i biéllâh èÀlim ü fÀøıl u ÀgÀh Eş-şeyò* (14) *Óasan el-Ünsi raóimehumuéllâh óaøretleriniñ rıøÀ-yı tÀm birle* (15) *òidmetlerinde baèdeél-istiòdÀm ki pederim ol vaútlerde DÀvÿd* **[2a]** (1) *Paşa úurbunda SulùÀn BÀyezid-i Cedid CÀmièinde imÀm ve henüz* (2) *müteeħhil bulunduài eyyÀm günlerde bir gün óücresinde şeyò* (3) *el peymÀnçe ùurur iken vehle-i ýlÀda èAbduéllâh diyü* (4) *òiuÀb peder daòi lebbeyk ile cevÀb eyledikde seni Kefeéye* (5) *göndermek murÀdımdır diyü emr eylediklerinde peder daòi* (6) *eyvaéllâh kelÀmından àayra suéAl ve cevÀba maóal úomayup óisÀra* (7) *èazimet ve Kefeéye gider bir sefine tedÀrik idüp irtesi gün* (8) *vÀlide ile bu óakiri ki ol*

vaútte üç yaşımnda idim (9) bizleri alup sefîneye taómil ve andan niçe muòtelif hevÀ (10) ve hiddet-i deryÀ ve hezÀr-meşauúat ile netice-i merÀm Kefe şehrine (11) vuãýl ve üç sene miúdÀrı istiòlÀfen anda mütemekkin ü úarÀr (12) ve èavn-i Óaúú ile äãàir ü kibÀr èizzet ü iètibÀr eyleyüp üç (13) sene miúdÀrı ikÀmet baèdehý èaziz yine ò`Àhiş-i rüéyet gelüp (14) bu úarafa rÀhi ve mülÀúi olduúda kendülerden yine İstanbuléa naúl (15) içün meémýr ve meézýn olup tekrÀr Kefeéye èavdet ve müniblerinden Kefevî (16) Şeyò Óasan nÀm bir kimesneyi posta iúÀmet ve bizleri alup yine (17) İstÀnbýléa naúl eyledikten ãoñra úırú sene miúdÀrı daòì muèammer olup **[2b]** (1) yetmiş iki sÀlinde iken *İrcièi*⁷⁹ emrine naúd-i óayÀtın fedÀ ve dÀr-ı fenÀdan (2) èazm-i beúÀ idüp Úoca Muãtafa Paşa CÀmièinde medfýn olunmuşdur (3) (*RaóometuéllÀhi èaleyh fimÀ baèd*) Óaúır daòì pederimiñ vaút-i äiíoóatinde òÀme-şikesten (4) be-dest idüp èÀlem-i tecelliyÀta naòar úıllaraú ve óasbuóÀl⁸⁰-i øamiri (5) olaraú endişe-i evzÀndan Àri ve nikÀt-ı mezÀminden beri (6) kenÀr ve bucaúlarda ve köhne evrÀúlarda bulunan taórirÀt-ı dil-Àviz ve (7) taèbirÀt-ı hikmet-Àmizin øÀyiè ü perişÀn olmasun òayÀliyle (8) èalÀ-úadriél-imbÀn cemè ü taóãil ve bu maóalle tertib ü teknil idüp maúãýd (9) olan ancaú vesile-i òayr duèÀ olmaain gerekdir ki nigÀh-ı dÀnişverÀn (10) ve manzýr-ı sÀhib-èirfÀn olduúda úusýr u kúsýrın zir-i dÀmen-i (11) èafvlarıyla mestýr ve yek-nefes teòkír-i åenÀya şÀyeste görmeleriyle mesrýr (12) buyurmaları ilticÀsıyla èinÀyet cenÀblarınındır HemÀn Óazret-i İzid ü YezdÀn (13) ve Raóim u RaómÀn èulüvvüèş-şÀn olan vÀcibuél-vücýd celle vü èalÀ cümle (14) geçmişlere àarúa-i àariú-i raómet ve bÀúide olanlara äiíoóat ü selÀmet virüp (15) òÀtemüél-

⁷⁹ “Dön.” (Fecr, 89/28).

⁸⁰ Metinde harekeli olduğu şekliyle okunmuştur.

enbiyÀ şefiè-i rÿz-ı cezÀ faòr-ı èÀlem Óaøret-i Muóammed
 MuãuafÀ ãallaéllÀhu (16) teèÀlÀ èaleyhi ve sellem
 efendimiziñ yine kendüleriniñ rÿó-ı saèÀdetleri (17)
 èaşúına cümlemizi maôhar-ı şefÀèat èaliyyeleriyle şÀdÀn
 úıllup ve **[3a]** (1) ebeveyn ü aúrabÀ vü aóibbÀ vü ÀşinÀ vü
 asdiúÀ vü taèalluúÀt ve cemìè müéminin (2) ü müéminÀt ile
 iki èÀlemde ôÀhir ü bÀùn sÿri vü maènevî ÀlÀm (3) u
 ekdÀrdan maãÿn u maófÿz ve her óÀlde dest-gir ü selÀmet ü
 teselli (4) ve Àòirimde óüsn-i òÀtime ile maôhar-ı
 tecelli idüp mevèÿd olunan (5) rüéyet-i cemÀl-i bÀ-
 kemÀlile memnÿn u maóøÿô eyleye (6) (*Ámin ü bi-óürmet-i
 ismiél-aèôÀm*)

KASİDELER

(Bismiellâhiér-raómâniér-raóim)

1

Mefâèilün Mefâèilün Feèýlün

[3b]

1. Gerekdir óamd-i Mevlâ ibtidâya
äalât ile óabibi müctebâya
2. Hem Âl u äaóbine cümle teóiyet
Ola reftârımız semt-i rıøâya
3. Teóiyet miâli yoú yektâ güherdir
Virürler bi-bahâ ehl-i vefâya
4. İki èâlemde şâh-ı maènevîdir
Kim èâşıúdır Muóammed Muãûafâya
5. Odur gencine-i tahúíú-i èirfân
Odur server cemiè-i enbiyâya
6. Odur èârifleriñ maúãýdı ancaú
Odur sermâye-i vuãlat òudâya
7. O bir deryâ-yı raómetdir ki bi-óad
Ne óaddim var anıñ naètın edâya
8. Murâdım intisâb-ı dergehidir
Benem fersýde-rý çün òâk-i pâya
9. O mihr oldı anıñ öerrâtı èâlem
Yeter ol rifèat u èizzet o pâye
10. Olanlar vâãıl-ı èirfân-ı taóúíú

Bilüp maúãýdı yaúarmazlar verÀya

11. LisÀn-ı ôÀhire olsa icÀzet
İderdüm Óaúúı taèrìf evliyÀya
 12. Diye óaúúında Óaú *LevlÀke levlÀk*⁸¹
Nice úÀbil beşer haúúın edÀya
 13. Bulunsa úÀbiliyyet semè-i dilde
Varırdıñ óarf u ãavtı yoú nidÀya
 14. Hele taóúıú-i evãÀfın iydeydüm
Ne dirlerdi èaceb bu bi-nevÀya
 15. Kim eylerse o dergÀha teveccüh
NigÀh-ı iltifÀt itmez sivÀya
 16. Ki nÿr-ı ôÀt ola ôÀt-ı şerifi
Naðar eyle ôuhÿr-ı ibtidÀya
- [4a]**
17. Aña maòãÿã ide mièrÀcı MevlÀ
Esaó úavliyle teşrìf-i intihÀya
 18. Anıñ teòkiri bÀèiâdir óayÀta
MüemmÀsı sebep arø u semÀya
 19. Vüãÿli *raómeten-liél-èÀlemìn*⁸²dir
DevÀdır cümle derde mübtelÀya
 20. O sulùÀn-ı rusul sertÀc-ı èÀlemdir
Ki daèvetle èurÿc itdi verÀya

⁸¹ “Sen olmasaydım felekleri (kâinatı) yaratmazdım.” (El-Aclûnî, *Keşfü'l-Hafâ*, c.2, Kahire, Tarihsiz, s.232).

⁸² “Âlemlere rahmet olarak (gönderdik).” (Enbiya, 21/107).

21. *Ev ednÀ úÀbe úavseyn⁸³ ile tebşir*
O rütbe irişse fevúaél-èulÀya
22. ŞefÀèat úıla ümmet için evvel
Nice şükr idelim böyle èauÀya
23. Muóabbet her nefes bula teraúúi
O òayl-i enbiyÀya pişvÀya
24. ÚıyÀm üzre ola tÀ der-úıyÀmet
O cümle evliyÀya muútedÀya
25. O sırr-ı *men reéani⁸⁴* keşf olursa
Güneşdir manzarıñ baúmazsıñ aya
26. Olurduñ ÀşinÀ-yı şÀn-ı Aómed
Baúup levóa úalemdede mÀcerÀya
27. Eger gyyÀ iderse vecd-i èaşúı
Bulunmaz úavl o vaãf-ı cÀn fezÀya
28. ŞefÀèat ilticÀ eyler bu èÀciz
Maóaldir dergehi çün ilticÀya
29. èİnÀyet úıl óabibiñ óürmetine
Bu dil-òasta èalil-i pür-cefÀya
30. O keyf-i kemden èÀri óÀlet için
Úabýlile icÀzet vir duèÀya

⁸³ “İki yay aralığın kadar yahut daha az (kaldı).” (Necm, 53/9).

⁸⁴ “Beni rüyada gören (hakkıyla görmüş demektir), uyanırken de (âhirette de) öyle görecektir; zira şeytan benim sûretime giremez” hadisine gönderme yapılmaktadır. Hadis için bkz. İmam Nevevî, *Riyâzu’s-sâlihîn Muhtasar*, Işık Yayınları, İstanbul, 2010, s.281.

31. O dem baòş olınan ümmetden eyle
Kerem úıl dostÀna aúrabÀya
32. Cemîè müéminìn ve müéminÀtı
SelÀmetle muvaffaú úıl rıøÀya
33. Göñül cevlÀn ider youú nuúúa meydÀn
Ki óad çekdi úalem girdi araya
- [4b]**
34. İlÀhÀ úıl bizi àufrÀna maôhar
Baàişlayup óabibiñ mürteøÀya
35. Bu kenz-i sırr-ı èirfÀnı ÒudÀyÀ
SezÀ-vÀr eyledi baòş u èauÀya
36. Ki Mıãruñ fÀtióı SulùÀn Selimüñ
Gelüp pÀkîze rýóııdan hidÀya⁸⁵
37. Muóammed ŞÀfi vü KÀfi vü Óasbî
Baña vird eyledi ãubó u mesÀya
38. èAlîl ü òAstaya èayn-i şifÀdır
Ne óÀcet àayrı tedbîr u devÀya
39. Ola ser-dÀmen-i maúãýda dest-res
NigÀh-ı luúf iden bu òÀk-i pÀya
40. ŞefÀeat eyleye maóbÿb-ı MevlÀ
Baúılmaz áıdúiyÀ cürm ü òauÀya

2

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

⁸⁵ Kelime harekelendiği şekliyle okunmuştur.

1. Óáuúa óamd itdim niyÀz itdim hidÀyet istedim
Sÿre-i Sebèaél-meâÀni⁸⁶den ièÀnet istedim
 2. Eyledim miréÀt-ı elf ü lÀma cÀnile naôar
Vech-i istiârÀú-ı óüsnünden alaydım bir ôaber
 3. Óamd ise taèôim ü tebcil ile çün vaâf-ı ilÀh
Kişver-i maènÀ-yı taóúíú üzre olsaú rÿ-be-rÀh
 4. Eyle yÀ Rab ÀfitÀb-ı èarş-ı aèlÀ öerresi
Hem âıfÀt-ı nÿr-ı RaómÀnıñ sezÀ-perverdesi
 5. Yevm-i ôÀã-ı mÀlikeél-mülk idi bu sırr-ı eaôim
Úulluâuyla istièÀnet luùfını didi óakim
 6. Hem âırÀù-ı müstaúim üzre hidÀyet ide Óáu
Öyle rÀha èafv-ı enèÀm ile úullar müsteóáu
 7. Ey ledünni èilme úÀbil úalbi âÀf-ı pür-âafÀ
Vir o óamdıñ gülsitÀnından bize bÿy-i vefÀ
 8. Cins-i óüsniyyÀt-ı eşyÀ cilve-baòş ola dile
YÀ ki her şeyde olan bir óüsne istiârÀú ile
 9. Óáuúa maòãÿã oldu óüsnile tecelli èÀleme
ÓÀãıllı bildirdi Óáu óamdı mükemmel Àdeme
- [5a]**
10. Eyleyen óamdı lisÀn-ı ôÀhir ile eyledi
Dilde cÀridir teşekkür-i úalp dÀéim söyledi
 11. Kendüye maòãÿã-ı ôÀtı úıldı óamdı Öüél-celÀl
MuùlauÀ èuômÀ-yı şÀnında tecelli-i cemÀl

⁸⁶“Sürekli tekrarlanan yedi (âyet olan Fâtiha sûresi).” (Hicr, 15/87).

12. Terbiye ancaú anıñ èilminden oldı èÀleme
Cümle-i eşyÀda mümtÀz aósen itdi Àdeme
13. Raómet-i RaómÀn iki èÀlemde cÀri cümleye
èAdlìde ôÀhir olursa anda óikmet var bile
14. äÀf olur dÀéim äafÀda maôhar-ı ism-i Raóim
Nyra müstaàraú ider encÀm-ı kÀrın ol Kerim
15. Añlanur sırr-ı rubÿbiyyet èubÿdiyyet ile
İstieÀnet ile reh-yÀb oldılar fehm it hele
16. Ol äırÀù-ı müstaúim üzre hidÀyet eyleye
Cümleye äıdúì cenÀb-ı Óaú delÀlet eyleye

3

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. áayba imÀn oldı gerçi müéiminine óÀl u şÀn
Böyle iken yine emÀlin ÒudÀ úıldı beyÀn
2. Devr-i şems ü mÀh u eflÀk u zemìn u ins ü cin
Var olup hem vÀóid-i muùlaú buña şÀhid cihÀn
3. Áòeriñ aóvÀlini oldı mübeyyen evveli
Vaút-i óÀliñ mÀøì vü müstaúbele èÀli-nişÀn
4. KÀéinÀta óıãn-ı èiãmetdir kitÀb-ı Óaú ise
Bunda Haúú-ı ôÀhir iôhÀr eyledi PeyàamberÀn
5. Varlıaı olup melÀéik dideden pinhÀn ise
Emr-i Óaúdır kÀr ider bil der-zemìn ü ÀsumÀn
6. Naúl ile åÀbit iken èaúlen delìl-i ÀşikÀr

èAúl u fikr ü èilm ü rýóuñ var iken senden nihÀn

7. ÖÀt-ı Óaúúa intisÀb itmekde eyle beõl-i cÀn
Yoõsa āanma óÀl-i vaódet úÀl ile olur beyÀn
8. *Men èarefe nefsehý⁸⁷*yu kim teèaúúul eylese
Varlıain maóv eyleyüp yoúluúda var olur hemÀn
9. Leõõet-i dünýÀ dimÀà-ı èÀrife itmez úarÀr
Õevú virmez õoñra âıúlet-gir olan óÀl-i girÀn

[5b]

10. Perveriş-yÀb-ı āadefdir úaèr-i baór-i èaşúda
Dürr ider mi úaùre nisÀnı gör ejderhÀdan
11. Üýüi-dillidir bu insÀnıñ muèallim-i sırrıdır
VÀsıúa miréÀt-úalbi gördigin söyler hemÀn
12. Piş-gÀha mÀ óaøar esrÀrdan úauè-ı naõar
Ne yemın ü ne yesÀra mÀéil olmaz zÀhidÀn
13. Bir muèammÀ äýretinde görünür naõmıñ seniñ
âidúiyÀ temlik-i òÀùır eylemekde distÀn

4*

MefÀèilün MefÀèilün Feèýlün

1. Yüzüm yoú ilticÀya yÀ ilÀhi
Ne yüz vardır recÀya yÀ ilÀhi
2. Ne emr ü nehye var bende iùÀèat
GiriftÀram òauÀya yÀ ilÀhi

⁸⁷ “Kendini bilen Rabb’ini bilir.” (Serdaroğlu, Ahmet, *Mevzuât-i Aliyyü'l-Kârî Tercemesi*, Ankara, 1966, s.118).

* Múnâcât

3. Ne dermÀn u ne ùÀúat úaldı tende
Ne bu raàbet sivÀya yÀ İlÀhı
4. Nedir inãÀfa gelmez nefis-i àaddÀr
Ki mÀéildir āafÀya yÀ İlÀhı
5. Müsinn oldum øaeìfim ùÀúatim youú
Taóammül youú cefÀya yÀ İlÀhı
6. ŞebÀvet-i óÀl èisyÀn ile geçdi
Uyup mekr-i hevÀya yÀ İlÀhı
7. Tefeéül eyledim çün Mesneviden
Bu derd içün devÀya yÀ İlÀhı
8. NümÀyÀn eyledi óÀl-i derÿnı
Ki yüz ùutam beúÀya yÀ İlÀhı
9. ÒauÀımız maóv idüp cümle baàişla
Óabibiñ MuãuafÀya yÀ İlÀhı

5*

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Ey àınÀ şÀyeste-i õÀtı Kerim ü lÀ-yezel
Véey èauÀ vü luùfı bî-minnet ÒudÀ-yı bi-miâ[À]l
 2. Vaút-i vuãlatda óabibiñ irdigi óÀlÀt içün
İtmesün bir àayrı dergÀha derÿnım èarø-ı óÀl
- [6a]**
3. ÒÀliúÀ sensin ne minnet àayra Rabbüel-èÀlemın
Dergehiñdir èarø u óÀcete muóal ey Õüel-celÀl

* Múnacât

4. Úaldır ol pÿşide-i eşyAyı yÀ Rab aradan
Düşmeye ümmide àayrıdan bu èabd-i bi-mecÀl
5. Sen èauÀ eylerken ancaú cümleye maúãydını
Öeyd ü èömr ü bikr ü bişrile nedir bu úıl u úÀl
6. Ol şeh-i iúlim-i LevlÀk itdigin sulùÀn için
Eyle bu bendeñi vÀ-beste-i ôann ü òayÀl
7. Al meded ey pÀdişÀh u ÔÀlıú-ı kevn ü mekÀn
Olmayam Àlyde-i çirk-i sivÀ-yı bi-miãÀl
8. Sen èauÀ úıl sendedir her dürlü derde çün devÀ
Ey óakim-i çÀre-cÿ ey õÀt-ı Maómÿduél-faèÀl
9. Ol Óabibiñ Aómed-i muòtÀr için eyle úabÿl
Úıl èinÀyet her ne kim itsem cenÀbuñdan suéÀl
10. Cümleye kÀfidir ol õÀt-ı şerifin şefúati
áidúiyÀ ümmetsin añla saña pesdir ber-kemÀl

6*

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Öyle deryÀdır ki bi-óad şefúat-ı peyàamberi
èÁlemi úıldı ióÀua raómet-i peyàamberi
2. Farúı you éirfÀn-ı müsteánÀ-yı là illÀ gibi
ÚÀbil-i taèerif olur mu rüéyet-i peyàamberi
3. Neydi bir şeb şemèine pervÀne-ÀsÀ mihr ü meh
Daèvet-i İsrÀda óal-i vuãlat-ı peyàamberi

* Na't-ı Nebi 'Aleyhi's-selâm

4. áÀéib itdi kendüyi òirúaya çekdi başını
Úadri gör mièrÀc idi çün vaódet-i peyàamberi
5. Ümmetin fevúaél-ümem úıldııaı Rabbüél-èÀlemìn
Gün gibi èÀlemde ôÀhir devlet-i peyàamberi
6. Farø olunsa uçmaaa cisr-i ãırÀuı geçme güç
BÀl ü perdir mürà-i cÀna sünnet-i peyàamberi
7. ÚÀbe úavseyñ ile ev ednÀ⁸⁸ buyurdu ôÀtına
Añla maòãÿãiyyeti bu rifèat-ı peyàamberi
8. Úalmanı daèvÀya óÀcet mülkidir dÀrüés-selÀm
Ümmete úaùèi sünnetdir óüccet-i peyàamberi

[6b]

9. Nÿr-ı ôÀt-ı kibriyÀdır kÀéinÀtuñ rÿóıdır
Dide-i tende beşerdir ãÿret-i peyàamberi
10. SÀlike sermÀye maóbÿb-ı ÒudÀnuñ èaşúıdır
Óıfô ider rehzenen anı nuãret-i peyàamberi
11. äıdúiyÀ dilde muóabbetdir óabib-i ekreme
Cümleye eyler kifÀyet şefúat-ı peyàamberi

7

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. æéúaleyñiñ doàalı äubó-ı hidÀyet güneşi
Eyledi şemèine pervÀne niçe mÀh-veşi
2. O şehiñ nÿr-ı cebini içün oldu ezeli
Devri mihr ü úameriñ küllü äıdÀtin ve èaşi⁸⁹

⁸⁸ “İki yay aralığı kadar yahut daha az (kaldı)” (Necm, 53/9).

3. Alalı maúdeminiñ resm-i şeref-baòşını yir
MenbÀè-ı Àb-ı óayÀt oldı bütün içi úaşı
4. Şevú-i vizrÀn iledir giryesi çün ümmetiniñ
Dem úıyÀs eyleme gül àonçesidir úanlı yaşı
5. O benÀn oldıaı dem menbaè-ı Àb-ı raómet
Oldı eùfÀ dü-cihÀn Àteşi ile atşı
6. Tır-veş menzil-i maúãýda irişdi èuşşÀú
ÚÀbe úavseyn⁹⁰e işÀret olalı iki úaşı
7. Her demi feyø-i gülistÀn-ı sehergÀh idi hem
Bülbül-i leyle-i úadr idi BilÀl-ı Óabeşi
8. CÀmiè cümle uãýl ile füyè-ı hesti
ÓÀşimmì Medennì èArabi Úurşi
9. Öyle maóbýb-ı ÒudÀ server-i melek ü melekýt
ÓÀãılı gelmedi gelmez de bugüne bir eşi
10. Seyr-i didÀr ider èuşşÀú anıñ óürmetine
Şimdi el çekdi óaúıúat yüzünüñ perde-keşi
11. Rişte-i èaşúıña bend oldı bu äidúi bendeñ
İstemez iki cihÀn içre olan keşmekeşi

8

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

⁸⁹ “Her sabah ve her akşam” (En’am, 6/52).

⁹⁰ “İki yay aralığı kadar” (Necm, 53/9).

1. Tecellî eyledi Mevlâ Muóammed nýrıdır peydâ
O nýruñ pertevindendir cemièüél-fÀôıla maènÀ
[7a]
2. Gelüp naúlile Ádemden o õÀta iòtiãÀãıla
Şeb-i isrÀ èÀlem oldı o nýr-ı refref-i aèlÀ
3. Zi-Mekke eyledi teşrif beşer şÀnı ile Úudse
Ki Rýóuéł-úudsıla andan yine tÀ dergeh-i Mevlâ
4. O nýruñ pertevindendir bu óÀlet cismiyle rýóa
Beşerde äýret-i aèlÀ melekde sîret-i zibÀ
5. O sertÀc-ı cemiè-i enbiyÀ vü mürselîn oldı
Aña maòãÿã úurb úÀbe úavseyn ile ev ednÀ⁹¹
6. Muóammed mîmi Mevlâdan hedÿÿÀ àonçe-i güldür
Anıñçün óamde ser ziynet muèayyen fehm eyle maènÀ
7. Kelâm-ı pÀki miréÀt-ı kelâm-ı Haúdır endiş it
O maèni ÀşinÀdan äor nedir YÀsîn ile ÛÀhÀ
8. İcÀzet gösterilse keşfine esrÀr-ı èuômÀnuñ
İder zÀhid o dem evrÀdını óÀşÀ ile kellÀ
9. Netice nefy lÀzım ki o hestî-i mecÀziniñ
Óaúíúat üzre maèlým eyleye tÀ õÀt-ı müsteânÀ
10. áubÀr-ı maúdemîn sürme ider çeşm-i dile èuşşÀú
O òÀke cÀn ile neôôÀrede her dide-i bînÀ
11. O şeb bir şeb göründi şemè-i bezm-i vaâl-ı cÀnÀna
Daòì pervÀne gündüzden niçe Mecnÿn ile LeylÀ

⁹¹ İki yay aralığı kadar yahut daha az (kaldı).” (Necm, 53/9).

12. HilÀl-ÀsÀ úamer cümle melÀéik neâr idüp vÀrın
O şeb bÀúì úalan sìm ü zere encüm dinür óÀlÀ
13. VedÀè-ı maúdem-i pÀke taóammül eylemez äidúi
ÚarÀr itmez o demden óasret ile devr ider sìnÀ

9

Müfteèilün Müfteèilün FÀèilün

1. Besmele Óaúdan bize luùf-ı èazım
Besmeleniñ sırrı cihÀna èamım
2. Besmeledir mycib-i úalb-i selım
BismiéllÀhiér-raómÀniér-raóım
3. Besmele her sýreye ger tÀc-ı ser
LÀkin ider maènÀ yüzünden sefer
4. Kişver-i her sýreden idüp güöer
FÀtióAyı eyledi cÀy-ı maúarr

[7b]

5. Besmele miftÀh-ı künÿz-ı kelÀm
Besmele virmekde umÿra niôÀm
6. Besmeledir evvel ü hüsn-i òitÀm
Besmelede cümle meèÀni tamÀm
7. Besmeleniñdir bu øiyÀ èÀleme
Besmeledir Óaúúa delil Àdeme
8. Besmelesiz óÀãılı kÀr eyleme
Besmele di úavl-i diger söyleme
9. Besmeleniñ òÀãiyetin bilseler

Andaki esrÀrı keşif itseler

10. Maèni-i taóúíúí nedir diseler
áÀyeti you her ne ki söylemeler
11. Besmeleniñ sırrına vÀãıl olan
Besmeleniñ úuvvet-i óükmin bulan
12. Cümle cihÀn eylese tefsirini
Eyleyemez óaúúıyla taèbirini
13. Úudreti you gerçi ki taúririne
Lik muvaffau ola teéairine
14. Maúsad için şual ideler uç kişi
On iki biñdir adedi görüşi
15. ÓÀãıl ider her ne ise óÀceti
Bende ider pÀdişehi devleti
16. Şarúı budur şerèe muvÀfıú gerek
Emr-i ilÀhiye muuÀbıú gerek
17. Çou kişiyeye virdi murÀdın ÓudÀ
Besmeleniñ óürmetine úıl duèÀ
18. Vird-i zebÀn eyleyesin gÀh gÀh
TÀ gele çeşm-i diliñe intibÀh
19. Mebde-i hestidir anıñ nouúası
Mim ise bÀb-ı nièamıñ òalúası
20. Cemè-i áıfÀt eyledi ism-i celÀl
Anda nümÀyÀn celÀl ü cemÀl

21. ÜÀlib iseñ óÀãı1 ider hüsñ-i óÀ1
ÓÀãı11 bil cümleden oldur meéÀ1

[8a]

22. İki cihÀn raómetinüñ menbÀè1
èArşa viren hem äıfat-1 evsaè1

23. Nisbet-i øÀtıyla äıfÀt irfÀè1
ÕÀtıñ o RaómÀna nièam mevdaè1

24. Oldı raóim ism-i felÀóa maóal
Emr-i beúÀdır keremi bi-èalel

25. Görmez anıñ maôharı úauèÀ òalel
èİzzet olur şÀnı anıñ bi-öülal

26. ÓÀãı11 her maúäydiña ibtidÀ
Besmeleyi eyleyelim äidúiyÀ

10*

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Ey yegÀne faór-i sulùÀnuér-rüsul nÿr-1 cebin
Eã-äalÀtu veés-selÀm ey õÀt-1 Õatmiél-mürselin

2. Daèvet-i mièrÀc u rüéyet õÀtına maòäyã idi
Ümmetin òayruél-ümem⁹² úıldı o Rabbüél-èÀlemın

3. Şuèle-i tÀbıña öerre kevkeb ü mihr ü úamer
Şerè-i àarrÀ óıân-i èiâmet ümmete óabl-i metin

4. Ol şefÀèat kÀnı maóbÿb-1 İlÀhi óauúına

* Mi'râc-ı Nebî 'Aleyhi's-selâm

⁹² "Siz insanlar için çıkarılmış en hayırlı bir topluluk olmak üzere yaratıldınız..." (Âl-i İmrân, 3/110)

Óaøret-i şeyòîñ Fũãÿãında olan şÀn-ı mübîn

5. èÀrif olmaúdır bu sırr-ı vaódete èÀlemde kÀr
Nefò-i pÀki müstefiø-i naôm-ı ÚuréÀn-ı mübîn
 6. Müntaúim kÀrında RaómÀn ismi ÀrÀm eyleye
TÀ şefÀeat eyleyince ol şefièüéş-şÀfièîn
 7. CÀme setr eyler ne Àn kim eyleye tebdil-i õÀt
*Îõ rameyte*⁹³ Àyeti bu vechilendir dÿrbîn
 8. NÀéil-i fevz u felÀó eyler kemÀl-i şevú ile
Her kim eyler dergeh-i vÀlÀsına vaøè-ı cebîn
 9. ŞÀnı óaúúında icÀzet olsa da ger söylesem
Baña reşk eylerdi yed-i vaóy olan Cibril emîn
 10. Buldı teşrifıyla rifèat nüh felek şems ü úamer
ÒÀk-i pÀyi naúşın aldı secde-gÀh oldu zemîn
 11. Maşrıú-ı şems-i nübüvvet mehbiú-i nÿr-ı úadem
Buldı anıñla hidÀyet evvelîn ü Àòirin
- [8b]**
12. Bir óaberdir ôÀhiren óÀlÀt-ı mièrÀc-ı resÿl
Lík maèni semti her dilde birer başúa zemîn
 13. Daèvet-i óÀã-ı ilÀhi eyledi tenvir-i çarò
ÚÀbîl-i taèrif mümkün mi didi ehl-i yaúîn
 14. äidúiyÀ bu naème-i şevú-i meserret oldıàın
èAndelib-i gülşen èaşúıyladır úalb-i óazîn

⁹³ (ve mâ rameyte iz rameyte ve lâkinnallâhe ramâ): “attığın vakit de sen atmadın velâkin Allah attı.” (Enfâl, 8/17).

11

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Pertev-endÀz-ı meôÀhir oldıàın esmÀ-i Óaú
Keşf ile aèlÀm ide èabde o Rabb-i müsteèÀn
2. Sedd-i rÀh itmez mucib isminde istimdÀdına
İlticÀ reddin anıñçün destine beste cihÀn
3. Feyø-i fettÀó ez-kadem der-piş-geh-i reh-yÀb ola
Peyder-ender-pey verÀdan ber-devÀ mıdır revÀn
4. Pertev-i mihr-i muèizziñ ol ki meh-veş úÀbili
Saèd-i ekber iki kevkebdır ider gÿyÀ úırÀn
5. Úande istiòrÀc u teéàir u èazÀyim basù-ı vefú
Başúa dil söyler hezÀr-ı gülşen-i úuds-ÀşiyÀn
6. Vech-i maúâyda rüsÿmÀtile keâretdir óicÀb
ÕÀta èirfÀniledir àayb u şehÀdetde emÀn
7. Şarúı vardır úÀbiliyyet ola istièdÀd ile
Kim òavÀã-ı gevher-i nÀ-yÀba tÀ dil ola kÀn
8. Kenz olur mı cÀme-gir iòtifÀ-i reng olmasa
èArø-ı ruòsÀr itse tenhÀ-àÀr olur nÀmı hemÀn
9. Ten ki fettÀóa muèizze úalb-i cÀnıñdır mucib
ÕÀta tevfiúıyle iósÀn eyleye settÀr-ı cÀn
10. Kim óicÀb-ı naúş-ı keâret-kÀrı rÿ-pÿş eyleye
Yoúdur istiòrÀca úudret cÀy-ı maèendır hemÀn
11. Oldı FettÀh u Muèiz ile mucibÀt cümlesi

İsmiñe tenhÀ muvÀfiúdır gerek sırrın beyÀn

12. Didi her vechile teéâir-i teveccüh itmege
Bir ùabib-i maènevî kim cism-i ôÀhirden nihÀn

13. Var ise bir sevdiğin ger äidüiyÀ cÀnıñ gibi⁹⁴

[9a]

12

FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Ben anıñ bende-i keminesiyem
Gerdenimde duèÀsı farø-ı ehem
2. Der-i vÀlÀsı mültecÀ-yı enÀm
Sidde-i reéfeti mülÀz-ı ümem
3. Kef-i cýdı çü Baór-ı úulzümdür
Nuúú-ı pÀki zülÀl-i èayn-i kerem
4. Dergehi úıble ehl-i óÀcÀta
Mesnedi müttekÀ-yı luúf-ı himem
5. SÀbıúa zib-i äadr-ı Rým ili
Olmuşıdı o efêal u aèlem
6. ÓÀliyÀ muútedÀ-yı sulùÀnı
Ol imÀm-ı hümÀm-ı pÀk-i şiyem
7. TercümÀnım olup o dergÀha
Bendelik eyle cümleden aúdem

⁹⁴ Beytin ikinci mısra'ı eksiktir. Sayfa sonunda yer alan reddâde takip eden sayfaya uymamaktadır. Dolayısıyla eserin bir bölümünün eksik olması da muhtemeldir.

8. Üarafımdan vekÀleten söyle
ÓÀl-i dil úalmasıun ãaúın mübhem
9. ÓÀle vÀfıúdır ol yem-i efêal
Yoösa ben óÀlimi aña diyemem
10. ÓÀliyÀ ãadr-ı Rÿm olan õi-şÀn
MürdegÀn-ı úuøÀta rÿh atam
11. Vü dîne manâıbı virilse gerek
Óaú naãib eyleye bezl-i himem
12. Bu faúiri şefÀeat itsünler
Dil-i mecrÿóuma göre merhem
13. TÀ ki úurduúca èarş-ı levó-i úalem
Ola pÀyinde evliyÀ-yı nièam
14. İòtiãÀr eyle èarø-ı óÀli biraz
Yeter ey äidúi-i şikeste raúam

13*

FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Añla ey úÀlib-i èilm ü èirfÀn
Eyle bu pendı be-àÀyet-i iõèÀn
- [9b]**
2. Rütbe-i óaøret-i şeyòı bilegör
Sırrına maórem ide faòr-ı cihÀn
3. Ne revÀ fehm ide maàlyb-ı hevÀ
Ki anı dostına virdi SübóÀn

* Der-vaãf-ı Óaøret-i Şeyò Muóyiéd-din Raómetuél-lÀhi èAleyhim Ecmaèin

4. O cihÀn-ı faòride ümmet içre
İtdi bu rütbe-i luùfa iósÀn
5. Rehber-i vuâlat-ı õÀt olmaaiçün
Eyledi óaøret-i şeyòì şÀyÀn
6. Kendüñe meróamet eyle bÀri
Düşmeye çÀh-ı belÀya dil ü cÀn
7. PÀkimiñ ola mecÀli nuùúa
Ya bu vÀdide kim aldı meydÀn
8. VÀúıf-ı sırr-ı nebiyy u mürsel
Görmedi miâlini çerò-i devrÀn
9. Yiter ol Àyet-i úadr-i õÀtı
Keşf ide sırr-ı èaòım-i ÚuréÀn
10. Bunı óaddin bilen eyler taãdiú
Bende kimdir görine şÀh-ı zamÀn
11. ÓÀãılı óaøret-i Muóyiéd-dini
Farú iden Àdeme dirler insÀn
12. Hele lÀyıú degil insÀn olana
EnÀiyyet ile óÀl-i şeyùÀn
13. Terk idüp şekk ile úil u úÀli
Üaleb it feyøini peydÀ vü nihÀn
14. äidúiyÀ aòz idegör nuùúından
Saña cennet ola müstaúbel ü Àn

14*

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Kendüye vÀcib idüp ùurmaya bir gün òÀlì
İde ãad-bÀri ãalavÀt ile selÀm ümmet olan
2. áayrı semtile şeref-baòş úudÿm olsa eger
Bu niôÀmı bulamazdı hele çarò-ı deverÀn
3. Óaú ãalÀt eyleye biéõ-õÀt o yegÀne õÀta
Úande maòlÿú-ı digeç cümle melek ins ile cÀn

[10a]

4. Yüsretiñ luùfı nedir èusret ile úıl endiş
áaøaba sebúatidir raómet-i Óaúúıñ bu beyÀn
5. Cürm ü èisyÀn u òauÀ miâl-i óabÀb u úaüre
Bì-nihÀyetdir o deryÀ-yı èauÀ vü àufrÀn
6. EvvelÀ eyleye ümmet diyu èarø u óAcÀt
Yetişür müjde saña cÀyigeh⁹⁵-i emn ü emÀn
7. Óaú óabibim diye *LevlÀke*⁹⁶ òiùÀbı vÀrid
Anıñ evãÀf-ı cemiliñ nice eyler insÀn
8. Úadri beklerken açıldı bu semÀ-i ãadrım
Nÿr-ı naèt ile ùulÿè itdi èauÀ-yı sübóÀn
9. Niçe endiş ile dergÀhına şÀyeste süòan
Òaylı demdir ki derÿnumda iderdi cevelÀn
10. ÓÀlimi èarøa edÀ itmege óaddim mi benim

* Naèt-ı Nebi èAleyhiés-selÀm

⁹⁵ Harekelendiği şekliyle okunmuştur.

⁹⁶ “Sen olmasaydın felekleri (kâinatı) yaratmazdım.” (El-Aclûnî, *age.*, s.232).

VÀúıf-ı óÀlidir elbetde úulunuñ sulùÀn

11. Saña kÀfidir eyÀ mÀh-ı cihÀn ol pertev
Gehi isterse hilÀl ol gehi ister tÀbÀn
12. Müşteri oldu èUùÀrid göricek maèrifetin
Zühreden istedi bir luèb ile olsun meydÀn
13. Didi merriò-i úalem úauèinadır şimşirim
Baña úauèice òaber virdi ZuòÀl nik-i nihÀn
14. èÁlem-i sırdan işitmiş bu peyÀm-ı şerefi
Siz de ÀmÀde oluñ kim úameriñdir meydÀn
15. Hele bir rütbe görüldi õnice arø u semÀ
Yir mi çıúdı göge gökler mi yire secde-künÀn
16. Bir úarÀr itmez idi olmasa teşrifi yine
Çarò eflÀke dönüp eyler idi çouú deverÀn
17. Mihr-i óikmet iderek seyr-i burÿc-ı raómet
Maùlaè-ı òÀtimesin eyledi iòhÀr hemÀn
18. KÀéinÀt oldu o dem perteviniñ õerrÀtı
Anı tefhım idegör maòharıdır kevn ü mekÀn
19. KelimÀt olsa eger úÀbil-i maènÀ äidúi
İstivÀ nisbetiniñ sırrını derdi bu zebÀn

GAZELLER

1

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

[10b]

1. Ey veliyyüén-nièam nÀÔım-ı dın ü dünyÀ
Dergehiñ úible-i óÀcÀt-ı gürÿh-ı èulemÀ
2. èÁleme èayn-ı èinÀyetle naôar eyler iken
Nice şÀd olmaya bi-çÀre-i erbÀb-ı úaøÀ
3. Manāıbım egri ùoàrıla iósÀnıñ ile
Áyine baòtı diyerek maùlabına dil ire tÀ
4. Menbaè-ı èayn-ı óayÀt kerem-ÀsÀ öÀtıñ
Reşóa-i òÀme-i elùÀfıñla úıl ióyÀ
5. Lüüf-ı iósÀnıña maàryren idüp óÀlimi èarø
Bu nemíúayla àam derdi ne-mümkin imlÀ
6. Úalemiñ oldı èasÀ-yı dil-i pırÀneye úuvvet
äyret ü siret-i efèÀl temettiyle dü-tÀ
7. MüsteèÀr ile ya teşbih ile serdi-i maúÀl
Olur elbetde úabÿliyle úarın-i maènÀ
8. ŞermesÀr⁹⁷ eyleme ädreyn óuøyrunda beni
Umarım lüüfuñı óaúúımda äudÿr ide èauÀ
9. Néola bir úaùre úabÿli ola baór-i keremiñ
áaraøım èarø-ı hüner itme degildir óÀşÀ
10. Eylese äidúì-i bi-çÀre derÿnın iòhÀr

⁹⁷ Harekelendiği şekliyle okunmuştur.

Buyırıla belki niçün úaldı bu vaúte óayfÀ

2*

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Nice ruòsÀrını göstereyin o mÀh-ı àarrÀ
Her kişi ùutmaàa niyyet eyleye óÀøır óÀlÀ
 2. áayrı òevúi nice dil terk ile imsÀk itmez
Var mıdır cilve-i ifùÀra muèÀdil ÀyÀ
 3. Şems-i ruòsÀrın unutdurdı baúılmaz yüzine
Meh-i rÿze o úadar óüsñile oldı raènÀ
 4. Şeref ü èizzetine şehr-i ãıyÀmıñ bu yiter
Emrini ùutmada yeksÀn ola şÀhile gedÀ
 5. èIyd içün cÀme-i nev fikri ile àam çekme
Bu cihÀn içre kesilmez úatı eski àavàa
- [11a]**
6. Kevkebiñ úıldı perÀkende yaúup sineye dÀà
áıbùa-i arø iderek ziynet-i úandile semÀ
 7. Bu yiter úadrini fehm itmege şehr-i ãavmıñ
Şeb-i úadr içre nuzÿl ide kelÀm-ı MevlÀ
 8. Yıldı birdir felegin meyvesi ammÀ RamaøÀn
Mìve-i nièmetini her şeb ider nev-peydÀ
 9. Hele pek ùut eliñe girmişiken dÀmÀnın
Kimseniñ mülki degil çünki libÀs-ı dünyÀ
 10. Diş biler görse hilÀl-i RamaøÀnı zÀhid

* Tebrík-i RamaøÀn Berâý-ı Aómed Paşa

Beöl-i nièmet ider elbetde kibÀr u fuúarÀ

11. Hem meöÀú ise de keyf ehli bize şÀm üzre
İdelim gel anı der vaút-i seóer müsteânÀ
12. SÀèati ùurdı ãanur seyrini görmez gündüz
Kirişin daòì şikest itse gice çarò-ÀsÀ
13. Nice söylenmeye şevúi beni ol öÀtıñ kim
Üarz-ı eùvÀr-ı sülýkí ola reşk-i vüzerÀ
14. Rüéyet-i úadr ile her şebde olan bidÀrı
Gösterir úadrini elbetde anıñ Óaú aèlÀ
15. Evveli evsaùı encÀmı bu şehriñ yÀ Rab
Raómet ü maàrifet ü èitú-ı mineén-nÀr-ı beúÀ⁹⁸
16. äidúiyÀ vird-i sehergÀhıña ilóÀú eyle
Üyl-i èömrile muèammer ola Aómed Paşa

3

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Süðanım gýşıña mengýş idegör itme fedÀ
Ehl-i èirfÀna yaúışmaz çouú ola äit u äadÀ
2. Vaútidir kişver-i ùabèiñ ide baòşÀ-yı füyyø
Dile benden ne dilersiñ diyü itmekde äalÀ
3. ÓÀãıllı şÀh-ı dile gÀhi bu óÀlet virilür
Her ne emr itse vücýda gelür olmaz aña lÀ

⁹⁸ Beyitte, “Ramazan, evveli rahmet, ortası mağfıret ve sonu cehennem ateşinden kurtulma ayıdır...”
hadisine gönderme vardır. (Hadis için bkz. Münzirî, et-Tergîb ve't-Terhîb, II, 94-95).

4. Lìk bu sır muóall oldı ser-À-perde-i hÿş
Maórem ister ki bile yoósa ne sulùÀn u gedÀ
5. Gevher-i naômiñı earø eyleme nÀdÀna äaúın
Ki anıñ úadrini fehm eylemez illÀ èurefÀ
- [11b]**
6. Bilürem àÀéiã-i baór-i hüner-i èirfÀnsıñ
Mevc-òiz olmadadır sende füyÿøÀt-ı ÒudÀ
7. Úanı bu maèrifetiñ úadrini añlar eşrÀf
Eyleye cÀéize-baòş hüner ü faøl u zekÀ
8. äidúiyÀ saña budur rast-ı òaber icmÀlen
Gÿş-ı cÀnıla gerek sırr-ı óaúıúat ıãàÀ

4

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Ey óaúıúatde iden cümleye iósÀn u èaùÀ
Çekmeyim óÀl-i mecÀziyi tavassuúla èanÀ
2. TÀbe-key olmada jeng-Àver-i miréÀt-ı øamir
Görinen äÿret-i ÀLÀyiş-i esbÀb-ı fenÀ
3. Ne revÀ eyleye beyhÿde göñül àayra naôar
Úande meyl itse yine beyte döner úıble-nümÀ
4. PÿãılÀsın şasıran fülke müşÀbih olduú
SÀóil-i baóre selÀmet görünür mi èacabÀ
5. äidúiyÀ cümle-i aóbÀb ile mesrÿr ide Óaú
Hüve muèùì ene muóùì velehy èafv-ı òaùÀ⁹⁹

⁹⁹ “O (Allah), verendir; ben günahkârım, hataları bağışlamak da yine O’na aittir.”

5

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Gerçi you áaón-ı gülistÀn-ı merÀma reh-nümÀ
Gül verÀ-yı perdeden eyler äafÀyı bu èauÀ
2. İşte gördüñ elde úuvvet dilde úÀúat úalmadı
Senden ey òÀme niyÀzım eyle bir òoşca edÀ
3. Her dili bilmez degilsin maórem-i esrÀrsıñ
Şöyle úur úanda gidersıñ diyemez kimse saña
4. ÒÀk-pÀy-i devlete yüz sürmege biz èÀciziz
Sen ise elden ele rifèatle kÀrıñ dÀéimÀ
5. Hep sükyt üzre seniñdir äaón-ı meydÀn-ı süðan
Her úaraf reftÀra destÿruél-èamelsiñ bi-nidÀ
6. Ser-fürÿ øaèfıñla böyle úaüre-i çeşmiñ gören
Redd ider mi óadd-i imkÀnıla olduúça recÀ
7. Eyleyüp icrÀ-yı ÀdÀb-ı merÀsim ey süðan
Her ne taèlim eylediye òÀmeye úıl iútidÀ

[12a]

8. Ter-zebÀn ol òuşk-i ÀdÀdan iótirÀz eyle hemÀn
Muótaãar úıl itme taùvıl-i kelÀm-ı nÀ-be-cÀ
9. Hiç beni añma hemÀn iósÀna dÀéir ãoóbet it
Bir münÀsip yir gelürse eyle äidúiden duèÀ

6

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Kec-edÀdır diseler de èaşú imiş rÀh-ı ÒudÀ

Nik reftâr olsa da çúmaz ãóuáúdır mäsivâ

2. Bende sîret gösterüp hem âÿretiñ úıl şâne-veş
èÁrifâne bir revîşdir virme ser-rişte şehâ
3. Dil belî Âyinedir ammâ ki tenhâ óusni you
Lâzım ol vechile elbet bir güzel âÿret-nümâ
4. Bî-nihâye sende efkâr elde ise hiç kâr
Óãıllı naúş-ı muóabbetim oldı teşbihiñ dilâ
5. Naôma úâbil mi tefekkür yoâısa serde niôâm
Ber-úarâr üzre úurur mı hiç esâsı you binâ
6. Óâlú-ı muúlaú Òudâdır şüphe you ammâ sebep
Ádemi eyler kemâl u èilm u óikmet Âşinâ
7. Gerçi sen bir nâfile şaôs-ı hevâsıñ èAleme
Úurb-ı Óaú taóãil ide dâd-ı resânıñ âldúiyâ

7

FÀeilÀtün FÀeilÀtün FÀeilÀtün FÀeilün

1. Ehl-i èirfâna yiter bu remz-i taóúú-ı nidâ
Yâ İlâhî diye eşÿâ yâ Muóammed dir Òudâ
2. Şânınıñ sırrını añla itmede dâéim âalât
İns ü cinni vü melâéik hem cenâb-ı kibriyâ
3. Diyelim eâşúlla ancaú eâ-âalâtu veés-selâm
èÁula âıamaz fikr olunmaz úâle gelmez mâverâ
4. Daèvet-i esrâda maóãÿâ eyleye èarø-ı cemâl
Var mıdır óadd-i beşer vaâfına úılsun leb-güşâ

5. Óarf-i taèrife maóal ancaú şehÀdet óÀlidir èArø-ı didÀr ile rüéyet úavliyle olmaz edÀ
 6. Añla Óaú bu rütbe taèôim eyleye maóbÿbına Bunda lÀzımdır faúat imÀn-ı kÀmil äidúiyÀ
- [12b]**

8

Mefèÿlü MefÀèilü MefÀèilü Feèÿlün

1. Saèy it ki budur *LÀ ilÀhe illÀ¹⁰⁰*daki maènÀ *Òayrihì ve şerrihì minaél-lÀhi teèalÀ¹⁰¹*
2. DÀéim zi-ÒudÀ vÀrid olan èÀleme raómet KÀrıñ seniñ ancaú idegör úalbi muãaffÀ
3. Maôhardır o kim sırrı tecellî-i cemÀle Bir bende-i óÃããa anı pey-rev ide MevlÀ
4. Her äanèat-ı nîk ü bede kÀr-òÀne göñüldür Aãlı gibi pÀk olmada iş sendedir ammÀ
5. Feyø-i dili elyaú idegör óüsn-i süðanda äidúì äuveriñ óÀli olur rÿóıla ióÿÀ

9

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. O kerem baóoriniñ emvÀcıdır èafv u iósÀn O seng-i levóa-i äadriñdadır ÀÿÀ èacabÀ

¹⁰⁰ Kelime-i tevhidin bir parçasıdır. “İlah yoktur ancak Allah vardır.” (Devellioğlu, Ferit, *Osmanlıca Türkçe Ansiklopedik Lügat*, Aydın Kitabevi, Ankara, 2004, s.1102).

¹⁰¹ “İyi ve kötü her şeyin yaratılışının Allah’tan olduğuna inandım.” (Bilmen, Ömer Nasuhi, *Büyük İslâm İlmihâli*, İstanbul Dağıtım, İstanbul, 2001, s.15).

2. Düşicek àurbet ile bì-kes u dil-òaste iken
Saña ãÀóib çıúa bir ekrem-i cins-i küremÀ
3. Nice mümkün ki firÀmÿş¹⁰² ide AllÀh seni
Ne gün içündür o iòlÀã-ı derÿna eyle duèÀ
4. Her ne taórır ide òÀme ne ki öikr ide zebÀn
Odur elbetde øamiriñ giremez óarf-i riyÀ
5. äidúiyÀ óaste úula úurmaàa úÀúat yoàiken
Diyeler úur der-i vÀlÀya varırsam a gedÀ

10

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Óaú ãalÀt ile selÀmıñ ide maúbÿl u revÀ
Pış-vÀ-yı enbiyÀ vü evliyÀya dÀéimÀ
2. Menbaè-ı kÀn-ı şefÀèat maôhar-ı öÀt u äıfÀt
Dergehin kenz-i merÀm-ı dü-cihÀn itdi ÒudÀ
3. Farù-ı óamd ile göñül ièùÀ-yı maènÀ eyledi
Óaú virir maúãÿdıñı dergÀhadır çün ilticÀ
4. Bil ki tebşır-i äadÀúat pışe-i esrÀrdır
Saña iósÀn-ı HudÀdır sen de ihdÀ úıl dilÀ
5. Melce-i meémen iki èÀlemde ancaú äidúiyÀ
Ravøa-i pÀk-i óabib-i Óaú Muóammed MuãùafÀ

[13a]

11

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

¹⁰² Harekelendiği şekliyle okunmuştur.

1. Göñül bir èaşú-perver diler ider äidú u vefÀ peydÀ
NihÀn u ÀşikÀride olur dÀéim äafÀ peydÀ
2. Budur iksir-i aèôamiña ider müstaàni-i èÀlem
HemÀn èaşú-ı İlÀhide idegör bir àınÀ peydÀ
3. Bu bir nÀr-ı nihÀnidir ider yek-rengi-i eşyÀ
Ne mümkindir maúÀm-ı óÀl-i èuşşÀúa sivÀ peydÀ
4. Óakim-i lÀ-yezÀliden alurlar derd ile gerçi
Budur óikmet ki her derde olur andan devÀ
5. İrenler hÿ ile irdi maúÀm-ı èaşúa ey äidúi
Bu yiter èÀşúÀn içre fenÀ peydÀ beúÀ peydÀ

12

Mefèÿlü MefÀèilü MefÀèilü Feèÿlün

1. èÁrif iseñ ol perde ber-endÀz-ı òafÀya
Néeydügini bil maórem-i òalvetgeh-i maènÀ
2. Bir kerre nigÀh eyle pes-i perde-i rÀza
ÜstÀd-ı äuver-bÀz olur ol demde hüveydÀ
3. Gel kÀr-ı nihÀni-i meşiyet nedir añla
Çekme àam-ı imrÿz ile endiše-i ferdÀ
4. äad Leyli şikest eyleyemez seng ile sineñ
èÁúildir o Mecnÿna dönen ey dil-i şeydÀ

[13b]

5. Áyine gibi taãfiye-i levó-i derÿn it
TÀ saña keder virmeye nik u bed-i dünyÀ
6. äidúilde rıøÀ dÀre-i taúdir-i ÒudÀdır
Virmez òalecÀn úalbine tedbir ile aãlÀ

13

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Bende-i pÀdişeh-i kişver-i maènÀ fuúarÀ
èÁlem-i äýrete tebdile çıúarlar gÿyÀ
2. O ki bÀzÀr-ı maèÀş içre ide kÀr-ı nigÿ
Seheri dergeh-i MevlÀya ider èarø u recÀ
3. Bendesin bendeye merbyüa ne óÀcet Óaúdan
Ancaú ol rÀbıúa-i cezbesidir beynehümÀ
4. MuúteøÀsı hele maèlÿm edÀ-yı óaccıñ
Bir göñül var ki yerinde äıfat-ı úıble-nümÀ
5. Reh-i èirfÀna hele òÀúıra der-bend olamaz
Seyri pervÀz iledir mürà-i diliñ geh ber-pÀ
6. Herkes olmaz hele hem-pişe ÒaliluéllÀh
äıdıiyÀ cezbe-i Óaúúı idegör rÀh-nümÀ

14

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Hepecessüs eyledim bir bir óurÿf-ı àÀyeti
äırf lÀda bir açıú maènÀ görüdi işte mÀ
2. Çeşm-i èibretle naôar úıl nÀsa ammÀ dÿrdan
Çün meâeldir èarbı mÀbeyne giren yir dÀéimÀ
3. èÁlem-i tecride var baú ö`Àãa àayrı sÿdedir
Belki àÀlib-i óüsn ile germ-Àbede şÀha gedÀ

4. Vech-i cÀnÀnı temÀşÀ çeşm-i cÀn ile gerek
Tende cevlÀna maóal you díilde meydÀna ãalÀ
5. Kenz-i esrÀr-ı óaúíúat òÀme-i muèciz-i raúam
Vaãf ile úÀbil degil intÀú-ı Óaúdır äídúiyÀ

15

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. Kerim oldur ki ikrÀmı recÀya eylemez maàlyb
SezÀ mı óüsn-i íósÀnı óacÀletle ide maósýb
[14a]
2. BilÀ àonçe ümid-i bý nedendir naòl-i òÀrÀdan
Naôar-ı nÀôırdadır miréÀt ider mi èaksini maóbýb
3. áarÀbet bunda kim óÀlin bilürken ilticÀ ehlin
Gelenler ãadra itmekde niyÀz erbÀbını maèyyb
4. KemÀl ü maèrifet şimdi hele pÀ-mÀl-i öilletdir
Umýr-ı bi-ãebÀt ile tefennün èilmidir meràyb
5. Egerçi vaède söz youdur vücýda gelmedir maúãad
Virir mi óÀl-i rüeyetde olan keyfiyyeti mektýb
6. İlÀhi luúf-ı àufrÀnıñla äídúi bendeñi dÀd it
Ki andan feyø-yÀb olsun eger dÀnÀ vü ger meczýb

16

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Vechini miréÀt-ı maènÀ gördüm ey èÀli-neseb
Çeşm-i èibret kimdedir kimdir buña ÀyÀ sebep
2. ÖÀtıñ ey yektÀ dürr-i baór-i maèÀrif bil o dem
Bezm-i gÀhıñ ola lüélü-yi kemÀle mükteseb

3. İntisÀba úayd lÀzım münteseb meémÿr olur
Refè-i hestì-i diger ister ôuhÿr-ı münteseb
4. MÀverÀ-yı farøa èÀzim rÀh-yÀb ez-iktifÀ
Mesneti icrÀ ider elbet muóibb-i müsteóab
5. äıdúiyÀ bir şÀh-bÀz-ı maènevıdir mürà-i dil
äayd-ı esrÀr-ı óaúıúat eylemekde rÿz u şeb

17

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Şemè-i dÀnım oynıdır bu devr-i mÀh-ı ÀfitÀb
Àòiri può può çıúar yÀòud ki øır øırla óicÀb
2. Úuş diliyle uçdı leylim diyü yÀrÀn-ı äafÀ
Hep úonup göçdüklerin işèÀr iderler yÀb yÀb
3. MÀlik-i cemèiyyet-i òÀùır olandır kÀr-sÀz
äanma bÀúıdır bu äóóbet úalmaz Àòir Àb u tÀb
4. Baú balıú batdıda ortaya girenler óÀlini
ëarb-ı úuàrÀ cüst u cÿ beyhÿde cevr-i ıòùırÀb
5. Merdüm-i çeşm ile aàlardan äaúın mürà-i dili
èÁlem-i bÀlÀ-yı dilde eyle pervÀze şitÀb¹⁰³

[14b]

18

***Mefèÿlü MefÀèilü MefÀèilü Feèÿlün*¹⁰⁴**

1. Óıfô eyle sivÀ óÀãılı àamdan yÀ Rab

¹⁰³ Şiirin makta' beytinin eksik olduğu anlaşılmaktadır.

¹⁰⁴ Şiirin vezni bozuktur.

İcÀd seniñ ola èademden yÀ Rab

2. Sen úÀdir-i muùlaúsıñ ÀyÀ vÀóid u Óaú
Úurtar beni beyhýde elemden yÀ Rab
3. Ö`Àhiş-ger-i esrÀr-ı rubÿbiyyetiñe
Tevfiú ola bir ãÀhib demden yÀ Rab
4. èİlm-i ezeliñden gele inşÀaéllÀh
Tebşir-i saèd-i levó-i úalemden yÀ Rab
5. Bir úaùre-i raómet ola deryÀ-yı kerem
äidúi mi úala óÀli o yemden yÀ Rab

19

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. èİlme rÿó oldı ledün digeri eyler bi-tÀb
Güheriñ farúı nedir seng-i siyehden bi-Àb
2. Añla gülzÀr-ı muóabbetdeki bülbül dilini
Öyledir maèrifet-i Óaú ki miâÀl-i nÀ-yÀb
3. Zì-kef-i beste-i esbÀba degil úıfl-i fünÿn
äadra reh-yÀb ne mümkin görine sedd-i bÀb
4. Güher-i óüsni øiyÀ-güster-i ôÀhir itme
SÀye ber-òÀk ider elbetde zemine meh-tÀb
5. Öü'l-cenÀóeyn ide Óaú bülbül-i cÀnı äidúi
Dide-bÀn-ı gül-i iúbÀliñ ola şeyò ile şÀb

20¹⁰⁵

¹⁰⁵ Şiirin vezni bozuktur.

Mefèýlü MefÀèìlü MefÀèìlü Feèýlün

1. Göklerde gezüp olma hevÀ-yı meşreb
Aúçe variken yirde misÀl-i kevkeb
2. Gel yirde olan şemsi musaòòar idegör
Yüz sürmege pÀyine gelür her maùlab
3. äadrı ki dolar kÀh-keşÀn gibi sivÀ
GÀh içre disem saña yalan mı èaúreb
4. MìnÀsını óikmetle ùutar sÀúì-i çarò
Derd itme gelür bezme o mÀha aàreb
5. Úavs itdi belim sünbül-gisý äidúi
MizÀn-ı teraóóümle baúarsa enseb

[15a]

21

Mefèýlü MefÀèìlü MefÀèìlü Feèýlün

1. Ülfetle gelür õÀtıña sermÀye-i devlet
Ülfet iledir èÀrif-i óaúú-ı ehl-i kerÀmet
2. BigÀneligindir hele taómil-i tekÀlif
Meélýf ile hem-denk ola mezbÀr-ı melÀlet
3. Her Àdeme dirler mi äafÀ äadrı seniñdir
TÀ ülfet ile olmaya şÀyÀn-ı selÀmet
4. Her ùavra naòar eyle nedir kÀr-ı netice
El-óÀãıl ÀyÀ cÀn-ı peder saña naãìóat
5. Yoúdur o úadar düşmeniñi dost ile temyiz
Baú òayra mıdır şerre midir åevú-i delÀlet

6. Bir eylige on úat virilür ecridi muúarrer
Şàyestesidir olmayasıñ ehl-i mürüvvet
7. Elden geleni ketm ü diria eyleme äidúi
Vehbi-i ÖudÀdır saña ruöaatla àanimet

22

Mefèylü MefÀèilü MefÀèilü Feèylün

1. Sen Óaúúa eger üÀlib iseñ üoarı naâioat
VÀrıñ ile cÀnıñ ile úıl mürşide öidmet
2. Herkesde olan óÀleti bil úudret-i Óaúudur
Fehm eyle nedir beynehümÀda sebebiyyet
3. Ger Àdem iseñ eyle bu eşyÀda taãarruf
DünyÀ ile gelmez saña maènÀdaki devlet
4. Nefsiñe uyup olma öayÀli vü mecÀzi
RyóÀni gerek cÀn u dile feyø-i óaúúuat
5. Bir èÀrife teslim-i vücüd eylemeyince
ÜÀbil mi gele dÀniş-i èilme èademiyyet
6. Bir úaüre iken cÀm-ı cihÀnda mey-i taóúúú
èÁlemleri ser-mest-i öarÀb itdi o óÀlet
7. Mümkün mi giden dergeh-i bÀlÀya tehî dest
äidúi üuta bir dÀmen ucın rÀh-ı selÀmet

23

MefÀèilün MefÀèilün Feèylün

1. Siperdir sine dildir óiãn-i èiãmet
Ki èușșÀú-ı ÒudÀdır òalúa raómet

[15b]

2. Müsellem olasıñ óıfô-ı ÒudÀda
Úalur mı öerrece öÀtıñda èillet
3. Derýnıñ eyle kenz-i sırr-ı maófi
Vücýdıñ bil esÀs-ı dın-i devlet
4. DevÀ-sÀz-ı dü-èÀlem iki destıñ
Birisi şır-i perver biri şerbet
5. NeôÀret úıla çeşmiñ vech-i pÀke
Ki dÀeim seyr ide óüsñ ü meserret
6. SezÀ-yı vaãf-ı öÀtıñ eylemekde
Şeref virmez mi äidúlye o òidmet

24

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. SaèÀdetle dü-èÀlemde eger şÀd olmaú isterseñ
RıøÀ-kerde hemıše Óaúúa úurbiyyet ùariúin ùut
2. Biri biñ gösteren eødÀd-ı esmÀ iútiøÀsıdır
Muóabbetle biñi bir gösteren vaódet ùariúin ùut
3. äaúın keãretle düşme firúate kendüñi cemè eyle
Özüñi cemè-i cemèe irgürüp vuãlat ùariúin ùut
4. Hemıše iriše Óaúudan meded FeyyÀø-ı Muúlaúudan
Çıúup keãretle firúatden hemÀn èuzlet ùariúin ùut

5. Saña Óaú èaşú rehberdir *li-õikriéllÀhi* ekber¹⁰⁶dir
äılÄéiñ nehyi münkerdir aña himmet ùariúin ùut

25

MefÀèilün MefÀèilün Feèýlün

1. Göñül reh bul göñül-yÀb işte devlet
Defîne ile iksire ne minnet
2. Gelür cüzéi ticÀretle vücýda
MetÀè-ı ò`Àhiş-i bisyÀr-ı úıymet
3. Süðanla òÀùırıñ rencide itme
Ôuhÿr-ı bÀd ilendir baóra şiddet
4. Göñüller óayret-ender-óayret olmuş
Nedir vaódet-nümÀ miréÀt-ı keåret
5. èAceb óücre-nişin-i maèrifetde
aadÀúatle muóabbetde mürüvvet

[16a]

6. äafÀ-yı vaútini fevt itme cÀnÀ
İdegör ehl-i èirfÀn ile ülfet
7. Tecessüs eyleme òÀricden emri
Derÿnıdır kişiniñ nÀr u cennet
8. Nice teşbih olur serve yerinde
Úopar úaddi ile belli úıyÀmet
9. Şikeste-òÀùıra dÀd eyleyendir
Óaúıúat-baósına ãÀóib-kerÀmet

¹⁰⁶ (ve le-zikru'llâhi ekber): Allah'ı zikretmek (anmak), en büyük iştir. (Ankebut: 29/45).

10. NiúÀb-ı maèni-i refè eyle äidúi
Biraz taèrif olunsun Àdemiyet

26

Mefèýlü MefÀèilü MefÀèilü Feèýlün

1. AãóÀb-ı derýniñ eãeri óÀl-i şehÀdet
Seyr eyleyin Àb itmede eşcÀra delÀlet
2. èÁrif odur esrÀr-ı øamiri bile èÀyÀn
Her seng-i siyeh kÀn-ı güher mi olur elbet
3. Germiyet-i eášú iledir ıãlÀó-ı vücýd
Òyrşid iledir mivede leööetle óalÀvet
4. Bir dil ki óarem-gÀh-ı şeh-i kişver-i maènÀ
İftÀdelere¹⁰⁷ beyt-i ÒudÀ cÀy-ı selÀmet
5. Herkes iremez maózen-i esrÀrıña äidúi
ÔÀhirde olan gevheredir şimdiki raàbet

27

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Ruòlar Àteş cÀme Àteş nÀle Àteş eášúıla
Sen hevÀ kesb eyle zÀhid lÀne-sÀz ol birdir òat
2. Tìr-i müjgÀnında mı bilmem kemÀn-ebrýda mı
Bir úarar-gÀhı bulunmaz çille-dÀrı emr-i saòt
3. Salùanat maènide erbÀb-ı diliñdir äyretÀ
Bende-i nÀ-çize şÀyeste görildi tÀc u taòt

¹⁰⁷ Harekelendiği şekliyle okunmuştur.

4. äaón-ı èirfÀn-ÀşinÀ añlar bu sırr-ı óikmeti
èÁşıú-ı şyrıdeniñdir kevkeb-i pÀyinde baòt
 5. Esb-i ùabèı òayli meydÀn aldı äıdúi zÀhidiñ
Kesmesin ümmidin ögdülden aña bir süm-i raòt
- [16b]

28

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. O mehdır şuele-i Àhım fürÿzÀn olmaaa bÀèiâ
Felekler dÿd-ı dil dest-i giribÀn olmaaa bÀèiâ
2. Nedendir germ-i ülfet dÀéimÀ aayÀr ile bilsem
Sirişk-i nÀle vü Àhım firÀvÀn olmaaa bÀèiâ
3. Nedir vechi döker rÿyına zülfin setr ider her dem
äabÀya muntaòır mihr-i dıraóşÀn olmaaa bÀèiâ
4. O ruòlar dÀéim bülbül àamzeler Àhÿ şikÀrında
èAraú-riz-i cebinile gülistÀn olmaaa bÀèiâ
5. Aàız açdırmaz èuşşÀúa hemÀn äıdúi-i nÀ-kÀma
O femlerdir iden gÿÿÀ süòandan olmaaa bÀèiâ

29

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. Óaúıúatde úalem yek-rev mecÀz emrinde elbetde
Be-dest-i merd u ger nÀ-merd gÀhi rÀst gÀhi kec
2. Bu bir óikmetdir ey feyø-ÀşinÀ-yı dest-i ÀfÀúı
Dil-i pür-tÀb-ı èaşúa berd gÀhi rÀst gÀhi kec
3. KemÀlin óÀlidir nerm ü teéemmül vaøè-ı pirÀne

Ki piş-kÀrî-i emred gÀhî rÀst gÀhî kec

4. MuvÀfîú mî yem-i endîşede fülk-i dile eyyÀm
VezÀn-ı bÀd-ı germ ü serd gÀhî rÀst gÀhî kec
5. Úurulmuş tîr-i ebrÿlar küşÀde sine-i äidúi
DevÀ-yı èömriz ol derd gÀhî rÀst gÀhî kec

30

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. äanma müjgÀnîñ ider levóa-i äadrı mecrÿó
Gül ü eşcÀr iledir baàa naôar úıl memdÿó
2. Üop-ı zülfüñle daàıldı hele bu ceÿş-i àumÿm
Yine nuâret demidir eyleyelim fetó ü fütÿó
3. Niçe bir äabr idelim tevbe-i meyde sÀúi
Herkesiñ óaddi midir eyleye mÀnend-i naãÿó
4. Yem-i dilde yine heves-i güher ùutdı yükün
RÿzigÀr öñine düşdi görünür keştî-i Nÿó
5. Leb-güşÀ eyledi äidúi beni bir rÿó-ı revÀn
Dime gitsün dem-i èİsî mi èaceb nefóa-i rÿó

[17a]

31

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Müstefîø-i enver-i óusnüñledir tÀbÀn-ı çeró
Şuèle-geh pervÀne-ÀsÀ devr ider her Àn çeró
2. VÀdî-i nÀ-sÀzı pÿşide ider ùaà olsa da
Ehl-i ùabèiñ nuúlini setr eylemez dÀmÀn-ı çeró

3. Girye-pÀş-ı bülbül-i nÀlÀna baàlı óÀãılı
BÀà-ı óüsnüñ sebze-dÀr eyler mi hiç bÀrÀn-ı çerò
4. Her süòan-gý esb-i ùabèiñ eyledi bend-i licÀm
Gün görüp raúã eyledirse teng olur meydÀn[-ı çerò]
5. äidúiyÀ tìr-i merÀmıñ úıl küşÀde rÀst-gý
Úaddiñi teéòir ile eyler dü-tÀ devrÀn-ı çerò

32

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Néeylesün ser-bend-i engüşt-i mezemmet bir vücýd
Oynadırlar yoòsa kendi oynamaz baba nuúýd
2. CÀn dimaàı leöòet-i èirfÀna maórem olmaya
Günde bir úayye şeker ye ister ayda bir noöýd
3. Vitr-i vÀcibden ne fehm itdiñ èaceb ey müddeèi
Saña kÀfidir şehÀdet èÀleminde bir úuéýd
4. ÓÀãılılı ÀãÀr-ı esmÀ ile ülfet eyleseñ
İncizÀb-ı úalbe àÀyetle mücerrebdır Vedýd
5. äýrete aldanma Àdem ôann idüp virme vücýd
Oynadırlar yoòsa kendi oynamaz baba nuúýd

33

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. Disün tek bende-i nÀçizimizdir her çi bÀd-ı bÀd
Ki ber-vefú-i rıøÀ mümkün mi reftÀr eyleye nÀ-şÀd

2. Meger dirlik ide tÀb-ı hevÀ ãaóbÀ ile dilde
Ne úÀbil baóâ-i ióyÀda ola dem-zen fem-i üstÀd
3. Bu ger iftÀdeniñ úaddin alınmaz naúş-ı ebrýlar
O miórÀba úalem oynatmaàa èÀciz úalur BihzÀd
4. Dile meşú eyledi dÀà açmaàa güftÀrıñ ey Şirin
Ne kÀr eyler baúılsa seng-i òÀre tişe-i FerhÀd
5. PerişÀn eyleme èömrüm esir-i bend-i zülfüñde
Ser-i my äidúi-i nÀ-şÀdeñi lüüfuñla úıl ÀzÀd

[17b]

34

MefÀeilün FeèilÀtün MefÀeilün Feèilün

1. Pür itdi sÀàarı sÀúi olunca bedid
Açıldı àonçe-i sirÀb-ı gülşen-i ümmid
2. Terennüm eyle meded muürübÀ ki diñleyelim
ZamÀnıdır ola bezm-i ùarabda güft-i şunid
3. äafÀ-yı cÀm-ı mey olmazsa gün gibi tÀbÀn
Şeb-i siyÀha döner ehl-i derde rýz-ı sefid
4. Olur mı künc-i felÀketde òaste-i hicre
Mey-i mürüvvet gül-gýn gibi şarÀb-ı müfid
5. Çile virse néola úalbe cÀm-ı Àteş-i reng
CihÀnı rýşen ider Àb-ı çeşme-i öyrşid
6. Füryà-ı mihr-i ruòıñ óÀletın virir mi sÀúi
Gelürse şemè-i ùarab-òÀne-i äafÀ nÀhid
7. Lebiñle şevúlenür her gedÀ-yı Cem-meşreb

ŞarÀb-1 nÀb iledir ferr u devlet-i Cemşid

35

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Bÿs-1 laèlüñle ider bÀdeleri cÀm-1 leõiõ
Nuúl içün mest-i meyiñ āundiàı bÀdÀm-1 leõiõ
2. Gerçi envÀè-1 muúaùuarla müzeyyen meclis
Eskiden gördigimiz bÀde-i gül-fÀm-1 leõiõ
3. Cevr ider àayrılarınıñ luùfı daði euşşÀúa
CÀnibiñden gele tek emr ile ibrÀm-1 leõiõ
4. MÀdió-i õÀtıñ ile èÀşıú óüsnüñ bir mi
Rÿóa nisbetle ne mümkin ola ecsÀm-1 leõiõ
5. äidúiyÀ her seóeriñ feyøine söz youú illÀ
VÀãıl-1 kÿy-1 cenÀn olmaaa aòşÀm-1 leõiõ

36

Mefèÿlü MefÀèilü MefÀèilü Feèÿlün

1. Óayf ol dile kim vaódet ile ülfeti youúdur
TÀ maóşere dek bir demiñ leõõeti youúdur
 2. İtmez mi şehÀ muòtelif aúvÀl-i perişÀn
ÒÀtırdı anıñ maèni-i cemèiyyeti youúdur
 3. EsmÀda iki èayn-1 müsemÀya ki hÿdur
Bir sırr-1 èaõimi daði åÀniyyeti youúdur
- [18a]**
4. Gel óüsn-i edÀlarla úarib olma bu nÀsa
Nefsiñ saña zÀhid hele kem niyyeti youúdur

5. Yek-pÀre ãıfat cÀmid olur bezm-i maèÀrif
Bì-gÀne lÀkin óÀãıllı germiyyeti yoúdur
6. Bir dest ola kim dest-i be-dest aòõ-i verÀdan
Leb-teşneye her kÀse kefiñ şerbeti yoúdur
7. Bir bende ki Óaú öikrini meémen idemez ger
Şeh-i èÀlem ise başında anıñ devleti yoúdur
8. Eylerse tekellüm yine bir äyret-i bì-rýó
Bir neşéeyi taóúúú idecek óÀleti yoúdur
9. İnùÀú-ı ÓudÀdır néola faòr eylese äidúì
Vaódet iledir kÀr-ı dil şirketi yoúdur

37

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Arasaú baór-ı dili mÀr-ı äadefden nesi var
Söze geldikde şu Àdem dürr-i meknýn söyler
2. Hele bir kerre gör ol óüsni de èaúılıñ mı úalur
Görmeden Leyli nedir vaãfını Mecnýn söyler
3. Baña ãor cevriñi çaròıñ úodı mı nuúúa mecÀl
Gülşen-i vaãf-ı çemen-zÀrını memnýn söyler
4. Úatı cÀnum äıúıllur úýr şimdi perişÀni-i dil
Úoyup endişe-i óÀlin baña maømýn söyler
5. Yed-i ièùÀsı tehì olmayan aãóÀb-ı kerem
Úaãd-ı nouãÀn-ı süðan itse de mevzýn söyler

6. Gehi dildÀr içün aâyÀra suéÀlin äidúi
Ne úadar èarø-1 neşÀù eylese maózÿn söyler

38

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Ádemiyyet vÀúif-1 sırr-1 øamir olmaàladır
MÀye-i şevú-i derÿn itmek òamir olmaàladır
2. äÿretiñ maóbÿb-1 sìret itmege tedbir bu
ÒÀr-1 dil-i gül-berg ile pÿşide-gir olmaàladır
3. RÀh-1 şÀhìdir müselleme úavl-i taóúü-i peyÀm
áÀyeti her kÀrda óaú dest-gir olmaàladır

[18b]

4. Ítme iòhÀr-1 melÀlet òoş-nümÀ miréÀt iseñ
TÀ saña èaks eyleyen mÀh-1 münir olmaàladır
5. Eylemiş her òÀtı bir kÀn-1 gevher óikmet-niãÀb
Lìk rüéyet müstefiøÀn-1 øamir olmaàladır
6. RÀaibÀn-1 dergeh-i èulyÀya äidúi reh-nümÀ
èAşúıla rÿó-ÀşinÀ teslim-i pìr olmaàladır

39

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Ítmesün irÀã-1 àam vaøeiñ derÿn-1 èÀleme
Kimseniñ de virmez evøÀèi saña úauèÀ keder
2. Úavl u fièliñ óasbeten liéllÀh ise bì-iştibÀh
ÒÀhir u bÀùında meécÿr ÒÀlıú-1 bì-çÿn ider
3. æÀbit ol ãaón-1 sarÀy sayrı ile meskenet

Eyleme nefsin delâlet itdigi semte sefer

4. Añla úadrin saña bir dürr-i óaúúat ey püser
Bir göñülde Óaúú ola girmez aña àamdan eâer
5. äidúiyÀ bÀb-ı tevekkül manâab-ı merdÀnedir
Söyledirseñ Àdeme bi-tÀb ider her der-be-der

40

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Ey düşen daàdaaa-i sýd-ı ziyÀn-ı àayra
O bilür kendüye èÀéid olanı sen seni gör
2. äuyun encÀmı teferrüc dönüşi ãarf-ı nuúýd
Kime dirseñ ne bu àam dir seni úo gel beni gör
3. Kimi endişesini itmede taómil-i diger
Kimi dir Àh tecerrüd kimi dir evlenenini gör
4. Kimi maübaòta arar var mı èaceb hayme diyü
Kimi dir úaşdı döküldi úaracıú maózeni gör
5. Ey iden evc-i saèÀdetde güşÀ bÀl u peri
Bulagör cÀn-ı èazizi nedir èunãurla teni gör
6. Kimi dir óaúù-ı siyÀh ile beyÀø kaàida baú
Kimi dir sinesi Àyine gümüş gerdeni gör
7. äidúiyÀ gel yetişür dest-i recÀ esbÀba
DermiyÀn eyleyesieñ àayret ile dÀmeni gör

[19a]

41

Mefèýlü MefÀèilü MefÀèilü Feèýlün

1. èAşú ile äafÀ evc-i kemÀle iki perdir
PÀyine göñül silsile-i sîm ile zerdir
2. Ruòlar gül-i äad-berk-i dihen àonçe-i terdir
Ebrÿlar ise àamze ile tîr-i beterdir
3. BÀlÀ-ter olan úadd ile endîşe-i zülfi
áÀyet mi bulur ince uzun böyle seferdir
4. Ayrılmasa öÿrşid ile ol mÀh-liúÀ ger
AâyÀr-ı siyeh-sÀye gibi zir ü zeberdir
5. Diller dolaşur eyle òayÀliñ úlla maúbÿl
Taèrif-i meyÀn eylemecek òayli hünerdir
6. Vaãf-ı dihen-i yÀre süòan bulmaàa äidúì
áayb èÀlemidir varısa bir gizli òaberdir

42

Mefèÿlü MefÀèilü MefÀèilü Feèÿlün

1. ÒÀk içre güher úadr-i bahÀsı ezelidir
SaórÀlara yüz sürse de cÿlar cebelidir
2. Bir dil ki ola èaşú ile şÿride vü şeydÀ
Sen ôÀhirine baúma o óaúúÀ ki velidir
3. Gel çeşm-i dile nÿr-ı baãar kesb idegör kim
èÁşıúlarıñ envÀrı cebininde celidir
4. DÀmen-keş olur destini küteh gören ammÀ
èÁrifleriñ endîşesi ôÀhirde Àlidir

5. èÁúil görünüp úayd-ı cihÀn ile muúayyed
Bend olmaya tÀ silsile-i èaşúa delidir
6. Dem-beste-i rÀzı kim açá äidúi meyÀna
Sırr-ı dile maórem ise her úavle belidir

43

MefÀèilü MefÀèilü MefÀèilü Feèýlün

1. Bezm-i meye bir rind-i cihÀngir gerekdir
äýretde degil sîretile pîr gerekdir
2. JengÀr idüp Àyine-i ùabèı neye döndi
äayúal idemezseñ aña teéòir gerekdir
3. SÀúi bizi dem-beste ider àulàul-i minÀ
èArø eyleyerek naàmeleri sırr gerekdir

[19b]

4. Her kÀrıña miréÀt-ı felek ide nümÀyÀn
Seyrinde anıñ fikr ile tedbîr gerekdir
5. Beyhýde taèab üsrub ü zibÀú ile zÀhid
äidúi saña taèlim ide iksîr gerekdir

44

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Bir úarÀr üzre ùurur mı buña dünyÀ dirler
Nice äýret görünür saúfına minÀ dirler
2. Òande-rýlar ide nezzÀre-i vech-i óaseniñ
Öikriñ olduúda óıfô ide MevlÀ dirler
3. Rýşen it çeşm-i dili sürme-i şefúat ile tÀ

Seni kim görse keder görmeye aâlÀ dirler

4. Niyetiñ òayr olıcaú nÀsa seniñ óaúúında
èÖmri efzÿn ola rifèatle ilÀhÀ dirler
5. èArãa-gÀh-ı dile toòm-ı keremiñ beöl idesin
ÓÀãıllı öikr-i cemiliñ ile óaúúÀ dirler
6. Evvel endişe-i encÀm suòtedir lÀzım
Müâmir-i óÀãıllıdır işte bu maènÀ dirler
7. äıdııyÀ èÀrif-i billÀh olagör Àdem iseñ
O zaman nÀùıúa-i feyø-i MesìòÀ dirler

45

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Pek uçurma leylegi úuşdan mı irÀd itdiler
Sım u zer varısa Àdem diyu taèdÀd itdiler
2. Müflis olsun derd-i mend olsun zamÀne zÀdemiz
KÀmurÀne vÀdi-i reftÀre muètÀd itdiler
3. äadr-ı vÀlÀ ehli mièmÀrÀne ùarz-ı ùavr ile
Çou dil-i virÀnı bir úat daòi virÀn itdiler
4. Bir èacÀéib şimdi dünyÀ ehli tekmil-i mevÀd
äyretÀ derviş olup şeyòini irşÀd itdiler
5. İptilÀ-yı mekr ile äÀhib-i mürüvvet äıdııyÀ
DÀmlar úurup niçe äanèatlar icÀd itdiler

[20a]

46

FÀèilÀtùn FÀèilÀtùn FÀèilùn

1. Feyø-i Àdem Àdeme nisÀndır
Hem ãadef hem dürr olan insÀndır
2. Öevú-i rÿóÀni èauÀsın ide Óau
Úayd-ı ecsÀma düşen nÀdÀndır
3. GÿyiyÀ nisbetde èabde óikmeti
Fiél-óauíúá feyø ise íósÀndır
4. Keåretiñdir ıøùırÀb u imtiyÀz
Vaódet ile cümlesi yeksÀndır
5. áayrı you kim kÀra olsun medòali
Fiél-meåel farú olsa cism u cÀndır
6. Ten degil belki o cÀnın úaydı you
Her kime kim maúãýdı cÀnÀndır
7. Kendi maùlab ola maùlab úalmaya
Çünkü sırrı fÀéiø-i ekvÀndır
8. Aòø u ièùÀ néeydügin fehm eyleye
İşte bu bir àÀyet-i izèÀndır
9. Farúı ÀgÀh ile maócÿbuñ nedir
Ferde ôÀhiri vÀhide pinhÀndır
10. VÀãıl-ı sırr-ı hüviyyet ôÀt için
ãÿretÀ derd añlanan dermÀndır
11. èÁrifin úadrin bilüp eyle ãafÀ
Bir èacep sermÀye-i èirfÀndır

12. İtmez ièlÀm-ı maúÀm aúvÀl u óÀl
ÓÀl u aúvÀl iútiøÀ-yı Àndır
13. Nefsiñi ièlÀma lÀzımdır diger
İşbu remze Àyine bürhÀndır
14. Aãlıñı bil eyle mevc-ÀsÀ reviş
Yoösa vaódet baór-ı bì-pÀyÀndır
15. Tende hestì-i mecÀz eylence mi
Varlıaıñ bil úudret-i sübóÀndır
16. Bu yiter insÀna tenbih-i İlÀh
Ben diyenden ibtidÀ şeyùÀndır
17. Öevú-i dÀéim eyleyen èuşşÀúdır
Naúd u úatıñ añla bu devrÀndır

[20b]

18. Gerçi miréÀt oldı èÀlem èÀrife
Úıble ammÀ Kaèbe-i yezdÀndır
19. Nÿr birdir şÀhid-i meşhÿrda
Çeşme-sÀrı çeşminiñ müjgÀndır
20. VÀãıl-ı úaóúıú ide taãdiú ide
ãıdúiyÀ inùÀú-ı Óaúú íósÀndır

47***FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün***

1. Eyle taòliã-i giribÀn èÀlem-i iùlÀúa var
Ámir ol meémÿr olma dergeh-i ÒallÀúa var
2. äyretiñ hem-şekl-i ehl-i èunãur eyle sìretiñ

Tir-i belÀ-yı maèÀrif iderek nüh tÀúa var

3. Úalma der-berr ü beyÀbÀn itme èÀmilerle seyr
RÀh-ı maèşÿúa delÀlet eyleyen èuşşÀúa var
4. Ey olan úadr ÀşinÀ-yı fenn-i esrÀr-ı óikem
Ó~Ace-i üstÀda sırr-ı enfüs u ÀfÀúa var
5. Hem-celisÀnıñ òilÀf-ı meşreb eylersiñ yiter
äidúiyÀ cibr-i óaúúat tÀze-simîn sÀúa var

48

FÀeilÀtün FÀeilÀtün FÀeilÀtün FÀeilün

1. èAşúı taóãil eyle èanúÀ lÀ-mekÀnı lÀnedir
DÀne olmaz nouúa-i aókÀm aña kÀşÀnedir
2. CÀme-i úayd ile pÿşide olur maódÿd-ı öÀt
Ázer-i àavvÀã-ı baóra miâli youú dürdÀnedir
3. Néeylesün mersÿm-i naúş bi-âebÀt-ı èÀlemi
PÀdişÀh kişver-i maènÀya dil-i kÀşÀnedir
4. DaèvÀ-yı temlik u temkin ile peydÀdır òırÀş
èÁdetÀ ikrÀm-ı òandÀni-i rÿ mihmÀnedir
5. Dideler bÀdÀme beñzer äidúiyÀ kevâer lebi
HÿşÿÀr meclisiñdir gösteriş mestÀnedir

49

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Menè-i äarfıla düşen maàlaúa-i cerre çi sÿd
CereyÀn itmeli mÀ-cemèile taèfin eyler

[21a]

2. Dest-i res eylemez saèyile kenz-i àayba
Kim ki ümmid-i dili bir yire taèyìn eyler
3. Tuóaf-ı öevú-i meèÀniden o tenhÀ úalmaz
Nýr-ı vaódet ile beyt-i dili tezyìn eyler
4. Reh-i taòmìn-i òayÀlÀt ile bì-tÀb olma
Bì-refiú ola ùariú Àdemi àamgìn eyler
5. Ne úadar úılsa medió zülf-i perişÀna göñül
Dönerek vaãf-ı úadiñ belli ki rengìn eyler
6. Her úaçan òÀme yürür úaşlarıñ endiş iderek
Gözedir ruòlarınıñ beytini gülçin eyler
7. äıdúiyÀ mürà-i taèaşşuú gezer ÀvÀre-ãıfat
BülbülÀne işidir gül-femi taómìn eyler

50***FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün***

1. Bir var imiş bir yoà imiş ÀşikÀr yÀdigÀr
Mihri úoyduñ naúşı itdiñ iòtiyÀr
2. Óaøret-i şeydiñ Füãÿâında yiter
Faãã-ı òÀtem sırrı olsa ÀşikÀr
3. Şems ü mÀh u kevkebe eyle suéÀl
Devr iderler şemèiñe pervÀne-vÀr
4. áÀéib itmiş kendüyi gördüm biri
Bu èacebdir cüst u cýda zÀr zÀr

5. Òayret el viridi hele sırr-ı àarib
Varı you eylermiş Àdem yoàı var
6. BÀd-ı èaşú içre göründeri yek-renk
èÁşıú u aâyÀrıña bu gülèizÀr
7. TÀbe-key óasret cemÀl-i öÀtıña
Keşf-i iósÀn eyle kimdir perde-dÀr
8. Ey gönül teèòiriñe bÀèiâ nedir
Çünkü maèlymuñ ola encÀm-ı kÀr
9. Bì-nihÀyet èaşúa eyle äidúiyÀ
Bir teselli buldıaiñ yirde úarÀr

[21b]

51

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Añlatılmaz ehl-i èaşúıñ sırrı başúa óÀl olur
Varlıai çün Àteş-i èaşúıla her dem úÀl olur
2. Naúş alınmaz äyretÀ zÀhid úalem cÀri degil
RÀz-ı Mecnÿn maèni-i Leylide bir aóvÀl olur
3. èÁşıúÀn-ı maórem-i esrÀra úalmaz iòtiyÀr
İşleri gelmez úıyÀsa bÀèiâ-i aúvÀl olur
4. Varlıaiñdır zÀhidÀ göstermez ammÀ ehl-i dil
Maènide sertÀc-ı èÀlem ôÀhirÀ pÀ-mÀl olur
5. PÀdişehdir vÀãıl-ı kenz-i maèÀrif äidúiyÀ
Dürr-i niâÀr eyler gÿyÀ vü gÀhi lÀl olur

52

FÀèilÀtùn FÀèilÀtùn FÀèilÀtùn FÀèilùn

1. Cÿy-i cÿdı olmaya cÀrî bu òÀk-i zÀrına
Cÿşîş-i ümmîd-i saèyim bir úurî àayret olur
2. Rÿz-hÀy-ı mÀhî gÀhî sebóa geh mîzÀn ile
Çekmeceyle bu óisÀba dest-i bì-ùÀúat olur
3. Çouú teselli baòşıla endîşedir ùabèa ne àam
Bugün olmazısa ferdÀ gözet şÀyet olur
4. Öevú youúdur óÀãılı bir vechile teşrikde
GÀhi gün Àyîne çeşm-i èÀşıúa áıúlet olur
5. NÀéil-i miréÀt-ı maúlÿb olsa da nÀdidedir
Her kimiñ úıfl-ı dili maènide bì-rüéyet olur
6. Sende bì-hÿde nedir bu ıøùırÀb-ı nÀ-becÀ
Böyledir taóúúú-i èÀlem varısa úısmet olur
7. Dide-bÀn-ı kÀr-sÀz ile gerek bir òÀndÀn
Hem veliyyuén-nièmete hem cümleye devlet olur
8. DÀéir-i çeròa naòar úıldım göründi áıdúiyÀ
ÓÀãılı her kÀr vaúti geldigi sÀeat olur

53

FÀèilÀtùn FÀèilÀtùn FÀèilÀtùn FÀèilùn

1. Óouúúú-i maècÿnı ãormaúdan àaraø kilÀrdır
Bir aàız dÀdıyla ãoóbetdir dil-i àamòÀrdır
2. GÀhi gül gÀhî benefşe şerbeti yÀd itmeden
Ruòlar u kÀküllere ùaúılmaàa güftÀrdır

[22a]

3. Meh cebinim ilticÀ ãÿretli úıldıúca naôar
Hep göñül yapmaú göründi àamze-i mièmÀrdır
4. Bir ãaúız aldıú dihÀnından şekerler çekindi
Òaylı leõõet buldı ùabèım ùatlınca bÀzÀrdır
5. Yer mi var teéâir ide maècÿn-ı èuşşÀú-ı dile
Keyf-i vuâlÀt bir óayÀt-ı cÀvidÀn-ı iúrÀrdır
6. Naúş olup èaşú-ı SüleymÀni nigin-i òÀúıra
Seng-i meskÿk-ı mücevher òÀtemi reftÀrdır
7. Cephesin òÀli degil eyler èaraú-riz óicÀb
Şemm-i gül ruòsÀr iderseñ tÀze vü kerrÀrdır
8. áabàabiñ òummÀse teşbih eyle ammÀ óücneti
Bir óumÿzet olmasun şirin iden eşèÀrdır
9. Youú yire laèl ü luèÀba itme temsil-i dihÀn
áıdúiyÀ bir nouúa áılamaz vaãfa teng ü tÀrdır

54***FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün***

1. Nüsòa-i efsÿnı gerdendir o şÿhıñ èÀşıúa
GÀh billÿr Àyine gÀhi áúarsu gösterir
2. Eylese tır u kemÀn evãÀfını ol fitne-cÿ
Geh nigÀh ider gehi ber-geşte ebrÿ gösterir
3. Seyr-i çeşm-i nergisi bi-ùÀúat eylerken yine
Bir de kÀkül úasd ider èuşşÀúa şeb-by gösterir

4. Hem-celis-i bezm-i aâyâr olduân görsek hemân
Çeşm-i mestim ser-figen bâlin-i zânÿ gösterir
5. äayd-gâh-ı ùabè-ı èuşşâúı úomaz tenhâ felek
Ol úaøâ-yı dilde şire niçe àhÿ gösterir
6. äidúiyâ miréât-ı naôm içre bu şier-i nev-edâ
Her naôarda ehl-i ùabèa bir diger rÿ gösterir

55

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Ey òudâ-yı lem-yezel kârım benim èiâyândır
Emriñi icrâda efèâlim bütün nouâândır
 2. Gerçi cümle úavl u fièlim dâéimâ cürm ü òauâ
Lîk baór-i raómetiñ bi-óadd ü bi-pâyândır
- [22b]**
3. İmtiââl-i emr idüp ùâèat iden èâbidlere
Vaède-i èafv-ı úuâyır cennet u àılmândır
 4. Bu teselli cümleden aèlâdır ey Kân-ı kerem
Mücrimine vaèd olan çün raómet ü àufrândır
 5. Ol óabibiñ Muâùafâdır *raómeten liél-èÀlemìn*¹⁰⁸
Îâr-i pâkinden ayırma istegim her andır
 6. èAşúına eyler èumÿm-ı ümmeti naúd-i óayât
Evliyâ vü enbiyânıñ tâcı èâli-şândır
 7. äidúiyâ eyle temenni óaøret-i Allâhdan
Kâéinâta úaùre-i raómet yem-i èummândır

¹⁰⁸ “Âlemlere rahmet olarak gönderdik.” (Enbiyâ, 21/107).

56

Mefèylü MefÀèilü MefÀèilü Feèylün

1. NÀ-yÀb-ı miâl-i äyret-i bi-cÀn begenilmez
Zi-rýó ise ger olmaya èirfÀn begenilmez
2. Ger pertev-i Àn olmaya öyrşid-âıfÀt
İsterse görünsün meh-i tÀbÀn begenilmez
3. Bi-úayd-ı tekellüf gerek ülfet ile meénýs
Her dem ki ricÀ èarø ide mihmÀn begenilmez
4. Bir dest-i èauÀdan digeri bi-òaber ister
Taómil-i cemile ide iósÀn begenilmez
5. TÀb-Àver-i èÀlem ola äidúi bize bir dil
äyretde nümÀ bende-i òandÀn begenilmez

57

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Kederi istemeyen àayrıyı tekdır itmez
İetiöAr ehline düşmen daði taèöir itmez
2. Bir söz olmuş bizi iòrÀc-ı derýn itme demek
Ne èacep bir dil-i virÀneyi taèmır itmez
3. Aña yüz göstere mi olsa süðan Àyine
Görilen vÀúıèayı òayrıla taèbir itmez
4. O muóabbet ki esÀsıdır anıñ aâl-ı òulýã
èÁrıøı naúş-ı televvün anı taâyır itmez
5. Úaùar-ı èaşú-ı muóabbet áıralandı äidúi

Reh-rev-i ò[~]Àhiş ile gitmede teéòir itmez

[23a]

58

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Úuvvet-i taóúíú ider refè-i óicÀb-ı mecÀz
Ôarf-ı hevÀya òayÀl eylesün dest-i rÀz
2. Gerçi ki nÀdide dil çÀr-ı èanÀãir ile
äayd-gehi èÀlem-i àayba odur şÀh-bÀz
3. BÀà-ı leuÀfet-nümÀ sine-i ehl-i süòan
Serv-i òirÀm-ı úalem naôm iledir ser-firÀz
4. Olmaya reh-zen-i óased der-reh-i iòlÀã ile
Vird-i zebÀn-ı derÿn ile gerekdir niyÀz
5. Beyt-i ÒudÀ şeş-cihet úible-nümÀ-yı ezel
Pertev-i èirfÀn ile öerre daòì bir mülÀz
6. Úuvvet-i ruóíñ ile dide-i úalbiñ açup
Cümle-i eşyÀyı görseñe ider keşf-i rÀz
7. ÖÀtını terció ider cümleye sulùÀnımıñ
äidúi-i äidúuél-feti eyleme bì-imtiyÀz

59

Mefèyü MefÀèilü MefÀèilü Feèyü

1. Taúdìri bilen edèiye-i èafva da düşmez
Teslim olan erbÀb-ı dile èarbede düşmez
2. Her úande teveccüh ide dil rÀst-rev ister
Devrinde niòÀm üzre gider birde de düşmez

3. Ásyde äıfat terk-i sivÀ itmege saèy it
Yoösa dime meyl itmek ile ser-zede düşmez
4. Hicr-i äuvere baúma devÀ-òÀne kimiñdir
DermÀnı ùaleb eylemeyen derde de düşmez
5. äıdúi úanı bir naúd-i óayÀt ile òırıdÀr
Bu gevher-i maèni hele her yerde de düşmez

60

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Bir èizÀrı gülşen-i sünbül-sitÀna bendeyüz
Biz nedim-i şÀh-ı şÀhÀn-ı cihÀna bendeyüz
2. Ben zeminiñ perveriş-yÀb-ı neôÀfet başıyam
Ol äüreyyÀ-rüfèat¹⁰⁹ mihr-i ÀsumÀna bendeyüz
3. Bir gedÀsın rÀh-ı èaşúında ider geh şuèle-dÀr
Biz de gÿyÀ piyrev-i Àmir-i nihÀna bendeyüz

[23b]

4. äanma bi-nisbet o şÀhıñ dergeh-i vÀlÀsına
MüsteèiddÀn-ı òiüÀbı bendegÀna bendeyüz
5. Dil-i äadefdir äıdúiyÀ äaúla o dürr-i gevhere
Geştei bir reéıs-i baór-i èÀli-şÀna bendeyüz

61

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. Münaúúaş nükte-i maømÿn ile güftÀr-ı nÀ-yÀbıñ
Boyunca òilèat-i ùabè-ı selimiñdir hele nÀéiz

¹⁰⁹ Harekelendiği şekliyle okunmuştur.

2. Müsellemsiñ naôiriñ you selÀsetde ôarÀfetde
Dinürse èÖrfi-i Rÿmì görür ehl-i süðan cÀéiz
3. ÚıyÀsa gelmez aóvÀl-i derÿnı èaşúa meélÿfiñ
Bizi fehm eylemez zÀhid biz ol maènÀ-yı ammÀyız
4. Tefevvuú úaydımız youdur dil-i taèbire de gelmez
Bizimdir cümle-i terkib egerçi nouúa-i bÀéiz
5. ÔırÀma dal ider neôôÀreler pÀyine düş äidúi
O úad belli ki ùòarıldır yiter ebrÿ gibi rÀéiz

62

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. İòtiyÀr elde degil dirler idi gerçekimiş
PÀyimÀl itdi úocaldıúca bizi bir nev-res
2. Óazer itsün o gül-i tÀze nihÀl Àhımdan
Pir olan kişide elbet ola teéâir-i nefes
3. Úadriñ añlar seniñ ey dil o gül-i gülşen-i rÀz
Neàam-ı èaşk ile bülbül gibi olmaz her ses
4. Feyø-i şevú ile ider nÀle-i sÿziş teéâir
Hiç nevÀ-yı neye teşbih ola mı bang-i ceres
5. KÀkülüñ her teline düşse birer ÀvÀre
İdeler mürà-i dil-i äidúi[y]i şah-bÀzıña pes

63

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Böyledir dollÀb-ı çeròĩñ devri bÀlÀ-gÀhı pes
Bulunur dem-besteye elbetde bir ãÀóib nefes
2. PÀk ùabèa güft u gÿsından ne àam bed-ùıynetĩñ
Nice temsıl eylesin èanúÀya pervÀzın mekes

[24a]

3. äaffet-i Àyine-i úalbe äaúın virme keder
Ehl-i istimdÀd içün ÀmÀdedir bir dÀd-res
4. Nuúú-ı òÀãÀn ile óarf-i èÀma diúúat úıl da gör
SÀèat-i muèciz-eâerle bir midir ãit-i ceres
5. Bülbül-i vaút-i seóerden äıdúiyÀ gÿş eyle gel
Gülşen-i bÀà-ı ùabièatdır çü pÀk ezhÀr u óas

64

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Sen olaldan baña şÀhım dÀd-res
Vaède-i Àòar gelür ãit-i ceres
2. İşlemez uç virmez ancaú nerm-i dil
Óıfô-ı gÿşa penbedir bì-hÿde ses
3. Şefúat-i raóm-ı øamiriñ dem-be-dem
Evc-i pervÀz itmege õÀtında pes
4. Gül yüzüñden ey sözi bülbül-nevÀ
Şemme-i býy-ı vefÀdır mültemes
5. äıdúiyÀ bildiñ mi esrÀr néeydigin
Bir nefesdir bir nefesdir bir nefes

65

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Teng-i desti maómil-i her-bÀr imiş
YÀr-ı èÀlem olsa da aàyÀr imiş
2. El gögüsde ser-fürÿ hem òande rÿ
Bÿs-i dÀmen derd-i mende kÀr imiş
3. Bì-nemekdir ùavr u vÀdi-i süòan
Óaòô-ı gÿşı naème-i ÀzÀr imiş
4. BÀri insÀn olsa söz youú söyleyen
Maùpaò-i devletde güfte-òÀr imiş
5. Ger damaàiñda ruùÿbet olmaya
èArãa-i dilde úurı efkÀr imiş
6. Cÿy-ı bÀr-ı sünbülistÀn-ı àarib
Ber-úarÀr olmaú meger nÀ-çÀr imiş

[24b]

7. Ceyb u kise ger tehîdir äidúiyÀ
Bil ãafÀdan àayrısı hep pÀr imiş

66

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. Ne óikmetdir şehÀdet èÀlem-i àayb-ı óicÀb olmuş
Ne óayretidir ki maènÀya bilinmez hem cevÀb olmuş
2. Ne semte eyleseñ ÀyÀ teveccüh beyt-i maúãÿda
Kimine sedd-i rÀh olmuş kimine fetó-i bÀb olmuş
3. ÓicÀbı refè ider gÀhì gehì àaybeél-àuyÿb ammÀ
Niçesi òevú-i vuãlatda kimi pür-piç u tÀb olmuş

4. Kimi èayn-ı èinÀyetle kimi ò~Àb u òayÀl ile
Kimi deryÀ-yı vaódetde kimi ôarf-ı serÀb olmuş
5. İlÀhi äidúi-i nÀ-çÀrıña senden ola çÀre
èinÀyet-yÀb olan diller ki reşk-i ÀfitÀb olmuş

67

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. O úadar eylemişiz bülbül-i cÀnÀna òulyã
Andıam dem bitirir bÀà-ı gülistÀna òulyã
2. Üutagör äidúlla miftÀó-ı ferecdir şÀhÀ
Raóme-i èilmine sermÀyedir insÀna òulyã
3. Puşt u pÀ äyret ise keşt-i òayretde bile
SÀóil-i baóre çıúup atmaya yabana òulyã
4. Levóa taèliú-i naôar itmege erbÀb-ı kemÀl
Raóm-i mÀderde ider nüsòa-i èirfÀna òulyã
5. äidúiyÀ bil kerem-i Óaúúa nihÀyet yóudur
Eylediñ èÀlem-i kevnden beri furúÀna òulyã

68

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Sìne-i èuşşÀúa ümmid eyleriz ecr u èivaø
Maómil-i àamzeñden ancaú iki tìrindir àaraø
2. äaón-ı dilde ceyš-i óüsnüñ úat-ender-úat iken
äyret-i fermÀna nÀôır yine mîrindir àaraø

3. MuùribÀ dembeste-i meclisdir erbÀb-1 nevÀ
Muntaôırlar şevúe dÀéir faâl-1 sîrindir àaraø

[25a]

4. PÀk-ùıynet nÀz-perver olsa kÀfîdir güzel
Ruòları gül dîdesi mestÀne şîrindir àaraø
5. Ô`Àhiş-i vaâl-1 merÀma cüst u cýdan äidúiyÀ
İntisÀb-1 kýşe-i dÀmÀn-1 pîrindir àaraø

69

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. äýret-i cîsr olan ebrýya sirişkim Nîl u Şau
Néeyleyem Àh üzerinden gelecek èasker-i òau
2. Varaú-1 óüsniñe cÀnÀ iki tuârÀ-keş iken
Dile taèliú ile dîvÀna ider şive-i òau
3. Ehl-i dil youú yire teşbih-i fem itmez ammÀ
Laèl u yÀúÿta úıyÀs iledir endÀz-1 nuúau
4. Saña taúrîr idemem èÀlem-i rýóı zÀhid
Pîrehensiz görüp ol cismi düşer nÀsa àalaú
5. Ki reftÀr-1 visÀl eyleye gÀhî firúat
äidúiyÀ böyle giderse çekmem óÀl-i vasau

70

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Şuèle-i ruòsÀra eyler bu dil-i dîvÀne óaô
Sýziş-i eaşúıla bulmuşdur şehÀ pervÀne óaô
2. Çeşm-i bine niçe äýret gösterir devrÀn lik

èAks-i miréÀt-ı cemÀlinden gelür vijdÀna óaô

3. Ey āabÀ keşf itme bu pejmürde óÀlim kÀküle
Sırr-ı bÿy-ı àonçedendir bülbül-i nÀlÀna óaô
4. Dönmedi āÀóib-i úudÿm oldu ùariúa-i Mevlevi
èAşú-ı MevlÀnÀyilendir derviş-i cevlÀna óaô
5. Yÿsufuñ rÀzında bi-ùÀúat ŐeliòÀ néeylesün
äidúiyÀ elbet irerdi çÀker-i dÀmÀna óaô

[25b]

71

Mefèÿlü MefÀèilü MefÀèilü Feèÿlün

1. Öÿrşidime dil óÀli beyÀn olsa ne mÀniè
Ay başı degil şimdi hemÀn olsa ne mÀniè
2. EùvÀr-ı perişÀne-i èuşşÀúa dilÀrÀ
Biñ şive ile òande-künÀn olsa ne mÀniè
3. TenhÀ úomasun bezmimizi çerò-i kühün-sÀz
Çaainı geçirmişce civÀn olsa ne mÀniè
4. Mihr-i ruòıdır şuèle-i cevval-i derÿnum
Ol mÀh-ı nev-ÀfÀú-ı cihÀn olsa ne mÀniè
5. Taãrióe ne óÀcet gele ser-meclis-i èişret
Bir óarf-i işÀretle filÀn olsa ne mÀniè
6. Şaãtıñ gözedir sine-i èuşşÀú küşÀde
Ebrÿ-yı müjeñ tır u kemÀn olsa ne mÀniè
7. Piyrevlik idüp vÀdi-i naômında Óasibiñ
äidúi gibi bir tÀze-zebÀn olsa ne mÀniè

72

MefÀèilün MefÀèilün Feèýlün

1. Degil teéâir-i õikre nesne mÀniè
SaèÀdet yÀre àayra seyf-i úÀùie
2. Taãavvur vech-i úÀbil mi beşerde
Ne äyretler düzer aókÀm-ı äÀniè
3. Peõir eyler temenni-i merÀmıñ
Gerek óamd u teşekkür üzre úÀniè
4. Bilen taóúlü-i maènÀyı nedendir
Gözüm nýrı ider èaşúıla şÀyiè

[26a]

5. EdibÀne taøarruè eyle äidúi
èİnÀyet cümle-i maúäýda cÀmiè

73

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. Göñül miãbÀó veyÀ Äyinedir itme şikest anı
Muèayyen iki vechile merÀmıñ görmege mÀniè
2. Ne óAcet ittikÀ-yı dest ile pýşide-i äyret
O kÀkül rüeyet-i mihr-i cebiniñ menèine äÀniè
3. Raúib-i rý-siyeh divÀn-ı gýyÀ itmesün taèliú
Ki åÀbitdir bu daèvÀya muóabbet óuccet-i úÀùie
4. ŞehÀ òulyÀ-yı vuãlatdan geçüp iftÀdeler şimdi
ÓırÀm-ı sÀye-endÀz oldıaıñ saórÀlara úÀniè

5. äabÀ gel äidúi-i nÀ-kÀm ile bir meşveret eyle
PeyÀm-ı vaâl-ı dilde ne dersiñ cümleye cÀmiè

74

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Cemè u farúa èÀlem-i èirfÀna teşbih-i belià
Emr-i maèden Àteş u tiz-Àbdan el bi-diria
2. Dilde yer vir red úabýl ile refÀúat eyleye
Õer midir maülýb ancaú gÀh lÀzım kÀr-ı tià
3. Gerden-i telòise diúúat úıl o zülf ü beñlere
èArøuhÀl-i èaşka gýyÀ hurde-kÀr afşÀr-ı rià
4. Óoş-edÀdır dide-şehlÀ óarf-i rÀda lükneti
Çifte aâyÀrı baúar bilmezlenüp dir bu nedia
5. Muhtemeldir köhne-i ùabèa binÀen äidúiyÀ
Şehr-i sineñde o meh maèmýr ide úaär-ı besia

75

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Rüéyet-i didÀra şÀhım ùutalım vardır yaãaa
Levó-i dilde naúş-ı taãvirinden itmezler ferÀà
2. Úandedir laèl-i lebiñden neşée-yÀb-ı cÀm iken
Úaldılar óasret-keş-i óicriñle muòtel-i damÀà
3. Dýd-ı Àha bir siperdir çünkü fÀnyş-i vücýd
Şuèle-i óüsnüñle dilde tek o yansun bir çerÀà

[26b]

4. èIyd-ı vuālat geldi sÀúi müjdeye şÀyestedir

CÀme-i destÀr u çauşire gelince baã ayaà

5. Ber-hevÀ óÀùır-ı perişÀnım gibi bu rýzigÀr
äıdııyÀ belki ãabÀda şem-i zülfe var mesÀà

76

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. O güzel èömriñi ey rýó-ı revÀn itme telef
Ehl-i dil ülfetidir õÀtıña taóãil-i şeref
2. Bir nigehte göreyim àamze-i öñn-pÀş néeyler
Diyeler nÀmıña óauúÀ ide Óau òayr-ı òalef
3. Ser-i zülfüñle gönülller ola pÀ-bend-i òamýş
Seni üstÀd-ı füten¹¹⁰ èadd ideler ùarz-ı selef
4. TÀb-ı öyrşidi ãalındırmaya her şaèşaeası
Her ùaraf berú uraraú òançer-i bürrÀn zì-kef
5. äıdııyÀ úavline ãÀdıú görünür ebr u kemÀn
Baòş-ı tìr itmecesine ùutalım ãadrı hedef

77

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. èÁlemi ber-geşte vü òayrÀn ider tedbir-i èaşú
ÜÀú-ı çeròe sýzişin Àviz ider şimşir-i èaşú
2. Maórem-i bezm-i nevÀ-sÀz olmayan gýş itse de
ÓÀl-i dildir úÀl ile mümkün degil taèbir-i èaşú
3. Pýte maùbaò nÀy menfuò kimyÀ-yı èaşú için

¹¹⁰ Harekelendiği şekliyle okunmuştur.

Gel ki Mevlânâ ocaında olur iksir-i eâşú

4. Feyø-yÂb-ı Mesneviyle kÂn-ı enveriken göñül
èÁrıøı pendiñ ider mi zÂhidÂ taâyir-i eâşú
5. Böyle devr ile úıyÂm itse èacep mi Mevlevi
Şeş-cihetin úible-gÂh eyler anıñ tekbir-i eâşú
6. Girye-pÂş ol ãubóa dek hÂtifden eyle ilticÂ
ãadriña ilúÂ-yı maenÂ eylesin tefsir-i eâşú
7. äidúiyÂ vÂ-besteyüz dÂmen-i taóúúe bugün
Mesned-ÂrÂ-yı selÂmet eyledi bir pîr-i eâşú

[27a]

78

FÂeilÂtün FÂeilÂtün FÂeilÂtün FÂeilün

1. NÂme-i sulûân-ı serde şÂh-ı óüsn-i äýrete
Aâl u ferèin vechini farú itmege miréÂta baú
2. ÔÂhirin maôhar yüzünden cilvesin fehm eylesen
Zir u bÂlÂ şeş-cihetden èarø olan ÂyÂta baú
3. ÍótirÂz eyle ÀrÂzil bezmine itme duòyl
Úadriñ añlar àam-küsÂr-ı hem-demiñ bir ôÂta baú
4. Bende-i vuâlat içün naúd-i óayÂt-ı mÂ-melek
Devr-i çeròdiñ vaútine merhÿn olan sÂèÂta baú
5. Nouíta vü laèl ü kirÂsÂ àayrı teşbih úandedir
äidúiyÂ femden ãorarsañ mive-i cennÂta baú

79

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. Ne óÀletdir bu seyr-i rÀh-ı esrÀra nihÀyet youú
Vaùandır gerçi her menzil vaùanda seyre àÀyet youú
2. Degil bu èarãa-gÀh içre gerek devr-i semÀ eyle
Göñül èiúlimine temâil ile àayrı vilÀyet youú
3. Gözet ki fetó-i bÀb olsun o beyt-i èÀlem-i àaybı
Giren çúmaz aña mÀnend ola cÀy-ı selÀmet youú
4. ÁsÀdır her binÀ ki èÀlem-i äyretde peydÀdır
Odur cevher èaraødır mÀèadÀ sende metÀnet youú
5. Göñüldür óüsn-i èiâmet äidúiyÀ şÀyeste úıl öÀtıñ
Ki eyler òaãmıña àÀlip dime destimde Àlet youú

80

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Eger Àdemligimiz yoàısa Àdem gördük
Niçe ãÀóib nefese piyrev¹¹¹ olup dem gördük
2. BÀri taèmır idemezlerse òarÀb itmeyeler
Biz güryh-ı èadem içre diger èÀlem gördük
3. ÔÀhirÀ desti tehì dest-i derÿnı ammÀ
Úatı çouú cÀm-ı merÀmın pür ider Cem gördük
4. Kim şikest eyleye miréÀt-ı dili cümlesini
Göremez vechi nedir ser-zede pür àam gördük
5. Gösterir òÀk-i meøelletde perişÀn aóvÀl

¹¹¹ Harekelendiği şekliyle okunmuştur.

äadr-ı iúbÀle sezÀ-vÀr u mükerrem gördük

[27b]

6. Hele dÀnÀ geçinüp itme encÀmı fikr
Biz anı mest-i mey-i cÀhıla serssem gördük
7. äidúiyÀ óikmet-i taúdir iledir sÿz-ı derÿn
ÇÀresiz zaòma devÀ itmege merhem gördük

81

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Kişi yaúdııaı çerÀà üstüne fÀnyş gerek
BÀd-ı àam açmaya iósÀn ile melbÿs gerek
2. Farù-ı òaclet ile dergÀhına rÿ-mÀl idemez
Nigeh-i şefúat anıñ óÀlini cÀmÿs gerek
3. èilel-i ùabèı unutturdı àam-ı úayd-ı cihÀn
Geçdik ol perdeleri gerçi ki nÀmÿs gerek
4. İstiúÀmetle olan bendeñe mi óüsn-i cemÀl
Bir de miréÀt-ı dile ben gibi maèkÿs gerek
5. äidúiyÀ èarø-ı niyÀza belì furãat virmez
Üabèı aãlında èinÀyÀt ile meénÿs gerek

82

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. Ezel mestÀnesidir zÀhidÀ èuşşÀúı bilseydiñ
Görürdiñ vechini miréÀt-ı dilden jengi silseydiñ
2. Ayaàı çekmege bÀdı göründi vÀdì-i zühdüñ
O bezm-i èaşúa bÀri sehv ile bir kerre gelseydiñ

3. O destÀr1 riyÀkÀrì-i cerre dil ãarılışıdır
Bozardıñ dest-i iúrÀr ile kej-rev pÀyi çelseydiñ
4. Bu serkeşlik ile èazmiñ èacep çeròa irişmek mi
Görürdiñ sÀye-i cismiñ yire gÀhì egilseydiñ
5. Olurduñ sen de FerhÀdı hele bu kÀr1 Şiriniñ
O hestì-i vücýdiñ kÿha dönmüş cüzéi delseydiñ
6. Bu cemèiyyet nedir üyl-1 emelle mÿr-veş ÀyÀ
Varup SincÀnì-i Türke biraz ùaşsañ dökülseydiñ
7. Olurduñ bÀri devletde müşÀrun biél-benÀn Àoir
Egerçi óÀl-i evvelde öpülseydiñ sevilseydiñ

[28a]

83

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. DÀòil-i ãaón eylemezseñ der-kenÀr olmaú gerek
Dÿr-1 maóãyl-i niyÀza nev-bahÀr olmaú gerek
2. Deşt-gÀh-i ò`Àhişiñ devrinde ser-gerdÀn iseñ
Milket-i şÀh-1 merÀma reh-güzÀr olmaú gerek
3. Dest ber-bÀlÀ-y1 destdir olsa da berdÿş-1 àam
Bir kerimiñ himmetiyle refè-i bÀr olmaú gerek
4. èÁdetÀ bu devr-i gerdiş gÀh bÀlÀ gÀh pes
GÀh deşt-i gülşen ü geh kÿhsÀr olmaú gerek
5. Sinesi miréÀt-1 ãÀfì sime beñzer gerdeni
Gördüğün şÀh-1 cihÀn ol yÀdigÀr olmaú gerek

6. Naúş idüp parmaàa ùaúma seng nişÀn-ı èÀlemi
Belki òÀtemden de bihter nÀmüDÀr olmaú gerek
7. Dergeh-i Óaúúa teveccüh eyle ez-cÀn-ı derÿn
äidúiyÀ èÀlemde seyriñ ãad-hezÀr olmaú gerek

84

MefÀèilün MefÀèilün Feèÿlün

1. Göñüldür maùlaèi şems-i ôuhÿruñ
Güneş cevvaÀle ÀsÀdır o nÿruñ
2. áam-ı hicrÀn bulur bir gün zevÀlin
Muóabbetden ise dilde sürÿruñ
3. Güneş turında şişe óÀéil olmaz
Bulunsun èaşú gerek vardır úuãÿruñ
4. áam-ı ferdÀ-yı Àsÿdene ne minnet
Bugün varısa vaódetle óuøÿruñ
5. Neden şÿrìdesiñ ey äidúi bilsem
SüleymÀn añlaya óÀlin o mÿruñ

85

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. FÀéizÀ úadri bilindi süòan-ı SincÀnıñ
Pür iderler zer ü sim ile seniñ dÀmÀnıñ
2. Hele söz düşmez idi bendesine dilber ile
Nigeh-i luüfı saña olmaya mı cÀnÀnıñ
3. Yiter èaksine felek cevr ile devr itdi yiter

Zîr-i destinde zebÿn ehl-i hüner nÂdÂnıñ

[28b]

4. äadre bir dÂbbe-i iclÂs ider Àoir baúaraú
Böyle kec-revligi çouú yirde olur devrÂnıñ
5. Hele taósine sezÂdır bile naúd-i èömrin
DÂòil-i bezm-i äafÂsında geçe èirfÂnıñ
6. Óırz-ı cÂn eyle beni úoynuña äaúla diyerek
äidúì-i bendeñe şÂhım bu mıdır fermÂnıñ

86

Mefèÿlü MefÀèilü MefÀèilü Feèÿlün

1. Der-beste-i eşyÀ olamaz èÂrifi dehriñ
EmvÂcı hevÀ perde ider úaerına baóriñ
2. Toòm-i ùalebiñ lübbün alup úışrın atar çün
Bì-hÿde úıyÂs eyleme taøyiúini devriñ
3. Bir cÂyigeh-i maúâada àÂyet bulur elbet
Yabana degil pişe-i endişesi seyriñ
4. Her kim ki muvaffaú ola taèmîr-i úulÿba
Bil nÂéil-i eltÂf iledir cümle-i òayrıñ
5. äidúì òaberiñ varısa cÂnÂneyi söyle
Hiç üstüme lÂzım degil endişesi àayrıñ

87

Mefèÿlü MefÀèilü MefÀèilü Feèÿlün

1. èAüşÂn ki ider èaynını bir èayna muúÂbil
Vaâf itme óayÂt ise de ger olmaya vÂâil

2. Bir dergeh-i vÀlÀ ki úıla óÀcÀtı maúbÿl
MiórÀbı gören àayra teveccüh nice úÀbil
3. Devr itdigi òïrmen-gehi iósÀn ise ùabèiñ
Taóãil ider elbetde yemn-i hem-çÿ ebÀbil
4. İmsÀkı oúutduúda baña ó~Àce-i rÿze
Ekl itmege bir òerre daòì úoymadı óÀãil
5. Perhiz ile dil tÀ o úadar eyledi ülfet
İrÀdı tefekkür idemem fesfese¹¹² óÀéil
6. Endiše ki sermÀye-i èömrile ùutarken
MÀnende-i äidúì úanı bir daómeye nÀéil

[29a]

88

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. VÀãil-ı taóúúú olanlar devr-i Àdemden beri
Ekl ü şurb u cÀmelerle kibr-i cÀh ile degil
2. Naúd ü vaútıla gelür bÀzÀra insÀniyyetiñ
Dem bu demdir devr-i çerò-i mihr ü mÀh ile degil
3. èAksine òÀtıñ degiş Àyine bulsun beyniñiz
Vuãlat-ı Óaúúa budur yol àayrı rÀh ile degil
4. RÀh-ı maúlab bir delil-i òÀlisedir èÀşıúa
Geh yemin u geh yesÀra iştibÀh ile degil
5. äidúiyÀ meémÿl olunmaz yirdedir kenz-i òafi
ÔÀhirÀ Àyin-i resm-i òÀne-úÀh ile degil

¹¹² Harekelendiği şekliyle okunmuştur.

89

FÀèilÀtùn FÀèilÀtùn FÀèilÀtùn FÀèilùn

1. Destiñ olmuş maôhar-ı naôm-ı ÒudÀ-yı bì-zevÀl
Yed o yeddir *fevúa eydihim*¹¹³ ola şÀn-ı kemÀl
2. TevéemÀndır şükr ile reşk itdiler iósÀniña
æÀbit oldı şükre iósÀn-ı teraúúi bì-miaÀl
3. Bendeñe kÀlÀ-yı reftÀr-ı süðan taèyibdir
Dergeh-i vÀlÀya ancaú iòtitÀm-ı èarøúÀl
4. Şüphe yoúdur õÀtıñ asóÀb-ı yemine nüsòadır
Yek naôarda òire-sÀz-ı dide-i ehl-i şemÀl
5. Başa çıúmaz kÀr-ı erbÀb-ı óased var ise ger
Kendi reftÀr-ı øamiri eyler Àòir pÀyimÀl
6. Olmasa feyø-i seòÀvet Óaøret-i kerrÀrdan
Fièli mÀøìdir vücÿda gelmesi emr-i muóÀl
7. Maôhar-ı tevfiú-i Óaúúa her biri ãÀdıú güvÀh
äidúiyÀ dÀéim gelen gitmekde bÀúi Öüél-celÀl

90

MefÀèilùn MefÀèilùn MefÀèilùn MefÀèilùn

1. Degil kim ÀşinÀ vü dostÀnım olsa düşmÀnım
CihÀnda kÀmurÀn olsun äafÀlar ile sulùÀnım
2. RecÀ-yı dil budur òallÀú-ı èÀlem Óaøret-i Óaúdan
Dem-À-dem tesliyet-yÀb-ı rıøÀ úılsun dil ü cÀnım

¹¹³“(Allah’ın kuvvet ve kudreti) onların (kuvvet ve kudretleri) üstündedir.” (Fetih, 48/10).

[29b]

3. èİnÀyet mihriniñ bir öerresiyem çünki MevlÀniñ
SiyehkÀri-i úısmet mÀsivÀdan òavf u efÀAnım
4. Gehi àurbet gehi mesken gehi kesret gehi vaódet
O kenzi bulmadır úaãdım anıñçündür bu cevlÀnım
5. Baña kÀfidir ey äidúi muóabbet-i úul huveéllÀh¹¹⁴
İki èÀlemde ancaú böyle olsun nÀm ile şÀnım

91****MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün***

1. Óaúıúat mihriniñ öerrÀtıdır èÀlem be-hey Àdem
O pertevden ôuhÿr itdi èacepdır cümle-i èÀlem
2. äuverdir iótilÀta muóal biél-cümle bir maènÀ
Eger pinhÀn u ger peydÀ degil endişe-i mübhem
3. Maóall-i nefóa-i taóúıú olan Àdemden ey rÿóum
Niçe Àdem ider peydÀ ôuhÿr itdikçe her bir dem
4. Ôuhÿr-ı maúdem-i èÀli èacep ióhÀr-ı naúş itdi
Kimisi ser-firÿ itmez kimisi dir yüzüm sürsem
5. Bu Àdem başúa èÀlemdir yine Àdem bilür äidúi
EmÀnet kÀr-ı èuómÀdır olursa sırrına maórem

92***FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün***

1. Bülbül-i gülzÀr-ı maènÀyım süòansız söylerim

¹¹⁴ “De ki: O Allah, birdir.” (İhlâs, 112/1)

* Naóm-ı iótitÀmidir ki èOsmÀn Molla Efendiye virilmiştir.

- RÀst gelsem hem-zebÀnım içre bensiz söylerim
2. Çaròa dil-beste nice fehm eylesin óÀl-i dili
CÀn u dilden peyÀmım ki dihensiz söylerim
 3. Hem-dem olmaz zÀhid-i òuşk ÀşinÀ-yı èaşú ile
Ben metÀè-ı aãlı baòş eyler âemensiz söylerim
 4. Fehm idendir ki òiridÀr-ı metÀè-ı sırr-ı dil
CÀna cÀnÀn hem-èinÀn mıdır bedensiz söylerim
 5. Öyle bir maóbÿb-ı maènÀdır ki bend itdi beni
Bì-mehÀbadır kelÀmım rÀhzensiz söylerim
 6. äidúiyÀ pÿşide èarø itmem saña esrÀrını
LÀkin ey fikr ü òayÀlim gelme sensiz söylerim

[30a]

93

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. äafÀ vü òevú ider äanma äafÀda gördigin Àdem
Hele bir kerre söyletseñ neler söyler saña èÀlem
2. Görünmez kimseniñ óÀl-i derÿnı ten óicÀb olmuş
Unudur derdi Àdem olaydı àayrıya maórem
3. SuéÀl itseñ kime dir ki benimki beñzemez saña
Seniñ derdiñ aña belki gelür bir gÿne òevú ü dem
4. Aña yÀr-ı muvÀfıúdır didigin mÀr-ı pür-semdir
DevÀ-cÿ olmaú isterse èauÀsı kÀse-i pür-àm
5. Bulanlar äidúiyÀ ancaú bunuñla buldılar çÀre
HemÀn tenhÀca MevlÀya niyÀz eyle odur eróam

94

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Öikr u fikr-i kerem-i bi-bedele başlayalım
Göñül encÀmı güzel bir èamile başlayalım
2. Üursun Àyine-i dünyÀyı èimÀrÀt ey dil
Úaâr-ı bÀúkiye münÀsip temelle başlayalım
3. İötüyÀrı atalım cezbe ile mest olalım
Girelim àalúa-i öikre el ele başlayalım
4. Bilelim ôÀhir-i óÀlide kifÀyet rütbe
Nik aòlÀú olalım óÀl-i dile başlayalım
5. äidúiyÀ èÀlemi yóudur hele bu fÀniniñ
Yiter ol BÀúì olan mÀóaãale başlayalım

95

Mefâèilün Mefâèilün Feèýlün

1. Bileydi èÀlemin aälın bir Àdem
Óaúíúatde olurdu şÀh-ı èÀlem
2. ÓayÀl-i nefsiñe dil-beste olma
äafÀ-yı óÀúır isterseñ dem-À-dem
3. Müyesser úıldı MevlÀ úadre irdiñ
Bi-óamdiéllÀh derýnum şÀd u óürrem
4. CihÀn faòrı o maóbýb-ı ilÀhi
Ki nýr-ı dÀreyn aèlÀ vü ekrem

5. O sulùÀnıñ èauÀsıdır bu rüéyet
Degil bu óÀle cifrì ola maórem

[30b]

6. Bu sırrıñ nÀéili äıdúi kim ÀyÀ
Sikender-menzilet Óıør ile hem-dem

96

MefÀèilü MefÀèilü MefÀèilü Feèylün

1. Bir vechi èuyyb ile siyÀh itmeyegör sen
Úadrin kim idüp berk-i giyÀh itmeyegör sen
2. Bir Àyinedir cümle cihÀn iş naôarıñda
Bed-çehrede jeng-Àver-i Àh itmeyegör sen
3. Çün vÀãıl-ı yek-rengi-i nÿr-ı siyeh olduñ
äyretlere levh-i dile rÀh itmeyegör sen
4. Ey bende-i lÀ-úayd u äafÀ çün saña söz youú
Öid-reéy-i göñül şehrini şÀh itmeyegör sen
5. Çün baór-ı èauÀ óÀãıllı mÀhi-i óaúluat
Riş-i emeliñ bend-i be-cÀh itmeyegör sen
6. Ey sinesi äÀf u dili miréÀt-ı mücellÀ
äıdúıye úıyÀs eyle günÀh itmeyegör sen

97

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. Çelikli aázı var şeydiñ hemÀn Àteş-feşÀn olsun
Taóammül var mıdır tende gerekse nuúúı cÀn olsun
2. HemÀn şÀyeste-i semè-i úabÿl ister süðan yoðsa

Baúılmaz úiããa-ò~Àna diñlenilsün de yalÀn olsun

3. Ne dırsen di naôar ırÀd-ı mevcýda olur nÀfi
Gerek dÀd u hediyye ger èaùÀ vü armaàÀn olsun
4. Yolunda ister iúbÀli yanında bir ùayaú ile
Ne cısr-i itminan olsun ne renc-i nerdübÀn olsun
5. Gerekdir äidúiyÀ bir úuvvet-i bÀzý-yı merdÀnı
İder maàlyb-i gerden-beste ister ÚahramÀn olsun

98

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Dilde bir Àteş-i hüveydÀ oldı ki sýz-ı cihÀn
Ey yem-i şefúat-nümÀvi mevc-i ter dil el-amÀn
2. Bilseler òÀküster-i äabr ile pýşide dili
Her ùaraf cýy-ı èinÀyet-veş olurlardı revÀn

[31a]

3. Hem-dem it yÀ Rab bize bil úulzüm-i lüélüé-süðan
DÀfiè-i àam tesliyet baðşÀ devÀ-cý ter-zebÀn
4. Öyle bir õÀt-ı kerem-kÀr u maèÀrif-ÀşinÀ
Her nigÀhı bendegÀn içre óayÀt-ı cÀvidÀn
5. Niçe bir aàyÀr-ı dýn ile teàÀfúl didesiñ
äidúiyÀ eyle tekÀpý-yı viãÀl-i èÀşıúÀn

99

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. RÀøıyam devrÀn beni bir laóða òandÀn itmesün
Tek àubÀr-ı àuããa-i dehr ile òayrÀn itmesün

2. Yaúmasun geçdim murÀdım şemèini bir kez felek
Tek şeb tÀrik-i àamda zÀr-ı giryÀn itmesün
3. Açmasun dil àonçesin bÀà-ı cihÀnda rÿzgÀr
Tek zebÀnım berk-i gül gibi perişÀn itmesün
4. Derd ile ölmek óayÀt-ı cÀvidÀnidir baña
Tek ùabib dehr-i dÿn-i minnetle dermÀn [itmesün]
5. RÀøıyam bu miónet-i kÀròÀneye hep äidúiyÀ
Tek hemÀn minnet-keş-i iósÀn nÀdÀn itmesün

100

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. LÀne-sÀz-ı úulle-i úÀf olsa da mürà-i merÀm
Zir-i efgelik òayÀli úor mı perverişesin
2. Dest-i res olan ser-i dÀmÀn-ı òÀtem-pervere
PişegÀhında ider ÀmÀ hicr endişesin
3. Rÿy-ı arøa sÿz-ı Àh ile sirişkiñ naúş idüp
áÀlibÀ ol maúdem-i cÀnÀna zibÀ pişesin
4. Naàme-i nÀlemden olsun kÀr-ı óiddet isteyen
Ber-hevÀ itsün o FerhÀdın güöeşte tişesin
5. TÀbiş-i teésir-i èaúşÀna naôar úıl äidúiyÀ
Úorúarım dip gösterir leb ursa çeròin şişesin

101

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. Delìliñ cümle-i eùvÀrîña õikr ile olsun
Eliñ yÀòud diliñ mürà-i øamìre äayd-ı gÀh olsun
- [31b]**
2. Bu äÿret öyle cevherdir úabÿl eyler ne èarø itseñ
Degil şÀyeste-i Àdem gelüp berg-i giyÀh olsun
3. ŞehÀ nevè-i beşer èirfÀn ile mümtÀz-ı cinsinden
Ne lÀyíú kÀr-ı nÀdÀn ile encÀmı tebÀh olsun
4. EmÀnet-kÀr iseñ daèvÀ ile esbÀba óÀcet yoú
Derÿnıñ óÀli úavliñle iki äÀdıú güvÀh olsun
5. RevÀ mı keç-reviş bi-tÀb ider èÀlemde ey äidúi
Gerekdir èazm ide Àdem kemÀle şÀm-rÀh olsun

102

Mefèÿlü MefÀèilü MefÀèilü Feèÿlün

1. Sıòòatle tekellümde äaúın Àteş-i úamdan
Taúlib-i hevÀ itmeye mÀèiyyeti demden
2. áavvÀs-ı yem-i òÀke ùaleb yine nümÀdır
Ol nouúa-i èaşúı äaúınurlar hele àamdan
3. Yek-cins iden ecnÀs ile envÀè-ı óurÿfı
Şeró eylese imkÀnı ider metn-i èademden
4. Taóvil idemez mest-i meyi bezm-i elesti
Gelmiş ùutalım neşée-i Àòar mey-i Cemden
5. äidúi yine gülzÀr-ı óaúíúatde hezÀrı
Taóäil-i äafÀ eylediler àonçe vü şemden

103

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. RÀh-yÀb-ı vuālat olsaú ölmeden
Fürúat-ÀsÀ menşe-i derd-i süóan
2. Üuytasun esrÀrı aàyÀr u nefis
Bendeñe tenhÀca cÀn baòş eylesen
3. ÓÀl-i maèlým-ı cenÀb-ı èizzetiñ
Yóu èalÀúam hep seniñdir cÀn u ten
4. Gel fitil-i èaşúıñı isteme hevÀ
Şemè-i rýóı óıfôa fÀnyş-ı beden
5. Bir óaúıúat baàı ister ki hezÀr
Külòan u òÀrı ola gülşen çemen
6. Nièmet-i èuzmÀdır ancaú sırr-ı èaşú
Louma-i èanúÀyı almaz her dihen

[32a]

7. äıdúiyÀ bir sýdedir gerçi cihÀn
Olmaz ammÀ her äadef dürr-i èAden

104**FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün**

1. Geç sivÀdan èaşúıla AllÀhı sev AllÀhı sev
CÀn u dilden şevúile AllÀhı sev AllÀhı sev
2. NÀr-ı firúatden çıúup gel gülistÀn-ı vuālata
Ülfeti úo òulúıla AllÀhı sev AllÀhı sev
3. Hep seniñdir äýret-i maènÀda tÀc u salúanat
Úulluú eyle òevúile AllÀhı sev AllÀhı sev

4. Mevc-i keâret baór-i vaódetden nümÀyÀn oldı cÀn
Cemèile hem farúile AllÀhı sev AllÀhı sev
5. Cümle-i maúãýda nÀéilsiñ bu sırrı fehm ile
ãıdúiyÀ sen ãıdúile AllÀhı sev AllÀhı sev

105

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. Vedieà òÀne-i Óaúdır göñül anda emÀnet úo
Bulursuñ anı elbetde ne ise øÀyiè olmaz o
2. Göñülden eyle sen kÀrı dolaşma úaşra bÀzÀrı
Belì evrÀú-ı gül úalmaz úalır dÀéimdir ammÀ bý
3. NihÀl-i mive-dÀr olsun çemen-zÀr-ı bahÀr olsun
Eger feyø-i óayÀt-efzÀ derýni èÀleminden ãu
4. Hele óüsn-i cemÀl ile gören erbÀb-ı dil içre
Ne ãýret ise èaks iden yine Àyinede ol rý
5. NihÀn içre ümid-i vaâl ile gýyÀn-ı şevú eyler
CemÀlin görseler ãıdúi çeker èÀşıúları yÀ hý

106

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Kimdir ÀyÀ diyen ol perçeme cÀnÀ şeb-bý
áÀéibaneñde dinilmiş òaberim youú ser-i my
2. Encüm-ÀsÀ dolanur ãubó-ı cebìniñ èuşşÀú
ÓÀl-i rüeyet degil ol sünbül hele geysý

3. Hedef-i sîneye müjgÀnıñı tek eyle küşÀd
Néola pîrÀne çekilse o cefÀ-yı ebrÿ

[32b]

4. Baña kÀfidir ÀyÀ óüsñ-i leuÀfet bu kerem
Vird ü eökÀrım ola şÀm u seherde yÀ hÿ
5. äidúiyÀ óasret-i şevú-i leb-i dildÀrı çeken
Bulur elbetde nihÀyetde devÀ-yı dil-cÿ

107

FÀeilÀtün FÀeilÀtün FÀeilÀtün FÀeilün

1. Üavr-ı küstÀhÀnemiz èafvıñladır bì-iştibÀh
İlticÀya yoösa ruöaat mı virir her piş-gÀh
2. Dergehiñ şÀyeste-i rizÀn eşk-i bende-gÀn
Arø-ı èamyÀdan ne óÀãıl olmaya berg-i giyÀh
3. Óıør-himmet Bermeki-üıynet o kÀn-ı meróamet
èAbdına iósÀn ilendir nÀm u şÀn-ı pÀdişÀh
4. MÀéide vaúti ricÀlinden baúiyye úalmışız
Pür-yübÿsetdir dimÀım naàme-i dil Àh u vÀh
5. TÀm-ı taèrif edÀya úÀãırım óÀli hele
Luùfuña úaldıú bu äÿret sirete ãÀdıú güvÀh
6. RÀst gelse gÀhice ÀàÀze-i ùarz-ı niyÀz
Bì-nevÀ dil yoú úarÀrı naàme-i sÀz çÀr-gÀh
7. Vaútidir bÀrÀn-ı nisÀn olsa äidúi çeşm-i dil
Her ãadef lüélüé-i şeh-vÀre degildir cÀy-gÀh

108

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Herkesin bir èilm-i óÀli var ilÀhı bilmede
Lìk sen luùf eyle yine yÀ İlÀhı bilmede
2. Mihr-i èÀlem tÀb olunca pertev-endÀz-ı cihÀn
Saèd-ı óükm-i ùalèata iş úadr-i mÀhı bilmede
3. DaèvÀ-i èirfÀn-ı Óaúú itmez úul olmaz úavl ile
Emre münúÀd olmaú ister bende şÀhı bilmede
4. Öikri òayr olsun dinür òayrÀtı ôÀhir zÀhidiñ
İş vücÿdı óÀlini muømer günÀhı bilmede
5. Başı üzre var iken bÀr-ı girÀn ey äidúiyÀ
Saèy ider mi añla remz-i gÀv u mÀhı bilmede

[33a]

109

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. O maènÀyı hemÀn illÀdadır dirler küll-i làda
İki destin küşÀd itmiş ùalebde là vü illÀda
2. Dil-i virÀneden iste o nÿrı miâli yoúdur hem
Degildir kevkeb ü mehde ne mihr ü èarş u aèlÀda
3. Nice cÀéiz mecÀzì kÀéinÀta vech-i taóúúúì
Görünsen äÿret ÀzÀde muèayyen óÀl-i dilde
4. Kim irse èaşú-ı LeylÀya mekÀnın kÿhsÀr eyler
Bilir ol demde Mecnÿnı irişür kÀr-ı FerhÀda
5. TekÀpÿ-yı òulÿs ile gerekdir äidúiyÀ òidmet
Hele ãanèat ile vÀúıf olunmaz sırr-ı üstÀda

110

FÀèilÀtùn FÀèilÀtùn FÀèilÀtùn FÀèilùn

1. èÁrifin destinde èÀlem sece-i manôymıdır
ZÀhidÀ itme perişÀn u şikest aúvÀl ile
2. BendegÀn-ı şÀh-ı èaşúa lafôa óÀcet úalmanı
Kişver-i maènÀya reh-yÀb üzredir her óÀl ile
3. Başúadır evce muóabbet başúadır èanúÀ-yı èaşú
Mürà-i dil pervÀz ider ãanma ki per ü bÀl ile
4. Naúş alınmaz bezm-i èirfÀna gelen yek-renk olur
Gelsün ister vizr ile isterse óüsn-i óÀl ile
5. äidúiyÀ bilmez ãafÀ-yı bülbül vaút-i seóer
Gÿş-ı dilde penbe-i òÀbı ùutan ihmÀl ile

111

MefÀèilùn MefÀèilùn Feèýlùn

1. CihÀnda bitmez iş olmaz velÀkin
Kişiniñ de işi biter bitince
2. Bilegör úadrini elde olanıñ
Bilinir néeyleyem ãoñra gidince
3. CihÀnda kÀm alınmaz gerçi ammÀ
Virir bunda yine úaãdıñ yetince
4. Seniñ saèyiñledir ãabra ôuhÿrı
Gelürmiş Àdeme devlet gelince

5. Belî Şîrin òÀhiş rÿ-nümÄdir
Veli FerhÄd-veş ùaà1 delince

[33b]

6. äaúin bi-tÄb-1 òulyÀ eylemezler
ÒayÄlÄt eylesen aldanmayınca
7. Düşenler pişine bu rÿzigÄrın
Yerişmezler yelerler hÄyelince
8. Görürseñ èÀlem-i maènÄy1 sen de
Sirişk-i èaşúıla dideñ silince
9. Mey-i vaódet seni mest ide äıdúı
Ki bilmeye àayrını kendiñ bilince

112

FeèilÄtün FeèilÄtün FeèilÄtün Feèilün

1. Bir süðan söyleyesieñ àÀyet ile ò~Äb olsa
Söyleden bir nigehi fitne vü Àşÿb olsa
2. Bülbül-i gülşen-i naôm olmaàa minnet mi gerek
èÁş1àa àonçe-dihen bir yeñi maóbÿb olsa
3. ÓÄãıllı óÄl-i dil-i èÀş1àı ièlÀm idemez
Cümle eşcÄr-1 úalem yapraàı mektÿb olsa
4. Kÿhiken zaóetidir çekdigi belli Mecnÿn
Üayanur mı aña ùaà dil gibi meczÿb olsa
5. Sırrını açdıramam kendüye dildÄr dimiş
İsterem ki ben anı èaşú ile maèÿÿb olsa

6. äıdúiyÀ maóv-ı vücyd itdirir èuşşÁúa güzel
Ne úadar bÂy u pesendide vü merâyb olsa

113

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. PÀdişÀh-ı kişver-i enhÀr-ı èÀlemdir Üuna
Yer içer icrÀ ider ùavrında ÒÀtemdir Üuna
2. GÀh-i rÿ-gerden olursa rÿzigÀrın óÀlidir
Yine dönmez meşrebinden bÀde-i Cemdir Üuna
3. Bì-nihÀye kaèrı mÀnendiyem èirfÀndır
Üatlu maènÀ cÀri eyler emr-i mübhemdir Üuna
4. Terk idüp bÀlÀ-nişin-i taòt-gÀh-ı kişveri
GÿyiyÀ seyrinde İbrÀhim-i Edhemdir Üuna
5. Bir tükenmez mÀcerÀdır äıdúiyÀ àÀyÀtı you
CÀmid eyler èaúlı ãanma úaùre-i yemdir Üuna

[34a]

114

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. DÀéim eyle ol kerem-perver vücydı yÀ İlÀh
Görmesün çeşm-i dili Àteş-fürÿz-ı Àh u vÀh
2. èİzz ü devlet eyle anıñ hem-nedim ãóóbetin
Piş-gÀh-ı dergehinden geçmesün óÀl-i tebÀh
3. DÀd-ı Óaúdır kimine bir gevher-i nÀ-yÀbdır
èÖmr ü iúbÀli füzÿn eyler kerem bì-iştibÀh

4. ÓÀãılı cýd u keremdir Àdemiñ sermÀyesi
Cerr-i múnÀúıs-emÀAle delil şÀh-i rÀh
5. Bir giderse aòz-ı aèşÀr-ı şikÀr eyler gelür
ŞÀh-bÀz-ı dÀde saórÀ-yı èauÀdır av-gÀh
6. Naúş-ı óüsn ü òulú olur ziynet úumÀş-ı rifèate
ÓÀãılı bu ãanèata dildir maóall-i kÀr-i gÀh
7. RýzigÀrın óÀlidir äidúi bu fülk-i õÀta dil
KÀh deryÀ-yı sefid-ÀsÀ gehi baór-i siyÀh

115

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Şöyle iúrÀr olsa ki óÀşÀ vü kellÀsı bile
KÀf u nun u nouıta-i bÀ elif ile lÀsı bile
2. İctinÀb-ı vaóset ü cevr ile der-kÀr ola dil
èÁlemiñ bu gösterişde äayúal u apası bile
3. Nik ü bed eczÀ-yı maècýn-ı devÀ-yı derd-i dil
Bildिñ ammÀ olsa tedbir ile eczÀsı bile
4. DÀm ôanniyÀt-ı nÀs ile giriftÀr olmasaú
Áh nefsüél-emri bilmesek keşf ü iòfÀsı bile
5. Beste-i her fikr-i efrÀd-ı cihÀn olmaú neden
BendegÀn-ı ferd iken ednÀ vü aèlÀsı bile
6. Bir gönül vardır ki dirler fiél-óauíúá andadır
èÁlemiñ evc-i óauíúú èarş-ı aèlÀsı bile
7. Hep óicÀb-ı keâret oldı böyle envÀè-ı äuver

ŞÀh-ı èÀlemdir bilinse nÀsıñ ednÀsı bile

8. ÓÀl-i taúyid olmasa muùlaú göñülde äidúiyÀ
Maèni-i vÀóid bilinse lÀ vü illÀsı bile

[34b]

116

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Cümle èÀãiniñ günÀhına muúÀbil bir giyÀh
Bendedir ben de anıñçün eylerem her demde Àh
2. Lik baór-i raómet-i àaffÀra nisbet cümlesi
Bir ser-i minúÀr-i mürà üzre duran reng-i siyÀh
3. Úaà u saórÀ dolanur gýyÀ òauÀ bu sineyi
ãanki nehr-i cÀri üzre atılañ eski külÀh
4. DÀmenin ùut úadrin añla reh-nümÀ èÀriflerin
Çün cenÀb-ı kibriyÀya bir úarib u rÀst-ı rÀh
5. äidúiyÀ naômıñ dürr-i yektÀdır illÀ rüéyete
Dide-i úalb-i selim ister ki gelmiş intibÀh

117

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Ey iden úuvvet ü devletle tefevvuú nÀsa
Ne rezÀletdir o vesvÀs ile baú òannÀsa
2. Hele fevt itme èimÀrÀt-ı vücýd-ı vaúitiñ
Dil-şikenlik iderek çıúmaya kÀr-ı iflÀsa
3. ÓÀãıllı endeki bisyÀr ider olduúça kerem
Naðar it mîâr-ı dile vazè olunan miúyÀsa

4. İki destîñ ide tÀ kÀr-ı nigÿya muètÀd
Dokınur ise bu maènÀ dile baú kir pasa
5. Turş-rÿ vü saöte süðan veche muúÀbil olma
Ne revÀ virme óalel nÀs ile istişÀse
6. Ne güzel gösterir Àyine bu maènÀyı saña
äıdııyÀ óüsn-i naôar eyle vücÿh-ı nÀsa

118

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. äafÀ-yÀb-ı ôuhÿrÀt ol perestiş itme her veche
Ki her vechin äafÀsın bil aña úurma digeı perde
2. Nigeıhle femde mi óüsn-i leuÀfet sözde mi ÀyÀ
Ararlar öevúı sükkerde úabÀda sım ile zerde
3. Hele úalma bu kÀr-i gÀh-ı èÀlemde teıi-ãÿret
Olagör kÀr-ı dest-i ehl-i taóúıú ile perverde
4. O óaúúÀni güher-perver olan gencine var iken
RevÀ mı mÀsivÀ dilde ya sevdÀ-yı digeı serde

[35a]

5. Netice rÀh-ı dilden kişver-i maènÀya bir yol úut
Ki äıdıı sendedir sende ne yerlerde ne göklerde

119

Mefèÿlü MefÀèilü MefÀèilü Feèÿlün

1. Gÿş-i dili tezyın ide tevóid-i şukÿfe
ÓÀcet mi úalurdı èacabÀ äavt-ı óurÿfa

2. Vaódet o úadar ôÀhir idi gün gibi vÀeiô
Úalmazdı naôar ôerrece maôrÿf-ı ôurÿfa
3. Hem sende o hem sende degil maènÀ-i taóúíú
Fehm it anı lÀzım degil írÀd u èulÿfe
4. Daà üsti saña baà idi èÀlemde elemsiz
YeksÀn idi èaynıñda o saórÀ ile Kÿfe
5. äidúi ùutalım baór-i dile keşte-i èaşúı
Düşme elem ü hicr ile eyyÀm-ı küsÿfe

120

MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün

1. ÒayÀl eylerdi dilde çeşmiñi taãvir bir yirde
ÚarÀr itmez iki Àhÿ ile bir şır bir yirde
2. Girift-i mÿÿ-i zülfüñdür çözülmöz rişte-i ümmid
Şeref sÀeatde bende oldı iki zincir bir yirde
3. Üulÿè-ı mihr-i vechiñ dÿr-ı Àhı eyledir temkin
Ne mümkün cÀÿ-ı ôulmet-tÀb-ı rÿşen-gir bir yirde
4. Bugün çeşm-i remed cÀÿ-ı àubÀrıñ pÀyini gözler
ÒaùÀdır Àyet-i óüsñüñ ola tefsir bir yirde
5. èUmÿmın resm-i ÀdÀbın iden yek-rengi-i vaódet
BerÀber iki vaút içün ider tekbir bir yirde
6. Úıl endişe vücÿd-ı nüsòa-i Àdem nedir vÀeiô
Taãavvur mı èanÀãır eyleye taòmır bir yirde
7. Óaúíúat baóşına pend-i ùaviliñ bir licÀm ister

Şuhýdın èaynı olmaz nefóa-i taèbir bir yirde

8. Göñül arø u semÄy1 geşt ider äidúi úarÄr itmez
Ne mümkün cezbe-i Óaú eyledi teèòir bir yirde

[35b]

121

FeèilÄtün FeèilÄtün FeèilÄtün Feèilün

1. Bir süðan var mı güher-tÄb-1 mübÄóÄt olsa
SÄmièa zib-i der-i řevú-i münÄcÄt olsa
2. Óikmet-Ämiz ola eczÄ-y1 óurÿf-1 kelimÄt
Nÿř-1 dÄrÿ-y1 devÄ dÄd-1 kerÄmÄt olsa
3. Eylese óarf-be-óarf nüsóa-i èařú1 tefsir
èAndelib-i gül-i gül-zÄr-1 maúÄmÄt olsa
4. VÄã1l-1 äaffet-i taóúiú-i zebÄnında yeri
CÄmeler ki aña řÄyeste fÿrÿèÄt olsa
5. Hÿř-i mendÄne revÄ m1 vire her nÄleye gÿř
BÄdi-i firúat-i icÄbÄt-1 fÿyÿøÄt olsa
6. Ümmete pÄdiřÄh-1 devr-i zamÄn olmaúdan
Yiter ol kesb-i şeref bende-i sÄdÄt olsa
7. Reh-i luùfunda úarÄr üzre o mÄh1ñ äidúi
CÄ-be-cÄ eyledigi cevre mücÄzÄt olsa

122

FÄèilÄtün FÄèilÄtün FÄèilÄtün FÄèilün

1. Cümle řeyéiñ vechi birdir iki řÄhid istemez

èAksine daèvÀ ider Àyine girmiş araya

2. Mevc dursun baór içinde istemez fikr-i èamiú
CÀriye bÀd-ı hevÀdır keştî-i äad-bÀreye
3. Úanàı şemèe oldılar pervÀne baúmaz yıldıza
Bendedir ùabè-ı münecim sebèa-i seyyÀreye
4. Rÿz-ı şeb ÀrÀmı you bir èaşúa düşmüş devr ider
Kendi de bilmez suéÀl itseñ bu neh devvÀreye
5. Farú iyle meélÿf içindir úil u úÀliñ äidúiyÀ
Biñde bir söz kÀr ider mi èaşú ile ÀvÀreye

123

MefÀèilün MefÀèilün Feèÿlün

1. Göñül iúliminiñ geldi bahÀrı
KüşÀd oldu güli söyler hezÀrı
2. Daòì néister iki èÀlemde èÀşıú
Aña dÀéim èauÀlar ide yÀri
3. O demler gitdi óamd eyle ÒudÀya
Ne mümkün eylemek bì-hÿde zÀrı

[36a]

4. ÒaberdÀr eylese kÿyından èÀşıú
ViãÀl-i dilbere úalmaz úarÀrı
5. äafÀdan äidúiyÀ farú itme cevri
Ayırmazlar nihÀl-i àonçeden òÀrı

124

MefÀèilün MefÀèilün Feèÿlün

1. Hünendir èayb ise maúbýl-i şÀhı
Niçün õemm olına ãunè-ı İlÀhi
2. Bilürsiñ àayrıñ èaybın görürsin
Yine nefsiñledir tefhime rÀhı
3. Yiter óammÀl-ı diger olma zÀhid
Gehi taómil-i nefis eyle günÀhı
4. Teber-dÀr-ı serÀya lióye gýyÀ
Biraz òÃã baàçede yüklen giyÀhı
5. RicÀli olmadıaıñ posta geçme
Hele pespÀye itme èÀli-cÀhı
6. TevÀøe ehliniñdir çünki rifèat
Ararken gökde yirde buldı mÀhı

125

Mefèýlü MefÀèilü MefÀèilü Feèýlün

1. Her beyti birer kenz-i muùalsam idi maòfi
Fetó eyledi çün Meâneviyi õÀt-ı Naóifi
2. MevlÀ kime feyø eylemiş ol tercüme óÀlin
Çouú geldi kemÀl ehli vü hem äÀbit ü èÖrfi
3. Bir óüsn-i dil-Àviz ile arø itdi cemÀlin
Zib-efken erkÀn-ı süðan nouúta vü óarfi
4. DÀniş-ver olan mertebe-i úadrini añlar
Her kimse àılÀfında ala destine seyfi

5. Bilseñ nedir ol şems-i maèÀrifdeki pertev
äidúi hele söyletdi èacep ùabè-ı Øaèifi

126

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. İòtilÀf-ı menbaè-i mecrÀları
Başdan aòz it äuyı gezme serseri

[36b]

2. Vechini bilseñ neden taóvil ider
Bir ser-i mý èillet ile ey perì
3. Kimi perçem kimi kÀküller diyu
Çou dolandırdı niçe sevdÀ-geri
4. äanma meşrepçe reviş óükminde dir
Devriñe şÀhid bu çeròiñ çenberi
5. Toòm-i aemÀliñ içün ÀmÀdedir
èArãa-gÀh-i fièliniñ her bir yeri
6. èilmióÀl it úıl úalsun äidúiyÀ
Bir degildir pişe-gÀh-ı ezberi

127

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Gördigim gün gibidir çünkü o ruòsÀr daòì
Pertev-i öerresiyem bende-i àam-òÀr daòì
2. Nìk ü bed óikmete mebnì aña dil-gìr olma
Menfuò-ı tÀb-ı hevÀdır dem-i aayÀr daòì
3. Öevú anıñdır ki bile vechi nedir keşmekeşiñ

Gehi bir vaøèila aàyÀrın ider yÀr daòi

4. Naðarın èÀrif ider sırr-ı ôuhÿra mensÿb
Aña miréÀt-ı äafÀ rÿy-ı sitemkÀr daòi
5. Gülşen-i rÀz-ı muóabbet görünür dilde müdÀm
Vird-i èirfÀnı hezÀr Aómededir òÀr daòi
6. æiúal-i ceml-i èauÀ vezn ola mı øaèfıla hiç
RÀfiè-i àamdır o òilèatle gelen bÀr daòi
7. Şetm-i ÀàÀzesi òoş-naàme gelür gÿş-i dile
äidúiyÀ keşf ola tÀ perde-i settÀr daòi

128

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. ÁşinÀ-yı sırr-ı vaódetdir gürÿh-ı Óalveti
ÜÀéir-i evc-i saèÀdetdir gürÿh-ı Óalveti
2. Feyø-i yÀb eyler cenÀb-ı óaøret-i şir-i ÒudÀ
Pençe-gir-i óÀl-i siredir gürÿh-ı Óalveti
3. LÀne-sÀz-ı gülşen-i rÀz-ı İlÀhî oldılar
Bülbül-i dem-sÀz-ı óayretedir gürÿh-ı Óalveti

[37a]

4. Ol gürÿhiñ Óaydar-ı KerrÀradır nisbetleri
Şüphe you ehl-i kerÀmetdir gürÿh-ı Óalveti
5. Bir úapuniñ úullarıdır kim küşÀde dÀéimÀ
ÓÀãılı äÀóib-i vilÀyetdir gürÿh-ı Óalveti
6. Ceyş-i èabdÀlÀn-ı èaşúa reh-nümÀ-yı maènevi

MüstefiðÀn-1 óáuúúatdir gürÿh-1 Óalveti

7. äıdúiyÀ çün fetó-i bÀb-1 kenz-i maófı itdiler
Çeşm-i nÀsa ehl-i èuzletdir gürÿh-1 Óalveti

129

FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün

1. Baña miréÀt-1 meôÀhirde ne óÀlet oldı
äuveriñ cümlesi evhÀm-1 òayÀlÀt oldı
2. Nedir èÀlemde süòan ehline çeròıñ cevri
Devriniñ naàmelerin diñle muóÀlÀt oldı
3. Ser-zebÀn oldı yeri dilde òayÀli úaldı
Maèni-i äıdú-i vefÀ-şÀda MaúÀlÀt oldı
4. Beyt-i maúäÿdı ùavÀf itmiş göster yÀ Rab
Ki o öÀtıñ süóanı äıdú-i MaúÀlÀt oldı
5. Nefse kÀr eylemez ol top u tüfengın êarbı
Öikr-i Óáu rÿóa cihÀd itmege ÀlÀt oldı
6. Pır-i èaşúıñ naôarıyla ùuyulur bu esrÀr
SÀlik-i rÀh-1 ÒudÀ kÀrı münÀcÀt oldı
7. Bu hezÀr-1 dile şÀyeste maóal ey äıdúi
Meclis-i òÀã-1 gülistÀn-1 MaúÀlÀt oldı

130

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. Hep güşÀd üzre dihenler ilticÀda dilleri
Gülşen-i emr-i İlÀhi gülleri bülbülleri

2. Gel gönül Àh-ı seóer-gÀh ile bÀà-ı eášúa gir
Reng-i bý alur āabÀ-yı àaybdan sünbülleri
3. Her varaúda yazılan tefsir-i öikr-i Öüél-celÀl
Görmez anıñçün òazÀnı bÀà-ı eášúıñ gülleri
4. RÀstdır hem òulmet irmez bu ùariúat ehline
Rÿ-şinÀdır kişver-i şevúin ser-À-pÀ yolları

[37b]

5. Her biri eanúÀ-āıfatdır dergehinde äidúiyÀ
Maôhar-ı elùÀf ile ol pÀdişÀhıñ úulları

131***FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün***

1. ÚÀbil-i feyø-i muóabbetdir çü úalb-i Àdemi
Taóãil-i esrÀr-ı óikmetle bilindi èÀlemi
2. Gerçi kim èunãur-nümÀdır ülfeti rÿóÀnıdır
Gösterir ebnÀ-i cins ile digerdır her demi
3. Eylemiş pÿşide-i sîret bu óÀl-i äÿreti
Saèy ile tefhım idendir óÀã-ı nÀsıñ ekremi
4. èÁrif ol èÀrif ki insÀniyete şÀyestedir
VÀãıl-ı esrÀr-ı tevóid-i ilÀhi maóremi
5. Úaãr-ı maèni-perver ister äidúiyÀ sîret rehın
Òulmet-i tende óayÀtı beyt-i dilde zezemi

132***MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün***

1. O kim maèdÿd-ı devletdir aniñla her eóad bir mi
NevÀ-yı èandelib ile äadÀ-yı zÀÀ-ı bed bir mi
2. O äÀóib mesned-i vÀlÀ nüfÿz-ı úavli rÿó-efzÀ
Kéaniñla lafô-ı mühmil óile-i kÀr-ı óased bir mi
3. O bi-hÿde süðan-gÿ beste-dil òulyÀ-yı nÀ-şÀdı
Aniñla kÀr-sÀzÀn-ı èinÀyet-i meded bir mi
4. ÁyÀ nefòa-pezir-i hem-dem-i sırr-ı MesìòÀyı
Sen ol rÿó-ı muãavversiñ seniñle her cesed bir mi
5. Neden äidúi ümidiñ bi-åemer naòl-i beyÀbÀna
èAùÀ muètÀd-ı òÀtem pişe ile äıfr-ı yed bir mi

133

MefÀèilün MefÀèilün Feèÿlün

1. AyÀ dÀnÀ-yı iúlîm-i maèÀni
Degil miâliñ bulunmaz belki åÀni
 2. Øamiriñdir hele baór-i leyÀli
O õÀtıñ ise bir kenz-i nihÀnı
 3. ÜarÀvet-baòş-ı gülzÀr-ı süðansıñ
İden gÿyÀ demiñdir bülbülÀnı
- [38a]**
4. Sen ol miftÀó-ı úıfl-i kenz-i dilsıñ
NiyÀzıñla açarsıñ bi-zebÀnı
 5. KiyÀsetle ôarÀfetle leùÀfet
Ki úadr-i õÀtıñıñ bunlar nişÀnı
 6. Bu äidúiniñ saña ùòarı cevÀbı

Dü-tÀ eyler iki úaşıñ kemÀnı

134

Mefèýlü MefÀèilü MefÀèilü Feèýlün

1. Bilseydiñ eger neşée-i äaóbÀyı mürÀyì
Düşmezdi elinden o sürÀòiniñ ayaàı
2. NÀ-ehledir aázına yaúıřmaz süðan-ÀsÀ
äanma mey içün eylediler menè ü yaäaàı
3. Maóbÿb ile hem meyledir èÀlemde äafÀlar
ÜstÀd-ı úadimiñ yetişür bunda çerÀàı
4. KÀfi saña fehmi eyler iseñ maórem-i sırrı
Yoòsa äaúın ÀmÀdedir ardında ùayÀàı
5. Nesr olsa eger nükte-i rengin ile äidúì
äanma o kelÀmıñ görünür sÀde bayaàı

135

FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün

1. èÁrif ü dÀnÀ ki taóúü itse óaúúÀniyyeti
VÀãıl-ı maènÀ-yı ÚuréÀn oldı furúÀniyyeti
2. Hesti-i sÿret-nümÀ-yı kÀr-ı kibri-i esÀs
Naúř-ı zibÀdır o beyt-i dilde èirfÀniyyeti
3. Nüsòa-i řirÀze-i giri-i kemÀlÀt ise ger
ÖÀtı kim řeró itmede mefhÿm-ı insÀniyyeti
4. Ol ki àavvÀã-ı yem-i iúlim-i óayretidir anıñ
Mevc-i deryÀ miãlidir farú iyle aúrÀniyyeti

5. ÖÀt u ùabèiñ mÀye-gìr-i iètidiÀl olsun hemÀn
İmtizÀc-ı keâret itme itme ruhbÀniyyeti
6. ÓÀãılı kÀrın bilen bu kÀr-gÀh-ı äÿretin
Eyler insÀniyyete tebdil óayvÀniyyeti
7. áonçe-veş bu naôm-ı dil-keş muèteberdir äidúiyÀ
Şetm-i gîr-i èÀlem eyler bÿy-ı rÿóÀniyyeti

[38b]

(1) İşbu maðalle dek óurÿf-ı teheccì üzre èalÀ-úad[riél-
]imkÀn (2) evrÀú-ı perişÀnda bulunan şikest ü beste
manôÿmÀt (3) taórîr olunup mÀ-bÀúisi daði işÀret olundı.

MURABBA‘**1******MefÀèilün MefÀèilün Feèýlün***

1. Ne imiş mÀsivÀ estaàfiruéllÀh
ÒudÀdan mÀèadÀ estaàfiruéllÀh
2. Göñül bi-tÀb olur àamdan ne óÀãil
Naôar úılsañ hevÀ vü nefse mÀéil
Nedir bu âıúlet-i nÀdÀn u cÀhil
Ki meémýl-i vefÀ estaàfiruéllÀh
3. Maóall-i ilticÀ cÀy-ı cefÀdır
Hele ümmid-i luùf itmek òauÀdır
Netice emr-i dünyÀ ibtilÀdır
O bi-hýde recÀ estaàfiruéllÀh
4. MecÀzı eyleme taóúüúe mÀniè
Óauúúatde ÒudÀdır çünki ãÀniè
Olagör dÀd-ı Óauúúa neyse úÀniè
Ne bu óÀl-i fenÀ estaàfiruéllÀh
5. äaúın dost ola ãanma ÀşinÀdır
CihÀn òalúı hele başúa edÀdır
äafÀ ôan itdigiñ èayn-ı òauÀdır
Ne şÀh u ne gedÀ estaàfiruéllÀh
6. Eger èÀúil iseñ iste ÒudÀyı
Çıúar dilden netice mÀèadÀyı
Úoma gýşına bi-hýde ãadÀyı
Saña kÀfi dilÀ estaàfiruéllÀh

* Murabba‘ın ilk bendinden iki beytin eksik olduğu anlaşılmaktadır.

7. RecÀ eyle o òallÀú-ı cihÀna
Ne óÀcet yÀ fùlan yÀ filÀna
HemÀn äıdúi bunı vird it zebÀna
Virir úalbe cilÀ estaàfiruélleh

DİZİN

- A**
- a G.9/5
 Àb G.17/3, G.26/1
 èabde K.11/1, G.46/3
 èabdına G.107/3
 èabd-i bì-mecÀl K.5/4
 èabd-i pür-úuãÿra G.10/7
 èAbduéllÀh [1b]/10, [2a]/3
 Àb-ı çeşme-i öÿrşid G.34/5
 èÀbidlere G.55/3
 èacÀéib G.45/4
 èacabÀ G.119/1
 èacabÀ G.4/4, G.9/1
 èaceb K.1/14, G.25/5, G.30/5,
 G.32/3, G.40/4
 èacebdir G.50/4
 èacep G.46/11, G.57/2, G.77/5,
 G.82/4, G.91/4, G.125/5
 èacepdir G.91/1
 èÀciz K.1/28, G.33/3
 èÀciziz G.5/4
 açá G.42/6
 açarsıñ G.133/4
 açdıramam G.112/5
 açdırmaz G.28/5
 açıú G.14/1
 açıldı K.14/8, G.34/1
 açmaàa G.33/4
 açmasun G.99/3
 açmaya G.81/1
 açup G.58/6
 èadd G.76/3
 adedi K.9/14
 Àdem G.22/3, G.32/5, G.37/1,
 G.44/7, G.45/1, G.50/5,
 G.80/1, G.91/1, G.91/3,
 G.91/5, G.93/2, G.95/1,
 G.101/5
 èademden G.18/1
 Àdemden K.8/2, G.91/3
 Àdeme K.2/12, K.2/9, K.9/7,
 K.13/11, G.21/3, G.39/5,
 G.46/1, G.111/4
 Àdemi G.6/6, G.49/4
 Àdemiñ G.114/4
 èademiyyet G.22/5
 Àdemiyyet G.25/10, G.38/1
 Àdemligimiz G.80/1
 èÀdetÀ G.48/4, G.83/4
 èadlide K.2/13
 aèlem K.12/5
 ÀfÀúa G.47/4
 ÀfitÀb-ı èarş-ı aèlÀ K.2/4
 afşÀr-ı rià G.74/3
 èafv G.9/1
 èafv-ı enèÀm K.2/6
 èafvıñladır G.107/1
 èafvlarıyla [2b]/11
 ÀgÀh [1b]/13, G.46/9
 ÀàÀze-i ùarz-ı niyÀz G.107/6
 aàız G.28/5, G.53/1
 aàlardan G.17/5
 aàreb G.20/4
 aàyÀr G.28/2, G.65/1, G.103/2
 aàyÀra G.37/6
 aàyÀr-ı dÿn G.98/5
 aàyÀrı G.74/4
 aàyÀr-ı siyeh-sÀye G.41/4
 aàyÀrın G.127/3
 aàyÀrıña G.50/6
 aàzı G.97/1
 aàzına G.134/2
 Àh G.40/3, G.69/1, G.107/4,
 G.115/4, G.116/1
 Àòeriñ K.3/3
 Àh-ı seóer-gÀh G.130/2
 Àhım G.28/2
 Àhımdan G.62/2
 aóibbÀ [3a]/1
 Àòir G.17/3, G.82/7, G.85/4,
 G.89/5
 Àòiri G.17/1
 Àòirimde [3a]/4
 Àòirın K.10/11
 aókÀm-ı ãÀniè G.72/2
 aòlÀú G.94/4
 Aómed G.2/16
 Aómededir G.127/5
 Aómed-i muòtÀr K.5/9
 aósen K.2/12
 aòşÀm-ı leöiö G.35/5
 Àhÿ G.28/4, G.54/5, G.120/1
 aóvÀl G.51/2, G.80/5
 aóvÀl-i derÿnı G.61/3
 aóvÀlini K.3/3
 aòz K.13/14, G.46/8, G.126/1
 aòz-ı aèşÀr-ı şikÀr G.114/5

- aòð-i verÀdan G.36/6
 èÀéid G.40/1
 aúarsu G.54/1
 aúçe G.20/1
 aúdem K.12/7
 èÀúil G.42/5, Mr.1/6
 èÀúildir G.12/4
 èaúl K.3/6
 èaúla G.7/3
 èaúlen K.3/6
 èaúlı G.113/5
 èaúlıñ G.37/2
 aúrabÀ [3a]/1
 aúrabÀya K.1/31
 aúrÀniyyeti G.135/4
 èaúreb G.20/3
 èaks G.38/4, G.105/4
 èaks-i miréÀt-ı cemÀlinden
 G.70/2
 èaksine G.85/3, G.88/3,
 G.122/1
 èaksini G.15/2
 aúvÀl G.46/12, G.110/1
 aúvÀl-i perişÀn G.36/2
 Àl K.5/7, K.1/2
 èalÀ [2b]/13
 ala G.125/4
 aèlÀ G.2/14, G.95/4
 aèlÀda G.109/2
 aèlÀdır G.55/4
 èalÀ-úad[riél-]imkÀn [39b]/1
 èalÀ-úadriél-imkÀn [2b]/8
 èalÀúam G.103/3
 alalı K.7/3
 ÀlÀm [3a]/2
 aèlÀm K.11/1
 aèlÀsı G.115/5
 ÀlÀt G.129/5
 alaydım K.2/2
 aldanma G.32/5
 aldanmayınca G.111/6
 aldı K.10/10, K.13/7, G.27/5
 aldıú G.53/4
 èalel K.9/24
 èÀlem K.1/9, K.8/2, G.46/18,
 G.80/2, G.91/1, G.93/1,
 G.110/1
 èÀlemde [3a]/2, K.1/4, K.2/13,
 K.6/5, K.10/5, G.10/5,
 G.10/6, G.10/9, G.83/7,
 G.90/5, G.101/5, G.119/4,
 G.123/2, G.129/2, G.134/3
 èÀlemdir G.91/5
 èÀleme K.2/9, K.2/12, K.9/7,
 G.1/2, G.6/7, G.8/2
 èÀlem-i bÀlÀ-yı dilde G.17/5
 èÀlemi G.77/1, G.94/5, G.131/1
 èÀlem-i àayba G.58/2
 èÀlem-i àayb-ı óicÀb G.66/1
 èÀlem-i èirfÀna G.74/1
 èÀlem-i iùlÀúa G.47/1
 èÀlemi K.6/1
 èÀlem-i kevnden G.67/5
 èÀlem-i maènÀyı G.111/8
 èÀlem-i rÿóı G.69/4
 èÀlem-i sırdan K.14/14
 èÀlem-i äÿretde G.79/4
 èÀlem-i äÿrete G.13/1
 èÀlem-i tecelliyÀta [2b]/4
 èÀlem-i tecride G.14/3
 èÀlemdir G.41/6
 èÀlemiñ G.115/2, G.115/6
 èÀlemin G.95/1
 èÀleminde G.32/3
 èÀleminden G.105/3
 èÀlemleri G.22/6
 Àlet G.79/5
 èaleyhi [2b]/16
 alınmaz G.33/3, G.51/2,
 G.110/4, G.111/3
 èÀli-cÀhı G.124/5
 Àlidir G.42/4
 èalil K.1/38
 èalil-i pür-cefÀya K.1/29
 èÀlim [1b]/13
 èÀli-neseb G.16/1
 èÀli-nişÀn K.3/3
 èÀli-şÀndır G.55/6
 èaliyyeleriyle [2b]/17
 AllÀh G.9/3
 AllÀhı G.104/1, G.104/2,
 G.104/3, G.104/4, G.104/5
 almaz G.103/6
 Àlÿde-i çirk-i sivÀ-yı bì-
 miâÀl K.5/7
 Àlÿde-i vizr [1b]/5
 alup [2a]/9, [2a]/16, G.86/2
 alur G.130/2
 alurlar G.11/4
 ÀmÀ G.100/2
 ÀmÀde K.14/14
 ÀmÀdedir G.63/3, G.126/5,
 G.134/4
 èamile G.94/1
 èÀmilerle G.47/3
 èamim K.9/1

- Àmin [3a]/6
 Àmir G.47/1
 ammÀ G.2/8, G.6/3, G.6/6,
 G.8/4, G.14/2, G.42/4,
 G.46/18, G.51/4, G.53/8,
 G.66/3, G.69/3, G.80/3,
 G.103/7, G.105/2, G.111/3,
 G.115/3
 ammÀyız G.61/3
 Àn K.10/7, K.13/14, G.31/1
 aña K.1/17, K.8/5, K.12/9,
 G.3/3, G.24/5, G.27/5,
 G.39/4, G.43/2, G.48/1,
 G.57/3, G.79/3, G.93/3,
 G.93/4, G.112/4, G.118/1,
 G.121/4, G.123/2, G.127/2,
 G.127/4
 èanÀ G.4/1
 èanÀãır G.120/6
 ancaú [2b]/9, K.1/6, K.2/12,
 K.5/5, G.7/3, G.7/5, G.8/2,
 G.10/5, G.13/3, G.103/6,
 G.64/2, G.68/1, G.74/2,
 G.89/3, G.90/5, G.93/5
 anda [2a]/11, K.2/13, K.9/20,
 G.105/1
 andadır G.115/6
 andaki K.9/9
 andan [2a]/9, K.8/3, G.11/4,
 G.15/6
 èandelib-i gül-i gül-zÀr-ı
 maúÀmÀt G.121/3
 èandelib-i gülşen K.10/14
 andiàım G.67/1
 andır G.55/5
 anı K.6/10, K.13/3, K.14/18,
 G.2/11, G.8/3, G.57/4,
 G.73/1, G.80/6, G.105/1,
 G.112/5, G.119/3
 anıñ G.3/5, G.36/2, G.43/4,
 G.57/4, G.77/5, G.81/2,
 G.114/2, G.135/4, K.1/18,
 K.7/10, K.12/1, K.14/7
 anıñçün K.8/6, K.11/2,
 G.116/1, G.130/3
 anıñçündür G.90/4
 Ànıñda G.106/1
 anıñdır G.127/3
 anıñla G.132/1, G.132/3
 èanúÀ G.48/1
 èanúÀ-ãıfatdır G.130/5
 èanúÀya G.63/2
 èanúÀ-yı èaşú G.110/3
 aña G.7/2, G.7/6, G.12/3,
 G.19/2, G.39/4, G.46/17,
 G.108/5, G.116/4, K.5/10,
 K.6/7, K.13/1
 añañlan G.46/10
 añañlanur K.2/15
 añañlar G.3/7, G.27/4, G.62/3,
 G.78/3, G.125/4
 añañlatılmaz G.51/1
 añañlaya G.84/5
 añañma G.5/9
 anıñ K.1/7, K.1/9, K.2/12,
 K.9/19, K.9/25, G.2/14,
 G.36/7
 anıñla K.10/11
 apası G.115/2
 èArabì K.7/8
 aradan K.5/4
 èaraú-riz G.53/7
 èaraú-riz-i cebinile G.28/4
 ÀrÀm K.10/6
 ÀrÀmı G.122/4
 arar G.40/4
 ararken G.124/6
 ararlar G.118/2
 arasaú G.37/1
 araya K.1/33, G.122/1
 èaraødır G.79/4
 ÀrÀzil G.78/3
 èarbede G.59/1
 ardında G.134/4
 èÀrıøı G.57/4, G.77/4
 Àri [2b]/5
 èÀri K.1/30
 èÀrif K.10/5, G.12/1, G.26/2,
 G.127/4, G.131/4, G.135/1
 èÀrifÀne G.6/2
 èÀrife G.22/5, G.46/18
 èÀrif-i biéllÀh [1b]/13,
 G.44/7
 èÀrifi G.86/1
 èÀrif-i óaúú-ı ehl-i kerÀmet
 G.21/1
 èÀrifin G.46/11, G.110/1
 èÀriflerin G.116/4
 èÀrifleriñ K.1/6, G.42/4
 armaàÀn G.97/3
 èarãa-gÀh G.79/2
 èarãa-gÀh-ı dile G.44/5
 èarãa-gÀh-i fièliniñ G.126/5
 èarãa-i dilde G.65/5
 èarş G.109/2
 èarşa K.9/22

- èarş-1 aèlÀsı G.115/6
 èarş-1 levó-i úalem K.12/13
 arø K.1/18, K.14/15, G.120/8,
 G.125/3
 èarø K.5/3, K.14/6, G.1/5,
 G.3/5, G.13/2, G.43/3,
 G.56/3, G.78/2, G.92/6,
 G.101/2
 èarøa K.14/10
 arø-1 èamyÀdan G.107/2
 èarø-1 cemÀl G.7/4
 èarø-1 didÀr G.7/5
 èarø-1 óÀl K.5/2
 èarø-1 óÀli K.12/14
 èarø-1 hüner G.1/9
 èarø-1 neşÀù G.37/6
 èarø-1 niyÀza G.81/5
 èarø-1 ruòsÀr K.11/8
 èarøuhÀl-i èaška G.74/3
 ÀsÀdır G.79/4, G.84/1
 ÀàÀr-1 esmÀ G.32/4
 èasÀ-yı dil-i pìrÀneye G.1/6
 asdiúÀ [3a]/1
 aãóÀb-1 derÿnıñ G.26/1
 aãóÀb-1 kerem G.37/5
 asóÀb-1 yemine G.89/4
 èÀãiniñ G.116/1
 èasker-i òau G.69/1
 aãl G.78/1
 aãlÀ G.12/6, G.44/3
 aãlı G.8/4
 aãl-1 òulÿã G.57/4
 aãlın G.95/1
 aãlıñı G.46/14
 Àşÿde G.59/3
 ÀsumÀn K.3/5
 èÀşıåa G.112/2
 èÀşıú G.35/4, G.50/6, G.123/2,
 G.123/4
 èÀşıúa G.54/1, G.88/4
 èÀşıúÀn G.11/5
 èÀşıúÀn-1 maórem-i esrÀra
 G.51/3
 èÀşıúdır K.1/4
 èÀşıú-1 esrÀr-1 hüviyet [1b]/8
 èÀşıú-1 şÿrìdeniñdir G.27/4
 èÀşıúları G.105/5
 èÀşıúlarıñ G.42/3
 ÀşikÀr G.50/1, G.50/2
 ÀşikÀride G.11/1
 ÀşinÀ G.6/6, G.90/1, [3a]/1
 ÀşinÀdan K.8/7
 ÀşinÀdır Mr.1/5
 ÀşinÀ-yı èaşú G.92/3
 ÀşinÀ-yı fenn-i esrÀr-1 óikem
 G.47/4
 ÀşinÀ-yı sırr-1 vaódetdir
 G.128/1
 ÀşinÀ-yı şÀn-1 Aómed K.1/26
 èaşú G.6/1, G.41/1, G.42/2,
 G.84/3, G.112/5, G.122/5
 èaşúa G.50/9, G.61/3, G.122/4
 èaşúı G.24/5, G.48/1
 èaşú-1 İlÀhide G.11/2
 èaşú-1 LeylÀya G.109/4
 èaşú-1 MevlÀnÀyilendir G.70/4
 èaşú-1 SüleymÀni G.53/6
 èaşúıdır K.6/10
 èaşúıla G.7/3, G.27/1, G.38/6,
 G.72/4, G.104/1
 èaşúına [2b]/17, G.55/6
 èaşúıyla K.10/14
 èaşú-perver G.11/1
 Àşÿb G.112/1
 èauÀ K.5/1, K.5/5, K.5/8,
 G.1/8, G.4/1, G.5/1, G.97/3,
 G.132/5
 èauÀlar G.123/2
 atalım G.94/3
 atam K.12/10
 atar G.86/2
 èauÀsı G.93/4
 èauÀsıdır G.95/5
 èauÀsın G.46/2
 èauÀya K.1/22, K.1/35
 èauÀ-yı sübóÀn K.14/8
 Àteş G.27/1, G.74/1
 Àteş-feşÀn G.97/1
 Àteş-fürÿz-1 Àh G.114/1
 Àteş-i èaşúıla G.51/1
 Àteş-i hüveydÀ G.98/1
 Àteşi K.7/5
 Àteş-i úamdan G.102/1
 atılañ G.116/3
 atmaya G.67/3
 èauşÀn G.87/1
 atşı K.7/5
 ÀvÀre G.62/5
 ÀvÀre-ãıfat G.49/7
 ÀvÀreye G.122/5
 èavdet [2a]/15
 av-gÀh G.114/5
 Àviz G.77/1
 èavn-i Óauú [2a]/12
 ay G.71/1

- ÀyÀ G.2/2, G.9/1, G.16/1,
 G.18/2, G.21/4, G.66/2,
 G.82/6, G.95/6, G.106/1,
 G.106/4, G.118/2, G.132/4,
 G.133/1
 aya K.1/25
 ayaà G.75/4
 ayaàı G.82/2, G.134/1
 èÀyÀn G.26/2
 ÀyÀta G.78/2
 èayb G.124/1
 èaybın G.124/2
 ayda G.32/2
 Aydınòalu [1b]/11
 Àyet-i óüsnuñ G.120/4
 Àyeti K.10/7
 Àyet-i úadr-i òÀtı K.13/9
 ayırma G.55/5
 ayırmazlar G.123/5
 Àyine G.1/3, G.12/5, G.40/6,
 G.46/13, G.52/4, G.54/1,
 G.57/3, G.88/3, G.117/6,
 G.122/1,
 Àyinede G.105/4
 Àyinedir G.6/3, G.73/1, G.96/2
 Àyine-i dünyÀyı èimÀrÀt G.94/2
 Àyine-i ùabèı G.43/2
 Àyin-i resm-i òÀne-úÀh G.88/5
 èayna G.87/1
 èaynı G.120/7
 èayn-ı òauÀdır Mr.1/5
 èayn-ı èinÀyetle G.1/2, G.66/4
 èayn-ı müsemMÀya G.36/3
 èaynıñda G.119/4
 èaynını G.87/1
 èayn-i şifÀdır K.1/38
 ayrılmasa G.41/4
 ÀzÀd G.33/5
 ÀzÀde G.109/3
 èazÀyim K.11/5
 Àzer-i àavvÀã-ı baóra G.48/2
 èÀzim G.16/4
 èazimet [2a]/7
 èaziz [2a]/13
 èazm G.101/5
 èazm-i beúÀ [2b]/2
 èazmiñ G.82/4
- B**
- bÀéiâ G.50/8
 baba G.32/1, G.32/5
 bÀb-ı nièamiñ K.9/19
 bÀb-ı tevekkül G.39/5
 bÀdÀme G.48/5
 bÀdÀm-ı leðið G.35/1
 bÀde-i Cemdir G.113/2
 bÀde-i gül-fÀm-ı leðið G.35/2
 bÀdeleri G.35/1
 bÀd-ı èaşú G.50/6
 bÀd-ı bÀd G.33/1
 bÀdı G.82/2
 bÀd-ı àam G.81/1
 bÀd-ı hevÀdır G.122/2
 bÀdi-i firúat-i icÀbÀt-ı
 füyÿøÀt G.121/5
 baèdeél-istiòdÀm [1b]/15
 baèdehÿ [2a]/13
 baà G.119/4
 baàa G.30/1
 baàçede G.124/4
 bÀà-ı èaşúa G.130/2
 bÀà-ı èaşúıñ G.130/3
 bÀà-ı cihÀnda G.99/3
 baàı G.103/5
 bÀà-ı gülistÀna G.67/1
 bÀà-ı óüsnuñ G.31/3
 bÀà-ı leùÀfet-nümÀ G.58/3
 baàişla K.4/9
 baàişlayup K.1/34
 baàlı G.31/3
 bahÀrı G.123/1
 baór G.122/2
 baóra G.25/3
 baór-ı èauÀ G.96/5
 baór-ı bi-pÀyÀndır G.46/14
 baór-ı dili G.37/1
 baór-ı úulzümdür K.12/3
 baórıñ G.86/1
 baór-i dile G.119/5
 baór-i keremiñ G.1/9
 baór-i leyÀli G.133/2
 baór-i raómet-i àaffÀra
 G.116/2
 baór-i raómetiñ G.55/2
 baór-i siyÀh G.114/7
 baór-i vaódetden G.104/4
 baóriniñ G.9/1
 baóâ-i ióyÀda G.33/2
 baòş K.1/31, K.1/35, G.92/3,
 G.103/2
 baòşÀ G.98/3
 baòşÀ-yı füyÿø G.3/2
 baòş-ı tır G.76/5
 baòşıla G.52/3
 baòşına G.120/7
 baòt G.27/4

- baòtı G.1/3
 bÀèiâ G.28/1, G.28/2, G.28/3,
 G.28/4, G.28/5
 bÀèiâdir K.1/18
 bÀèiâ-i aúvÀl G.51/3
 bÀèiâ-i ôÀtım [1b]/9
 baú G.14/3, G.17/4, G.21/5,
 G.40/6, G.78/1, G.78/2,
 G.78/3, G.78/4, G.78/5
 baúar G.74/4, G.117/1, G.117/4
 baúaraú G.85/4
 baúarsa G.20/5
 baúılmaz K.1/40, G.2/3, G.97/2
 baúılsa G.33/4
 bÀúì K.8/12, G.89/7, G.94/5
 bÀúide [2b]/14
 bÀúidir G.17/3
 baúıyye G.107/4
 baúma G.42/2, G.59/4
 baúmaz G.122/3
 baúmazsıñ K.1/25
 baúup K.1/26
 bÀl K.6/6, G.40/5, G.110/3
 bÀlÀ G.78/2, G.83/4
 bÀlÀ-gÀhı G.63/1
 bÀlÀ-nişin-i taòt-gÀh-ı
 kişveri G.113/4
 bÀlÀ-ter G.41/3
 balıú G.17/4
 bÀlin-i zÀny G.54/4
 baña K.1/37, K.10/9, K.14/13,
 G.37/3, G.37/4, G.64/1,
 G.87/4, G.90/5, G.99/4,
 G.106/4, G.129/1
 bang-i ceres G.62/4
 bÀr G.127/6
 bÀrÀn-ı çerò G.31/3
 bÀrÀn-ı nisÀn G.107/7
 bÀr-ı girÀn G.108/5
 bÀri K.13/6, G.65/4, G.80/2,
 G.82/2, G.82/7
 baã G.75/4
 baãù-ı vefú K.11/5
 başa G.89/5
 başdan G.126/1
 başı G.71/1, G.108/5
 başında G.36/7
 başını K.6/4
 başıyam G.60/2
 başúa K.10/12, K.11/5, G.51/1,
 G.91/5, Mr.1/5
 başúadır G.110/3
 başlayalım G.94/1, G.94/2,
 G.94/3, G.94/4, G.94/5
 batdıda G.17/4
 bÀùn [3a]/2
 bÀúında G.39/2
 bÀy G.112/6
 bayaâı G.134/5
 BÀyezid-i Cedid CÀmièinde
 [2a]/1
 bÀzÀra G.88/2
 bÀzÀrdır G.53/4
 bÀzÀrı G.105/2
 bÀzÀr-ı maèÀş G.13/2
 bed G.115/3, G.127/2
 bed-çehrede G.96/2
 bede G.8/4
 bedensiz G.92/4
 be-dest [2b]/4
 be-dest-i merd G.29/1
 bed-i dünyÀ G.12/5
 bedid G.34/1
 bed-üinyetiñ G.63/2
 be-àÀyet-i iòèÀn K.13/1
 begenilmez G.56/1, G.56/2,
 G.56/3, G.56/4, G.56/5
 be-hey G.91/1
 be-óürmet [3a]/6
 beúÀ G.11/5
 beúÀya K.4/8
 beklerken K.14/8
 beli G.6/3, G.81/5, G.105/2,
 G.111/5
 belidir G.42/6
 belim G.20/5
 belki G.1/10, G.14/3, G.46/6,
 G.75/5, G.83/6, G.93/3,
 G.133/1
 belli G.25/8, G.49/5, G.61/5,
 G.112/4
 ben K.12/1, K.12/9, G.46/15,
 G.60/2, G.81/4, G.92/3,
 G.112/5, G.116/1
 benÀn K.7/5
 bend K.7/11, G.42/5, G.92/5
 bende K.4/2, K.9/15, K.13/10,
 G.6/2, G.36/7, G.108/3,
 G.120/2
 bendedir G.116/1, G.122/3
 bendegÀn G.98/4
 bendegÀna G.60/4
 bendegÀn-ı ferd G.115/5
 bendegÀn-ı şÀh-ı èaşúa G.110/2
 bende-i àam-òÀr G.127/1

- bende-i òandÀn G.56/5
 bende-i óÀããa G.8/3
 bende-i kemînesiyem K.12/1
 bende-i lÀ-úayd G.96/4
 bende-i nÀ-çize G.27/3
 bende-i nÀçizimizdir G.33/1
 bende-i pÀdişeh-i kişver-i
 maènÀ G.13/1
 bende-i sÀdÀt G.121/6
 bende-i vuâlat G.78/4
 bendelik K.12/7
 benden G.3/2
 bendeñ K.7/11
 bendeñe G.81/4, G.89/3,
 G.103/2
 bendeñi K.5/6, G.15/6
 bendesin G.13/3
 bendesine G.85/2
 bende-vechi [1b]/6
 bendeye G.13/3
 bendeyüz G.60/1, G.60/2,
 G.60/3, G.60/4, G.60/5
 bend-i be-cÀh G.96/5
 bend-i licÀm G.31/4
 benefşe G.53/2
 benem K.1/8
 beni G.1/8, G.2/13, G.5/9,
 G.18/2, G.30/5, G.40/2,
 G.85/6, G.92/5, G.99/1
 benim K.14/10, G.55/1
 benimki G.93/3
 beñlere G.74/3
 bensiz G.92/1
 beñzemez G.93/3
 beñzer G.48/5, G.83/5
 berÀber G.120/5
 ber-bÀlÀ-yı destdir G.83/3
 berd G.29/2
 ber-devÀmıdır K.11/3
 berdÿş-ı àam G.83/3
 ber-endÀz-ı òafÀya G.12/1
 ber-geşte G.54/2, G.77/1
 berg-i giyÀh G.101/2, G.107/2
 ber-òÀk G.19/4
 ber-hevÀ G.75/5, G.100/4
 berì [2b]/5
 beri G.67/5, G.88/1
 berú G.76/4
 ber-úarÀr G.6/5, G.65/6
 ber-kemÀl K.5/10
 berk-i giyÀh G.96/1
 berk-i gül G.99/3
 bermekì-ùıynet G.107/3
 ber-pÀ G.13/5
 ber-vefú-i rıòÀ G.33/1
 besmele K.9/1, K.9/3, K.9/5,
 K.9/5, K.9/8
 besmelede K.9/6, K.9/7
 besmeledir K.9/2
 besmeleniñ K.9/1, K.9/11,
 K.9/9, K.9/17
 besmeleniñdir K.9/7
 besmelesiz K.9/8
 besmeleyi K.9/26
 beste K.11/2, [39b]/2
 beste-dil G.132/3
 beste-i her G.115/5
 beşer K.1/12, K.8/3
 beşerde K.8/4, G.72/2
 beşerdir K.6/9
 beyÀbÀn G.47/3
 beyÀn K.3/1, K.3/7, K.11/11,
 K.14/4, G.71/1
 beyÀø G.40/6
 beyhyde G.4/3, G.17/4, G.18/2,
 G.43/5
 beynehümÀ G.13/3
 beynehümÀda G.22/2
 beyniñiz G.88/3
 beyte G.4/3
 beyt-i èÀlem-i àaybı G.79/3
 beyt-i dilde G.131/5, G.135/2
 beyt-i dili G.49/3
 beyti G.125/1
 beyt-i ÒudÀ G.26/4, G.58/5
 beyt-i maúâyda G.66/2
 beyt-i maúâydı G.129/4
 beytini G.49/6
 beöl G.44/5
 beöl-i cÀn K.3/7
 bezl-i himem K.12/11
 beöl-i nièmet G.2/10
 bezme G.20/4
 bezm-i èaşúa G.82/2
 bezm-i elesti G.102/4
 bezm-i gÀhıñ G.16/2
 bezm-i èirfÀna G.110/4
 bezm-i maèÀrif G.36/5
 bezm-i meye G.43/1
 bezm-i ùarabda G.34/2
 bezmimizi G.71/3
 bezmine G.78/3
 bi-èalel K.9/24
 biél-benÀn G.82/7
 biél-cümle G.91/2
 biéö-òÀt K.14/3

biéõ-õÀt-ı	bÀèiâ-i	icÀd-ı	bilmede	G.108/1,	G.108/2,
èÀlem	G.10/7			G.108/3,	G.108/4, G.108/5
bì-Àb	G.19/1		bilmem	G.27/2	
bì-bahÀ	K.1/3		bilmesek	G.115/4	
bì-çÀre-i	erbÀb-ı	úæÀ	G.1/2	bilmeye	G.111/9
bìdÀrı	G.2/14		bilmez	G.5/3, G.110/5,	G.122/4
bì-dirìà	G.74/1		bilmezlenüp	G.74/4	
bì-gÀne	G.36/5		bilseler	K.9/9, G.98/2	
bigÀneligindir	G.21/2		bilsem	G.28/2, G.84/5	
bì-òaber	G.56/4		bilseñ	G.125/5, G.126/2	
bì-óad	K.1/7		bilseydiñ	G.82/1, G.134/1	
bì-óad	K.6/1		bilüp	K.1/10, G.46/11	
bì-óadd	G.55/2		bilür	G.40/1	
bi-óamdiéllÀh	G.95/3		bilür	G.91/5	
bihter	G.83/6		bilürem	G.3/6	
bì-hýde	G.10/8,	G.52/6,	bilürken	G.15/3	
	G.64/2,	G.86/2,	bilürsiñ	G.124/2	
	G.123/3,	G.132/3,	bì-mehÀbadır	G.92/5	
	Mr.1/3,	Mr.1/6	bì-minnet	K.5/1	
BihzÀd	G.33/3		bì-miâÀl	G.89/2	
bì-ımtiyÀz	G.58/7		biñ	[1b]/11, G.24/2,	G.71/2
bì-iřtibÀh	G.39/2,	G.107/1,	binÀ	G.6/5, G.79/4	
	G.114/3		binÀen	G.74/5	
bì-úayd-ı	tekellüf	G.56/3	biñde	G.122/5	
bì-kes	G.9/2		biñdir	K.9/14	
bikr	K.5/5		bì-nemekdir	G.65/3	
bil	K.3/5,	K.9/21,	G.10/4,	bì-nevÀ	G.107/6
	G.12/1,	G.16/2,	G.22/2,	bì-nevÀya	K.1/14
	G.23/3,	G.46/14,	G.46/15,	biñi	G.24/2
	G.65/7,	G.67/5,	G.86/4,	bì-nidÀ	G.5/5
	G.98/3,	G.118/1		bì-nihÀye	G.6/4, G.113/3
bilÀ	G.15/2			bì-nihÀyet	G.50/9
BilÀl-ı	Óabeři	K.7/7		bì-nihÀyetdir	K.14/5
bildiñ	G.64/5, G.115/3			bì-nisbet	G.60/4
bildirdi	K.2/9			bì-pÀyÀandır	G.55/2
bile	K.2/13,	G.3/4,	G.26/2,	bir	[2a]/2, [2a]/7, [2a]/16,
	G.67/3,	G.85/5,	G.115/1,		K.1/7, K.2/2, K.2/8, K.3/13,
	G.115/2,	G.115/3,	G.115/4,		K.5/2, K.6/3, K.7/9, K.8/11,
	G.115/5,	G.115/6,	G.115/7,		K.10/12, K.11/12, K.11/13,
	G.115/8,	G.127/3			K.14/1, K.14/12, K.14/15,
bilegör	K.13/2, G.111/2				K.14/16, G.1/9, G.5/2,
bilelim	G.94/4				G.5/9, G.6/2, G.6/3, G.6/7,
bilen	K.13/10, G.59/1, G.72/4,				G.8/3, G.9/2, G.11/1,
	G.135/6				G.11/2, G.11/3, G.12/2,
biler	G.2/10				G.13/4, G.14/1, G.16/5,
bileydi	G.95/1				G.18/3, G.18/5, G.21/6,
bilince	G.111/9				G.22/5, G.22/6, G.22/7,
bilindi	G.85/1, G.131/1				G.24/2, G.26/4, G.27/2,
bilinmez	G.66/1				G.27/5, G.29/2, G.30/3,
bilinse	G.115/7, G.115/8				G.30/5, G.32/1, G.32/2,
bilinir	G.111/2				G.32/3, G.35/4, G.36/1,
bilir	G.109/4				G.36/3, G.36/6, G.36/7,
billýr	G.54/1				G.36/8, G.37/2, G.38/5,

G.39/4,	G.41/6,	G.42/2,	bisyÀr G.117/3
G.43/1,	G.44/1,	G.45/3,	bişrile K.5/5
G.45/4,	G.46/11,	G.46/8,	bì-tÀb G.19/1, G.39/5, G.49/4,
G.49/2,	G.50/1,	G.50/9,	G.101/5, Mr.1/2
G.51/2,	G.52/1,	G.52/4,	bì-tÀb-ı òulyÀ G.111/6
G.52/7,	G.53/1,	G.53/4,	bì-ùÀúat G.54/3, G.70/5
G.53/5,	G.53/8,	G.53/9,	biter G.111/1
G.54/3,	G.54/6,	G.56/4,	bitince G.111/1
G.56/5,	G.57/2,	G.57/2,	bitirir G.67/1
G.58/5,	G.59/5,	G.60/1,	bitmez G.111/1
G.60/3,	G.60/5,	G.62/1,	biz G.5/4, G.60/1, G.60/3,
G.63/1,	G.63/3,	G.63/4,	G.61/3, G.80/2, G.80/6
G.64/5,	G.64/5,	G.71/5,	bize K.2/7, K.9/1, G.2/11,
G.71/7,	G.73/5,	G.75/3,	G.56/5, G.98/3
G.76/2,	G.77/7,	G.78/3,	bì-zebÀnı G.133/4
G.81/4,	G.82/2,	G.83/3,	bizi K.1/34, G.43/3, G.57/2,
G.84/2,	G.85/4,	G.86/3,	G.61/3, G.62/1
G.87/1,	G.87/2,	G.87/4,	bizimdir G.61/4
G.87/6,	G.88/4,	G.90/3,	bizleri [2a]/16
G.91/2,	G.91/3,	G.92/5,	bizleri [2a]/9
G.93/1,	G.93/3,	G.94/1,	bì-öülal K.9/25
G.95/1,	G.96/1,	G.96/2,	boyunca G.61/1
G.97/4,	G.97/5,	G.98/1,	bozardıñ G.82/3
G.98/4,	G.98/5,	G.99/1,	böyle K.1/22, K.3/1, G.5/6,
G.99/2,	G.103/5,	G.103/7,	G.41/3, G.69/5, G.77/5,
G.108/1,	G.112/1,	G.112/2,	G.85/4, G.90/5, G.115/7
G.113/5,	G.114/3,	G.114/5,	böyledir G.52/6, G.63/1
G.115/6,	G.116/1,	G.116/2,	bu [2a]/8, [2a]/14, [2b]/8,
G.116/4,	G.118/5,	G.120/1,	K.1/14, K.1/28, K.1/29,
G.120/2,	G.120/3,	G.120/4,	K.1/35, K.1/39, K.2/5,
G.120/5,	G.120/6,	G.120/7,	K.3/11, K.4/3, K.4/7, K.5/4,
G.120/8,	G.121/1,	G.122/4,	K.5/5, K.5/6, K.6/7, K.7/11,
G.122/5,	G.125/3,	G.126/2,	K.8/4, K.9/7, K.10/5,
G.126/5,	G.126/6,	G.127/3,	K.10/7, K.10/14, K.12/12,
G.128/5,	G.132/1,	G.132/2,	K.13/1, K.13/4, K.13/7,
G.132/3,	G.132/4,	G.132/5,	K.14/2, K.14/4, K.14/8,
G.133/2			K.14/14, K.14/19, G.1/5,
biraz K.12/14,	G.25/10,		G.1/10, G.2/4, G.2/5, G.2/7,
G.82/6, G.124/4			G.2/15, G.3/3, G.3/4, G.3/7,
birde G.59/2			G.7/1, G.7/6, G.10/7,
birdir G.2/8, G.27/1, G.46/19,			G.11/3, G.11/5, G.17/1,
G.122/1			G.17/3, G.22/3, G.27/4,
bì-refiú G.49/4			G.29/2, G.30/2, G.33/3,
birer K.10/12, G.62/5, G.125/1			G.36/4, G.38/2, G.40/2,
biri G.23/4, G.24/2, G.50/4,			G.44/6, G.46/15, G.46/17,
G.89/7, G.130/5			G.46/8, G.50/4, G.50/6,
birisi G.23/4			G.52/1, G.52/2, G.52/6,
birle [1b]/14			G.54/6, G.55/4, G.59/5,
bì-rüéyet G.52/5			G.70/1, G.70/3, G.73/3,
bì-âebÀt-ı èÀlemi G.48/3			G.74/4, G.75/5, G.79/1,
bì-âemer G.132/5			G.79/2, G.82/4, G.82/5,
<i>BismiéllÀhiér-raómÀniér-raóim</i>			G.82/6, G.83/4, G.85/6,
[1b], K.9/2			G.88/2, G.90/4, G.91/5,

- G.94/5, G.95/5, G.95/6,
 G.99/5, G.101/2, G.104/5,
 G.106/4, G.107/5, G.111/7,
 G.114/6, G.114/7, G.115/2,
 G.116/3, G.117/4, G.117/6,
 G.118/3, G.122/4, G.126/4,
 G.129/6, G.129/7, G.130/4,
 G.131/3, G.133/6, G.135/6,
 G.135/7, Mr.1/2, Mr.1/4
 bÿ G.105/2
 bucaúlarda [2b]/6
 budur K.9/16, G.3/8, G.8/1,
 G.11/2, G.11/4, G.88/3,
 G.90/2
 bugün G.52/3, G.77/7, G.84/4,
 G.120/4
 bugüne K.7/9
 bul G.25/1
 bula K.1/23
 bulagör G.40/5
 bulamazdı K.14/2
 bulan K.9/11
 bulanlar G.93/5
 buldı K.10/10, K.10/11,
 G.53/4, G.124/6
 buldıaıñ G.50/9
 buldılar G.93/5
 bulmadır G.90/4
 bulmaaa G.41/6
 bulmuşdur G.70/1
 bulsun G.88/3
 bulunan [2b]/6, [39b]/2
 bulunduai [2a]/2
 bulunmaz K.1/27, G.27/2,
 G.133/1
 bulunsa K.1/13
 bulunsun G.84/3
 bulunur G.63/1
 bulur G.41/3, G.84/2, G.86/3,
 G.106/5
 bulursuñ G.105/1
 buña K.3/2, G.16/1, G.44/1
 bunda K.3/4, G.7/6, G.15/3,
 G.111/3, G.134/3
 bunı K.13/10, Mr.1/7
 bunlar G.133/5
 bunuñla G.93/5
 bÿs-ı laèlüñle G.35/1
 bÿs-i dÀmen G.65/2
 bÿy-ı rÿöÀniyyeti G.135/7
 buyırıla G.1/10
 bÿy-i vefÀ K.2/7
 buyurdı K.6/7
 buyurmaları [2b]/12
 bÿlbÿl G.19/2, G.28/4, G.62/3
 bÿlbÿlÀne G.49/7
 bÿlbÿlÀnı G.133/3
 bÿlbÿl-i cÀnÀna G.67/1
 bÿlbÿl-i cÀnı G.19/5
 bÿlbÿl-i dem-sÀz-ı óayretdir
 G.128/3
 bÿlbÿl-i gülşen-i naôm G.112/2
 bÿlbÿl-i gülzÀr-ı maènAyım
 G.92/1
 bÿlbÿl-i leyle-i úadr K.7/7
 bÿlbÿl-i nÀlÀna G.70/3
 bÿlbÿl-i vaút-i seóerden
 G.63/5
 bÿlbÿlleri G.130/1
 bÿlbÿl-nevÀ G.64/4
 bÿrhÀndır G.46/13
 bÿtÿn K.7/3, G.55/1
C
 CÀ-be-cÀ G.121/7
 cÀhil Mr.1/2
 cÀéiz G.61/2, G.109/3
 cÀéize-baòş G.3/7
 cÀme K.10/7, G.27/1
 cÀme-gir K.11/8
 cÀme-i destÀr G.75/4
 cÀme-i úayd G.48/2
 cÀme-i nev G.2/5
 cÀmeler G.121/4
 cÀmelerle G.88/1
 cÀm-ı Àteş-i reng G.34/5
 cÀm-ı cihÀnda G.22/6
 cÀm-ı leóio G.35/1
 cÀm-ı merÀmın G.80/3
 cÀmid G.36/5, G.113/5
 cÀmiè K.7/8, G.72/5, G.73/5
 cÀmièinde [2b]/2
 cÀmÿs G.81/2
 cÀn K.8/10, K.13/6, K.14/3,
 G.22/4, G.32/2, G.92/2,
 G.97/1, G.103/2, G.103/3,
 G.104/1, G.104/4
 cÀnÀ G.25/6, G.69/2, G.92/4,
 G.106/1
 cÀnÀn G.92/4
 cÀnÀndır G.46/6
 cÀnÀneyi G.86/5
 cÀnÀnıñ G.85/2
 cÀndır G.46/5
 cÀn-ı èazizi G.40/5
 cÀn-ı peder G.21/4

- cÀnim G.90/2
 cÀniñ G.22/1
 cÀnın G.46/6
 cÀnibiñden G.35/3
 cÀnile K.2/2
 cÀnum G.37/4
 cÀniñ K.11/13
 cÀri K.2/13, G.51/2, G.52/1,
 G.113/3
 cÀridir K.2/10
 cÀriye G.122/2
 cÀy-gÀh G.107/7
 cÀy-ı cefÀdır Mr.1/3
 cÀy-ı àubÀrıñ G.120/4
 cÀy-ı maèdendir K.11/10
 cÀy-ı maúar K.9/4
 cÀy-ı selÀmet G.26/4, G.79/3
 cÀy-ı òulmet-tÀb-ı rýšen-gir
 G.120/3
 cÀyigeh-i emn K.14/6
 cÀyigeh-i maúãada G.86/3
 cebelidir G.42/1
 cebinim G.53/3
 cebininde G.42/3
 cefÀya K.4/5
 cefÀ-yı ebrý G.106/3
 celÀl K.9/20
 celidir G.42/3
 celle [2b]/13
 Cem G.80/3
 cemÀl K.9/20
 cemÀl-i òÀtıña G.50/7
 cemÀlin G.105/5
 cemÀlin G.125/3
 cemè [2b]/8, G.24/3, G.74/1
 cemè-i cemèe G.24/3
 cemè-i àıfÀt K.9/20
 cemìe [3a]/1, K.1/32
 cemìe-i enbiyÀya K.1/5
 cemèile G.104/4
 cemìeüél-fÀôıla K.8/1
 cemèiyyet G.82/6
 CenÀb-ı Óaú K.2/16
 CenÀb-ı óaøret-i şir-i ÒudÀ
 G.128/2
 CenÀb-ı kibriyÀ G.7/2
 CenÀb-ı kibriyÀya G.116/4
 cenÀbuñdan K.5/9
 Cennet K.13/14, G.25/7, G.55/3
 Cephesin G.53/7
 CereyÀn G.49/1
 Cerr-i miúnÀüs-emÀAle G.114/4
 cesed G.132/4
 cevÀb [2a]/4, G.66/1
 cevÀba [2a]/6
 cevÀbı G.133/6
 cevelÀn K.14/9
 cevher G.79/4
 cevherdir G.101/2
 cevlÀn K.1/33
 cevlÀna G.14/4
 cevlÀnım G.90/4
 cevr G.115/2, G.35/3, G.85/3
 cevre G.121/7
 cevri G.123/5, G.129/2
 cevr-i ıòùırÀb G.17/4
 cevrini G.37/3
 cevvÀle G.84/1
 ceymb G.65/7
 Ceyş-i èabdÀlÀn-ı èaşúa
 G.128/6
 ceyš-i àumým G.30/2
 ceyš-i óüsñüñ G.68/2
 cezbe G.94/3
 cezbe-i Óaú G.120/8
 cezbe-i Óaúúı G.13/6
 cibr-i óaúıúat G.47/5
 Cibril K.10/9
 cifri G.95/5
 cihÀd G.129/5
 cihÀn K.3/2, K.7/11, K.9/12,
 K.9/22, K.11/2, G.2/5,
 G.95/4, G.96/2, G.103/7,
 Mr.1/5
 cihÀna K.9/1
 CihÀnda G.90/1, G.111/1,
 G.111/3
 cihÀn-ı faòride K.13/4
 cihÀnı G.34/5
 cilÀ Mr.1/7
 cilve-baòş K.2/8
 cilve-i ifùÀra G.2/2
 cilvesin G.78/2
 cin K.3/2
 cinni G.7/2
 cins-i óüsniyyÀt-ı eşyÀ K.2/8
 cism G.46/5
 cismi G.69/4
 cism-i òÀhirden K.11/12
 cismiyle K.8/4
 cisr-i itminan G.97/4
 cisr-i àırÀúı K.6/6
 civÀn G.71/3
 cý G.17/4
 cýd G.114/4
 cýda G.50/4

- cýdan G.68/5
 cýlar G.42/1
 cýşiş-i ümmid-i saèyim G.52/1
 cýy-ı bÀr-ı sünbülístÀn-ı
 àarib G.65/6
 cýy-ı èinÀyet-veş G.98/2
 cýy-i cýdı G.52/1
 cümle [2b]/13, K.1/2, K.1/19,
 K.1/24, K.4/9, K.7/8,
 K.8/12, K.9/12, K.9/6,
 K.14/3, G.55/2, G.96/2,
 G.112/3, G.116/1, G.122/1
 cümleden G.55/4, K.9/21,
 K.12/7
 cümle-i aóbÀb G.4/5
 cümle-i èÀlem G.91/1
 cümle-i eşyÀda K.2/12
 cümle-i eşyÀyı G.58/6
 cümle-i eùvÀrıña G.101/1
 cümle-i òayrıñ G.86/4
 cümle-i maúãýda G.104/5
 cümle-i maúãýda G.72/5
 cümle-i terkib G.61/4
 cümlemizi [2b]/17
 cümlesi G.46/4, G.116/2,
 G.129/1
 cümlesini G.80/4
 cümleye K.2/13, K.2/16,
 K.5/10, K.5/5, K.6/11,
 G.4/1, G.52/7, G.58/7,
 G.73/5
 cürm K.1/40, K.14/5, G.55/2
 cüst G.17/4, G.50/4, G.68/5
 cüzéi G.25/2, G.82/5
- Ç**
- çaàını G.71/3
 çÀh-ı belÀya K.13/6
 çÀker-i dÀmÀna G.70/5
 çaúşire G.75/4
 çÀre G.66/5, G.93/5
 çÀresiz G.80/7
 çÀr-gÀh G.107/6
 çarò K.14/16
 çaròa G.92/2
 çarò-ÀsÀ G.2/12
 çarò-ı deverÀn K.14/2
 çaròıñ G.37/3
 çÀr-ı èanÀãır G.58/2
 çekdi K.1/33, K.6/4, K.7/10
 çekdiği G.112/4
 çeken G.106/5
 çeker G.105/5
- çekilse G.106/3
 çekindi G.53/4
 çekme G.2/5, G.12/3
 çekmeceyle G.52/2
 çekmege G.82/2
 çekmem G.69/5
 çekmeyim G.4/1
 çelikli G.97/1
 çelseydiñ G.82/3
 çemen G.103/5
 çemen-zÀr-ı bahÀr G.105/3
 çenberi G.126/4
 çerÀà G.75/3, G.81/1
 çerÀàı G.134/3
 çerò G.31/1
 çeròa G.82/4
 çerò-i devrÀn K.13/8
 çerò-i kühün-sÀz G.71/3
 çeròin G.100/5, G.126/4,
 G.129/2
 çeşme-sÀrı G.46/19
 çeşm-i èÀşıúa G.52/4
 çeşm-i bine G.70/2
 çeşm-i cÀn G.14/4
 çeşm-i dil G.107/7
 çeşm-i dile K.8/10, G.42/3
 çeşm-i dili G.44/3, G.114/1
 çeşm-i diliñe K.9/18
 çeşm-i èibret G.16/1
 çeşm-i èibretle G.14/2
 çeşm-i mestim G.54/4
 çeşm-i nÀsa G.128/7
 çeşm-i remed G.120/4
 çeşmiñi G.120/1
 çeşminiñ G.46/19
 çeşmiñ G.23/5
 çıúa G.9/2
 çıúar G.17/1
 çıúar Mr.1/6
 çıúarlar G.13/1
 çıúdı K.14/15
 çıúmaya G.117/2
 çıúmaz G.6/1, G.79/3, G.89/5
 çıúup G.24/4, G.67/3, G.104/2
 çì G.33/1, G.49/1
 çifte G.74/4
 çile G.34/5
 çille-dÀrı G.27/2
 çou K.9/17, K.14/16, G.3/1,
 G.45/3, G.52/3, G.80/3,
 G.85/4, G.125/2, G.126/3
 çözülmez G.120/2

- çü K.12/3, G.10/8, G.131/1,
 G.63/5
 çün K.1/8, K.1/28, K.2/3,
 K.4/7, K.5/8, K.6/4, K.7/4,
 G.10/3, G.14/2, G.51/1,
 G.55/4, G.86/2, G.96/3,
 G.96/4, G.96/5, G.116/4,
 G.125/1, G.128/7
 çünkü G.2/9, G.46/7, G.50/8,
 G.75/3, G.90/3, G.124/6,
 G.127/1, Mr.1/4
- D**
- da K.10/9, G.6/1, G.31/2,
 G.52/5, G.59/1, G.63/4,
 G.65/1, G.83/3, G.100/1
 dÀbbe-i iclÀs G.85/4
 dÀd G.15/6, G.25/9, G.97/3
 dÀd-ı Óaúdır G.114/3
 dÀd-ı Óaúúa Mr.1/4
 dÀd-ı kerÀmÀt G.121/2
 dÀd-ı resÀnıñ G.6/7
 dÀdıyla G.53/1
 dÀd-res G.63/3, G.64/1
 dÀfiè-i àam G.98/3
 daà G.2/6, G.33/4, G.119/4
 daàdaàa-i sýd-ı ziyÀn-ı àayra
 G.40/1
 daàıldı G.30/2
 daòı [2a]/4, [2a]/5, [2a]/17,
 [2b]/3, K.8/11, G.2/12,
 G.35/3, G.36/3, G.45/3,
 G.57/1, G.58/5, G.87/4,
 G.123/2, G.127/1, G.127/2,
 G.127/3, G.127/4, G.127/5,
 G.127/6, G.127/7, [39b]/3,
 dÀòil-i bezm-i àafÀsında
 G.85/5
 dÀòil-i àaón G.83/1
 daómeye G.87/6
 dÀèileriniñ [1b]/6
 dÀéim K.2/10, K.2/14, G.7/2,
 G.8/2, G.11/1, G.23/5,
 G.28/4, G.89/7, G.114/1,
 G.123/2,
 dÀéimÀ G.5/4, G.10/1, G.14/2,
 G.28/2, G.55/2, G.128/5
 dÀéimdir G.105/2
 dÀéir G.5/9, G.68/3
 dÀéir-i çeròa G.52/8
 dal G.61/5
 dÀm G.115/4
 damaàı G.32/2
 damaàıñda G.65/5
 dÀmÀn-ı çerò G.31/2
 dÀmÀnın G.2/9
 dÀmÀnıñ G.85/1
 dÀmen G.22/7
 dÀmeni G.40/7
 dÀmen-i taóúiué G.77/7
 dÀmenin G.116/4
 dÀmen-keş G.42/4
 dÀmlar G.45/5
 dÀnÀ G.15/6, G.80/6, G.135/1
 dÀnÀ-yı iúlim-i maèÀni G.133/1
 dÀne G.48/1
 dÀniş-i èilme G.22/5
 dÀniş-ver G.125/4
 èarbı G.14/2, G.129/5
 èarb-ı úuàrÀ G.17/4
 dÀre-i taúdir-i ÓudÀdır G.12/6
 dÀr-ı fenÀdan [2b]/1
 dÀrúes-selÀm K.6/8
 daèvÀ G.101/4, G.122/1
 daèvÀ-i èirfÀn-ı Óaúú G.108/3
 daèvÀya K.6/8, G.73/3
 daèvÀ-yı temlik G.48/4
 daèvet-i esrÀda G.7/4
 daèvet-i òÀã-ı İlÀhi K.10/13
 daèvet-i İsrÀda K.6/3
 daèvet-i mièrÀc K.10/2
 daèvetle K.1/20
 DÀvýd [1b]/15
 de K.7/9, K.14/14, G.2/11,
 G.6/1, G.10/4, G.10/11,
 G.37/2, G.37/5, G.39/1,
 G.42/1, G.54/3, G.59/2,
 G.59/4, G.59/5, G.60/3,
 G.61/4, G.77/2, G.81/4,
 G.82/5, G.83/6, G.87/1,
 G.97/2, G.111/1, G.111/8,
 G.116/1, G.122/4
 define G.25/1
 degil K.13/12, G.2/9, G.14/5,
 G.19/3, G.43/1, G.46/6,
 G.51/2, G.53/7, G.62/1,
 G.71/1, G.72/1, G.77/2,
 G.79/2, G.86/3, G.86/5,
 G.88/1, G.88/2, G.88/3,
 G.88/4, G.88/5, G.90/1,
 G.91/2, G.95/5, G.101/2,
 G.106/2, G.119/3, G.119/3,
 G.133/1
 degildir G.1/9, G.107/7,
 G.109/2, G.126/6
 degilsin G.5/3

- degiş G.88/3
 dehr-i dÿn-i minnetle G.99/4
 dehriñ G.86/1
 dek G.36/1, G.77/6
 dek [39b]/1
 delÀlet K.2/16, G.26/1,
 G.39/3, G.47/3
 delidir G.42/5
 delil K.9/7, G.114/4
 delil-i ÅşikÀr K.3/6
 delil-i òÀlisedir G.88/4
 deliliñ G.101/1
 delince G.111/5
 delseydiñ G.82/5
 dem K.1/31, K.7/4, K.7/5,
 K.8/8, K.14/18, G.16/2,
 G.28/3, G.51/1, G.56/3,
 G.67/1, G.80/1, G.88/2,
 G.91/3, G.93/3
 dem-À-dem G.90/2, G.95/2
 dem-be-dem G.64/3
 dem-beste G.43/3
 dembeste-i meclisdir G.68/3
 dem-beste-i rÀzı G.42/6
 dem-besteye G.63/1
 demde G.12/2, G.109/4, G.116/1
 demden K.8/13, G.18/3, G.102/1
 demdir K.14/9, G.88/2
 dem-i aàyÀr G.127/2
 demi G.131/2
 dem-i èİsi G.30/5
 demi K.7/7
 demidir G.30/2
 demiñ G.36/1
 demiñdir G.133/3
 demler G.123/3
 dem-zen G.33/2
 der G.2/11
 der-be-der G.39/5
 der-bend G.13/5
 der-berr G.47/3
 der-beste-i eşyÀ G.86/1
 derd K.4/7, G.11/4, G.20/4,
 G.29/5, G.46/10, G.99/4
 derde K.1/19, K.5/8, G.11/4,
 G.59/4
 derdi K.14/19, G.1/5, G.93/2
 derd-i mend G.45/2
 derd-i mende G.65/2
 derdiñ G.93/3
 dergÀha K.1/15, K.5/2, K.12/7
 dergÀhadır G.10/3
 dergÀhına K.14/9, G.81/2
 dergeh-i bÀlÀya G.22/7
 dergeh-i Óaúúa G.83/7
 dergeh-i ÒallÀúa G.47/1
 dergehi K.1/28, K.12/4
 dergeh-i MevlÀ K.8/3
 dergeh-i MevlÀya G.13/2
 dergeh-i vÀlÀ G.87/2
 dergeh-i vÀlÀsına K.10/8,
 G.60/4
 dergeh-i vÀlÀya G.89/3
 dergehiñ G.1/1, G.107/2
 dergehin G.10/2
 dergehinde G.130/5
 dergehiñdir K.5/3
 der-i vÀlÀsı K.12/2
 der-i vÀlÀya G.9/5
 der-kÀr G.115/2
 der-kenÀr G.83/1
 der-úıyÀmet K.1/24
 dermÀn K.4/3, G.99/4
 dermÀndır G.46/10
 dermÀnı G.59/4
 dermiyÀn G.40/7
 der-piş-geh K.11/3
 der-reh-i iòlÀã G.58/4
 dersin G.73/5
 derÿn G.83/7
 derÿn-ı èÀleme G.39/1
 derÿnıdır G.25/7
 derÿnım K.5/2
 derÿnın G.1/10
 derÿniñ G.23/3, G.101/4
 derÿni G.105/3
 derÿnum G.10/6, G.95/3
 derÿnumda K.14/9
 derviş G.45/4
 derviş-i cevlÀna G.70/4
 deryÀdır K.6/1
 deryÀ-yı èauÀ K.14/5
 deryÀ-yı kerem G.18/5
 deryÀ-yı raómetdir K.1/7
 deryÀ-yı sefid-ÀsÀ G.114/7
 deryÀ-yı vaódetde G.66/4
 der-zemın K.3/5
 dest G.22/7, G.36/6, G.83/3
 destÀrı G.82/3
 dest-gır [3a]/3
 dest-gır G.38/3
 dest-i èauÀdan G.56/4
 dest-i be-dest G.36/6
 dest-i bi-ùÀúat G.52/2
 dest-i derÿnı G.80/3
 desti G.80/3

- dest-i giribÀn G.28/1
 dest-i iúrÀr G.82/3
 dest-i rÀz G.58/1
 dest-i recÀ G.40/7
 dest-i res G.49/2, G.100/2
 destimde G.79/5
 destin G.109/1
 destiñ G.23/4, G.89/1, G.117/4
 destinde G.110/1
 destine K.11/2, G.125/4
 destini G.42/4
 dest-res K.1/39
 destÿruél-èamelsiñ G.5/5
 dešt-gÀh-i ò`Àhişiñ G.83/2
 dešt-i Gülşen G.83/4
 devÀ K.5/8, G.11/4, G.80/7
 devÀ-cÿ G.93/4, G.98/3
 devÀdır K.1/19
 devÀ-òÀne G.59/4
 devÀ-sÀz-ı dü-èÀlem G.23/4
 devÀya K.1/38, K.4/7
 devÀ-yı dil-cÿ G.106/5
 devÀ-yı èömriz G.29/5
 devlet G.22/3, G.25/1, G.52/7,
 G.111/4, G.114/2
 devletde G.82/7
 devlet-i Cemşid G.34/7
 devleti K.9/15, G.36/7
 devlet-i peyàamberi K.6/5
 devletle G.117/1
 deverÀn K.14/16
 devr K.8/13, G.31/1, G.50/3,
 G.77/5, G.85/3, G.87/3,
 G.122/4
 devrÀn G.70/2, G.99/1
 devrÀndır G.46/17
 devrÀn-ı çerò G.31/5
 devrÀnıñ G.85/4
 devr-i Àdemden G.88/1
 devr-i çerò-i mihr G.88/2
 devr-i çerò-iñ G.78/4
 devri K.7/2, G.63/1
 devr-i gerdiş G.83/4
 devr-i mÀh-ı ÀfitÀb G.17/1
 devr-i semÀ G.79/2
 devr-i şems K.3/2
 devriñ G.86/2
 devrinde G.59/2, G.83/2
 devriñe G.126/4
 devriniñ G.129/2
 devvÀreye G.122/4
 di K.9/8, G.97/3
 dide-bÀn-ı gül-i iúbÀliñ
 G.19/5
 dide-bÀn-ı kÀr-sÀz ile G.52/7
 dideden K.3/5
 dide-i binÀ K.8/10
 dide-i úalb-i selim G.116/5
 dide-i úalbiñ G.58/6
 dide-i tende K.6/9
 dideler G.48/5
 dideñ G.111/8
 didesi G.68/4
 didesiñ G.98/5
 dide-şehlÀ G.74/4
 didi K.2/5, K.10/13, K.11/12,
 K.14/13
 didigin G.93/4
 diger G.46/13, G.54/6, G.80/2,
 G.118/1
 digerdir G.131/2
 digeri G.19/1, G.56/4
 dihÀnından G.53/4
 dihen G.103/6
 dihenler G.130/1
 dihensiz G.92/2
 diúúat G.63/4, G.74/3
 dil K.11/5, K.13/6, G.1/3,
 G.2/2, G.6/3, G.26/4,
 G.42/2, G.56/5, G.58/2,
 G.59/2, G.62/3, G.71/1,
 G.82/3, G.87/5, G.90/2,
 G.94/2, G.98/1, G.99/3,
 G.107/6, G.112/4, G.114/7,
 G.115/2
 dilÀ G.6/4, G.10/4, Mr.1/6
 dilÀrÀ G.71/2
 dilber G.85/2
 dil-beste G.92/2, G.95/2
 dildÀr G.37/6, G.112/5
 dilde K.2/10, K.6/11, K.10/12,
 G.5/2, G.14/4, G.33/2,
 G.74/2, G.75/3, G.84/2,
 G.98/1, G.118/4, G.120/1,
 G.127/5, G.129/3
 dilden G.92/2, G.104/1, Mr.1/6
 dildir G.23/1, G.114/6
 dile K.2/8, G.3/2, G.22/4,
 G.33/4, G.36/1, G.69/2,
 G.117/4
 diler G.11/1
 dilersiñ G.3/2
 dil-gir G.127/2
 dil-òasta K.1/29
 dil-òaste G.9/2

- dil-i divÀne G.70/1
 dili G.5/3, G.96/6, G.98/2
 dil-i àamòÀrdır G.53/1
 dil-i kÀşÀnedir G.48/3
 dil-i mecrÿóuma K.12/12
 dil-i pür-tÀb-ı èaşúa G.29/2
 dil-i àadefdir G.60/5
 dil-i şeydÀ G.12/4
 dil-i taèbire G.61/4
 dil-i virÀneden G.109/2
 dil-i virÀneyi G.57/2
 dil-i virÀnı G.45/3
 diliñ G.101/1
 dilini G.19/2
 diliyle G.17/2
 diller G.41/5, G.66/5
 dilleri G.130/1
 dil-şikenlik G.117/2
 dimÀà-ı èÀrife K.3/9
 dimÀàım G.107/4
 dime G.30/5, G.59/3, G.79/5
 dimek G.57/2
 dimiş G.112/5
 dine K.12/11
 dinilmiş G.106/1
 diñle G.129/2
 diñlenilsün G.97/2
 diñleyelim G.34/2
 dinür K.8/12, G.108/4
 dinürse G.61/2
 dip G.100/5
 dir G.7/1, G.40/2, G.40/3,
 G.40/4, G.40/6, G.74/4,
 G.91/4, G.93/3
 dirià G.21/7
 dirler K.13/11, G.21/3,
 G.44/1, G.44/2, G.44/3,
 G.44/4, G.44/5, G.44/6,
 G.62/1, G.109/1, G.115/6
 dirlerdi K.1/14
 dirlik G.33/2
 dirseñ G.40/2
 dirsens G.97/3
 diseler K.9/10, G.6/1
 disem G.20/3
 disün G.33/1
 diş G.2/10
 divÀna G.69/2
 divÀn-ı gÿyÀ G.73/3
 diye K.1/12, K.14/7, G.7/1
 diyeler G.76/2
 diyeler G.9/5
 diyelim G.7/3
 diyemem K.12/9
 diyemez G.5/3
 diyen G.106/1
 diyenden G.46/15
 diyerek G.1/3, G.85/6
 diyu K.14/6, G.45/1, G.126/3
 diyü [2a]/3, [2a]/5, G.3/2,
 G.17/2, G.40/4
 doaalı K.7/1
 dokınur G.117/4
 dolandırdı G.126/3
 dolanur G.106/2, G.116/3
 dolar G.20/3
 dolaşma G.105/2
 dolaşur G.41/5
 dollÀb-ı çeròiñ G.63/1
 dost G.21/5, Mr.1/5
 dostÀn K.3/13
 dostÀna K.1/31
 dostÀnım G.90/1
 dostına K.13/3
 döker G.28/3
 döküldi G.40/4
 dökülseydiñ G.82/6
 döndi G.43/2
 dönen G.12/4
 döner G.4/3, G.34/3
 dönerek G.49/5
 dönmedi G.70/4
 dönmez G.113/2
 dönmüş G.82/5
 dönüp K.14/16
 dönüşü G.40/2
 duèÀ [2b]/9, K.9/17, G.5/9,
 G.9/3
 duèÀsı K.12/1
 duèÀya K.1/30
 dÿd-ı Àha G.75/3
 dÿd-ı dil G.28/1
 duòÿl G.78/3
 duran G.116/2
 dÿrbìn K.10/7
 dÿrdan G.14/2
 dÿr-ı Àhı G.120/3
 dÿr-ı maóäÿl-i niyÀza G.83/1
 dursun G.122/2
 dü-èÀlemde G.24/1
 dü-cihÀn K.7/5
 dünyÀ G.1/1, G.22/3, G.44/1,
 G.45/4
 dürdÀnedir G.48/2
 dürlü K.5/8
 dürr K.3/10, G.46/1

dürr-i èAden G.103/7
 dürr-i baór-i maèÀrif G.16/2
 dürr-i gevhere G.60/5
 dürr-i óaúíúat G.39/4
 dürr-i meknÿn G.37/1
 dürr-i niâÀr G.51/5
 dürr-i yektÀdır G.116/5
 düş G.61/5
 düşdi G.30/4
 düşen G.40/1, G.46/2, G.49/1
 düşenler G.111/7
 düşer G.69/4
 düşicek G.9/2
 düşmÀnım G.90/1
 düşme G.24/3, G.119/5
 düşmen G.57/1
 düşmeniñi G.21/5
 düşmeye K.5/4, K.13/6
 düşmez G.59/1, G.59/2, G.59/3,
 G.59/4, G.59/5, G.85/2
 düşmezdi G.134/1
 düşmüş G.122/4
 düşse G.62/5
 dü-tÀ G.1/6, G.31/5, G.133/6
 düzer G.72/2

E

ebÀbil G.87/3
 ebeveyn [3a]/1
 ebnÀ-i cins G.131/2
 ebr G.76/5
 ebrÿ G.54/2, G.61/5
 ebrÿlar G.41/2
 ebrÿya G.69/1
 ebrÿ-yı müjeñ G.71/6
 ecnÀs G.102/3
 ecr G.68/1
 ecri G.21/6
 ecsÀm-ı leöiö G.35/4
 eczÀsı G.115/3
 eczÀ-yı óurÿf-ı kelimÀt
 G.121/2
 eczÀ-yı maècÿn-ı devÀ-yı derd-
 i dil G.115/3
 edÀ K.14/10, G.7/5, G.5/2
 edÀdır Mr.1/5
 edÀya K.1/7, K.1/12, G.107/5
 edÀ-yı óaccıñ G.13/4
 edibÀne G.72/5
 edèiye-i èafva G.59/1
 ednÀ G.115/5
 ednÀsı G.115/7
 efèÀlim G.55/1

efèal K.12/5
 efendimiziñ [2b]/16
 efàÀnım G.90/3
 efgende-i pür-melÀl [1b]/4
 efkÀr G.6/4
 efkÀr G.65/5
 eflÀk K.3/2
 eflÀke K.14/16
 efzÿn G.44/4
 eger K.1/27, K.14/2, K.14/19,
 G.134/5, G.15/6, G.22/1,
 G.24/1, G.80/1, G.91/2,
 G.105/3, G.134/1, Mr.1/6
 egerçi G.15/5, G.61/4, G.82/7
 egilseydiñ G.82/4
 egri G.1/3
 eóad G.132/1
 ehl-i èaşúıñ G.51/1
 ehl-i derde G.34/3
 ehl-i dil G.51/4, G.69/3,
 G.76/1
 ehli G.2/11, G.45/3, G.45/4,
 G.125/2
 ehl-i óÀcÀta K.12/4
 ehl-i hüner G.85/3
 ehl-i èirfÀn G.25/6
 ehl-i èirfÀna G.3/1, G.7/1
 ehl-i istimdÀd G.63/3
 ehl-i kerÀmetdir G.128/4
 ehl-i mürüvvet G.21/6
 ehl-i süðan G.61/2
 ehl-i àabèa G.54/6
 ehl-i àabèiñ G.31/2
 ehl-i èuzletdir G.128/7
 ehl-i vefÀya K.1/3
 ehl-i yaúin K.10/13
 ehlin G.15/3
 ehline G.57/1, G.129/2,
 G.130/4
 ehliniñdir G.124/6
 ejderhÀdan K.3/10
 ekdÀrdan [3a]/3
 ekl G.87/4, G.88/1
 ekrem G.95/4
 ekrem-i cins-i küremÀ G.9/2
 ekremi G.131/3
 el [2a]/3, K.7/10, G.50/5,
 G.65/2, G.74/1, G.94/3
 el-amÀn G.98/1
 elbet G.6/3, G.16/4, G.26/2,
 G.62/2, G.70/5, G.86/3
 elbetde K.14/10, G.1/7,
 G.2/10, G.2/14, G.9/4,

- G.19/4, G.29/1, G.63/1,
 G.87/3, G.105/1, G.106/5
 elde G.5/2, G.6/4, G.62/1,
 G.111/2
 elden G.5/4, G.21/7
 ele G.5/4, G.94/3
 elem G.119/5
 elemden G.18/2
 elemsiz G.119/4
 el-óÀãil G.21/4
 elif G.115/1
 eliñ G.101/1
 elinden G.134/1
 eliñe G.2/9
 elyaú G.8/5
 emÀn K.11/6, K.14/6
 emÀnet G.91/5, G.105/1
 emÀnet-kÀr G.101/4
 emr [2a]/5, K.4/2, G.3/3,
 G.35/3
 emre G.108/3
 emr-i beúÀdır K.9/24
 emr-i dünyÀ Mr.1/3
 emri G.25/7
 emr-i Óaúdır K.3/5
 emr-i ilÀhiye K.9/16
 emr-i maèden G.74/1
 emr-i muóÀl G.89/6
 emr-i mübhendir G.113/3
 emr-i saòt G.27/2
 emridir G.10/6
 emrinde G.29/1
 emrine [2b]/1
 emrini G.2/4
 emriñi G.55/1
 emãÀlin K.3/1
 emvÀcı G.86/1
 emvÀcıdır G.9/1
 enÀiyyet K.13/12
 enbiyÀnıñ G.55/6
 encÀmı G.101/3
 encÀmı G.2/15, G.40/2, G.80/6,
 G.94/1
 encÀm-ı kÀr G.50/8
 encÀm-ı kÀrın K.2/14
 encüm K.8/12
 encüm-ÀsÀ G.106/2
 endÀz-ı nuúaù G.69/3
 endeki G.117/3
 endiş K.8/7, K.14/4, K.14/9,
 G.49/6
 endişe G.87/6, G.120/6
 endişedir G.52/3
 endişe-i encÀm G.44/6
 endişe-i evzÀndan [2b]/5
 endişe-i ferdÀ G.12/3
 endişe-i óÀlin G.37/4
 endişe-i mübhem G.91/2
 endişe-i zülfi G.41/3
 endişesi G.42/4, G.86/5
 endişesin G.100/2
 endişesini G.40/3
 enseb G.20/5
 envÀè-ı óurýfı G.102/3
 envÀè-ı muúaùàarla G.35/2
 envÀè-ı äuver G.115/7
 envÀrı G.42/3
 erbÀb-ı dil G.105/4
 erbÀb-ı dile G.59/1
 erbÀb-ı diliñdir G.27/3
 erbÀb-ı kemÀl G.67/4
 erbÀb-ı nevÀ G.68/3
 erbÀbını G.15/3
 eróam G.93/5
 erkÀn-ı süòan G.125/3
 esaó K.1/17
 esÀs-ı dìn-i devlet G.23/3
 esÀsı G.6/5
 esÀsıdır G.57/4
 esbÀba G.40/7, G.101/4
 esb-i àabèi G.27/5
 esb-i àabèiñ G.31/4
 eãer G.39/4
 eãeri G.26/1
 esir-i bend-i zülfüñde G.33/5
 esir-i nefis [1b]/4
 eski G.2/5, G.116/3
 eskiden G.35/2
 esmÀda G.36/3
 esmÀ-i Óaú K.11/1
 esnÀlarında [1b]/11
 esrÀr G.64/5, G.129/6
 esrÀrdan K.3/12
 esrÀrı K.9/9, G.103/2
 esrÀr-ı èuòmÀnuñ K.8/8
 esrÀr-ı øamiri G.26/2
 esrÀrıñı G.92/6
 eã-ãalÀtu veés-selÀm K.10/1,
 G.7/3
 estaàfiruèllÀh Mr.1/1, Mr.1/2,
 Mr.1/3, Mr.1/4, Mr.1/5,
 Mr.1/6, Mr.1/7
 eşèÀrdır G.53/8
 eşcÀr G.30/1
 eşcÀra G.26/1
 eşcÀr-ı úalem G.112/3

- eşi K.7/9
eşk-i bende-gân G.107/2
eşrâf G.3/7
eş-şeyò [1b]/9, [1b]/13
eşyâ G.7/1
eşyâda G.22/3
eûfâ K.7/5
eûvâr-ı perişâne-i èuşşâúa
G.71/2
ev ednâ K.6/7, K.8/5
ev ednâ úâbe úavseyn K.1/21
evce G.110/3
evc-i óaúíúí G.115/6
evc-i kemâle G.41/1
evc-i pervâz G.64/3
evc-i saèâdetde G.40/5
evhâm-ı òayâlât G.129/1
evleneni G.40/3
evliyâ G.55/6
evliyâya K.1/11, K.1/24,
G.10/1
evliyâ-yı nièam K.12/13
evrâdını K.8/8
evrâú-ı gül G.105/2
evrâú-ı perişânda [39b]/2
evrâúlarda [2b]/6
evââf-ı cemiliñ K.14/7
evââfını G.54/2
evsaúı G.2/15
evvel K.1/22, K.9/6, G.44/6
evvelâ K.14/6
evveli K.3/3, G.2/15
evvelin K.10/11
evøâèı G.39/1
ey K.2/7, K.5/1, K.5/3, K.5/7,
K.5/8, K.10/1, K.12/14,
K.13/1, G.1/1, G.4/1, G.5/2,
G.5/7, G.11/5, G.12/4,
G.16/1, G.16/2, G.29/2,
G.32/3, G.33/4, G.39/4,
G.40/1, G.40/5, G.47/4,
G.50/8, G.55/1, G.55/4,
G.62/3, G.64/4, G.70/3,
G.76/1, G.84/5, G.90/5,
G.91/3, G.92/6, G.94/2,
G.96/6, G.98/1, G.101/5,
G.108/5, G.117/1, G.126/2,
G.129/7
eyâ K.14/11
eyle K.1/16, K.1/31, K.2/4,
K.3/7, K.5/6, K.5/9, K.8/6,
K.12/7, K.12/14, K.13/1,
K.13/6, G.2/16, G.5/2,
G.5/8, G.5/9, G.9/3, G.10/7,
G.10/9, G.12/2, G.17/5,
G.18/1, G.21/4, G.22/2,
G.22/3, G.23/3, G.24/3,
G.25/10, G.27/1, G.34/2,
G.41/5, G.46/11, G.46/14,
G.47/1, G.47/2, G.48/1,
G.50/3, G.50/7, G.50/9,
G.53/8, G.55/7, G.63/5,
G.7/4, G.72/5, G.73/5,
G.77/6, G.78/3, G.79/2,
G.83/7, G.85/6, G.93/5,
G.96/6, G.98/5, G.104/3,
G.105/2, G.106/3, G.108/1,
G.114/1, G.114/2, G.117/6,
G.123/3, G.124/3, Mr.1/7
eyledi G.10/3, G.30/5, G.31/4,
G.33/4, G.77/7, G.87/5,
G.120/8, G.125/1, K.1/35,
K.1/37, K.2/10, K.3/4,
K.4/8, K.7/1, K.8/1, K.8/3,
K.9/4, K.9/20, K.10/13,
K.13/5, K.14/17
eyledigi G.121/7
eylediler G.102/5, G.134/2
eyledim K.2/2, G.14/1
eylediñ G.67/5
eyledir G.120/3
eyledirse G.31/4
eylediyse G.5/7
eyledikde [2a]/4
eyledikden [2a]/17
eylediklerinde [2a]/5
eyledim K.4/7
eyleme K.7/4, K.9/8, G.1/8,
G.3/5, G.21/7, G.25/7,
G.33/5, G.39/3, G.58/7,
G.86/2, Mr.1/4
eylemecek G.41/5
eylemek G.123/3
eylemekde K.3/13, G.16/5,
G.23/6
eylemesün G.58/1
eylemeyen G.59/4
eylemeyince G.22/5
eylemez K.8/13, G.3/5, G.15/1,
G.31/2, G.49/2, G.61/3,
G.129/5
eylemezler G.111/6
eylemezseñ G.83/1
eylemiş G.38/5, G.125/2,
G.131/3
eylemişsiz G.67/1

- eylence G.46/15
 eyler K.1/28, K.6/11, K.10/7,
 K.10/8, K.13/10, K.14/7,
 K.14/16, G.1/2, G.5/1,
 G.6/6, G.19/1, G.31/3,
 G.31/5, G.33/4, G.49/1,
 G.49/2, G.49/3, G.49/4,
 G.49/5, G.49/6, G.49/7,
 G.51/5, G.53/7, G.55/6,
 G.70/1, G.72/3, G.77/5,
 G.79/5, G.89/5, G.92/3,
 G.101/2, G.105/5, G.109/4,
 G.113/3, G.113/5, G.114/3,
 G.114/5, G.128/2, G.133/6,
 G.134/4, G.135/6, G.135/7
 eylerdi K.10/9, G.120/1
 eylerem G.116/1
 eyleriz G.68/1
 eylerken K.5/5, G.54/3
 eylermiş G.50/5
 eylerse K.1/15, G.36/8
 eylersiñ G.47/5
 eylese K.3/8, K.9/12, G.1/10,
 G.36/9, G.37/6, G.54/2,
 G.102/3, G.121/3, G.123/4
 eylesen G.78/2, G.103/2,
 G.111/6
 eyleseñ G.32/4, G.66/2
 eylesin G.63/2, G.77/6, G.92/2
 eyleye [3a]/5, K.1/40, K.2/16,
 K.8/9, K.10/6, K.10/7,
 K.11/9, K.11/10, K.12/11,
 K.14/3, K.14/6, G.2/1,
 G.3/7, G.4/3, G.7/6, G.30/3,
 G.33/1, G.46/8, G.69/5,
 G.74/2, G.80/4, G.120/6
 eyleyelim K.9/26, G.30/2
 eyleyemez K.9/12, G.12/4
 eyleyen K.2/10, G.38/4,
 G.46/17, G.47/3
 eyleyendir G.25/9
 eyleyerek G.43/3
 eyleyesiñ G.40/7
 eyleyesin K.9/18
 eyleyin G.26/1
 eyleyince K.10/6
 eyleyüp [2a]/12, K.3/8, G.5/7
 eylige G.21/6
 eyvaéllÀh [2a]/6
 eyyÀm [2a]/2, G.29/4
 eyyÀm-ı küsüfe G.119/5
 iõ rameyte K.10/7
 ezèaf-ı èabdüél-celil [1b]/6
 ez-cÀn G.83/7
 eödÀd-ı esmÀ G.24/2
 ezel G.82/1
 ezeli K.7/2
 ezelidir G.42/1
 ezhÀr G.63/5
 ez-iktifÀ G.16/4
 ez-kadem K.11/3
 eökÀrım G.106/4
- F**
 faòr G.36/9
 faòr-ı èÀlem [2b]/15
 faòr-ı cihÀn K.13/2
 faòrı G.95/4
 faór-i sulùÀnuér-rüsul nÿr-ı
 cebìn K.10/1
 FÀéizÀ G.85/1
 fÀéiø-i ekvÀndır G.46/7
 faúat G.7/6
 faúiri K.12/12
 fÀniniñ G.94/5
 fÀnyş G.81/1
 fÀnyş-ı beden G.103/4
 fÀnyş-i vücüd G.75/3
 farú K.13/11, G.46/5, G.78/1,
 G.122/5, G.123/5, G.135/4
 farúa G.74/1
 furúÀniyyeti G.135/1
 farúı K.6/2, G.19/1, G.46/9
 farúile G.104/4
 farù-ı òaclet G.81/2
 farù-ı óamd G.10/3
 farø K.6/6
 farø-ı ehem K.12/1
 faäl-ı sirindir G.68/3
 faää-ı òÀtem G.50/2
 fÀtióAyı K.9/4
 fÀtiói K.1/36
 fÀøıl [1b]/13
 faøl G.3/7
 fedÀ [2b]/1, G.3/1
 fehı K.2/15, K.8/6, K.13/3,
 G.2/7, G.3/5, G.22/2,
 G.32/3, G.46/8, G.61/3,
 G.78/2, G.92/2, G.92/4,
 G.104/5, G.119/3, G.134/4
 felÀó K.10/8
 felegin G.2/8
 felek K.10/10, G.54/5, G.85/3,
 G.99/2
 felekler G.28/1
 femde G.118/2

- femden G.78/5
 fem-i üstÀd G.33/2
 femlerdir G.28/5
 fenÀ G.11/5
 ferÀà G.75/1
 ferdÀ G.52/3
 ferde G.46/9
 FerhÀdı G.82/5
 FerhÀdın G.100/4
 FerhÀd-veş G.111/5
 ferèin G.78/1
 fermÀnıñ G.85/6
 ferr G.34/7
 fersÿde-rÿ K.1/8
 fesfese G.87/5
 fetó G.125/1
 fetó-i bÀb G.66/2
 fetó-i bÀb G.79/3
 fetó-i bÀb-ı kenz-i maófi
 G.128/7
 fetió G.30/2
 fettÀh K.11/11
 fettÀóa K.11/9
 fevúa eydihim G.89/1
 fevúaél-èulÀya K.1/21
 fevúaél-ümem K.6/5
 fevt G.25/6, G.117/2
 fevz K.10/8
 feyyÀø-ı muùlaúdan G.24/4
 feyø G.46/3, G.125/2
 feyø-ÀşinÀ-yı dest-i ÀfÀúı
 G.29/2
 feyø-i Àdem G.46/1
 feyø-i dili G.8/5
 feyø-i fettÀó K.11/3
 feyø-i gülistÀn-ı sehergÀh
 K.7/7
 feyø-i óaúıúat G.22/4
 feyø-i óayÀt-efzÀ G.105/3
 feyø-i seòÀvet G.89/6
 feyø-i şevú G.62/4
 feyø-i yÀb G.128/2
 feyøine G.35/5
 feyøini K.13/13
 feyø-yÀb G.15/6
 feyø-yÀb-ı Mesneviyle G.77/4
 fezÀya K.1/27
 fiél-óáuıúá G.46/3, G.115/6
 fiél-meàel G.46/5
 fièli G.89/6
 fièlim G.55/2
 fièliñ G.39/2
 fikr K.3/6, G.7/3, G.43/4,
 G.80/6, G.92/6
 fikr-i èamiú G.122/2
 fikr-i efrÀd-ı cihÀn G.115/5
 fikri G.2/5
 fikr-i kerem-i bì-bedele
 G.94/1
 filÀn G.71/5
 filÀna Mr.1/7
 firÀmÿş G.9/3
 firÀvÀn G.28/2
 firúat G.69/5
 firúatden G.24/4
 firúate G.24/3
 fitil-i èaşúıñı G.103/4
 fitne G.112/1
 fitne-cÿ G.54/2
 fuúarÀ G.2/10, G.13/1
 furúÀna G.67/5
 furãat G.81/5
 fuãÿãında G.50/2
 fúlan Mr.1/7
 fúlke G.4/4
 fülk-i dile G.29/4
 fülk-i öÀta G.114/7
 fúrúat-ÀsÀ G.103/1
 fürÿèÀt G.121/4
 fürÿè-ı hesti K.7/8
 fürÿà-ı mihr-i ruòıñ G.34/6
 fürÿzÀn G.28/1
 füãÿãında K.10/4
 fütÿó G.30/2
 füyÿøÀt-ı ÒudÀ G.3/6
 füzÿn G.114/3
G
 àabàabıñ G.53/8
 gÀh K.9/18, G.20/3, G.54/1,
 G.74/2, G.83/4
 gÀhi G.29/1, G.29/2, G.29/3,
 G.29/4, G.29/5, G.51/5,
 G.52/2, G.53/2, G.54/1,
 G.66/3, G.69/5, G.82/4
 gÀhi G.3/3, G.52/4, G.53/2
 gÀh-i rÿ-gerden G.113/2
 gÀhice G.107/6
 àÀéib K.6/4, G.50/4, G.106/1
 àÀéiã-i baór-i hüner-i
 èirfÀnsıñ G.3/6
 àalaù G.69/4
 àÀlibÀ G.100/3
 àÀlib-i óüsn G.14/3
 àÀlip G.79/5

- àam G.1/5, G.2/5, G.40/2,
 G.52/3, G.63/2, G.80/4
 àamdan G.18/1, G.39/4,
 G.102/2, Mr.1/2
 àamgìn G.49/4
 àam-ı imrÿz G.12/3
 àam-ı ferdÀ-yı Àsÿdene G.84/4
 àam-ı hicrÀn G.84/2
 àam-ı úayd-ı cihÀn G.81/3
 àam-küsÀr-ı hem-demiñ G.78/3
 àamze G.41/2
 àamze-i öÿn-pÀş G.76/2
 àamze-i mièmÀrdır G.53/3
 àamzeler G.28/4
 àanîmet G.21/7
 àarÀbet G.15/3
 àaraø G.53/1, G.68/1, G.68/2,
 G.68/3, G.68/4, G.68/5
 àaraøım G.1/9
 àarúa-i àariú-i raómet [2b]/14
 àavàa G.2/5
 àavvÀs-ı yem-i òÀke G.102/2
 àavvÀã-ı yem-i iúlim-i
 óayretdir G.135/4
 àÀyÀtı G.113/5
 àÀyÀt-ı maènÀ G.10/11
 àayb K.11/6, G.41/6
 àayba K.3/1
 àaybeél-àuyÿb G.66/3
 àÀyet G.41/3, G.79/1, G.86/3,
 G.112/1
 àÀyeti G.38/3
 àÀyet-i izèÀndır G.46/8
 àÀyeti K.9/10
 àÀyetle G.32/4
 àayra [2a]/6, K.5/3, G.4/3,
 G.72/1, G.87/2
 àayret G.40/7, G.52/1
 àayrı K.1/38, K.5/2, K.14/2,
 G.2/2, G.14/3, G.46/5,
 G.78/5, G.79/2, G.88/3
 àayrıdan K.5/4
 àayrıdır G.10/8
 àayrılarınıñ G.35/3
 àayrıñ G.86/5, G.124/2
 àayrını G.111/9
 àayrısı G.65/7
 àayrıya G.93/2
 àayrıyı G.57/1
 àaøaba K.14/4
 geç G.104/1
 geçdi K.4/6
 geçdik G.81/3
 geçdim G.99/2
 geçe G.85/5
 geçinüp G.80/6
 geçirmişce G.71/3
 geçme K.6/6, G.124/5
 geçmesün G.114/2
 geçmişlere [2b]/14
 geçüp G.73/4
 gedÀ G.2/4, G.3/4, G.9/5,
 G.14/3, Mr.1/5
 gedÀsın G.60/3
 gedÀ-yı Cem-meşreb G.34/7
 geh G.13/5, G.52/2, G.54/2,
 G.60/3, G.83/4, G.88/4
 gehi G.37/6, G.54/2, G.114/7,
 G.124/3, G.127/3
 gehi K.14/11, G.66/3, G.90/4
 gel G.2/11, G.12/3, G.20/2,
 G.36/4, G.40/2, G.40/7,
 G.42/3, G.63/5, G.73/5,
 G.77/3, G.103/4, G.104/2,
 G.130/2
 geldi G.75/4, G.123/1, G.125/2
 geldiği G.52/8
 geldikte G.37/1
 gele K.9/18, G.18/4, G.22/5,
 G.35/3, G.71/5
 gelecek G.69/1
 gelen G.89/7, G.110/4, G.127/6
 geleni G.21/7
 gelenler G.15/3
 gelince G.75/4, G.111/4
 gelme G.92/6
 gelmedi K.7/9
 gelmedir G.15/5
 gelmesi G.89/6
 gelmez K.4/4, K.7/9, G.7/3,
 G.22/3, G.51/3, G.61/3,
 G.61/4
 gelmiş G.102/4, G.116/5
 gelse G.107/6
 gelsem G.92/1
 gelseydiñ G.82/2
 gelsün G.110/4
 gelüp [2a]/13, K.1/36, K.8/2,
 G.101/2
 gelür G.3/3, G.20/2, G.20/4,
 G.21/1, G.25/2, G.64/1,
 G.70/2, G.88/2, G.93/3,
 G.114/5, G.127/7
 gelürmiş G.111/4
 gelürse G.5/9, G.34/6
 gencine G.118/4

gencine-i	tahúíú-i	èirfÀn	G.34/3,	G.34/4,	G.41/4,
K.1/5			G.61/5,	G.62/3,	G.71/7,
ger	K.9/3,	K.10/9,	K.11/13,	G.75/5,	G.81/4,
	G.15/6,	G.22/3,	G.29/1,	G.112/4,	G.119/2
	G.33/3,	G.36/7,	G.41/4,	gibidir	G.127/1
	G.56/1,	G.56/2,	G.65/5,	gice	G.2/12
	G.65/7,	G.87/1,	G.89/5,	giden	G.22/7
	G.91/2,	G.97/3,	G.135/3	gider	[2a]/7, G.59/2
gerçekimiş	G.62/1			giderse	G.69/5, G.114/5
gerçi	K.3/1,	K.9/13,	G.5/1,	gidersiñ	G.5/3
	G.6/7,	G.11/4,	G.35/2,	gidince	G.111/2
	G.46/18,	G.55/2,	G.58/2,	gir	G.130/2
	G.79/1,	G.81/3,	G.103/7,	girdi	K.1/33
	G.111/3,	G.131/2		girelim	G.94/3
gerdendir	G.54/1			giremez	G.9/4
gerdeni	G.40/6,	G.83/5		giren	G.14/2, G.79/3
gerden-i	telðise	G.74/3		girenler	G.17/4
gerdenimde	K.12/1			giriftÀr	G.115/4
gerek	K.9/16,	K.11/11,		giriftÀram	K.4/2
	K.12/11,	G.3/8,	G.14/4,	girift-i	mÿy-i
	G.22/4,	G.52/7,	G.56/3,		zölfüñdür
	G.72/3,	G.79/2,	G.81/1,	G.120/2	
	G.81/2,	G.81/3,	G.81/4,	girmez	G.39/4
	G.81/5,	G.83/1,	G.83/2,	girmiş	G.122/1
	G.83/3,	G.83/4,	G.83/5,	girmişiken	G.2/9
	G.83/6,	G.83/7,	G.84/3,	girye-pÀş	G.77/6
	G.97/3,	G.112/2		girye-pÀş-ı	bülbül-i
gerekdir	[2b]/9,	K.1/1,			nÀlÀna
	G.43/1,	G.43/2,	G.43/3,	giryesi	K.7/4
	G.43/4,	G.43/5,	G.58/4,	gitdi	G.123/3
	G.97/5,	G.101/5,	G.109/5	gitmede	G.57/5
gerekse	G.97/1			gitmekde	G.89/7
germ-Àbede	G.14/3			gitsün	G.30/5
germ-i	ülfet	G.28/2		giyÀh	G.116/1
germiyyet-i	èaşú	G.26/3		giyÀhı	G.124/4
germiyyeti	G.36/5			gizli	G.41/6
geşt	G.120/8			àonçe	G.15/2, G.102/5
geştei	G.60/5			àonçe-dihen	G.112/2
gevheredir	G.26/5			àonçe-i	güldür
gevher-i	maèni	G.59/5			K.8/6
gevher-i	nÀ-yÀbdır	G.114/3		àonçe-i	sirÀb-ı
gevher-i	naômıñı	G.3/5			gülşen-i
geysÿ	G.106/2				ümmid
gezer	G.49/7			G.34/1	
gezme	G.126/1			àonçe-i	terdir
gezüp	G.20/1				G.41/2
àıbúa-i	arø	G.2/6		àonçesidir	K.7/4
àılÀfında	G.125/4			àonçesin	G.99/3
àılmÀndır	G.55/3			àonçe-veş	G.135/7
àınÀ	G.11/2			göçdüklerin	G.17/2
àınÀ	K.5/1			göge	K.14/15
gibi	K.6/2,	K.6/5,	K.11/13,	gögüsde	G.65/2
	G.8/4,	G.12/5,	G.20/3,	gökde	G.124/6
				gökler	K.14/15
				göklerde	G.20/1, G.118/5
				göndermek	[2a]/5
				göñül	K.1/33, G.4/3, G.10/3,
					G.11/1, G.13/4, G.25/1,

- G.41/1, G.49/5, G.50/8,
G.53/3, G.73/1, G.77/4,
G.79/2, G.94/1, G.105/1,
G.115/6, G.120/8, G.123/1,
G.130/2, Mr.1/2
göñülde G.39/4, G.115/8
göñülden G.105/2
göñüldür G.8/4, G.79/5, G.84/1
göñüller G.10/8, G.25/4,
G.76/3
göñül-yÄb G.25/1
gör K.3/10, K.6/4, G.37/2,
G.40/1, G.40/2, G.40/3,
G.40/4, G.40/5, G.40/6,
G.40/7, G.63/4
gördüğüm G.127/1
gördüğümüz G.35/2
gördüğün K.3/11, G.93/1
gördüğün G.83/5
gördük G.80/1, G.80/2, G.80/3,
G.80/4, G.80/5, G.80/6,
G.80/7
gördüm G.16/1, G.50/4
gördüñ G.5/2
göre K.12/12
göremez G.80/4
gören G.5/6, G.42/4, G.87/2,
G.105/4
göreym G.76/2
göricek K.14/12
görildi G.27/3
görülen G.57/3
görüne K.13/10, G.19/3
görünen G.4/2
görünüp G.42/5
görünür K.3/13, G.4/4 ,
G.30/4, G.44/1, G.76/5,
G.127/5, G.134/5
görüşi K.9/14
görmeden G.37/2
görmedi K.13/8
görmege G.73/1
görmeleriyle [2b]/11
görmesün G.114/1
görmeye G.44/3
görmez K.9/25, G.2/12, G.130/3
görse G.2/10, G.44/3
görsek G.54/4
görseler G.105/5
görseñe G.58/6
göründi K.8/11, K.14/15,
G.14/1, G.50/6, G.52/8,
G.53/3, G.82/2
görünmez G.93/2
görünsen G.109/3
görünsün G.56/2
görüp G.31/4, G.69/4
görür G.61/2
görürdiñ G.82/1, G.82/4
görürseñ G.111/8
görürsin G.124/2
göster G.129/4
göstere G.57/3
gösteren G.24/2
gösterilse K.8/8
gösterir G.2/14, G.54/1,
G.54/2, G.54/3, G.54/4,
G.54/5, G.54/6, G.70/2,
G.80/5, G.100/5, G.117/6,
G.131/2
gösteriş G.48/5
gösterişde G.115/2
göstermez G.51/4
göstersin G.2/1
gösterüp G.6/2
gözedir G.49/6, G.71/6
gözet G.52/3, G.79/3
gözler G.120/4
gözüm G.72/4
àubÀr-ı àuããa-i dehr G.99/1
àubÀr-ı maúdemin K.8/10
àufrÀn K.14/5
àufrÀna K.1/34
àufrÀndır G.55/4
àulàul-i minÀ G.43/3
gÿne G.93/3
àurbet G.9/2, G.90/4
gÿsından G.63/2
gÿş G.10/10, G.63/5, G.77/2,
G.121/5
gÿş-ı cÀnıla G.3/8
gÿş-ı dilde G.110/5
gÿşıña G.3/1, Mr.1/6
gÿş-i dile G.127/7
gÿş-i dili G.119/1
gÿyÀ K.1/27, K.11/4, G.13/1,
G.28/5, G.51/5, G.60/3,
G.74/3, G.116/3, G.124/4,
G.133/3
gÿyÀn-ı şevú G.105/5
gÿyiyÀ G.46/3, G.113/4
güç K.6/6
güft G.63/2
güftÀrdır G.53/2
güftÀr-ı nÀ-yÄbıñ G.61/1
güftÀrıñ G.33/4

güfte-òÀr G.65/4
 güft-i şunîd G.34/2
 güher G.42/1
 güherdir K.1/3
 güher-i óusni G.19/4
 güheriñ G.19/1
 güher-perver G.118/4
 güher-tÀb-ı mübÀóÀt G.121/1
 gül K.7/4, G.5/1, G.30/1,
 G.53/2, G.64/4, G.68/4
 gülçin G.49/6
 gül-femi G.49/7
 gül-gÿn G.34/4
 güli G.123/1
 gül-i gülşen-i rÀz G.62/3
 gül-i äad-berk-i dihen G.41/2
 gül-i tÀze G.62/2
 gülistÀn G.28/4
 gülistÀn-ı vuälata G.104/2
 gülèizÀr G.50/6
 gülleri G.130/1, G.130/3
 gülsitÀnından K.2/7
 gülşen G.103/5
 gülşen-i bÀà-ı ùabièatdır
 G.63/5
 gülşen-i emr-i ilÀhi G.130/1
 gülşen-i rÀz-ı muóabbet
 G.127/5
 gülşen-i sünbül-sitÀna G.60/1
 gülşen-i vaäf-ı çemen-zÀrını
 G.37/3
 gülzÀr-ı óaúiuatde G.102/5
 gülzÀr-ı muóabbetdeki G.19/2
 gümüş G.40/6
 gün [2a]/2, [2a]/7, K.6/5,
 K.14/1, G.9/3, G.31/4,
 G.34/3, G.52/4, G.84/2,
 G.119/2
 günÀh G.96/6
 günÀhı G.108/4, G.124/3
 günÀhına G.116/1
 günde G.32/2
 gündüz G.2/12
 gündüzden K.8/11
 güneş G.84/1, G.84/3
 güneşdir K.1/25
 güneşi K.7/1
 günlerde [2a]/2
 gürÿh-ı èadem G.80/2
 gürÿh-ı Óalveti G.128/1,
 G.128/2, G.128/3, G.128/4,
 G.128/5, G.128/6, G.128/7
 gürÿhiñ G.128/4

güşÀ G.40/5
 güşÀd G.130/1
 güvÀh G.101/4
 güvÀh G.89/7, G.107/5
 güzel G.6/3, G.68/4, G.76/1,
 G.94/1, G.112/6, G.117/6
 güöer K.9/4
 güöeşte G.100/4

H

ò~Àb G.66/4, G.112/1
 òaber K.2/2, K.14/13
 òaberdÀr G.123/4
 òaberdır K.10/12, G.41/6
 òaberim G.106/1
 òaberiñ G.86/5
 Óabib-i ekreme K.6/11
 óabibi K.1/1
 óabibiñ K.1/29, K.1/34, K.4/9,
 K.5/2, K.5/9, G.55/5
 óabibim K.14/7
 óabl-i metin K.10/3
 òayruél-ümem K.10/2
 óacÀletle G.15/1
 óAcÀt K.14/6
 óAcÀtı G.87/2
 ó~Àce-i rÿze G.87/4
 ó~Àce-i üstÀda G.47/4
 óAcet K.1/38, K.6/8, G.13/3,
 G.71/5, G.73/2, G.101/4,
 G.110/2, G.119/1, Mr.1/7
 óAcete K.5/3
 óAceti K.9/15
 óad K.1/33
 óadd-i beşer G.7/4
 óaddi G.30/3
 óadd-i imkÀnıla G.5/6
 óaddin K.13/10
 óaddim K.1/7, K.14/10
 òÀhiş G.111/5
 ò~Àhiş-ger-i esrÀr-ı
 rubÿbiyyetiñe G.18/3
 ò~Àhiş-i rüéyet [2a]/13
 ò~Àhiş-i vaäl-ı merÀma G.68/5
 óÀéil G.84/3, G.87/5
 Óaú K.1/12, K.2/9, K.12/11,
 K.14/3, K.14/7, G.2/14,
 G.4/5, G.7/6, G.10/1,
 G.10/3, G.18/2, G.19/5,
 G.24/5, G.36/7, G.38/3,
 G.46/2, G.76/2
 òÀk G.42/1
 Óaúdan K.9/1, G.13/3, G.24/4

- óÀke K.8/10
 óÀk-i meðelletde G.80/5
 óÀk-i pÀya K.1/8, K.1/39
 óÀk-i pÀyi K.10/10
 óÀk-i zÀrına G.52/1
 óaúúat K.7/10, K.8/9, G.91/1,
 G.103/5, G.120/7
 óaúúat-baóşına G.25/9
 óaúúatde G.4/1, G.29/1,
 G.95/1, Mr.1/4
 óakım K.2/5
 óakım-i çÀre-cÿ K.5/8
 óakım-i lÀ-yezÀliden G.11/4
 óaúır [2b]/3
 óakiri [2a]/8
 óaúır-i şermende-óÀl [1b]/4
 Óaúú K.2/6, G.39/4
 Óaúúa K.2/1, K.2/9, K.9/7,
 G.22/1, G.24/1
 óaúúÀ G.42/2, G.44/5, G.76/2
 óaúúÀni G.118/4
 óaúúÀniyyeti G.135/1
 Óaúúı K.1/11
 haúú-ı ôÀhir K.3/4
 óaúúımda G.1/8
 óaúúın K.1/12
 óaúúına K.10/4
 óaúúında K.1/12, K.10/9,
 G.44/4
 óaúúıyla K.9/12
 óÀk-pÀy-i devlete G.5/4
 óÀküster-i āabr G.98/2
 óÀl K.3/1, G.46/12, G.51/1,
 G.110/2
 óÀlÀ K.8/12, G.2/1
 óÀlÀt K.5/2
 óalÀvet G.26/3
 óÀlde [3a]/3
 óÀle K.12/9, G.95/5
 óalecÀn G.12/6
 óalel G.117/5
 óalel K.9/25
 óÀlet K.1/30, K.8/4, G.3/3,
 G.22/6, G.129/1
 óÀletdir G.79/1
 óÀleti G.22/2, G.36/8
 óÀletin G.34/6
 ÓÀlıúÀ K.5/3
 ÓÀlıú-ı kevn ü mekÀn K.5/7
 ÓÀlıú-ı muúlaú G.6/6
 óÀl-i derÿnı K.4/8, G.93/2
 óÀl-i dil K.12/8
 óÀl-i dilde G.109/3
 óÀl-i dildir G.77/2
 óÀl-i dile G.94/4
 óÀl-i dil-i èÀşııaı G.112/3
 óÀl-i dili G.92/2
 óÀl-i evvelde G.82/7
 óÀl-i fenÀ Mr.1/4
 óÀli G.8/5, G.10/6, G.18/5,
 G.71/1, G.101/4, G.107/5
 óÀli G.53/7
 óÀl-i girÀn K.3/9
 óÀli K.14/1
 óÀl-i maèlÿm-ı cenÀb-ı
 èizzetiñ G.103/3
 óÀl-i mecÀziyi G.4/1
 óÀl-i rüeyet G.106/2
 óÀl-i rüeyetde G.15/5
 óÀl-i āÿreti G.131/3
 óÀl-i şehÀdet G.26/1
 óÀl-i şeyüÀn K.13/12
 óÀl-i taúyid G.115/8
 óÀl-i tebÀh G.114/2
 óÀl-i vaódet K.3/7
 óÀl-i vasaú G.69/5
 óal-i vuālat-ı peyàamberi
 K.6/3
 óÀlidir G.7/5, G.29/3,
 G.113/2, G.114/7
 ÓÀlıú-ı bi-çÿn G.39/2
 ÓaliluéllÀh G.13/6
 óÀlim G.70/3
 óÀlimi K.12/9, K.14/10, G.1/5
 óÀlin G.15/3, G.84/5, G.125/2
 óÀlini G.17/4, G.81/2, G.108/4
 óÀliyÀ K.12/6, K.12/10
 òalúa G.23/1
 òalúa-i ôikre G.94/3
 òalúası K.9/19
 òalúı Mr.1/5
 òallÀú-ı èÀlem G.90/2
 òallÀú-ı cihÀna Mr.1/7
 óamd K.2/1, K.2/3, G.72/3,
 G.123/3
 óamde K.8/6
 óamdı K.2/9, K.2/10, K.2/11
 óamdiñ K.2/7
 óamd-i MevlÀ K.1/1,
 óÀme [2b]/3, G.5/2, G.9/4,
 G.49/6
 óÀme-i muèciz-i raúam G.14/5
 óÀmeye G.5/7
 òamir G.38/1
 óammÀl-ı diger G.124/3
 òançer-i bürrÀn G.76/4

- òÀndÀn G.52/7
òandÀn G.99/1
òande G.65/2
òande-künÀn G.71/2
òande-rýlar G.44/2
òÀne-i óaúdır G.105/1
òannÀsa G.117/1
òÀr G.127/5
òarÀb G.80/2
óarem-gÀh-ı şeh-i kişver-i
maènÀ G.26/4
óarf K.1/13
óarf-be-óarf G.121/3
óarf-i èÀma G.63/4
óarfi G.125/3
óarf-i işÀretle G.71/5
óarf-i rÀda G.74/4
óarf-i riyÀ G.9/4
óarf-i taèrife G.7/5
òÀr-ı dil-i gül-berg G.38/2
òÀrı G.103/5, G.123/5
òÀricden G.25/7
òas G.63/5, G.124/4
ò`Àãa G.14/3
Óasan el-Ünsi [1b]/14
óasbeten liéllÀh G.39/2
óasbi K.1/37
óasbuóÀl-i øamiri [2b]/4
óÀã-ı nÀsıñ G.131/3
óÀãıl K.9/21, G.87/4, G.107/2,
Mr.1/2
óaaıl K.9/15
óÀãıl K.2/9, K.7/9, K.9/8,
K.9/21, K.9/26, K.13/11,
G.3/3, G.6/4, G.18/1,
G.31/3, G.32/4, G.36/5,
G.44/5, G.52/4, G.52/8,
G.96/5, G.112/3, G.114/4,
G.114/6, G.117/3, G.128/5,
G.135/6
Óasibiñ G.71/7
òÀãiyetin K.9/9
óaaınıña G.79/5
óasret K.8/13, G.50/7
óasret-i şevú-i leb-i dildÀrı
G.106/5
óasret-keş-i óicriñle G.75/2
òÀstaya K.1/38
óaste G.9/5
óaste-i hicre G.34/4
óÀşÀ K.8/8, G.1/9, G.115/1
Óaşimmi K.7/8
óat G.27/1
òauÀ [1b]/5, K.14/5, G.55/2,
G.116/3
òauÀdır G.120/4, Mr.1/3
òauÀmız K.4/9
òauÀya K.4/2, K.1/40
òÀtemden G.83/6
òÀtemdir G.113/1
òÀtemi G.53/6
òÀtemüél-enbiyÀ [2b]/15
òÀùıra G.13/5
òÀtırdá G.36/2
óÀùır-ı perişÀnım G.75/5
òÀùırırñ G.25/3
hÀtifden G.77/6
òauù-ı siyÀh G.40/6
òavÀã-ı gevher-i nÀ-yÀba
K.11/7
òavf G.90/3
òayÀl K.5/6, G.58/1, G.66/4,
G.120/1
òayÀlÀt G.111/6
òayÀli G.100/1, G.129/3
òayÀli G.22/4
òayÀl-i nefsiñe G.95/2
òayÀlim G.92/6
òayÀliñ G.41/5
òayÀliyle [2b]/7
óayÀt G.87/1
óayÀta K.1/18
óayÀt-ı cÀvidÀn G.98/4
óayÀt-ı cÀvidÀn-ı iúrÀrdır
G.53/5
óayÀt-ı cÀvidÀnidir G.99/4
óayÀtı G.131/5
Óaydar-ı KerrÀradır G.128/4
hÀyelince G.111/7
óayf G.36/1
óayfÀ G.1/10
òayl-i enbiyÀya K.1/23
òayli K.14/9, G.27/5, G.41/5,
G.53/4
hayme G.40/4
òayr G.44/4, G.108/4
òayra G.21/5
òayrÀn G.77/1, G.99/1
òayrÀtı G.108/4
òayret G.50/5
òayretdir G.66/1
óayret-ender-óayret G.25/4
òayr-ı òalef G.76/2
òayrıla G.57/3
òayrihi ve şerrihi minaél-lÀhi
teèalÀ G.8/1

- óayvÀniyyeti G.135/6
 óaô G.70/1, G.70/2, G.70/3,
 G.70/4, G.70/5
 óazÀnı G.130/3
 óaøar K.3/12
 óazer G.62/2
 óÀøır G.2/1
 Óaøret-i Allahdan G.55/7
 Óaøret-i Óaúdan G.90/2
 Óaøret-i İzid [2b]/12
 Óaøret-i kerrÀrdan G.89/6
 Óaøret-i Muóammed [2b]/15
 Óaøret-i Muóyiéd-dini K.13/11
 Óaøret-i şeydi K.13/5
 Óaøret-i şeydiñ K.10/4, G.50/2
 óaøretleriniñ [1b]/14
 óaôô-ı gýşı G.65/3
 hedÀyÀ K.8/6
 hedef G.76/5
 hedef-i sineye G.106/3
 hediyye G.97/3
 hele K.1/14, K.2/15, K.13/12,
 K.14/2, K.14/15, G.2/9,
 G.13/4, G.13/5, G.13/6,
 G.15/4, G.21/2, G.30/2,
 G.36/4, G.37/2, G.50/5,
 G.59/5, G.61/1, G.80/6,
 G.82/5, G.85/2, G.85/5,
 G.93/1, G.94/5, G.102/2,
 G.105/4, G.106/2, G.107/5,
 G.109/5, G.117/2, G.118/3,
 G.124/5, G.125/5, G.133/2,
 Mr.1/3, Mr.1/5
 hem K.1/2, K.2/4, K.2/6,
 K.3/2, K.7/7, K.9/22,
 G.2/11, G.6/2, G.7/2,
 G.46/1, G.52/7, G.65/2,
 G.66/1, G.104/4, G.109/2,
 G.119/3, G.125/2, G.130/4,
 G.134/3
 hemÀn [2b]/12, K.14/17, K.3/8,
 K.3/11, K.11/8, K.11/10,
 G.5/8, G.5/9, G.11/2,
 G.24/4, G.28/5, G.54/4,
 G.71/1, G.93/5, G.97/1,
 G.97/2, G.99/5, G.109/1,
 G.135/5, Mr.1/7
 hem-celisÀnıñ G.47/5
 hem-celis-i bezm-i aàyÀr
 G.54/4
 hem-dem G.92/3, G.95/6, G.98/3
 hem-denk G.21/2
 hem-èinÀn G.92/4
 hemişe G.24/1, G.24/4
 hem-nedim G.114/2
 hem-pişe G.13/6
 hem-şekl-i ehl-i èunãur G.47/2
 hem-zebÀnım G.92/1
 henüz [2a]/1
 hep G.5/5, G.14/1, G.17/2,
 G.53/3, G.65/7, G.99/5,
 G.103/3, G.104/3, G.115/7,
 G.130/1
 her [3a]/3, K.1/23, K.10/8,
 K.10/12, K.11/12, K.2/8,
 K.5/8, K.5/9, K.7/7, K.8/10,
 K.9/3, K.9/10, K.9/15,
 K.9/26, G.2/1, G.2/8,
 G.2/11, G.3/3, G.5/3, G.5/5,
 G.5/7, G.8/4, G.9/4, G.11/4,
 G.20/2, G.21/3, G.21/4,
 G.26/2, G.28/3, G.31/1,
 G.31/4, G.33/1, G.34/7,
 G.35/5, G.36/6, G.38/3,
 G.38/5, G.39/5, G.42/6,
 G.43/4, G.46/6, G.49/6,
 G.51/1, G.52/5, G.52/8,
 G.54/6, G.55/5, G.56/3,
 G.59/2, G.59/5, G.62/3,
 G.62/5, G.76/4, G.79/1,
 G.79/4, G.86/4, G.89/7,
 G.91/3, G.98/2, G.98/4,
 G.103/6, G.103/7, G.107/1,
 G.107/7, G.110/2, G.116/1,
 G.118/1, G.118/1, G.121/5,
 G.125/1, G.125/4, G.126/5,
 G.130/3, G.130/5, G.131/2,
 G.132/1, G.132/4
 herkes G.13/6, G.26/5
 herkesde G.22/2
 herkesin G.108/1
 herkesiñ G.30/3
 hesti-i mecÀz G.46/15
 hesti-i mecÀziniñ K.8/9
 hesti-i sýret-nümÀ-yı kÀr-ı
 kibri-i esÀs G.135/2
 hesti-i vücdydıñ G.82/5
 hevÀ [1b]/4, [2a]/9, G.27/1,
 G.86/1, G.103/4, Mr.1/2
 hevÀ-yı meşreb G.20/1
 heves-i güher G.30/4
 hezÀr G.103/5, G.127/5
 hezÀr-ı dile G.129/7
 hezÀrı G.102/5, G.123/1
 hezÀr-ı gülşen-i úuds-ÀşiyÀn
 K.11/5

- hezÀr-meşauúat [2a]/10
 òidmet G.22/1
 óıfô K.6/10, G.18/1, G.44/2
 óıfôa G.103/4
 óıfô-ı gÿşa G.64/2
 óıfô-ı ÓudÀda G.23/2
 òırÀma G.61/5
 òırÀm-ı sÀye-endÀz G.73/4
 òırÀş G.48/4
 òırıdÀr G.59/5
 òırıdÀr-ı metÀè-ı sırr-ı dil
 G.92/4
 òırúaya K.6/4
 òırmen-gehi G.87/3
 óırz-ı cÀn G.85/6
 óıān-ı èiāmetdir K.3/4
 óıān-i èiāmet K.10/3, G.23/1
 Óıør G.95/6
 Óıør-himmet G.107/3
 óicÀb K.11/6, G.17/1, G.53/7,
 G.93/2
 óicÀbı G.66/3
 óicÀb-ı keāret G.115/7
 óicÀb-ı naúş-ı keāret-kÀrı
 K.11/10
 hicr G.100/2, G.119/5
 hicr-i āuvere G.59/4
 hiç G.5/9, G.31/3, G.62/4,
 G.127/6
 hiç G.6/4, G.6/5, G.86/5
 hidÀya K.1/36
 hidÀyet K.2/1, K.2/6, K.2/16,
 K.10/11
 hiddet-i deryÀ [2a]/10
 òidmet G.23/6, G.109/5
 òidmetlerinde [1b]/15
 òid-reéy-i gōñül G.96/4
 óikmet K.2/13, G.6/6, G.11/4
 óikmet-Àmız G.121/2
 óikmetdir G.29/2, G.66/1
 óikmete G.127/2
 óikmeti G.46/3
 óikmet-i taúdir G.80/7
 óikmetle G.20/4
 óikmet-niāÀb G.38/5
 òilÀf-ı meşreb G.47/5
 hilÀl K.14/11
 hilÀl-ÀsÀ K.8/12
 hilÀl-i RamaøAnı G.2/10
 òilèat-i ùabè-ı selimiñdir
 G.61/1
 òilèatle G.127/6
 òile-i kÀr-ı óased G.132/2
 himmet G.24/5
 himmetiyle G.83/3
 òire-sÀz-ı dide-i ehl-i şemÀl
 G.89/4
 óisÀba G.52/2
 óisÀra [2a]/6
 óoş-edÀdır G.74/4
 òoş-naāme G.127/7
 òoş-nümÀ G.38/4
 òiùÀb [2a]/4
 òiùÀbı K.14/7
 óouúa-i maècÿnı G.53/1
 òoşca G.5/2
 hÿ G.11/5, G.105/5, G.106/4
 ÓudÀ K.3/1, K.9/17, G.7/1,
 G.10/2
 ÓudÀdan Mr.1/1
 ÓudÀdır G.6/6, Mr.1/4
 ÓudÀya K.1/6, G.123/3
 ÓudÀyÀ K.1/35
 ÓudÀ-yı bi-miā[À]l K.5/1
 ÓudÀ-yı lem-yezel G.55/1
 ÓudÀyı Mr.1/6
 hÿdur G.36/3
 òulú G.114/6
 òulúıla G.104/2
 òulÿā G.67/1, G.67/2, G.67/3,
 G.67/4, G.67/5
 òulyÀ-yı nÀ-şÀdı G.132/3
 òulyÀ-yı vuālatdan G.73/4
 òummÀse G.53/8
 óumÿzet G.53/8
 hurde-kÀr G.74/3
 òÿrşid G.26/3, G.41/4
 òÿrşidime G.71/1
 òÿrşid-āıfÀt G.56/2
 óurÿf-ı āāyeti G.14/1
 óurÿf-ı tehecci [39b]/1
 hÿş-i mendÀne G.121/5
 òuşk-i ÀdÀdan G.5/8
 hÿşyÀr G.48/5
 óuøÿruñ G.84/4
 óuøÿrunda G.1/8
 óuccet-i úÀùie G.73/3
 óuccet-i peyāamberi K.6/8
 óucneti G.53/8
 óücre-nişin-i maèrifetde
 G.25/5
 óücreesinde [2a]/2
 óükmindedir G.126/4
 hüner G.3/7
 hünerdir G.41/5, G.124/1

- óürmetine K.1/29, K.7/10, K.9/17
 óürrem G.95/3
 óüsn G.23/5
 óüsne K.2/8
 óüsn-i cemÀl G.81/4, G.105/4
 óüsn-i dil-Àviz G.125/3
 óüsn-i edÀlarla G.36/4
 óüsni G.6/3, G.37/2
 hüsn-i óÀl K.9/21, G.110/4
 óüsn-i òÀtime [3a]/4
 hüsn-i òitÀm K.9/6
 óüsn-i íósÀnı G.15/1
 óüsn-i èiâmet G.79/5
 óüsn-i leuÀfet G.106/4, G.118/2
 óüsn-i naôar G.117/6
 óüsn-i süöanda G.8/5
 óüsni G.2/9, G.2/3
 óüsniñ G.35/4
 Hüveél-FeyyÀž [2b]
 hüve muèuì ene muóuì velehy
 èafv-ı òauÀ G.4/5
 hüveél-óayyüél-bÀúì [1b]/10
 hüveydÀ G.12/2
- I**
- ıâàÀ G.3/8
 ıâlÀó-ı vücyd G.26/3
 èitú-ı mineén-nÀr-ı beúÀ
 G.2/15
 ıøùırÀb G.46/4
 ıøùırÀb-ı nÀ-becÀ G.52/6
- İ**
- ièÀnet K.2/1
 İbrÀhim-i Edhemdir G.113/4
 ibrÀm-ı leöiö G.35/3
 ibtidÀ K.9/26
 ibtidÀya K.1/1
 ibtilÀdır Mr.1/3
 icÀd G.18/1, G.45/5
 icÀzet K.8/8, K.1/11, K.1/30,
 K.10/9
 icmÀlen G.3/8
 icrÀ G.10/6, G.16/4, G.113/1
 icrÀda G.55/1
 icrÀ-yı ÀdÀb-ı merÀsim G.5/7
 ictinÀb-ı vaóset G.115/2
 içer G.113/1
 içi K.7/3
 içinde G.122/2
 içindir G.122/5
- içre K.7/11, K.13/4, G.2/5,
 G.2/7, G.13/2, G.20/3,
 G.42/1, G.50/6, G.54/6,
 G.79/2, G.80/2, G.92/1,
 G.98/4, G.105/4, G.105/5,
 G.11/5
 içün [2a]/15, K.1/22, K.1/30,
 K.4/7, K.5/2, K.5/6, K.5/9,
 K.7/2, K.9/14, G.2/5,
 G.10/10, G.35/1, G.37/6,
 G.46/10, G.63/3, G.77/3,
 G.78/4, G.120/5, G.126/5,
 G.134/2
 içündür G.9/3
 ide K.1/17, K.2/6, K.11/1,
 K.13/2, K.13/3, K.13/9,
 K.14/1, G.1/8, G.2/7, G.4/5,
 G.13/2, G.15/1, G.19/5,
 G.3/2, G.6/7, G.8/3, G.9/3,
 G.9/4, G.10/1, G.23/5,
 G.33/2, G.43/4, G.43/5,
 G.44/2, G.46/2, G.46/20,
 G.53/5, G.56/3, G.56/4,
 G.59/2, G.74/5, G.76/2,
 G.101/5, G.111/9, G.117/4,
 G.119/1, G.123/2
 idecek G.36/8
 idegör K.13/14, K.14/18,
 G.3/1, G.8/2, G.8/5, G.11/2,
 G.13/6, G.20/2, G.25/6,
 G.42/3
 ideler K.9/14, G.62/5, G.76/3
 idelim K.1/22, G.2/11, G.30/3
 idemem G.69/4, G.87/5
 idemez G.36/7, G.81/2,
 G.102/4, G.112/3
 idemezlerse G.80/2
 idemezseñ G.43/2
 iden K.1/39, K.13/11, G.4/1,
 G.28/5, G.40/5, G.53/8,
 G.55/3, G.102/3, G.105/4,
 G.117/1, G.120/5, G.133/3
 idendir G.92/4, G.131/3
 ider K.1/33, K.2/14, K.3/10,
 K.3/5, K.6/10, K.7/10,
 K.8/10, K.8/13, K.8/8,
 K.9/3, K.9/15, K.9/21,
 K.11/4, G.2/8, G.2/10,
 G.5/6, G.11/1, G.11/2,
 G.11/3, G.13/2, G.15/2,
 G.16/4, G.19/4, G.28/3,
 G.30/1, G.31/1, G.31/2,
 G.34/5, G.35/1, G.35/3,

- G.39/2, G.39/5, G.43/3, iósÀn K.11/9, K.13/4, G.4/1,
 G.54/2, G.54/3, G.58/1, G.9/1, G.56/4, G.81/1,
 G.58/6, G.58/7, G.60/3, G.87/3, G.107/3
 G.61/5, G.62/4, G.66/3, iósÀna G.5/9
 G.67/4, G.69/2, G.72/4, iósÀndır G.46/3, G.46/20
 G.77/1, G.77/4, G.80/3, iósÀn-ı HudÀdır G.10/4
 G.85/4, G.86/1, G.87/1, iósÀn-ı teraúúì G.89/2
 G.87/3, G.91/3, G.93/1, iósÀnıña G.89/2
 G.97/5, G.100/2, G.101/5, iósÀnıñ G.1/3
 G.102/3, G.108/5, G.110/3, iòtifÀ-i reng K.11/8
 G.113/1, G.117/3, G.120/5, iòtilÀf-ı menbaè-i mecrÀları
 G.126/1
 G.120/8, G.122/1, G.122/4, iòtilÀta G.91/2
 G.122/5, G.126/2, G.127/3, iótirÀz G.5/8, G.78/3
 G.127/4, iòtiãÀr K.12/14
 iderdi K.14/9 iòtiãÀãıla K.8/2
 iderdüm K.1/11 iòtitÀm-ı èarøúÀl G.89/3
 iderek K.14/17, G.2/6, G.47/2, iòtiyÀr G.50/1, G.51/3, G.62/1
 G.49/6, G.117/2 iòtiyÀrı G.94/3
 iderler G.17/2, G.50/3, G.85/1 ióyÀ G.1/4, G.8/5, G.10/9
 iderse K.1/27 ikÀmet [2a]/13, [2a]/16
 iderseñ G.53/7 iúbÀli G.97/4, G.114/3
 idesin G.44/5 iken [2a]/3, [2b]/1, K.3/1,
 idi K.2/5, K.6/4, K.7/7, K.3/6, G.1/2, G.9/2, G.22/6,
 K.10/2, K.14/16, G.62/1, G.68/2, G.69/2, G.75/2,
 G.85/2, G.119/2, G.119/4, G.108/5, G.115/5, G.118/4
 G.125/1 iki [2b]/1, [3a]/2, K.1/4,
 idim [2a]/8 K.2/13, K.7/11, K.7/6,
 idince G.10/10 K.9/14, K.9/22, K.11/4,
 idüp [2a]/7, [2b]/2, [2b]/4, G.10/5, G.10/9, G.23/4,
 [2b]/8, [3a]/4, K.4/9, G.36/3, G.41/1, G.68/1,
 K.8/12, K.9/4, K.13/13, G.69/2, G.73/1, G.90/5,
 K.14/1, G.1/5, G.32/5, G.101/4, G.109/1, G.117/4,
 G.43/2, G.55/3, G.71/7, G.120/1, G.120/2, G.120/5,
 G.83/6, G.96/1, G.100/3, G.122/1, G.123/2, G.133/6
 G.113/4 èiúlimine G.79/2
 ièlÀm G.112/3 iúliminiñ G.123/1
 ièlÀma G.46/13 ikrÀmı G.15/1
 ièlÀm-ı maúÀm G.46/12 ikrÀm-ı òandÀni-i rý G.48/4
 ièùÀ G.10/7, G.46/8 iúrÀr G.115/1
 ièùÀ-yı maènÀ G.10/3 iksir G.43/5
 iètibÀr [2a]/12 iksire G.25/1
 iètiðÀr G.57/1 iksir-i aèðamiña G.11/2
 iftÀdeler G.73/4 iksir-i èaşú G.77/3
 iftÀdelere G.26/4 iútidÀ G.5/7
 iftÀdeniñ G.33/3 iútiøÀsıdır G.24/2
 ióÀua K.6/1 iútiøÀ-yı Àndır G.46/12
 ihdÀ G.10/4 ilÀ [1b]/10
 iòfÀsı G.115/4 İlÀh G.114/1
 iòlÀã-ı derýna G.9/3 İlÀhÀ K.1/34, G.44/4
 ihmÀl G.110/5 İlÀhı G.108/1
 iòrÀc-ı derýn G.57/2 İlÀhi K.4/1, K.4/2, K.4/3,
 K.4/4, K.4/5, K.4/6, K.4/7,

- K.4/8, K.4/9, G.7/1, G.10/9,
 G.15/6, G.66/5, G.108/1,
 ile [2a]/4, [2a]/8, [2a]/10,
 [2a]/12, [3a]/2, [3a]/4,
 K.1/1, K.1/21, K.2/3, K.2/6,
 K.2/8, K.2/10, K.2/15,
 K.3/6, K.3/7, K.4/6, K.6/7,
 K.7/5, K.7/8, K.8/3, K.8/5,
 K.8/7, K.8/8, K.8/10,
 K.8/11, K.8/13, K.10/8,
 K.11/1, K.11/7, K.11/9,
 K.11/11, K.12/5, K.13/12,
 K.13/13, K.14/1, K.14/3,
 K.14/4, K.14/8, K.14/9,
 K.14/12, G.1/3, G.1/7,
 G.2/2, G.2/5, G.2/14, G.4/5,
 G.7/5, G.9/2, G.10/1,
 G.10/3, G.11/4, G.11/5,
 G.12/3, G.12/4, G.12/6,
 G.14/3, G.14/4, G.14/5,
 G.15/4, G.17/5, G.19/5,
 G.21/2, G.21/3, G.21/5,
 G.22/1, G.22/3, G.25/1,
 G.25/6, G.25/8, G.28/2,
 G.31/5, G.32/4, G.33/2,
 G.35/3, G.35/4, G.36/1,
 G.38/2, G.39/3, G.40/6,
 G.40/7, G.41/1, G.41/2,
 G.41/3, G.41/4, G.42/2,
 G.42/5, G.43/4, G.43/5,
 G.44/3, G.44/5, G.45/3,
 G.45/5, G.46/4, G.46/9,
 G.48/2, G.48/4, G.49/3,
 G.49/4, G.52/2, G.56/3,
 G.57/5, G.58/2, G.58/4,
 G.58/5, G.58/6, G.59/3,
 G.59/5, G.61/1, G.62/3,
 G.62/4, G.63/4, G.66/4,
 G.69/2, G.71/2, G.73/2,
 G.73/5, G.74/2, G.77/2,
 G.77/5, G.79/2, G.81/1,
 G.81/2, G.81/5, G.82/2,
 G.82/3, G.82/4, G.85/1,
 G.85/2, G.85/3, G.87/5,
 G.88/1, G.88/2, G.88/3,
 G.88/4, G.88/5, G.89/2,
 G.90/1, G.90/5, G.92/3,
 G.94/3, G.95/6, G.96/1,
 G.97/4, G.98/2, G.98/5,
 G.99/1, G.99/4, G.100/3,
 G.101/1, G.101/3, G.101/4,
 G.102/3, G.104/5, G.105/4,
 G.105/5, G.108/3, G.109/5,
 G.109/5, G.110/1, G.110/2,
 G.110/3, G.110/4, G.110/5,
 G.112/1, G.112/5, G.115/1,
 G.115/2, G.115/3, G.115/4,
 G.117/1, G.117/5, G.118/2,
 G.118/3, G.119/4, G.119/5,
 G.120/1, G.122/5, G.125/3,
 G.126/2, G.130/2, G.130/5,
 G.131/2, G.131/3, G.132/1,
 G.132/5, G.134/3, G.134/5
 iledir K.7/4, G.13/5, G.21/1,
 G.26/3, G.30/1, G.34/7,
 G.36/9, G.58/3, G.69/3,
 G.80/7, G.86/4
 ilendir G.25/3, G.107/3
 ilóÀú G.2/16
 ilúÀ-yı maènÀ G.77/6
 illÀ K.6/2, G.3/5, G.35/5,
 G.116/5
 illÀda G.109/1
 illÀdadır G.109/1
 illÀsı G.115/8
 èİlel-i ùabèı G.81/3
 èillet G.23/2, G.126/2
 èilm K.3/6, G.6/6
 èilme K.2/7, G.19/1
 èilm-i ezeliñden G.18/4
 èilmióÀl G.126/6
 èilm-i óÀli G.108/1
 èilmidir G.15/4
 èilminden K.2/12
 ilticÀ K.1/28, K.11/2, G.10/3,
 G.15/3, G.53/3, G.77/6
 ilticÀda G.130/1
 ilticÀsıyla [2b]/12
 ilticÀya K.1/28, K.4/1,
 G.107/1
 imÀm [2a]/1
 imÀm-ı hümÀm-ı pÀk-i şiyem
 K.12/6
 imÀn K.3/1
 imÀn-ı kÀmil G.7/6
 èimÀrÀt-ı vüçyd-ı vaútiñ
 G.117/2
 imiş G.6/1, G.50/1, G.65/1,
 G.65/2, G.65/3, G.65/4,
 G.65/5, G.65/6, G.65/7,
 Mr.1/1
 imkÀnı G.102/3
 imlÀ G.1/5
 imsÀk G.2/2
 imsÀkı G.87/4
 imtiâÀl-i emr G.55/3

- imtiyÀz G.46/4
 imtizÀc-ı keâret G.135/5
 èinÀyÀt G.81/5
 èinÀyet [2b]/12, K.1/29,
 K.5/9, G.72/5, G.90/3
 èinÀyet-yÀb G.66/5
 ince G.41/3
 incizÀb-ı úalbe G.32/4
 ins K.3/2, K.14/3, G.7/2
 inãÀfa K.4/4
 insÀn K.13/11, K.13/12,
 K.14/7, G.65/4
 insÀna G.46/15, G.67/2
 insÀndır G.46/1
 insÀnıñ K.3/11
 insÀniyyete G.131/4, G.135/6
 insÀniyyetiñ G.88/2
 inşÀaéllÀh G.18/4
 intÀú-ı Óaúdır G.14/5
 inùÀú-ı Óaúú G.46/20
 inùÀú-ı ÓudÀdır G.36/9
 intibÀh K.9/18, G.116/5
 intisÀb K.3/7
 intisÀba G.16/3
 intisÀb-ı dergehidir K.1/8
 intisÀb-ı kÿşe-i dÀmÀn-ı
 pîrindir G.68/5
 ibtidÀ G.46/15
 iptilÀ-yı mekr G.45/5
 ìrÀd G.45/1, G.119/3
 ìrÀdı G.87/5
 ìrÀd-ı mevcÿda G.97/3
 ìrÀâ-ı àam G.39/1
 ircièi [2b]/1
 irdi G.11/5
 irdigi K.5/2
 irdiñ G.95/3
 ire G.1/3
 iremez G.26/5
 irenler G.11/5
 irerdi G.70/5
 irersin G.10/11
 irfÀèi K.9/23
 èirfÀn K.13/1, G.56/1, G.101/3
 èirfÀndır G.113/3
 èirfÀn-ı müsteânÀ-yı lÀ K.6/2
 èirfÀnıñ G.85/5
 èirfÀniledir K.11/6
 èirfÀniyyeti G.135/2
 irgürüp G.24/3
 irişdi G.10/11
 irişdi K.7/6
 irişe G.24/4
 irişmek G.82/4
 irişse K.1/21
 irişür G.109/4
 irmez G.130/4
 irse G.109/4
 irşÀd G.45/4
 irtesi [2a]/7
 ise K.2/3, K.3/4, K.3/5,
 K.9/15, K.9/19, K.11/13,
 G.2/11, G.5/4, G.6/4,
 G.36/7, G.39/2, G.41/2,
 G.42/6, G.46/3, G.56/1,
 G.67/3, G.84/2, G.87/1,
 G.87/3, G.89/5, G.105/1,
 G.105/4, G.117/4, G.124/1,
 G.133/2, G.135/3
 iseñ K.9/21, G.12/1, G.22/1,
 G.22/3, G.38/4, G.44/7,
 G.83/2, G.101/4, G.134/4,
 Mr.1/6
 İsmâeil [1b]/6
 ism-i celÀl K.9/20
 ism-i felÀóa K.9/24
 ismi K.10/6
 isminde K.11/2
 ismiñe K.11/11
 ismüél-aèôÀm [3a]/6
 iâr-i pÀkinden G.55/5
 İstanbuléa [2a]/14
 İstÀnbÿléa [2a]/17
 iste G.109/2, Mr.1/6
 istedi K.14/12
 istedim K.2/1
 istegim G.55/5
 isteme G.103/4
 istemeyen G.57/1
 istemez K.7/11, G.122/1,
 G.122/2
 ister K.14/11, G.3/4, G.16/3,
 G.32/2, G.56/4, G.59/2,
 G.97/2, G.97/4, G.97/5,
 G.103/5, G.108/3, G.110/4,
 G.116/5, G.120/7, G.131/5
 isterem G.112/5
 isterse K.14/11, G.56/2,
 G.93/4, G.110/4
 isterseñ G.24/1, G.95/2
 isteyen G.100/4
 istièÀnet K.2/5, K.2/15
 istièdÀd K.11/7
 istiârÀú K.2/8
 istiòlÀfen [2a]/11
 istiòrÀc K.11/5

- istiòrÀca K.11/10
 istiúÀmetle G.81/4
 istimdÀdına K.11/2
 istişÀse G.117/5
 istivÀ K.14/19
 èisyÀn [1b]/5, K.4/6, K.14/5
 èiâyÀndır G.55/1
 iş G.8/4, G.96/2, G.108/2,
 G.108/4, G.111/1
 işèÀr G.17/2
 işÀret K.7/6, [39b]/3
 işbu [1b]/4, G.46/13, [39b]/1
 işi G.111/1
 işidir G.49/7
 işitmişin K.14/14
 işlemez G.64/2
 işleri G.51/3
 işte G.5/2, G.14/1, G.25/1,
 G.44/6, G.46/8
 iştibÀh G.88/4
 it K.2/15, K.8/7, K.13/13,
 G.5/9, G.8/1, G.12/5,
 G.15/6, G.44/3, G.59/3,
 G.98/3, G.117/3, G.119/3,
 G.126/1, G.126/6, Mr.1/7
 iùÀèat K.4/2
 itdi K.1/20, K.2/12, K.6/4,
 K.13/4, K.14/8, G.10/2,
 G.20/5, G.22/6, G.34/1,
 G.62/1, G.85/3, G.91/1,
 G.91/4, G.92/5, G.125/3
 itdigi G.39/3, G.87/3
 itdigin K.5/6
 itdigiñ Mr.1/5
 itdikçe G.91/3
 itdiler G.45/1, G.45/2,
 G.45/3, G.45/4, G.45/5,
 G.89/2, G.128/7
 itdim K.2/1
 itdiñ G.32/3, G.50/1
 itdirir G.112/6
 itme G.1/9, G.3/1, G.5/8,
 G.19/4, G.20/4, G.25/3,
 G.25/6, G.38/4, G.47/3,
 G.53/9, G.57/2, G.70/3,
 G.73/1, G.76/1, G.78/3,
 G.80/6, G.87/1, G.110/1,
 G.117/2, G.118/1, G.123/5,
 G.124/5, G.135/5
 itmecesine G.76/5
 itmede G.7/2, G.26/1, G.40/3,
 G.135/3
 itmeden G.53/2
 itmege K.11/12, K.14/10,
 G.2/7, G.38/2, G.59/3,
 G.64/3, G.67/4, G.78/1,
 G.80/7, G.87/4, G.129/5
 itmek G.38/1, G.59/3
 itmek Mr.1/3
 itmekde K.3/7, G.3/2, G.15/3
 itmeli G.49/1
 itmem G.92/6
 itmesün K.5/2, G.39/1, G.73/3,
 G.99/1, G.99/1, G.99/2,
 G.99/3, G.99/4, G.99/5
 itmeye G.102/1
 itmeyegör G.96/1, G.96/2,
 G.96/3, G.96/4, G.96/5,
 G.96/6
 itmeyeler G.80/2
 itmez K.1/15, K.3/9, K.8/13,
 K.11/2, K.14/16, G.2/2,
 G.36/2, G.46/12, G.57/1,
 G.57/2, G.57/3, G.57/4,
 G.57/5, G.69/3, G.91/4,
 G.108/3, G.120/1, G.120/8
 itmezler G.75/1
 itmiş G.50/4, G.109/1, G.129/4
 itse K.11/8, G.2/12, G.3/3,
 G.4/3, G.37/5, G.77/2,
 G.77/5, G.135/1
 itseler K.9/9
 itsem K.5/9
 itseñ G.93/3, G.101/2, G.122/4
 itsün G.62/2, G.100/4
 itsünler K.12/12
 ittikÀ-yı dest G.73/2
 èivaø G.68/1
 èiyd G.2/5
 iydeydüm K.1/14
 èiyd-ı vuālat G.75/4
 iyle G.122/5, G.135/4
 èizÀrı G.60/1
 iòhÀr K.3/4, K.14/17, G.1/10
 iòhÀr-ı melÀlet G.38/4
 iòhÀr-ı nauş G.91/4
 èizz G.114/2
 èizzet [2a]/12, K.1/9, K.9/25
 èizzetine G.2/4
J
 jengÀr G.43/2
 jeng-Àver-i Àh G.96/2
 jeng-Àver-i miréÀt-ı øamir
 G.4/2
 jengi G.82/1

K

- úabÀda G.118/2
 úÀbe úavseyñ K.6/7, K.8/5
 úÀbe úavseyne K.7/6
 úÀbil K.1/12, K.2/7, G.6/5,
 G.14/5, G.22/5, G.33/2,
 G.87/2
 úÀbil-i feyø-i muóabbetdir
 G.131/1
 úÀbili K.11/4
 úÀbil-i maènÀ K.14/19
 úÀbil-i taèrif K.6/2, K.10/13
 úÀbiliyyet K.1/13, K.11/7
 úabÿl K.5/9, G.74/2, G.101/2
 úabÿli G.1/9
 úabÿliyle K.1/30, G.1/7
 úaçan G.49/6
 úad G.61/5
 úadar G.2/3, G.21/5, G.37/6,
 G.49/5, G.67/1, G.87/5,
 G.112/6, G.119/2
 úadd G.41/3
 úaddi G.25/8
 úaddin G.33/3
 úaddiñi G.31/5
 úÀdir-i muùlaúsıñ G.18/2
 úadr G.47/4
 úadre G.95/3
 úadr-i bahÀsı G.42/1
 úadri K.6/4, K.14/8, G.85/1
 úadr-i mÀhı G.108/2
 úadr-i õÀtınıñ G.133/5
 úadrin G.39/4, G.46/11,
 G.96/1, G.116/4
 úadriñ G.62/3, G.78/3
 úadrini G.2/7, G.2/14, G.3/5,
 G.3/7, G.111/2
 Kaèbe-i yezdÀndır G.46/18
 kaèrı G.113/3
 úaèrına G.86/1
 úaèr-i baór-i èaşúda K.3/10
 kÀf G.115/1
 kÀfi K.1/37, G.134/4, Mr.1/6
 kÀfidir G.106/4
 kÀfidir K.5/10, K.14/11,
 G.32/3, G.68/4, G.90/5
 kaàıda G.40/6
 kÀh G.114/7
 kÀh-keşÀn G.20/3
 ÚahramÀn G.97/5
 kÀéinÀt K.14/18
 kÀéinÀta K.3/4, G.55/7,
 G.109/3
 kÀéinÀtuñ K.6/9
 kÀkül G.54/3, G.73/2
 kÀküle G.70/3
 kÀküller G.126/3
 kÀküllere G.53/2
 kÀkülüñ G.62/5
 úAl K.3/7, K.5/5, G.51/1,
 G.77/2
 úala G.18/5
 úalan K.8/12
 kÀlÀ-yı refitÀr-ı sùdan G.89/3
 úalbe G.34/5
 úalbe Mr.1/7
 úalb-i Àdemi G.131/1
 úalb-i cÀnıñdır K.11/9
 úalbi G.8/2
 úalb-i óazın K.10/14
 úalbi K.2/7
 úalbine G.12/6
 úaldı K.4/3, G.1/10, G.129/3
 úaldıú G.107/5
 úaldılar G.75/2
 úaldır K.5/4
 úAle G.7/3
 úalem K.1/33, G.29/1, G.33/3,
 G.51/2
 úalemde K.1/26
 úalemiñ G.1/6
 úÀli K.13/13
 úÀliñ G.122/5
 úalma G.47/3, G.118/3
 úalmadı K.6/8, G.5/2, G.110/2
 úalmasun K.12/8
 úalmaya G.46/7
 úalmaz G.17/3, G.49/3, G.51/3,
 G.105/2, G.123/4
 úalmazdı G.119/2
 úalmışız G.107/4
 úalsun G.126/6
 úalur G.23/2, G.33/3, G.37/2,
 G.105/2
 úalurdı G.119/1
 kÀm G.111/3
 úamer K.8/12, K.10/3, K.10/10
 úameriñdir K.14/14
 úameriñ K.7/2
 kÀmurÀn G.90/1
 kÀmurÀne G.45/2
 kÀn K.11/7
 úanda G.5/3

- úande K.11/5, K.14/3, G.4/3,
 G.59/2
 úandedir G.75/2, G.78/5
 úanàì G.122/3
 kÀn-ı enveriken G.77/4
 úanı G.3/7, G.59/5, G.87/6
 kÀn-ı gevher G.38/5
 kÀn-ı güher G.26/2
 kÀnı K.10/4
 kÀn-ı kerem G.55/4
 kÀn-ı meróamet G.107/3
 kéaniñla G.132/2
 úÀniè G.72/3, G.73/4, Mr.1/4
 úanlı K.7/4
 úapuniñ G.128/5
 kÀr K.3/5, K.9/8, K.10/5,
 G.6/4, G.33/4, G.52/8,
 G.65/2, G.122/5, G.129/5
 kÀra G.46/5
 úarÀr [2a]/11, K.3/9, K.8/13,
 K.14/16, G.120/1, G.120/8,
 G.121/7, G.44/1, G.50/9
 úarar-gÀhı G.27/2
 úarÀrı G.107/6, G.123/4
 kÀrda G.38/3
 kÀr-gÀh-ı äyretin G.135/6
 kÀr-òÀne G.8/4
 kÀr-ı dest-i ehl-i taóúúı
 G.118/3
 kÀr-ı dil G.36/9
 kÀr-ı erbÀb-ı óased G.89/5
 kÀr-ı FerhÀda G.109/4
 kÀrı G.82/5, G.105/2, G.129/6
 kÀr-ı óiddet G.100/4
 kÀr-ı iflÀsa G.117/2
 kÀr-ı nÀdÀn G.101/3
 kÀr-ı netice G.21/4
 kÀr-ı nigý G.13/2
 kÀr-ı nigýya G.117/4
 kÀr-ı nihÀni-i meşiyet G.12/3
 kÀr-ı tià G.74/2
 kÀr-ı èuômÀdır G.91/5
 kÀrım G.55/1
 kÀrın G.135/6
 kÀrıñ G.5/4, G.8/2
 kÀrıña G.43/4
 kÀrında K.10/6
 kÀr-i gÀh-ı èÀlemde G.118/3
 úarib G.36/4, G.116/4
 úarın-i maènÀ G.1/7
 kÀr-sÀz G.17/3
 kÀr-sÀzÀn-ı èinÀyet-i meded
 G.132/3
 úasd G.54/3
 úaãd-ı nouãÀn-ı süðan G.37/5
 úaãdım G.90/4
 úaãdıñ G.111/3
 kÀse G.36/6
 kÀse-i pür-àm G.93/4
 úÀãırım G.107/5
 úaãr-ı bÀúıye G.94/2
 úaãr-ı besià G.74/5
 úaãr-ı maèni-perver G.131/5
 kÀşÀnedir G.48/1
 úaşı K.7/6
 úaşıñ G.133/6
 úaşlarıñ G.49/6
 úat G.21/6, G.45/3
 úaùèÀ K.9/25, G.10/8, G.39/1
 úaùar-ı èaşú-ı muóabbet G.57/5
 úaùè-ı naðar K.3/12
 úat-ender-úat G.68/2
 úatı G.2/5, G.37/4, G.80/3
 úatıñ G.46/17
 úaùèınadır K.14/13
 úaùèi K.6/8
 kÀtib-i àılmÀn-ı èacemiyÀn
 [1b]/5
 úaùèice K.14/13
 úaùre K.3/10, K.14/5, G.1/9,
 G.22/6
 úaùre-i çeşmiñ G.5/6
 úaùre-i raómet G.18/5, G.55/7
 úaùre-i yemdir G.113/5
 úavl K.1/27, G.39/2, G.55/2,
 G.108/3
 úavle G.42/6
 úavl-i diger K.9/8
 úavl-i taóúúú-i peyÀm G.38/3
 úavline G.76/5
 úavliñle G.101/4
 úavliyle K.1/17, G.7/5
 úavs G.20/5
 úayd G.16/3
 úayd-ı cihÀn G.42/5
 úayd-ı ecsÀma G.46/2
 úaydı G.46/6
 úaydımız G.61/4
 úayye G.32/2
 úaøÀ-yı dilde G.54/5
 kec G.29/1, G.29/2, G.29/3,
 G.29/4, G.29/5
 kec-edÀdır G.6/1
 kec-revligi G.85/4
 keç-reviş G.101/5

- keder G.12/5, G.39/1, G.44/3, G.63/3
 kederi G.57/1
 Kefe [2a]/10
 Kefeéye [2a]/4, [2a]/7, [2a]/15
 Kefevi [2a]/15
 kef-i cýdı K.12/3
 kefiñ G.36/6
 kej-rev G.82/3
 kelÀm-ı MevlÀ G.2/7
 kelÀm-ı pÀki K.8/7
 kelÀmım G.92/5
 kelÀmıñ G.134/5
 kelÀmından [2a]/6
 kelimÀt K.14/19
 kellÀ K.8/8
 kellÀsı G.115/1
 kem G.36/4
 kemÀl G.6/6, G.15/4, G.125/2
 kemÀle G.101/5
 kemÀl-i şevú K.10/8
 kemÀlin G.29/3
 kemÀn G.54/2, G.71/6, G.76/5
 kemÀn-ebrýda G.27/2
 kemÀnı G.133/6
 kenÀr [2b]/6
 kendi G.32/1, G.32/5, G.46/7, G.89/5, G.122/4
 kendiñ G.111/9
 kendülerden [2a]/14
 kendüleriniñ [2b]/16
 kendüñe K.13/6
 kendüñi G.24/3
 kendüye K.2/11, K.6/4, K.14/1, G.40/1, G.50/4, G.112/5
 kenz K.11/8
 kenz-i esrÀr-ı óaúúat G.14/5
 kenzi G.90/4
 kenz-i àayba G.49/2
 kenz-i òafì G.88/5
 kenz-i merÀm-ı dü-cihÀn G.10/2
 kenz-i muùalsam G.125/1
 kenz-i nihÀnı G.133/2
 kenz-i sırr-ı èirfÀnı K.1/35
 kenz-i sırr-ı maófi G.23/3
 kerem K.1/31, G.9/1, G.106/4, G.114/3, G.117/3
 kerem-ÀsÀ G.1/4
 keremdir G.114/4
 kerem-i Óaúúa G.67/5
 keremi K.9/24
 kerem-perver G.114/1
 Kerim K.2/14, K.5/1, G.15/1
 Kerimiñ G.83/3
 kerrÀrdır G.53/7
 kerre G.12/2, G.37/2, G.82/2, G.93/1
 kesb G.27/1, G.42/3
 kesb-i şeref G.121/6
 kesilmez G.2/5
 kesmesin G.27/5
 kesret G.90/4
 keâretdir K.11/6
 keâretiñdir G.46/4
 keâretle G.24/3, G.24/4
 keşf K.1/25, K.11/1, K.13/9, G.70/3, G.115/4, G.127/7
 keşf-i iósÀn G.50/7
 keşf-i rÀz G.58/6
 keşfine K.8/8
 keşif K.9/9
 keşmekeşi K.7/11
 keşmekeşiñ G.127/3
 keşte-i èaşúı G.119/5
 keşti-i òayretde G.67/3
 keşti-i Nyó G.30/4
 keşti-i äad-bÀreye G.122/2
 ketm G.21/7
 kevkeb K.10/3, G.109/2
 kevkebdır K.11/4
 kevkebe G.50/3
 kevkeb-i pÀyinde G.27/4
 kevkebiñ G.2/6
 kevn K.14/18
 Kevâer G.48/5
 keyf G.2/11
 keyf-i kemden K.1/30
 keyf-i vuâlÀt G.53/5
 keyfiyyeti G.15/5
 kez G.99/2
 úible K.12/4, G.46/18
 úible-gÀh G.77/5
 úible-i óÀcÀt-ı gürýh-ı èulemÀ G.1/1
 úible-nümÀ G.4/3
 úible-nümÀ-yı ezel G.58/5
 úıfl-i fúnýn G.19/3
 úıl K.1/29, K.1/31, K.1/32, K.1/34, K.5/8, K.5/9, K.9/17, K.14/4, G.1/4, G.5/7, G.5/8, G.6/2, G.10/4, G.14/2, G.22/1, G.30/1, G.31/5, G.33/5, G.63/4, G.74/3, G.79/5, G.100/5, G.120/6, G.126/6

- úlla K.1/22, G.23/5, G.41/5, G.87/2
 úllaraú [2b]/4
 úıldı K.2/11, K.3/1, K.6/1, K.10/2, G.2/6, G.95/3
 úıldııaı K.6/5
 úıldııúca G.53/3
 úıldıım G.52/8
 úılsa G.49/5
 úılsañ Mr.1/2
 úılsun G.7/4, G.90/2
 úıllup [2b]/17
 úırÀn K.11/4
 úırú [2a]/17
 úısmet G.52/6
 úıããa-ò`Àna G.97/2
 úışrın G.86/2
 úıyÀm G.77/5
 úıyÀm K.1/24
 úıyÀmet G.25/8
 úıyÀs K.7/4, G.69/3, G.86/2, G.96/6
 úıyÀsa G.51/3, G.61/3
 ki [1b]/15, [2a]/8, [2b]/9, K.1/7, K.1/16, K.1/20, K.1/33, K.1/36, K.2/8, K.4/4, K.4/8, K.6/1, K.8/3, K.8/9, K.9/10, K.9/13, K.11/4, K.11/9, K.12/13, K.13/3, K.14/9, G.3/4, G.3/5, G.6/3, G.8/1, G.9/3, G.9/4, G.10/4, G.11/4, G.13/2, G.13/4, G.15/1, G.15/6, G.17/1, G.19/2, G.20/3, G.23/1, G.23/5, G.26/4, G.29/3, G.33/1, G.34/2, G.36/3, G.36/7, G.42/2, G.42/2, G.49/2, G.49/5, G.56/3, G.57/4, G.58/2, G.61/5, G.66/1, G.66/5, G.69/5, G.73/3, G.79/3, G.79/4, G.79/5, G.81/3, G.86/4, G.87/1, G.87/2, G.87/6, G.92/2, G.92/4, G.92/5, G.93/3, G.95/4, G.98/1, G.103/5, G.110/3, G.111/9, G.112/5, G.115/1, G.115/6, G.116/5, G.118/1, G.118/5, G.121/4, G.127/3, G.129/4, G.131/4, G.133/5, G.135/1, G.135/4, Mr.1/2
 kibÀr [2a]/12, G.2/10
 kibr-i cÀh G.88/1
 kifÀyet K.6/11, G.94/4
 úıl K.5/5, K.13/13, G.122/5
 kilÀrdır G.53/1
 kim K.1/1, K.1/15, K.3/8, K.5/9, K.10/7, K.10/8, K.11/7, K.11/10, K.11/12, K.13/7, K.14/14, G.2/13, G.8/3, G.15/3, G.36/1, G.36/6, G.42/3, G.42/6, G.44/3, G.46/5, G.46/6, G.49/2, G.80/4, G.86/4, G.90/1, G.95/6, G.96/1, G.109/4, G.128/5, G.131/2, G.132/1, G.135/3
 kimdedir G.16/1
 kimdir K.13/10, G.16/1, G.50/7, G.106/1
 kime G.40/2, G.46/6, G.93/3, G.125/2
 kimesneyi [2a]/16
 kimi G.40/3, G.40/4, G.40/6, G.66/3, G.66/4, G.126/3
 kimiñ G.52/5
 kimiñdir G.59/4
 kimine G.66/2, G.114/3
 kimisi G.91/4
 kimse G.5/3, G.125/4
 kimseniñ G.2/9, G.39/1, G.93/2
 kimyÀ-yı eàşú G.77/3
 kir G.117/4
 kirÀsÀ G.78/5
 kirişin G.2/12
 kise G.65/7
 kişi K.9/14, G.2/1, G.81/1
 kişide G.62/2
 kişiniñ G.25/7, G.111/1
 kişiye K.9/17
 kişver-i her K.9/4
 kişver-i maènÀya G.48/3, G.110/2, G.118/5
 kişver-i maènÀ-yı taóúıú K.2/3
 kişver-i şevúın G.130/4
 kişver-i ùabèiñ G.3/2
 kitÀb-ı Óaú K.3/4
 kiyÀsetle G.133/5
 úo G.40/2, G.104/2, G.105/1
 úoca [2b]/2
 úocaldıúca G.62/1
 úodı G.37/3
 úoma Mr.1/6
 úomasun G.71/3
 úomayup [2a]/6

úomaz G.54/5
 úonup G.17/2
 úopar G.25/8
 úor G.100/1
 úorúarım G.100/5
 úoyduñ G.50/1
 úoymadı G.87/4
 úoynuña G.85/6
 úoyup G.37/4
 köhne [2b]/6
 köhne-i ùabèa G.74/5
 úudret K.11/10
 úudret-i Óaúdır G.22/2
 úudreti K.9/13
 úudret-i süböÀndır G.46/15
 úudse K.8/3
 úudým K.14/2
 Kýfe G.119/4
 kýha G.82/5
 kýhiken G.112/4
 kýhsÀr G.83/4, G.109/4
 úul G.108/3
 úula G.9/5
 úullar K.2/6, G.10/10
 úulları G.130/5
 úullarıdır G.128/5
 úulluàuyla K.2/5
 úulluú G.104/3
 úulunuñ K.14/10
 úulzüm-i lüélüé-süòan G.98/3
 úumÀş-ı rifèate G.114/6
 úurb K.8/5
 úurb-ı Óaú G.6/7
 úurbıyyet G.24/1
 úurbunda [2a]/1
 úurı G.52/1, G.65/5
 úurma G.118/1
 Úurşı K.7/8
 úurtar G.18/2
 úurulmuş G.29/5
 úurup G.45/5
 úusÿr [2b]/10
 úuãÿruñ G.84/3
 úuş G.17/2
 úuşdan G.45/1
 úuèÿd G.32/3
 úuvvet G.1/6, G.5/2, G.117/1
 úuvvet-i bÀzÿ-yı merdÀnı
 G.97/5
 úuvvet-i óükmin K.9/11
 úuvvet-i ruóıñ G.58/6
 úuvvet-i taóúıú G.58/1
 kýyından G.123/4

külÀh G.116/3
 külòan G.103/5
 küll-i lÀda G.109/1
 küllü àıdÀtin ve èaşı K.7/2
 künc-i felÀketde G.34/4
 küsÿrın [2b]/10
 küşÀd G.106/3, G.109/1,
 G.123/1
 küşÀde G.29/5, G.31/5, G.71/6,
 G.128/5
 küteh G.42/4

L

lÀ G.3/3, G.109/1, G.115/8
 lÀ ilÀhe illÀdaki G.8/1
 lÀda G.14/1
 laèl G.53/9, G.69/3, G.78/5
 laèl-i lebiñden G.75/2
 lafòa G.110/2
 lafò-ı mühmil G.132/2
 laóòa G.99/1
 lÀkin K.9/3, G.36/5, G.92/6
 lÀl G.51/5
 lÀma K.2/2
 lÀ-mekÀnı G.48/1
 lÀnedir G.48/1
 lÀne-sÀz G.27/1
 lÀne-sÀz-ı gülşen-i rÀz-ı
 ílÀhı G.128/3
 lÀne-sÀz-ı úulle-i úÀf G.100/1
 lÀsı G.115/1
 lÀ-yezel K.5/1
 lÀyıú K.13/12, G.101/3
 lÀzım K.8/9, G.6/3, G.16/3,
 G.44/6, G.74/2, G.86/5,
 G.119/3
 lÀzımdır G.7/6, G.46/13
 leb G.100/5
 lebbeyk [2a]/4
 leb-güşÀ G.7/4, G.30/5
 lebi G.48/5
 leb-teşneye G.36/6
 lebiñle G.34/7
 ledün G.19/1
 ledünni K.2/7
 leuÀfet G.133/5
 levóa K.1/26, G.67/4
 levóa-i ãadı G.30/1
 levó-i dilde G.75/1
 levh-i dile G.96/3
 LevlÀke K.14/7
 LevlÀke levlÀk K.1/12
 LeylÀ K.8/11

- leylegi G.45/1
 Leyli G.12/4, G.37/2
 leylim G.17/2
 leöoet G.53/4
 leöoet-i dünyÀ K.3/9
 leöoeti G.36/1
 leöoet-i èirfÀna G.32/2
 leöoetle G.26/3
 libÀs-ı dünyÀ G.2/9
 licÀm G.120/7
 lióye G.124/4
 lik K.9/13, K.10/12, G.3/4,
 G.38/5, G.55/2, G.70/2,
 G.108/1, G.116/2
 lisÀn-ı ôÀhir K.2/10
 lisÀn-ı ôÀhire K.1/11
 Li-ôikriéllÀhi ekberdir G.24/5
 loúma-i èanúAyı G.103/6
 luèÀba G.53/9
 luèb K.14/12
 luùf G.108/1
 luùf-ı èazım K.9/1
 luùf-ı àufrÀnıñla G.15/6
 luùfı K.5/1, K.14/4, G.35/3
 luùfını K.2/5
 luùfuña G.107/5
 lüélüé-i şeh-vÀre G.107/7
 lüélü-yi kemÀle G.16/2
 lübbün G.86/2
 lükneti G.74/4
 lüüf-ı iósÀnıña G.1/5
 lüüfuñı G.1/8
 lüüfuñla G.10/9, G.33/5
- M**
- mÀ K.3/12, G.14/1
 mÀèadÀ G.79/4, Mr.1/1
 mÀèadAyı Mr.1/6
 maèÀrif-ÀşinÀ G.98/4
 mÀ-bÀúisi [39b]/3
 mÀbeyne G.14/2
 mÀ-cemèile G.49/1
 mÀcerÀdır G.113/5
 mÀcerÀya K.1/26
 maècÿn-ı èuşşÀú-ı dile G.53/5
 mÀdió-i ôÀtıñ G.35/4
 maèdÿd-ı devletdir G.132/1
 maàfÿruñ [1b]/10
 maàlaúa-i cerre G.49/1
 maàlÿb G.15/1
 maàlÿb-ı hevÀ K.13/3
 maàlÿb-i gerden-beste G.97/5
 maàrifet G.2/15
- maàrÿren G.1/5
 mÀh K.3/2, G.50/3, G.88/2
 mÀha G.20/4
 maóal [2a]/6, K.9/24, G.14/4,
 G.7/5, G.129/7
 maóaldir K.1/28
 maóalle [2b]/8, [39b]/1
 maóall-i ilticÀ Mr.1/3
 maóall-i kÀr-i gÀh G.114/6
 maóall-i nefóa-i taóúiu G.91/3
 mÀóaãale G.94/5
 maóbÿb G.112/2, G.134/3
 maóbÿb G.15/2
 maóbÿb-ı ÒudÀ K.7/9
 maóbÿb-ı ÒudÀnuñ K.6/10
 maóbÿb-ı İlÀhi K.10/4, G.95/4
 maóbÿb-ı maènÀdır G.92/5
 maóbÿb-ı MevlÀ K.1/40
 maóbÿb-ı sìret G.38/2
 maóbÿbına G.7/6
 maócÿbuñ G.46/9
 maódÿd-ı ôÀt G.48/2
 maòfi G.125/1
 maófÿz [3a]/3
 mÀh-ı cihÀn K.14/11
 mÀhı G.124/6
 mÀh-ı àarrÀ G.2/1
 mÀh-ı münir G.38/4
 mÀh-ı nev-ÀfÀú-ı cihÀn G.71/4
 mÀhiñ G.121/7
 mÀhi G.108/5
 mÀhi-i óaúiuat G.96/5
 mÀh-liúÀ G.41/4
 maòlÿú-ı diger K.14/3
 maómil-i àamzeñden G.68/1
 maómil-i her-bÀr G.65/1
 maórem K.13/2, G.3/4, G.32/2,
 G.42/6, G.91/5, G.93/2,
 G.95/5
 maórem-i bezm-i nevÀ-sÀz
 G.77/2
 maórem-i esrÀrsıñ G.5/3
 maóremi G.131/4
 maórem-i óalvetgeh-i maènÀ
 G.12/1
 maórem-i sırrı G.134/4
 maósÿb G.15/1
 maòäÿã K.1/17, K.2/9, K.8/5,
 K.10/2, G.7/4
 maòäÿã-ı ôÀtı K.2/11
 maòäÿãiiyyeti K.6/7
 maóşere G.36/1
 maóv K.3/8

- maóv K.4/9
 maòh-veşi K.7/1
 maóv-ı vücyd G.112/6
 maózen-i esrÀrıña G.26/5
 maózeni G.40/4
 maózÿn G.37/6
 maóøÿô [3a]/5
 mÀéide G.107/4
 mÀéil K.3/12, Mr.1/2
 mÀéildir K.4/4
 mÀéiyyeti G.102/1
 maúÀlÀt G.129/3
 maúÀm-ı èaşúa G.11/5
 maúÀm-ı óÀl-i èuşşÀúa G.11/3
 maúbÿl G.10/1, G.41/5, G.87/2
 maúbÿl-i şÀhı G.124/1
 maúdem-i cÀnÀna G.100/3
 maúdeminiñ K.7/3
 maúsad K.9/14, G.15/5
 maúãÿd [2b]/8
 maúãÿdı K.1/6, K.1/10, G.46/6
 maúãÿdıña K.9/26
 maúãÿdıñı G.10/3
 maúãÿdını K.5/5
 maèkÿs G.81/4
 mÀlik-i cemèiyyet-i òÀùır
 G.17/3
 maèlÿm K.8/9, G.13/4
 maèlÿmuñ G.50/8
 maèmÿr G.74/5
 maènÀ K.8/1, K.8/6, K.9/3,
 G.8/1, G.14/1, G.44/6,
 G.91/2, G.10/3, G.113/3,
 G.117/4
 maènÀdaki G.22/3
 maènÀ-i taóúíú G.119/3
 maènÀya G.66/1
 maènÀyı G.109/1, G.117/6
 maènÀ-yı ammÀyız G.61/3
 mÀnend G.79/3
 mÀnende-i äidúi G.87/6
 mÀnend-i naãÿó G.30/3
 mÀnendiyem G.113/3
 maènevì [3a]/2
 mÀniè G.71/1, G.71/2, G.71/3,
 G.71/4, G.71/5, G.71/6,
 G.71/7, G.72/1, G.73/1,
 Mr.1/4
 maèni K.8/7, K.10/12
 maènide G.27/3, G.51/4, G.52/5
 maèni-i cemèiyyeti G.36/2
 maèni-i Leylide G.51/2
 maèni-i äidú-i vefÀ-şÀda
 G.129/3
 maèni-i taóúíú K.9/10
 maèni-i vÀóid G.115/8
 manãab-ı merdÀnedir G.39/5
 manãıbı K.12/11
 manãıbım G.1/3
 manzarıñ K.1/25
 manôÿmÀt [39b]/2
 manzÿr-ı sÀhib-èirfÀn [2b]/10
 mÀr-ı pür-semdir G.93/4
 mÀr-ı äadefden G.37/1
 maèrifet G.15/4
 maèrifet-i Óaú G.19/2
 maèrifetin K.14/12
 maèrifetiñ G.3/7
 mÀsivÀ G.6/1, G.118/4, Mr.1/1
 mÀsivÀdan G.90/3
 maãÿn [3a]/3
 maùbaò G.77/3
 maùbaòta G.40/4
 maùlab G.20/2, G.46/7
 maùlabına G.1/3
 maùlaè-ı òÀtimesin K.14/17
 maùlaèi şems-i òuhÿruñ G.84/1
 maùlÿb G.74/2
 maùpaò-i devletde G.65/4
 mÀverÀ G.7/3
 mÀverÀ-yı farøa G.16/4
 mÀye-gir-i iètidÀl G.135/5
 mÀye-i şevú-i derÿn G.38/1
 maèÿÿb G.15/3, G.112/5
 maòınna-i kirÀm [1b]/12
 maòhar K.1/34, G.78/2
 maòhardır G.8/3
 maòhar-ı elùÀf G.130/5
 maòhar-ı ism-i Raóim K.2/14
 maòharı K.9/25
 maòhar-ı naòm-ı ÒudÀ-yı bi-
 zevÀl G.89/1
 maòhar-ı şefÀèat [2b]/17
 maòhar-ı tecellì [3a]/4
 maòhar-ı tevfiú-i Óaúúa G.89/7
 maòhar-ı òÀt G.10/2
 maòharıdır K.14/18
 mÀøi K.3/3
 mÀøidir G.89/6
 maømÿn G.37/4
 maòrÿf-ı òurÿfa G.119/2
 meéÀl K.9/21
 meécÿr G.39/2
 meélÿf G.21/2, G.122/5
 meélÿfiñ G.61/3

- meémen G.36/7
 meémÿl G.88/5
 meémÿl-i vefÀ Mr.1/2
 meémÿr [2a]/15, G.16/3, G.47/1
 meénÿs G.56/3
 meénÿs G.81/5
 meézÿn [2a]/15
 meèÀni K.9/6
 mebde-i hestidir K.9/19
 mebni G.127/2
 mecÀl G.37/3
 mecÀli K.13/7
 mecÀz G.29/1
 mecÀzı Mr.1/4
 mecÀzi G.22/4, G.109/3
 meclis G.35/2
 meclis-i òÀã-ı gülistÀn-ı
 MaúÀlÀt G.129/7
 meclisiñdir G.48/5
 Mecnÿn K.8/11, G.37/2, G.112/4
 Mecnÿna G.12/4
 Mecnÿnı G.109/4
 mecrÿó G.30/1
 meczÿb G.15/6, G.112/4
 meded K.5/7, G.24/4, G.34/2
 Medenni K.7/8
 medfÿn [2b]/2
 medòali G.46/5
 medió G.49/5
 mefhÿm-ı insÀniyyeti G.135/3
 meger G.33/2, G.65/6
 meh K.6/3, G.53/3, G.74/5
 mehbiù-i nÿr-ı úadem K.10/11
 mehde G.109/2
 mehdır G.28/1
 meh-i rÿze G.2/3
 meh-i tÀbÀn G.56/2
 meh-tÀb G.19/4
 meh-veş K.11/4
 mekÀn K.14/18
 mekÀnın G.109/4
 mekes G.63/2
 mekr-i hevÀya K.4/6
 mektÿb G.112/3
 mektÿb G.15/5
 melÀéik K.3/5, K.8/12, G.7/2
 melbÿs G.81/1
 melce-i meémen G.10/5
 melek K.14/3
 melekde K.8/4
 melekÿt K.7/9
 memdÿó G.30/1
 memnÿn [3a]/5, G.37/3
 men èarefe nefsehÿÿu K.3/8
 men reéeni K.1/25
 menbÀè-ı Àb-ı óayÀt K.7/3
 menbaè-ı Àb-ı raómet K.7/5
 menbaè-ı èayn-ı óayÀt G.1/4
 menbaè-ı kÀn-ı şefÀèat G.10/2
 menbÀèı K.9/22
 menè G.134/2
 menè-i äarfıla G.49/1
 menfuò G.77/3
 menfuò-ı tÀb-ı hevÀdır G.127/2
 mengÿş G.3/1
 menèine G.73/2
 mensÿb G.127/4
 menşe-i derd-i süóan G.103/1
 menzil G.79/1
 menzil-i maúäÿda K.7/6
 merÀma G.10/11
 merÀmiñ G.73/1
 merbÿù G.13/3
 merdüm-i çeşm G.17/5
 meràÿb G.15/4, G.112/6
 meróamet K.13/6
 merhem K.12/12, G.80/7
 meróÿm [1b]/10
 merhÿn G.78/4
 merriò-i úalem K.14/13
 mersÿm-i naúş G.48/3
 mertebe-i úadrini G.125/4
 mesÀà G.75/5
 mesÀya K.1/37
 meåeldır G.14/2
 meserret G.23/5
 mesken G.90/4
 meskenet G.39/3
 mesned-ÀrÀ-yı selÀmet G.77/7
 mesnedi K.12/4
 mesned-i vÀlÀ G.132/2
 mesneti G.16/4
 Mesneviden K.4/7
 Meåneviyi G.125/1
 mesrÿr [2b]/11, G.4/5
 mest G.94/3, G.111/9
 mestÀne G.68/4
 mestÀnedır G.48/5
 mestÀnesidir G.82/1
 mest-i mey-i cÀhıla G.80/6
 mest-i meyi G.102/4
 mest-i meyiñ G.35/1
 mestÿr [2b]/11
 meşiyet G.10/6
 meşú G.33/4

maşrıú-ı	şems-i	nübüvvet	Mıãruñ K.1/36
K.10/11			mi K.10/13, K.14/10, K.14/15,
meşrebinden G.113/2			G.4/4, G.5/6, G.6/5, G.15/2,
meşrepçe G.126/4			G.15/5, G.18/5, G.21/3,
meşveret G.73/5			G.22/5, G.22/7, G.23/6,
metÀè-ı aalı G.92/3			G.26/2, G.30/5, G.31/3,
metÀè-ı ö`Ahiş-i	bisyÀr-ı		G.33/1, G.34/6, G.35/4,
úıymet G.25/2			G.36/2, G.41/3, G.46/15,
metÀnet G.79/4			G.53/5, G.57/3, G.64/5,
metn-i èademden G.102/3			G.72/2, G.77/4, G.77/5,
mevc G.122/2			G.81/4, G.82/4, G.108/5,
mevc-ÀsÀ G.46/14			G.112/2, G.118/2, G.119/1,
mevc-òiz G.3/6			G.122/5, G.132/1, G.132/2,
mevc-i deryÀ G.135/4			G.132/3, G.132/4, G.132/5
mevc-i keâret G.104/4			midir G.21/5, G.30/3, G.63/4,
mevc-i ter G.98/1			G.74/2
mevdaèi K.9/23			mièmÀrÀne G.45/3
MevlÀ K.1/17, K.8/1, G.8/3,			mièrÀc K.6/4
G.44/2, G.95/3, G.125/2			mièrÀcı K.1/17
MevlÀdan K.8/6			miftÀó-ı ferecdir G.67/2
MevlÀnÀ G.77/3			miftÀó-ı úıfl-i kenz-i dilsin
MevlÀnıñ G.90/3			G.133/4
MevlÀya G.93/5			miftÀh-ı künýz-ı kelÀm K.9/5
Mevlevi G.77/5			mihmÀn G.56/3
mevèyd [3a]/4			mihmÀnedir G.48/4
mevzýn G.37/5			miónet-i kÀròÀneye G.99/5
mey G.134/2			mihr K.1/9, K.6/3, K.7/2,
meyÀna G.42/6			K.10/3, G.109/2
meydÀn K.1/33, K.13/7,			miórÀba G.33/3
K.14/12, K.14/14, G.27/5			miórÀbı G.87/2
meydÀn[-ı çerò] G.31/4			mihr-i èÀlem G.108/2
meydÀna G.14/4			mihr-i ÀsumÀna G.60/2
mey-i Cemden G.102/4			mihr-i dıraóşÀn G.28/3
mey-i mürüvvet G.34/4			mihri G.50/1
mey-i taóúıú G.22/6			mihr-i óikmet K.14/17
mey-i vaódet G.111/9			mihr-i ruóıdır G.71/4
meyl G.4/3, G.59/3			mihriniñ G.90/3, G.91/1
meyledir G.134/3			miúDarı [2a]/11, [2a]/13,
meývesi G.2/8			[2a]/17
meõÁú G.2/11			miúyÀsa G.117/3
mezbÀr-ı melÀlet G.21/2			milket-i şÀh-ı merÀma G.83/2
mı K.11/8, G.6/5, G.15/1,			mim K.9/19
G.20/3, G.23/2, G.27/2,			mimi K.8/6
G.27/2, G.29/4, G.34/4,			mınÀ G.44/1
G.37/2, G.37/3, G.40/4,			mınÀsını G.20/4
G.44/1, G.45/1, G.62/4,			minnet K.5/3, G.25/1, G.84/4,
G.85/2, G.100/1, G.101/5,			G.112/2
G.107/1, G.112/4, G.118/4,			minnet-keş-i iósÀn G.99/5
G.120/6, G.121/1, G.121/5,			miréÀt G.15/2, G.38/4, G.46/18
G.127/6			miréÀta G.78/1
mıdır G.2/2, G.7/4, G.21/5,			miréÀt-ı dilden G.82/1
G.85/6, G.92/4, G.97/1			miréÀt-ı dile G.81/4
mıâr-ı dile G.117/3			miréÀt-ı dili G.80/4

- miréÀt-1 elf K.2/2
 miréÀt-1 felek G.43/4
 miréÀt-1 kelÀm-1 Haúdır K.8/7
 miréÀt-1 keàret G.25/4
 miréÀt-1 maènÀ G.16/1
 miréÀt-1 meôÀhirde G.129/1
 miréÀt-1 mücellÀ G.96/6
 miréÀt-1 naôm G.54/6
 miréÀt-1 äafÀ G.127/4
 miréÀt-1 äÄfi G.83/5
 miréÀt-úalbi K.3/11
 mîrindir G.68/2
 miâÀl-i kevkeb G.20/1
 miâÀl-i nÀ-yÀb G.19/2
 miâbÀó G.73/1
 miâli K.1/3, G.48/2, G.109/2
 miâl-i óabÀb K.14/5
 miâlildir G.135/4
 miâliñ G.133/1
 miâlîni K.13/8
 mîvede G.26/3
 mîve-i cennÀta G.78/5
 mîve-i nièmetini G.2/8
 mizÀn G.52/2
 mizÀn-1 teraóóümle G.20/5
 mu K.6/2
 muèÀdil G.2/2
 muèallim-i sîrrıdır K.3/11
 muèammÀ K.3/13
 muèammer [2a]/17, G.2/16
 muèayyen K.8/6, G.73/1,
 G.109/3
 mucìb K.11/2, K.11/9
 mucìbÀt K.11/11
 mÿcib-i úalb-i selim K.9/2
 muóabbet K.1/23, G.57/4,
 G.73/3, G.110/3
 muóabbetde G.25/5
 muóabbetden G.84/2
 muóabbetdir K.6/11
 muóabbet-i úul huveéllÀh
 G.90/5
 muóabbetle G.24/2
 muóal K.5/3, G.91/2
 muóAlÀt G.129/2
 muóall G.3/4
 Muóammed K.1/4, K.1/37, K.8/1,
 K.8/6, G.7/1, G.10/5
 muóibb-i müsteóab G.16/4
 muótaãar G.5/8
 muòtel-i damÀa G.75/2
 muòtelif [2a]/9, G.36/2
 muhtemeldir G.74/5
 muèèiz K.11/11
 muèizze K.11/9
 muúÀbil G.87/1, G.116/1,
 G.117/5
 muúarrer G.21/6
 muúayyed G.42/5
 muútedÀya K.1/24
 muútedÀ-yı sulùÀnı K.12/6
 muúteøÀsı G.13/4
 muntaôır G.28/3
 muntaôırlar G.68/3
 murÀdım K.1/8, G.99/2
 murÀdımdır [2a]/5
 murÀdın K.9/17
 mÿruñ G.84/5
 mÿr-veş G.82/6
 muãaffÀ G.8/2
 musaòòar G.20/2
 Muãtafa [2b]/2, [2b]/15,
 G.10/5
 MuãüafÀdır G.55/5
 MuãüafÀya K.1/4, K.4/9
 muùÀbıú K.9/16
 muètÀd G.45/2, G.117/4
 muètÀd-1 òÀtem G.132/5
 muèteberdir G.135/7
 muùlau G.115/8
 muùlauÀ K.2/11
 muùribÀ G.34/2, G.68/3
 muvaffau K.1/32, K.9/13,
 G.86/4
 muvÀfıú K.9/16, G.29/4
 muvÀfıúdır K.11/11
 muømer G.108/4
 mübeyyen K.3/3
 mübtelÀya K.1/19
 mücAzÀt G.121/7
 mücerrebdır G.32/4
 mücrimine G.55/4
 müctebÀya K.1/1
 müdÀm G.127/5
 müddeèi G.32/3
 müflis G.45/2
 müjde K.14/6
 müjdeye G.75/4
 müjgÀndır G.46/19
 müjgÀnıñ G.30/1
 müjgÀnıñı G.106/3
 mükemmel K.2/9
 mükerrem G.80/5
 mükteseb G.16/2
 müllÀúi [2a]/14
 müllAz G.58/5

mülÀz-ı ümem K.12/2
 mülki G.2/9
 mülkidir K.6/8
 mültecÀ-yı enÀm K.12/2
 mültemes G.64/4
 müéminÀt [3a]/2
 müéminÀtı K.1/32
 müéminin [3a]/1, K.1/32
 müéminine K.3/1
 mümkin G.9/3, G.19/3, G.22/7,
 G.33/1, G.35/4, G.77/2,
 G.120/3, G.120/8, G.123/3
 mümkindir G.11/3
 мүmkün K.10/13
 mümtÀz K.2/12
 mümtÀz-ı cinsinden G.101/3
 münÀcÀt G.129/6
 münáuúaş G.61/1
 münÀsip G.5/9, G.94/2
 müniblerinden [2a]/15
 münüÀd G.108/3
 müntaúim K.10/6
 münteseb G.16/3
 mübhem K.12/8
 mürÀyi G.134/1
 mürdegÀn-ı úuøÀta K.12/10
 mürà-i cÀna K.6/6
 mürà-i dil G.16/5, G.110/3
 mürà-i dili G.17/5
 mürà-i dil-i äidúi[y]i G.62/5
 mürà-i diliñ G.13/5
 mürà-i merÀm G.100/1
 mürà-i taèaşşuú G.49/7
 mürà-i øamire G.101/1
 мүrsel K.13/8
 мүrselin K.8/5
 мүрşide G.22/1
 мүртеøÀya K.1/34
 мүrúvvet G.25/5
 мүsellem G.23/2, G.38/3
 мүsellemsiñ G.61/2
 мүsemnÀsı K.1/18
 мүsinn K.4/5
 мүâmir-i óÀãılıdır G.44/6
 müstaàni-i èÀlem G.11/2
 müstaàraú K.2/14
 müstaúbel K.13/14
 müstaúbele K.3/3
 müsteèÀr G.1/7
 müstefiøÀn-ı óaúiuatdir
 G.128/6
 müstefiøÀn-ı øamir G.38/5

müstefiø-i enver-i óusnúñledir
 G.31/1
 müstefiø-i naôm-ı ÚuréÀn-ı
 mübin K.10/5
 müsteóau K.2/6
 müsteèiddÀn-ı òiuÀbı G.60/4
 müsteânÀ G.2/11
 müşÀbih G.4/4
 müşÀrun G.82/7
 müşteri K.14/12
 müteehhil [2a]/2
 mütemekkin [2a]/11
 müttekÀ-yı luüf-ı himem K.12/4
 müyesser G.95/3
 müzeyyen G.35/2

N

nÀ-çÀr G.65/6
 nÀdÀn G.99/5
 nÀdÀna G.3/5
 nÀdÀndır G.46/2
 nÀdÀnıñ G.85/3
 nÀdide G.58/2
 nÀdidedir G.52/5
 nÀ-ehledir G.134/2
 naème-i ÀzÀr G.65/3
 naème-i şevú-i meserret
 K.10/14
 naètın K.1/7
 nÀfi G.97/3
 nÀfile G.6/7
 naème-i dil G.107/4
 naème-i nÀlemden G.100/4
 naème-i sÀz G.107/6
 naàmeleri G.43/3
 naàmelerin G.129/2
 naème-úırÀz-ı midóat-cýyÀn
 [1b]/8
 nÀhid G.34/6
 naòl-i beyÀbÀna G.132/5
 naòl-i òÀrÀdan G.15/2
 nÀéil K.10/8, G.87/6
 nÀéil-i eltÀf G.86/4
 nÀéili G.95/6
 nÀéil-i miréÀt-ı maúlyb G.52/5
 nÀéilsiñ G.104/5
 nÀéiz G.61/1
 naúd G.46/17, G.88/2
 naúd-i óayÀt G.55/6
 naúd-i óayÀt G.59/5
 naúd-i óayÀt-ı mÀ-melek G.78/4
 naúd-i óayÀtın [2b]/1
 naúd-i èömrin G.85/5

- naúl [2a]/14, [2a]/17, K.3/6
 naúlile K.8/2
 naúş G.51/2, G.53/6, G.83/6,
 G.100/3, G.110/4
 naúş-ı ebrýlar G.33/3
 naúşı G.50/1
 naúş-ı óüsñ G.114/6
 naúş-ı muóabbetim G.6/4
 naúş-ı taävîrinden G.75/1
 naúş-ı televvün G.57/4
 naúş-ı zibÄdir G.135/2
 naúşın K.10/10
 nÀle G.27/1
 nÀle-i sýziş G.62/4
 nÀleye G.121/5
 nÀm [2a]/16, G.90/5
 nÀme-i sulüÄn-ı serde G.78/1
 nÀmerd G.29/1
 nÀmı K.11/8
 nÀmıña G.76/2
 nÀmýs G.81/3
 nÀmüdÄr G.83/6
 nÄr G.25/7
 nÄr-ı firúatden G.104/2
 nÄr-ı nihÄnidir G.11/3
 nÄs G.117/5
 nÄsa G.14/2, G.36/4, G.44/4,
 G.69/4, G.117/1
 nÄsıñ G.115/7
 naäib K.12/11
 naäiíoat G.21/4
 naäiíoat G.22/1
 nÄ-şÄd G.33/1
 nÄüüa-i feyø-i MesîòÄ dirler
 G.44/7
 nÄy G.77/3
 nÄ-yÄb-ı miäl-i äyret-i bicÄn
 G.56/1
 naôar [2b]/4, K.1/16, K.2/2,
 G.1/2, G.4/3, G.14/2,
 G.21/4, G.30/1, G.52/8,
 G.53/3, G.97/3, G.100/5,
 G.117/3, G.119/2, Mr.1/2
 naôarda G.54/6, G.89/4
 naôar-ı nÄôirdadır G.15/2
 naôarın G.127/4
 naôarıñda G.96/2
 naôarıyla G.129/6
 nÄôım-ı dîn G.1/1
 nÄôır G.68/2
 naôiriñ G.61/2
 naôm G.58/3
 naôma G.6/5
 naôm-ı dil-keş G.135/7
 naômıñ G.116/5
 naômıñ K.3/13
 nÄz-perver G.68/4
 ne K.1/7, K.1/14, K.1/38,
 K.3/12, K.4/1, K.4/2, K.4/3,
 K.5/3, K.5/9, K.9/10,
 K.9/15, K.10/7, K.13/3,
 G.3/2, G.3/3, G.3/4, G.4/3,
 G.9/3, G.9/4, G.11/3,
 G.13/3, G.19/3, G.25/1,
 G.32/3, G.33/2, G.33/4,
 G.35/4, G.37/6, G.40/2,
 G.49/5, G.5/7, G.52/3,
 G.57/2, G.63/2, G.66/1,
 G.66/2, G.71/1, G.71/2,
 G.71/3, G.71/4, G.71/5,
 G.71/6, G.71/7, G.72/2,
 G.73/2, G.73/5, G.79/1,
 G.84/4, G.97/3, G.97/4,
 G.101/2, G.101/3, G.105/1,
 G.105/4, G.107/2, G.109/2,
 G.112/6, G.117/1, G.117/5,
 G.117/6, G.118/5, G.120/3,
 G.120/8, G.123/3, G.129/1,
 Mr.1/1, Mr.1/2, Mr.1/4,
 Mr.1/5, Mr.1/7
 neden G.84/5, G.115/5,
 G.126/2, G.132/5
 nedendir G.15/2, G.28/2,
 G.72/4
 nedim-i şÄh-ı şÄhÄn-ı cihÄna
 G.60/1
 nedir K.4/4, K.5/5, K.8/7,
 K.9/10, K.14/4, G.19/1,
 G.21/4, G.22/2, G.25/4,
 G.28/3, G.37/2, G.40/5,
 G.46/9, G.50/8, G.52/6,
 G.80/4, G.82/6, G.12/3,
 G.120/6, G.125/5, G.127/3,
 G.129/2, Mr.1/2
 nefes K.1/23, G.63/1, G.64/5
 nefesdir G.64/5
 nefese G.80/1
 nefóa-i rýó G.30/5
 nefóa-i taëbir G.120/7
 nefóa-pezir-i hem-dem-i sırr-ı
 MesîòÄyı G.132/4
 nefò-i pÄki K.10/5
 nefis G.103/2
 nefse G.129/5, Mr.1/2
 nefis-i àaddÄr K.4/4
 nefsiñ G.36/4

- nefsin G.39/3
 nefsiñe G.22/4
 nefsiñi G.46/13
 nefsiñledir G.124/2
 nefsiñel-emri G.115/4
 nefy K.8/9
 neðam-ı eàşk G.62/3
 neh G.122/4
 nehr-i cÀri G.116/3
 nehye K.4/2
 nehyi münkerdir G.24/5
 neler G.93/1
 nemiúayla G.1/5
 ne-mümkin G.1/5
 nerm G.29/3
 nerm-i dil G.64/2
 nesi G.37/1
 nesne G.72/1
 nesr G.134/5
 neâr K.8/12
 neşée-i Àdar G.102/4
 neşée-i äaóbÀyı G.134/1
 neşée-yÀb-ı byy-ı óaúíúat
 [1b]/7
 neşée-yÀb-ı cÀm G.75/2
 neşéeyi G.36/8
 netice K.8/9, G.118/5, Mr.1/3,
 Mr.1/6
 netice-i merÀm [2a]/10
 nevÀ-yı èandelib G.132/1
 nevÀ-yı neye G.62/4
 nev-bahÀr G.83/1
 nevè-i beşer G.101/3
 nev-peydÀ G.2/8
 nev-res G.62/1
 neydi K.6/3
 neye G.43/2
 néeydigin G.64/5
 néeydügin G.46/8
 néeydügini G.12/1
 néeyler G.76/2
 néeylesün G.32/1, G.48/3,
 G.70/5
 néeyleyem G.69/1, G.111/2
 neyse Mr.1/4
 neôÀret G.23/5
 neôôÀrede K.8/10
 nezzÀre-i vech-i óaseniñ
 G.44/2
 neôôÀreler G.61/5
 nièam K.9/23
 nice K.1/12, K.1/22, K.14/7,
 G.1/2, G.2/1, G.2/2, G.2/13,
 G.9/3, G.25/8, G.44/1,
 G.63/2, G.87/2, G.92/2,
 G.109/3
 niçe [2a]/9, K.7/1, K.8/11,
 K.14/9, G.30/3, G.45/5,
 G.54/5, G.70/2, G.80/1,
 G.91/3, G.98/5, G.126/3
 niçesi G.66/3
 niçün G.1/10, G.124/1
 nidÀya K.1/13
 naèt-guyÀn [1b]/8
 nièmet-i èuzmÀdır G.103/6
 nigÀh G.12/2, G.54/2
 nigÀh-ı dÀnişverÀn [2b]/9
 nigÀhı G.98/4
 nigÀh-ı iltifÀt K.1/15
 nigÀh-ı luùf K.1/39
 nigehte G.76/2
 nigehe G.112/1
 nigehe-i luùfı G.85/2
 nigehe-i şefúat G.81/2
 nigehele G.118/2
 nigìn-i òÀùıra G.53/6
 nihÀl G.62/2
 nihÀl-i àonçeden G.123/5
 nihÀl-i mive-dÀr G.105/3
 nihÀn K.3/6, K.11/12, K.13/13,
 G.11/1, G.105/5
 nihÀyet G.67/5, G.79/1
 nihÀyetde G.106/5
 nik G.6/1, G.12/5, G.94/4,
 G.115/3, G.127/2
 niúÀb-ı maèni-i refè G.25/10
 nikÀt-ı mezÀminden [2b]/5
 nik-i nihÀn K.14/13
 Nil G.69/1
 nisÀndır G.46/1
 nisÀnı K.3/10
 nisbet G.116/2
 nisbetde G.46/3
 nisbet-i øÀtıyla K.9/23
 nisbetiniñ K.14/19
 nisbetle G.35/4
 nisbetleri G.128/4
 néister G.123/2
 nişÀn-ı Àlemi G.83/6
 nişÀnı G.133/5
 niyÀz K.2/1, G.15/3, G.58/4,
 G.93/5
 niyÀzım G.5/2
 niyÀzıñla G.133/4
 niyetiñ G.44/4
 niyyet G.2/1

niyyeti		nüsòa-i	şirÀze-i	giri-i
niðÀm K.9/5, G.6/5, G.59/2, G.36/4		kemÀlÀt G.135/3		
niðÀmı K.14/2		○		
noðÿd G.32/2		○ K.1/7, K.1/9, K.1/15,		
noúãÀndır G.55/1		K.1/20, K.1/21, K.1/23,		
noúùa G.53/9, G.78/5, G.125/3		K.1/24, K.1/25, K.1/27,		
noúùa-i aókÀm G.48/1		K.1/30, K.1/31, K.2/7,		
noúùa-i èaşúı G.102/2		K.7/2, K.7/5, K.8/1, K.8/10,		
noúta-i bÀ G.115/1		K.8/11, K.8/12, K.8/13,		
noúùa-i bÀéiz G.61/4		K.8/2, K.8/4, K.8/5, K.8/7,		
noúùası K.9/19		K.8/8, K.8/9, K.9/23,		
néola G.1/9, G.34/5, G.36/9, G.106/3		K.10/2, K.11/1, K.12/5,		
nuúl G.35/1		K.12/7, K.13/4, K.14/18,		
nuúlini G.31/2		K.14/3, K.14/5, G.2/1,		
nuúÿd G.32/1, G.32/5		G.2/3, G.8/3, G.9/1, G.9/3,		
nun G.115/1		G.12/4, G.13/2, G.16/2,		
nÿr G.46/19		G.18/5, G.20/4, G.21/5,		
nÿra K.2/14		G.22/6, G.23/6, G.28/1,		
nÿr-ı baãar G.42/3		G.28/4, G.28/5, G.33/3,		
nÿr-ı cebini K.7/2		G.40/1, G.42/2, G.44/7,		
nÿr-ı dÀreyn G.95/4		G.46/6, G.49/3, G.54/1,		
nÿrı G.72/4, G.109/2		G.57/4, G.60/4, G.60/5,		
nÿr-ı naèt K.14/8		G.61/5, G.62/2, G.62/3,		
nÿr-ı refref-i aèlÀ K.8/2		G.67/1, G.73/2, G.74/3,		
nÿr-ı vaódet G.49/3		G.74/5, G.75/3, G.76/1,		
nÿr-ı ðÀt K.1/16		G.79/3, G.82/2, G.82/3,		
nÿr-ı ðÀt-ı kibriyÀdır K.6/9		G.82/5, G.84/1, G.84/5,		
nÿrıdır K.8/1		G.87/5, G.89/1, G.90/4,		
nÿruñ K.8/1, K.8/4, G.84/1		G.91/1, G.95/4, G.95/5,		
nuãret G.30/2		G.100/4, G.105/1, G.106/3,		
nuãret-i peyàamberi K.6/10		G.107/3, G.109/1, G.109/2,		
nÿş-ı dÀrÿ-yı devÀ G.121/2		G.117/1, G.118/4, G.119/2,		
nuúúa K.1/33, K.13/7, G.37/3		G.119/3, G.119/4, G.121/7,		
nuúúı G.97/1		G.123/3, G.127/1, G.127/6,		
nuúú-ı òÀãÀn G.63/4		G.129/4, G.132/1, G.132/2,		
nuúú-ı pÀki K.12/3		G.132/3, G.133/2, G.134/1,		
nuúúından K.13/14		G.134/5, G.135/2, Mr.1/3,		
nuzÿl G.2/7		Mr.1/7		
nüfÿz-ı úavli G.132/2		ocaàında G.77/3		
nüh K.10/10, G.47/2		odur G.9/4, G.26/2, G.58/2,		
nükte-i maømÿn G.61/1		G.79/4, G.93/5, K.1/5, K.1/6		
nükte-i rengin G.134/5		oúutduúda G.87/4		
nümÀ G.56/5		ol [1b]/15, [2a]/8, K.1/9,		
nümÀdır G.102/2		K.10/4, K.10/6, K.11/4,		
nümÀyÀn K.4/8, K.9/20, G.43/4, G.104/4		K.12/6, K.12/9, K.13/9,		
nüsòadır G.89/4		K.14/11, K.2/14, K.2/16,		
nüsóa-i èaşúı G.121/3		K.5/4, K.5/6, K.5/9, K.5/10,		
nüsòa-i efsÿnı G.54/1		G.2/13, G.5/8, G.12/1,		
nüsòa-i èirfÀna G.67/4		G.12/2, G.13/3, G.27/1,		
		G.29/5, G.36/1, G.37/2,		
		G.39/3, G.41/4, G.47/1,		
		G.54/2, G.54/5, G.55/5,		

G.6/3, G.60/2, G.61/3, K.7/5, K.7/11, K.8/2, K.8/5,
 G.69/4, G.71/4, G.77/6, K.9/24, K.10/10, K.11/11,
 G.81/3, G.83/5, G.94/5, K.14/12, K.14/18, G.1/6,
 G.100/3, G.102/2, G.105/4, G.2/3, G.3/4, G.6/4, G.19/1,
 G.106/1, G.106/2, G.109/4, G.46/18, G.70/4, G.89/2,
 G.114/1, G.118/1, G.121/6, G.98/1, G.104/4, G.115/7,
 G.125/2, G.125/5, G.128/4, G.120/2, G.123/1, G.129/1,
 G.129/5, G.130/5, G.131/4, G.129/2, G.129/3, G.129/4,
 G.132/4, G.133/4, G.135/4 G.129/5, G.129/6, G.129/7,
 G.135/1
 ola K.1/2, K.1/16, K.1/24, oldıai K.7/5
 K.1/39, K.2/8, K.9/13, oldıaiñ G.73/4
 K.11/3, K.11/7, K.12/13, oldıain K.10/14, K.11/1
 K.13/7, K.13/14, G.1/9, oldılar K.2/15, G.122/3,
 G.2/4, G.2/13, G.2/16, G.128/3
 G.3/1, G.16/2, G.18/1, olduain G.54/4
 G.18/3, G.18/5, G.19/5, olduú G.4/4
 G.21/2, G.33/2, G.34/2, olduúça G.5/6, G.117/3
 G.35/4, G.36/6, G.39/4, olduúda [2a]/14, [2b]/10,
 G.42/2, G.44/4, G.46/7, G.44/2
 G.49/4, G.50/8, G.56/5, oldum K.4/5
 G.62/2, G.62/4, G.66/5, olduñ G.96/3
 G.76/3, G.79/3, G.86/4, oldur K.9/21, G.15/1
 G.89/1, G.95/5, G.103/5, olıcaú G.44/4
 G.106/4, G.115/2, G.120/4, olına G.124/1
 G.121/2, G.121/5, G.127/6, olınan K.1/31
 G.127/7, Mr.1/5 olma G.20/1, G.22/4, G.36/4,
 olagör G.44/7, G.118/3, Mr.1/4 G.47/1, G.49/4, G.95/2,
 olaldan G.64/1 G.117/5, G.124/3, G.127/2
 olalı K.7/6 olmada G.4/2, G.8/4
 olalım G.94/3, G.94/4 olmadadır G.3/6
 olamaz G.13/5, G.86/1 olmadiain G.124/5
 olan [1b]/7, [2b]/13, [2b]/9, olmaaa G.28/1, G.28/2, G.28/3,
 K.2/8, K.3/9, K.7/11, G.28/4, G.28/5, G.35/5,
 K.9/11, K.10/4, K.10/9, G.112/2
 K.12/10, K.14/1, G.2/14, olmaain [2b]/9
 G.8/2, G.15/5, G.20/2, olmaaiçün K.13/5
 G.22/2, G.26/5, G.41/3, olmaaladır G.38/1, G.38/2,
 G.46/1, G.47/4, G.55/4, G.38/3, G.38/4, G.38/5,
 G.59/1, G.62/2, G.66/5, G.38/6
 G.69/1, G.78/2, G.78/4, olmaú G.24/1, G.65/6, G.83/1,
 G.81/4, G.91/3, G.94/5, G.83/2, G.83/3, G.83/4,
 G.100/2, G.118/4, G.125/4 G.83/5, G.83/6, G.83/7,
 olana K.13/12 G.93/4, G.108/3, G.115/5
 olandır G.17/3 olmaúdan G.121/6
 olanı G.40/1 olmaúdır K.10/5
 olanıñ G.111/2 olmasa K.11/8, K.14/16,
 olanlar K.1/10, G.88/1 G.89/6, G.115/8
 olanlara [2b]/14 olmasaú G.115/4
 olaraú [2b]/5 olmasun [2b]/7, G.10/8, G.53/8
 olasıñ G.23/2 olmaya G.1/2, G.21/3, G.32/2,
 olaydı G.93/2 G.42/5, G.52/1, G.56/1,
 oldı K.1/9, K.2/12, K.2/9,
 K.3/1, K.3/3, K.7/2, K.7/3,

- G.56/2, G.58/4, G.65/5,
G.85/2, G.87/1, G.107/2
olmayam K.5/7
olmayan G.37/5, G.77/2
olmayasıñ G.21/6
olmaz K.3/12, G.3/3, G.13/6,
G.48/1, G.62/3, G.7/5,
G.84/3, G.92/3, G.103/7,
G.105/1, G.108/3, G.111/1,
G.120/7
olmazısa G.52/3
olmazsa G.34/3
olmuş G.25/4, G.57/2, G.66/1,
G.66/2, G.66/3, G.66/4,
G.66/5, G.89/1, G.93/2
olmuşıdı K.12/5
olsa K.1/11, K.10/9, K.14/2,
K.14/19, G.6/1, G.31/2,
G.46/5, G.50/2, G.52/5,
G.57/3, G.65/1, G.65/4,
G.68/4, G.71/1, G.71/2,
G.71/3, G.71/4, G.71/5,
G.71/6, G.71/7, G.83/3,
G.90/1, G.100/1, G.107/7,
G.112/1, G.112/2, G.112/3,
G.112/4, G.112/5, G.112/6,
G.115/1, G.115/3, G.121/1,
G.121/2, G.121/3, G.121/4,
G.121/6, G.121/7, G.134/5
olsaú K.2/3, G.103/1
olsun K.14/12, G.15/6, G.45/2,
G.46/5, G.79/3, G.90/1,
G.90/5, G.97/1, G.97/2,
G.97/3, G.97/4, G.97/5,
G.100/4, G.101/1, G.101/2,
G.101/3, G.101/4, G.101/5,
G.105/3, G.108/4, G.135/5
olup K.12/7, G.45/4
oluñ K.14/14
olunan [3a]/4, G.117/3
olunca G.34/1, G.108/2
olundı [39b]/3
olunmaz G.7/3, G.109/5
olunmaz G.88/5
olunmuşdur [2b]/2
olunsa K.6/6
olunsun G.25/10
olunup [39b]/3
olup [2a]/15, [2a]/17, K.3/2,
K.3/5, G.53/6, G.80/1
olur K.2/14, K.3/7, K.3/8,
K.6/2, K.9/25, K.11/8,
G.1/7, G.8/5, G.11/1,
G.11/4, G.12/2, G.16/3,
G.25/8, G.26/2, G.31/4,
G.34/4, G.36/5, G.42/4,
G.48/2, G.51/1, G.51/2,
G.51/3, G.51/4, G.51/5,
G.52/1, G.52/2, G.52/3,
G.52/4, G.52/5, G.52/6,
G.52/7, G.52/8, G.77/3,
G.85/4, G.97/3, G.110/4,
G.114/6, Mr.1/2
olurdu G.95/1
olurduñ K.1/26, G.82/5, G.82/7
olurlardı G.98/2
olursa K.1/25, K.2/13, G.91/5,
G.113/2
on K.9/14, G.21/6
ortaya G.17/4
otuz [1b]/11
oynadırlar G.32/1, G.32/5
oynamaz G.32/1, G.32/5
oynatmaà G.33/3
oynıdır G.17/1

Ö
ölmeden G.103/1
ölmek G.99/4
èömr K.5/5, G.114/3
èömri G.44/4
èömriñi G.76/1
èömrüm G.33/5
öñdülden G.27/5
öñice K.14/15, G.30/4
öpülseydiñ G.82/7
èÖrfi G.125/2
èÖrfi-i Rÿmi G.61/2
öyle K.2/6, K.6/1, K.7/9,
G.92/5, G.98/4, G.101/2
öyledir G.19/2
özüñi G.24/3

P
pÀ G.67/3
pÀ-bend-i òamÿş G.76/3
pÀdişÀh G.48/3
pÀdişÀh K.5/7
pÀdişÀh-ı devr-i zamÀn G.121/6
pÀdişÀh-ı kişver-i enhÀr-ı
èÀlemdir G.113/1
pÀdişÀhıñ G.130/5
pÀdişehdir G.51/5
pÀdişehi K.9/15
pÀk G.8/4, G.63/2, G.63/5
pÀkimiñ K.13/7

- pàkize K.1/36
 pàk-ùıynet G.68/4
 pàmÀl G.51/4
 pÀ-mÀl-i õilletdir G.15/4
 pÀr G.65/7
 parmaàa G.83/6
 paşa [2a]/1, [2b]/2, G.2/16
 pÀye K.1/9
 pÀyende-i cürm [1b]/5
 pÀyi G.82/3
 pÀyimÀl G.62/1, G.89/5
 pÀyinde K.12/13
 pÀyine G.20/2, G.41/1, G.61/5
 pÀyini G.120/4
 peder [2a]/4, [2a]/5
 pederim [1b]/9, [1b]/15
 pederimiñ [2b]/3
 pejmürde G.70/3
 pek G.2/9, G.45/1
 penbedir G.64/2
 penbe-i òÀbı G.110/5
 pençe-gir-i óÀl-i sîretdir
 G.128/2
 pendi K.13/1
 pend-i ùaviliñ G.120/7
 pendiñ G.77/4
 per G.110/3
 perÀkende G.2/6
 perçem G.126/3
 perçeme G.106/1
 perde G.12/1, G.86/1, G.118/1
 perde-dÀr G.50/7
 perde-i settÀr G.127/7
 perde-keşi K.7/10
 perdeleri G.81/3
 perdir K.6/6, G.41/1
 perestiş G.118/1
 perhiz G.87/5
 peri G.126/2
 peri G.40/5
 perişÀn [2b]/7, G.33/5,
 G.80/5, G.99/3, G.110/1
 perişÀni-i dil G.37/4
 pertev K.14/11, G.125/5
 pertevden G.91/1
 pertev-endÀz-ı cihÀn G.108/2
 pertev-endÀz-ı meòÀhir K.11/1
 pertev-i Àn G.56/2
 pertev-i èirfÀn G.58/5
 pertev-i mihr-i muèizziñ
 K.11/4
 pertev-i õerresiyem G.127/1
 pertevindendir K.8/1, K.8/4
 perteviniñ K.14/18
 pervÀne K.7/1, K.8/11, G.70/1,
 G.122/3
 pervÀne-ÀsÀ K.6/3, G.31/1
 pervÀne-vÀr G.50/3
 pervÀz G.13/5, G.110/3
 pervÀze G.17/5
 pervÀzın G.63/2
 perverde G.118/3
 perverişesin G.100/1
 perveriş-yÀb-ı neòÀfet G.60/2
 perveriş-yÀb-ı äadefdir K.3/10
 pes G.62/5, G.63/1, G.64/3,
 G.83/4
 pesdir K.5/10
 pesendide G.112/6
 pes-i perde-i rÀza G.12/2
 pespÀye G.124/5
 peyÀm-ı şrefi K.14/14
 peyÀm-ı vaâl-ı dilde G.73/5
 peyÀmım G.92/2
 peydÀ G.10/6, G.11/1, G.11/2,
 G.11/3, G.11/5, G.91/2,
 G.91/3, K.8/1, K.13/13
 peydÀdır G.48/4, G.79/4
 peyder-ender-pey K.11/3
 peyàamberÀn K.3/4
 peymÀnçe [2a]/3
 pey-rev G.8/3
 peõir G.72/3
 pinhÀn K.3/5, G.91/2
 pinhÀndır G.46/9
 pìr G.43/1, G.62/2
 pìrÀne G.106/3
 pìrehensiz G.69/4
 piyrev G.80/1
 piyrev-i Àmir-i nihÀna G.60/3
 piyrevlik G.71/7
 pìr-i èaşú G.77/7
 pìr-i èaşúıñ G.129/6
 pişe G.132/5
 pişe-gÀh-ı ezberi G.126/6
 pişe-gÀhında G.100/2
 pişe-i endişesi G.86/3
 pişe-i esrÀrdır G.10/4
 pişesin G.100/3
 piş-gÀh G.107/1
 piş-gÀha K.3/12
 piş-gÀh-ı dergehinden G.114/2
 pişine G.111/7
 piş-kÀri-i emred G.29/3
 pişvÀya K.1/23
 piş-vÀ-yı enbiyÀ G.10/1

- posta [2a]/16, G.124/5
 post-nişin [1b]/12
 può G.17/1
 pÿãılÀsın G.4/4
 pÿşide G.31/2, G.48/2, G.92/6,
 G.98/2
 pÿşide-gir G.38/2
 pÿşide-i eşyÀyı K.5/4
 pÿşide-i siret G.131/3
 pÿşide-i äyret G.73/2
 puşt G.67/3
 pÿte G.77/3
 pür G.34/1, G.80/3, G.80/4,
 G.85/1
 pür-piç G.66/3
 pür-yübÿsetdir G.107/4
 püser G.39/4
- R**
- Rab K.2/4, K.5/4, G.2/15,
 G.10/6, G.18/1, G.18/2,
 G.18/3, G.18/4, G.18/5,
 G.98/3, G.129/4
 Rabb-i müsteèÀn K.11/1
 Rabbüél-èÀlemìn K.5/3, K.6/5,
 K.10/2
 rÀbıùa-i cezbesidir G.13/3
 rÀfiè-i àamdır G.127/6
 raàbet K.4/3, G.26/5
 rÀàibÀn-ı dergeh-i èulyÀya
 G.38/6
 rÀh G.88/3, G.96/3
 rÀha K.2/6
 rÀh-ı èaşúında G.60/3
 rÀh-ı dilden G.118/5
 rÀhı G.124/2
 rÀh-ı ÒudÀ G.6/1
 rÀh-ı maèşyúa G.47/3
 rÀh-ı maùlab G.88/4
 rÀh-ı selÀmet G.22/7
 rÀh-ı şÀhidir G.38/3
 rÀhi [2a]/14
 Raóim [2b]/13, K.9/24
 raóimehumuéllÀh [1b]/14
 RaómÀn [2b]/13, K.10/6
 RaómÀna K.9/23
 raóme-i èilmine G.67/2
 raómet G.8/2, G.2/15, G.23/1,
 G.55/4
 raómetin [1b]/10
 raómeten liél-èÀlemìn G.55/5
 raómeten-liél-èÀlemindir
 K.1/19
- raómet-i Óaúúıñ K.14/4
 raómet-i peyàamberi K.6/1
 raómet-i RaómÀn K.2/13
 raómetinüñ K.9/22
 raóm-i mÀderde G.67/4
 rÀh-nümÀ G.13/6
 rÀh-yÀb G.16/4
 rÀh-yÀb-ı vuālat G.103/1
 rÀhzensiz G.92/5
 rÀéiz G.61/5
 raúam K.12/14
 raúib-i rÿ-siyeh G.73/3
 raúā G.31/4
 RamaøÀn G.2/8
 raènÀ G.2/3
 rÀst G.29/1, G.29/2, G.29/3,
 G.29/4, G.29/5, G.92/1,
 G.107/6
 rÀstdır G.130/4
 rÀst-gÿ G.31/5
 rast-ı òaber G.3/8
 rÀst-ı rÀh G.116/4
 rÀst-rev G.59/2
 ravøa-i pÀk-i óabib-i Óaú
 G.10/5
 rÀz-ı Mecnÿn G.51/2
 rÀzında G.70/5
 rÀøıyam G.99/1
 rÀøıyam G.99/5
 reéis-i baór-i èÀli-şÀna
 G.60/5
 recÀ G.5/6, G.13/2, Mr.1/3,
 Mr.1/7
 recÀya K.4/1, G.15/1
 recÀ-yı dil G.90/2
 red G.74/2
 redd G.5/6
 reddin K.11/2
 refÀúat G.74/2
 refè G.66/3
 refè-i bÀr G.83/3
 refè-i hestì-i diger G.16/3
 refè-i óicÀb-ı mecÀz G.58/1
 refTÀr G.6/1, G.33/1
 refTÀra G.5/5
 refTÀrdır G.53/6
 refTÀr-ı visÀl G.69/5
 refTÀr-ı øamiri G.89/5
 refTÀrımız K.1/2
 reh G.25/1
 rehberdir G.24/5
 rehber-i vuālat-ı òÀt K.13/5
 reh-güzÀr G.83/2

- reh-i èirfÀna G.13/5
 reh-i luùfunda G.121/7
 reh-i taòmìn-i òayÀlÀt G.49/4
 rehìn G.131/5
 reh-nümÀ G.5/1, G.38/6,
 G.116/4
 reh-nümÀ-yı maènevì G.128/6
 reh-rev-i ò[~]Àhiş G.57/5
 reh-rev-i sırr-ı ùariúat
 [1b]/7
 reh-yÀb K.2/15, K.11/3,
 G.19/3, G.110/2
 rehzenden K.6/10
 reh-zen-i óased G.58/4
 remze G.46/13
 remz-i gÀv G.108/5
 remz-i taóúú-i nidÀ G.7/1
 renc-i nerdübÀn G.97/4
 rencide G.25/3
 reng-i bý G.130/2
 reng-i siyÀh G.116/2
 rengin G.49/5
 resm-i ÀdÀbın G.120/5
 resm-i şeref-baòşını K.7/3
 reşóa-i òÀme-i elùÀfıñla G.1/4
 reşk K.10/9, G.89/2
 reşk-i ÀfitÀb G.66/5
 reşk-i vüzerÀ G.2/13
 revÀ K.13/3, G.4/3, G.10/1,
 G.101/5, G.117/5, G.118/4,
 G.121/5
 revÀn K.11/3, G.98/2
 reviş G.46/14, G.126/4
 revişdir G.6/2
 rezÀletdir G.117/1
 rıøÀ G.12/6
 rıøÀ-kerde G.24/1
 rıøÀya K.1/32
 rıøÀ-yı tÀm [1b]/14
 ricÀ G.56/3
 ricÀli G.124/5
 ricÀlinden G.107/4
 rifèat K.1/9, K.10/10, G.124/6
 rifèat-ı peyàamberì K.6/7
 rifèatle G.5/4, G.44/4
 rind-i cihÀngir G.43/1
 riş-i emeliñ G.96/5
 rişte-i èaşúıñla K.7/11
 rişte-i ümmid G.120/2
 riyÀkÀri-i cerre G.82/3
 rý G.54/6, G.65/2, G.105/4
 rý-be-rÀh K.2/3
 rýó G.19/1
 rýh K.12/10
 rýóa G.35/4, G.129/5
 rýóa K.8/4
 rýóÀni G.22/4
 rýóÀnidir G.131/2
 rýó-ÀşinÀ G.38/6
 ruhbÀniyyeti G.135/5
 rýó-efzÀ G.132/2
 rýó-ı muãavversiñ G.132/4
 rýó-ı revÀn G.30/5, G.76/1
 rýó-ı saèÀdetleri [2b]/16
 rýóıdır K.6/9
 rýóıla G.8/5
 rýóından K.1/36
 ruòlar G.27/1, G.28/4, G.41/2,
 G.53/2
 ruòları G.68/4
 ruòlarınıñ G.49/6
 ruòsÀr G.53/7, G.127/1
 ruòsÀrını G.2/1
 ruòaat G.107/1
 ruòaatla G.21/7
 Rýóuel-úudsıla K.8/3
 rýóum G.91/3
 rýóuñ K.3/6
 rý-mÀl G.81/2
 rý-nümÀdır G.111/5
 rý-pýş K.11/10
 rýşen G.34/5, G.44/3
 rý-şinÀdır G.130/4
 ruùýbet G.65/5
 rýy-ı arøa G.100/3
 rýy-ı sitemkÀr G.127/4
 rýyına G.28/3
 rýz G.16/5
 rýzgÀr G.99/3
 rýz-hÀy-ı mÀhi G.52/2
 rýz-ı sefid G.34/3
 rýz-ı şeb G.122/4
 rýzigÀr G.30/4, G.75/5
 rýzigÀrın G.111/7, G.113/2,
 G.114/7
 rüéyet K.10/2, G.7/5, G.38/5,
 G.95/5
 rüéyete G.116/5
 rüéyet-i cemÀl-i bÀ-kemÀlile
 [3a]/5
 rüéyet-i didÀra G.75/1
 rüéyet-i úadr G.2/14
 rüéyet-i mihr-i cebiniñ G.73/2
 rüéyet-i peyàamberì K.6/2
 rüfèat G.60/2
 rüsýmÀtile K.11/6

rütbe K.1/21, K.14/15, G.7/6,
G.94/4
rütbe-i óaøret-i şeyòì K.13/2
rütbe-i luùfa K.13/4

S

saèÀdet G.72/1
saèÀdetle G.24/1
sÀèat G.52/8
sÀèÀta G.78/4
sÀèatde G.120/2
sÀèati G.2/12
sÀèat-i muèciz-eàerle G.63/4
ãabÀ G.70/3, G.73/5
ãabÀda G.75/5
ãabÀya G.28/3
ãabÀ-yı àaybdan G.130/2
sÀbıúa K.12/5
ãÀbit G.125/2
ãÀbit K.3/6, G.39/3, G.89/2
ãÀbitdir G.73/3
ãabr G.30/3
ãabra G.111/4
ãad G.12/4
ãadÀ G.3/1
ãadÀúatle G.25/5
ãadÀyı Mr.1/6
ãadÀ-yı zÀà-ı bed G.132/1
ãad-bÀri K.14/1
sÀde G.134/5
ãadef G.46/1, G.103/7, G.107/7
ãad-hezÀr G.83/7
ãÀdıú G.76/5, G.89/7, G.101/4,
G.107/5
ãadra G.15/3, G.19/3
ãadre G.85/4
ãadreyñ G.1/8
ãadrı G.20/3, G.21/3, G.76/5
ãadr-ı íúbÀle G.80/5
ãadr-ı Rým K.12/10
ãadr-ı vÀlÀ G.45/3
ãadrıña G.77/6
saèd-ı óúkm-i ùalèata G.108/2
saèd-i ekber K.11/4
saèy G.8/1, G.59/3, G.108/5,
G.131/3
saèyile G.49/2
saèyiñledir G.111/4
ãÀf K.2/14, G.96/6
ãafÀ G.11/1, G.21/3, G.41/1,
G.46/11, G.93/1, G.96/4,
Mr.1/5
ãafÀda K.2/14, G.93/1

ãafÀdan G.65/7, G.123/5
ãafÀlar G.90/1, G.134/3
ãafÀsın G.118/1
ãafÀya K.4/4
ãafÀ-yÀb-ı óuhýrÀt G.118/1
ãafÀyı G.5/1
ãafÀ-yı bülbül G.110/5
ãafÀ-yı cÀm-ı mey G.34/3
ãafÀ-yı óÀùır G.95/2
ãafÀ-yı vaútini G.25/6
ãaffet-i Àyine-i úalbe G.63/3
ãÀf-ı pür-ãafÀ K.2/7
sÀàarı G.34/1
ãaàır [2a]/12
ãaóbÀ G.33/2
ãaóbine K.1/2
ãÀóib G.132/2
ãÀhib G.9/2, G.18/3, G.63/1,
G.80/1
ãÀóib-i úudým G.70/4
ãÀhib-i mürüvvet G.45/5
ãÀóib-i vilÀyetdir G.128/5
ãÀóib-kerÀmet G.25/9
sÀóil-i baóre G.4/4, G.67/3
ãaón-ı dilde G.68/2
ãaón-ı gülistÀn-ı merÀma G.5/1
ãaón-ı èirfÀn-ÀşinÀ G.27/4
ãaón-ı meydÀn-ı süðan G.5/5
ãaón-ı sarÀy G.39/3
saórÀ G.116/3, G.119/4
saórÀlara G.42/1, G.73/4
saórÀ-yı èauÀdır G.114/5
saòte G.117/5
sÀúa G.47/5
saúfına G.44/1
ãaúın K.12/8, G.3/5, G.17/5,
G.24/3, G.63/3, G.102/1,
G.111/6, G.134/4, Mr.1/5
ãaúınurlar G.102/2
ãaúız G.53/4
sÀúì G.30/3, G.34/1, G.34/6,
G.43/3, G.75/4
sÀúì-i çarò G.20/4
ãaúla G.60/5, G.85/6
ãalÀ G.3/2, G.14/4
ãalÀt K.1/1, K.14/3, G.7/2,
G.10/1
ãalavÀt K.14/1
ãalındırmaya G.76/4
sÀlike K.6/10
sÀlik-i kenz-i rubýbiyyet
[1b]/9
sÀlik-i rÀh-ı ÓudÀ G.129/6

- sàlinde [2b]/1
 äallaéllÀhu [2b]/15
 salüanat G.27/3, G.104/3
 sÀmièa G.121/1
 saña K.5/10, K.13/14, K.14/11,
 K.14/6, G.5/3, G.9/2,
 G.10/4, G.10/6, G.12/5,
 G.20/3, G.21/4, G.21/7,
 G.22/3, G.24/5, G.3/8,
 G.32/3, G.36/4, G.38/4,
 G.39/1, G.39/4, G.43/5,
 G.69/4, G.85/2, G.92/6,
 G.93/1, G.93/3, G.96/4,
 G.117/6, G.119/4, G.133/6,
 G.134/4, Mr.1/6
 äanèat G.109/5
 äanèata G.114/6
 äanèat-ı nık G.8/4
 äanèatlar G.45/5
 åÀni G.133/1
 åÀniè G.73/2, Mr.1/4
 åÀniyyeti G.36/3
 äanki G.116/3
 äanma K.3/7, G.17/3, G.30/1,
 G.60/4, G.93/1, G.110/3,
 G.113/5, G.126/4, G.134/2,
 G.134/5, Mr.1/5
 äanur G.2/12
 äarf-ı nuúyd G.40/2
 äarılışıdır G.82/3
 äavt-ı óurýfa G.119/1
 äavtı K.1/13
 äayd-gÀh-ı ùabè-ı èuşşÀúı
 G.54/5
 äayd-gehi G.58/2
 äayd-ı esrÀr-ı óaúıúat G.16/5
 äayd-ı gÀh G.101/1
 sÀye G.19/4
 sÀye-i cismiñ G.82/4
 äayúal G.43/2, G.115/2
 sayrı G.39/3
 sebèa-i seyyÀreye G.122/3
 sebeb K.1/18, G.16/1
 sebeb-i óayÀtım [1b]/9
 sebebiyyet G.22/2
 sebeb G.6/6
 sebóa G.52/2
 sebúatidir K.14/4
 sebze-dÀr G.31/3
 secde-gÀh K.10/10
 secde-künÀn K.14/15
 sece-i manôymıdır G.110/1
 sedd-i bÀb G.19/3
 sedd-i rÀh G.66/2
 sedd-i rÀh K.11/2
 sefer K.9/3, G.39/3
 seferdir G.41/3
 sefine [2a]/7
 sefineye [2a]/9
 seherde G.106/4
 seheri G.13/2
 seóeriñ G.35/5
 sehv G.82/2
 æéúaleyniñ K.7/1
 selÀm K.14/1
 selÀmet [2b]/14, [3a]/3, G.4/4
 selÀmetle K.1/32
 selÀmiñ G.10/1
 selÀsetde G.61/2
 selimüñ K.1/36
 sellem [2b]/16
 semÀ K.14/15, G.2/6
 semÀ-i äadım K.14/8
 semÀya K.1/18
 semAyı G.120/8
 semè-i dilde K.1/13
 åemensiz G.92/3
 semèine G.10/11
 semte G.39/3, G.66/2
 semti K.10/12
 semt-i rıøÀya K.1/2
 semtile K.14/2
 sen K.5/5, K.5/8, G.5/4,
 G.6/7, G.10/4, G.10/11,
 G.18/2, G.22/1, G.27/1,
 G.40/1, G.42/2, G.64/1,
 G.82/5, G.96/1, G.96/1,
 G.96/2, G.96/3, G.96/4,
 G.96/5, G.96/6, G.104/5,
 G.105/2, G.108/1, G.111/8,
 G.132/4, G.133/4
 sende G.118/5, G.119/3,
 G.119/3, G.3/6, G.52/6,
 G.6/4, G.79/4
 sendedir K.5/8, G.8/4, G.118/5
 senden K.3/6, G.5/2, G.10/8,
 G.66/5
 sene [2a]/11, [2a]/13, [2a]/17
 senesi [1b]/11
 seng G.12/4, G.83/6
 seng-i òÀre G.33/4
 seng-i levóa-i äadrıñdadır
 G.9/1
 seng-i meskÿk-ı mücevher
 G.53/6
 seng-i siyeh G.26/2

- seng-i siyehden G.19/1
 seni [2a]/4, G.9/3, G.40/1,
 G.40/2, G.44/3, G.76/3,
 G.111/9
 seniñ K.3/13, G.8/2, G.18/1,
 G.44/4, G.62/3, G.85/1,
 G.93/3, G.111/4
 seniñdir G.103/3, G.104/3,
 G.21/3, G.5/5
 seniñle G.132/4
 sensin K.5/3
 sensiz G.92/6
 ser K.8/6
 ser-À-pÀ G.130/4
 ser-À-perde-i hÿş G.3/4
 ser-bend-i engüşt-i mezemmet
 G.32/1
 serd G.29/4
 ser-dÀmen-i maúäyda K.1/39
 serde G.6/5, G.118/4
 serdi-i maúÀl G.1/7
 ser-figen G.54/4
 ser-firÀz G.58/3
 ser-firÿ G.91/4
 ser-fürÿ G.5/6, G.65/2
 ser-gerdÀn G.83/2
 ser-i dÀmÀn-ı òÀtem-pervere
 G.100/2
 ser-i minúÀr-i mürà G.116/2
 ser-i mÿ G.33/5, G.106/1,
 G.126/2
 ser-i zülfüñle G.76/3
 serkeşlik G.82/4
 sermÀye K.6/10
 sermÀyedir G.67/2
 sermÀye-i devlet G.21/1
 sermÀye-i èirfÀndır G.46/11
 sermÀye-i èömrile G.87/6
 sermÀye-i vuālat K.1/6
 sermÀyesi G.114/4
 ser-meclis-i èiřret G.71/5
 ser-mest-i òarÀb G.22/6
 ser-rişte G.6/2
 serssem G.80/6
 serseri G.126/1
 sertÀc-ı èÀlem G.51/4
 sertÀc-ı èÀlemdir K.1/20
 sertÀc-ı cemìe-i enbiyÀ K.8/5
 serve G.25/8
 server K.1/5
 server-i melek K.7/9
 serv-i òırÀm-ı úalem G.58/3
 ser-zebÀn G.129/3
 ser-zede G.59/3
 ser-zede G.80/4
 ses G.62/3, G.64/2
 setr K.10/7, G.28/3, G.31/2
 settÀr-ı cÀn K.11/9
 sev G.104/1, G.104/2, G.104/3,
 G.104/4, G.104/5
 sevdÀ-geri G.126/3
 sevdÀ-yı diger G.118/4
 sevdigin K.11/13
 sevilseydiñ G.82/7
 àevú-i delÀlet G.21/5
 seyfi G.125/4
 seyfi-i úÀüiè G.72/1
 seyr G.23/5, G.26/1, G.47/3
 seyre G.79/1
 seyr-i burÿc-ı raómet K.14/17
 seyr-i çeşm-i nergisi G.54/3
 seyr-i didÀr K.7/10
 seyri G.13/5
 seyr-i rÀh-ı esrÀra G.79/1
 seyriñ G.83/7, G.86/3
 seyrinde G.43/4, G.113/4
 seyrini G.2/12
 sezÀ G.15/1
 sezÀdır G.85/5
 sezÀ-perverdesi K.2/4
 sezÀ-vÀr K.1/35, G.80/5
 sezÀ-yı vaāf-ı òÀtıñ G.23/6
 àidú G.11/1
 àidúıla G.67/2
 àidúi [1b]/10, K.2/16, K.7/11,
 K.8/13, K.14/19, G.8/5,
 G.11/5, G.15/6, G.18/5,
 G.19/5, G.20/5, G.21/7,
 G.22/7, G.25/10, G.26/5,
 G.27/5, G.30/5, G.36/9,
 G.37/6, G.38/6, G.41/6,
 G.42/6, G.43/5, G.56/5,
 G.57/5, G.59/5, G.61/5,
 G.71/7, G.72/5, G.84/5,
 G.86/5, G.90/5, G.91/5,
 G.95/6, G.101/5, G.102/5,
 G.105/5, G.107/7, G.111/9,
 G.114/7, G.118/5, G.119/5,
 G.120/8, G.121/7, G.125/5,
 G.129/7, G.132/5, G.134/5,
 Mr.1/7
 àidú-i MaúÀlÀt G.129/4
 àidúide G.12/6
 àidúiden G.5/9
 àidúi-i bendeñe G.85/6
 àidúi-i bi-çÀre G.1/10

- äidúi-i nÀ-çÀrıña G.66/5
 äidúi-i nÀ-kÀm G.73/5
 äidúi-i nÀ-kÀma G.28/5
 äidúi-i nÀ-şÀdeñi G.33/5
 äidúi-i äidúuel-feti G.58/7
 äidúi-i şikeste K.12/14
 äidúile G.104/5
 äidúiniñ G.133/6
 äidúiyÀ K.1/40, K.3/13,
 K.5/10, K.6/11, K.9/26,
 G.10/5, K.10/14, K.11/13,
 K.13/14, G.10/11, G.13/6,
 G.14/5, G.16/5, G.2/16,
 G.3/8, G.31/5, G.35/5,
 G.39/5, G.4/5, G.40/7,
 G.44/7, G.45/5, G.46/20,
 G.47/5, G.48/5, G.49/7,
 G.50/9, G.51/5, G.52/8,
 G.53/9, G.54/6, G.55/7,
 G.6/7, G.60/5, G.63/5,
 G.64/5, G.65/7, G.67/5,
 G.68/5, G.69/5, G.7/6,
 G.70/5, G.74/5, G.75/5,
 G.76/5, G.77/7, G.78/5,
 G.79/5, G.80/7, G.81/5,
 G.83/7, G.88/5, G.89/7,
 G.9/5, G.92/6, G.93/5,
 G.94/5, G.97/5, G.98/5,
 G.99/5, G.100/5, G.103/7,
 G.104/5, G.106/5, G.108/5,
 G.109/5, G.110/5, G.112/6,
 G.113/5, G.115/8, G.116/5,
 G.117/6, G.122/5, G.123/5,
 G.126/6, G.127/7, G.128/7,
 G.130/5, G.131/5, G.135/7
 äidúiyè G.23/6, G.96/6
 äifat G.36/5, G.59/3
 äifÀt K.9/23, G.10/2
 äifat-ı evsaèi K.9/22
 äifat-ı úible-nümÀ G.13/4
 äifÀt-ı nÿr-ı raómÀniñ K.2/4
 äifr-ı yed G.132/5
 äiàmaz G.53/9
 äiàmaz G.7/3
 äiáoóat [2b]/14
 sıdóatle G.102/1
 äiúıllur G.37/4
 äiúlet G.52/4
 äiúlet-gır K.3/9
 äiúlet-i nÀdÀn Mr.1/2
 äillÀéiñ G.24/5
 sır G.3/4, G.43/3
 äiralandı G.57/5
 äirÀù-ı müstaúım K.2/6, K.2/16
 äırf G.14/1
 sırr-ı èaşú G.103/6
 sırr-ı èaòım K.2/5
 sırr-ı èaòımi G.36/3
 sırr-ı èaòım-i ÚurèÀn K.13/9
 sırr-ı bÿy-ı àonçedendir
 G.70/3
 sırr-ı dile G.42/6
 sırr-ı enfüs G.47/4
 sırrı K.1/25, K.9/1, G.8/3,
 G.46/7, G.50/2, G.51/1,
 G.104/5
 sırr-ı àarib G.50/5
 sırr-ı óaúıúat G.3/8
 sırr-ı óikmeti G.27/4
 sırr-ı rubÿbiyyet K.2/15
 sırr-ı üstÀda G.109/5
 sırr-ı vaódete K.10/5
 sırr-ı ðuhÿra G.127/4
 sırrıñ G.95/6
 sırrın K.11/11
 sırrına K.9/11, K.13/2, G.91/5
 sırrını K.14/19, G.7/2,
 G.112/5
 sidde-i reéfeti K.12/2
 äiúal-i ceml-i èaùÀ G.127/6
 Sikender-menzilet G.95/6
 silince G.111/8
 silseydiñ G.82/1
 silsile-i èaşúa G.42/5
 silsile-i sım G.41/1
 sım K.8/12, G.45/1, G.118/2
 sime G.83/5
 süm-i raòt G.27/5
 sinÀ K.8/13
 SincÀni-i Türke G.82/6
 sine G.23/1
 sine-i ehl-i süðan G.58/3
 sine-i äidúi G.29/5
 sine-i èuşşÀú G.71/6
 sine-i èuşşÀúa G.68/1
 sineñ G.12/4
 sinesi G.40/6
 sinesi G.83/5, G.96/6
 sineye G.2/6
 sineyi G.116/3
 siperdir G.23/1, G.75/3
 siret G.6/2, G.131/5
 sirete G.107/5
 siret-i efèÀl G.1/6
 siret-i zibÀ K.8/4
 siretile G.43/1

- sìretiñ G.47/2
 sirişk-i èaşúlla G.111/8
 sirişk-i nÀle G.28/2
 sirişkim G.69/1
 sirişkiñ G.100/3
 àit G.3/1
 àit-i ceres G.63/4, G.64/1
 sivÀ G.10/8, G.11/3, G.18/1,
 G.20/3
 sivÀdan G.104/1
 sivÀya K.1/15, K.4/3
 siyÀh G.96/1
 siyekÀri-i úismet G.90/3
 siz K.14/14
 àoóbet G.5/9, G.17/3
 àoóbetdir G.53/1
 àoóbetin G.114/2
 àoúaúdır G.6/1
 àoñra [2a]/17, G.111/2
 àoñra K.3/9
 àor K.8/7, G.37/3
 àorarsañ G.78/5
 àormaúdan G.53/1
 söyle K.12/8, G.86/5
 söyleden G.112/1
 söyledi K.2/10
 söyledirseñ G.39/5
 söyleme K.9/8
 söylenmeye G.2/13
 söyler G.37/1, G.37/2, G.37/3,
 G.37/4, G.37/5, G.37/6,
 G.93/1, G.123/1, K.3/11,
 K.11/5
 söylerim G.92/1, G.92/2,
 G.92/3, G.92/4, G.92/5,
 G.92/6
 söylemeler K.9/10
 söylesem K.10/9
 söyletdi G.125/5
 söyletseñ G.93/1
 söyleyen G.65/4
 söyleyesin G.112/1
 söz G.15/5, G.35/5, G.57/2,
 G.65/4, G.85/2, G.96/4,
 G.122/5
 sözde G.118/2
 söze G.37/1
 sözi G.64/4
 àu G.105/3
 suéÀl [2a]/6, K.5/9, G.50/3,
 G.93/3, G.122/4
 suéÀlin G.37/6
 àubó K.1/37
 àubóa G.77/6
 àubó-ı cebiniñ G.106/2
 àubó-ı hidÀyet K.7/1
 sýd G.49/1
 sýdedir G.14/3, G.103/7
 àudýr G.1/8
 suòtedir G.44/6
 sulùÀn [2a]/1, K.1/36,
 K.14/10, K.5/6, G.3/4
 sulùÀn-ı rusul K.1/20
 sulùÀnım G.90/1
 sulùÀnımıñ G.58/7
 sulùÀnıñ G.95/5
 àundiàı G.35/1
 àunè-ı İlÀhi G.124/1
 sýreden K.9/4
 sýre-i sebèaeél-meàÀniden K.2/1
 àyret G.1/6, G.44/1, G.67/3,
 G.70/2, G.101/2, G.105/4,
 G.107/5, G.109/3
 àyretÀ G.27/3, G.45/4,
 G.46/10, G.51/2
 àyretde G.43/1, G.56/5
 àyrete G.32/5
 àyret-i aèlÀ K.8/4
 àyret-i ÀlÀyiş-i esbÀb-ı fenÀ
 G.4/2
 àyret-i bi-rýó G.36/8
 àyret-i cisr G.69/1
 àyret-i fermÀna G.68/2
 àyret-i maènÀda G.104/3
 àyret-i peyàamberi K.6/9
 àyretiñ G.6/2, G.38/2, G.47/2
 àyretinde K.3/13
 àyretler G.72/2
 àyretlere G.96/3
 àyretli G.53/3
 àyret-nümÀ G.6/3
 sýreye K.9/3
 sýri [3a]/2
 àuverdir G.91/2
 àuverin G.8/5, G.129/1
 àuyı G.126/1
 àuyun G.40/2
 sýz-ı Àh G.100/3
 sýz-ı cihÀn G.98/1
 sýz-ı derýn G.80/7
 sýziş-i èaşúlla G.70/1
 sýzişin G.77/1
 sübóÀn K.13/3
 süðan K.14/9, G.41/6, G.5/7,
 G.57/3, G.97/2, G.112/1,
 G.117/5, G.121/1, G.129/2

süðan-ÀsÀ G.134/2
 süðandan G.28/5
 süðan-gÿ G.31/4, G.132/3
 süðanı G.129/4
 süðan-ı SincÀnıñ G.85/1
 süðanı G.3/1
 süðanla G.25/3
 süðansız G.92/1
 sükkerde G.118/2
 sükÿt G.5/5
 SüleymÀn G.84/5
 sünbül G.106/2
 sünbül-gisÿ G.20/5
 sünbülleri G.130/2
 sünnedir K.6/8
 sünnet-i peyàamberi K.6/6
 sürÀðiniñ G.134/1
 àüreyyÀ G.60/2
 sürme K.8/10
 sürmege G.5/4, G.20/2
 sürme-i şefúat G.44/3
 sürse G.42/1
 sürsem G.91/4
 sürÿruñ G.84/2

Ş

şÀb G.19/5
 şÀd G.1/2, G.24/1, G.95/3
 şÀdÀn [2b]/17
 şaèşaeası G.76/4
 şÀfi K.1/37
 şÀh G.96/4, Mr.1/5
 şÀha G.14/3, G.67/2
 şÀh-bÀz G.58/2
 şÀh-bÀz-ı dÀde G.114/5
 şÀh-bÀz-ı maènevidir G.16/5
 şah-bÀzıña G.62/5
 şÀh-ı èÀlem G.95/1
 şÀh-ı èÀlemdir G.115/7
 şÀh-ı cihÀn G.83/5
 şÀh-ı dile G.3/3
 şÀhı G.108/3
 şÀh-ı óusn-i àÿrete G.78/1
 şÀh-ı maènevidir K.1/4
 şÀh-ı zamÀn K.13/10
 şÀhım G.64/1, G.75/1, G.85/6
 şÀhıñ G.60/4
 şÀh-i rÀh G.114/4
 şÀhid K.3/2, G.122/1, G.126/4
 şÀhid-i meşÿrda G.46/19
 şÀhile G.2/4
 şaòs-ı hevÀsıñ G.6/7
 şÀm G.2/11, G.106/4

şÀm-rÀh G.101/5
 şÀn K.3/1
 şÀne-veş G.6/2
 şÀnı K.8/3, K.9/25, K.10/9
 şÀn-ı kemÀl G.89/1
 şÀn-ı mübin K.10/4
 şÀn-ı pÀdişÀh G.107/3
 şÀnım G.90/5
 şÀnınıñ G.7/2
 şarÀb-ı müfid G.34/4
 şarÀb-ı nÀb G.34/7
 şarúı K.9/16, K.11/7
 şaàtıñ G.71/6
 şaşıran G.4/4
 Şauù G.69/1
 şÀyÀn K.13/5
 şÀyÀn-ı selÀmet G.21/3
 şÀyeste [2b]/11, K.14/9,
 G.27/3, G.79/5, G.121/4,
 G.129/7
 şÀyestedir G.75/4, G.131/4
 şÀyeste-i Àdem G.101/2
 şÀyeste-i rizÀn G.107/2
 şÀyeste-i semè-i úabÿl G.97/2
 şÀyeste-i õÀtı K.5/1
 şÀyestesidir G.21/6
 şÀyet G.52/3
 şÀyiè G.72/4
 şeb K.6/3, K.8/11, K.8/12,
 G.2/8, G.16/5, G.99/2
 şebÀvet-i óÀl K.4/6
 şeb-by G.54/3, G.106/1
 şebde G.2/14
 şeb-i İsrÀ K.8/2
 şeb-i Úadr G.2/7
 şeb-i siyÀha G.34/3
 şefÀeat K.1/22, K.1/28,
 K.1/40, K.10/4, K.10/6,
 K.12/12
 Şefiè-i rÿz-ı cezÀ [2b]/15
 Şefièüél-müðnibini G.10/10
 Şefièüèş-şÀfièin K.10/6
 şefúat-ı peyàamberi K.6/1,
 K.6/11
 şefúati K.5/10
 şefúat-i raóm-ı øamiriñ G.64/3
 şehÀ G.6/2, G.36/2, G.70/1,
 G.73/4, G.101/3
 şehÀdet G.7/5, G.32/3, G.66/1
 şehÀdetde K.11/6
 şeh-i èÀlem G.36/7
 şeh-i iúlím-i LevlÀk K.5/6
 şehiñ K.7/2

- şehir-i äavmıñ G.2/7
 şehir-i äıyÀmıñ G.2/4
 şehir-i sineñde G.74/5
 şehriñ G.2/15
 şehrine [2a]/10
 şehriñi G.96/4
 şeker G.32/2
 şekerler G.53/4
 şekk K.13/13
 şemden G.102/5
 şemèe G.122/3
 şemè-i bezm-i vaäl-ı cÀnÀna
 K.8/11
 şemè-i dÀnım G.17/1
 şemè-i rÿóı G.103/4
 şemè-i ùarab-òÀne-i äafÀ
 G.34/6
 şem-i zülfe G.75/5
 şemèine K.6/3, K.7/1, G.50/3
 şemèini G.99/2
 şemme-i býy-ı vefÀdır G.64/4
 şemm-i gül G.53/7
 şems K.10/10, G.50/3
 şemsi G.20/2
 şems-i maèÀrifdeki G.125/5
 şems-i ruòsÀrın G.2/3
 şerbet G.23/4
 şerbeti G.36/6, G.53/2
 şerèe K.9/16
 şeref G.2/4, G.23/6, G.120/2
 şeref-baòş K.14/2
 şerè-i àarrÀ K.10/3
 şeró G.102/3, G.135/3
 şermesÀr G.1/8
 şerre G.21/5
 şeş-cihet G.58/5
 şeş-cihetden G.78/2
 şeş-cihetin G.77/5
 şetm-i ÀàÀzesi G.127/7
 şetm-i gir-i èÀlem G.135/7
 şevúe G.68/3
 şevúi G.2/13
 şevú-i vizrÀn K.7/4
 şevúile G.104/1
 şevúlenür G.34/7
 şeyeiñ G.122/1
 şeydÀ G.42/2
 şeyde K.2/8
 şeyò G.19/5
 Şeyò Óasan [2a]/16
 şeyòı [2a]/2
 şeyòıñ G.97/1
 şeyòini G.45/4
 şeyùÀndır G.46/15
 şiddet G.25/3
 şier-i nev-edÀ G.54/6
 şikÀrında G.28/4
 şikest [39b]/2, G.2/12,
 G.12/4, G.73/1, G.80/4,
 G.110/1
 şikeste G.10/8
 şikeste-òÀıra G.25/9
 şikesten [2b]/4
 şimdi K.7/10, G.15/4, G.37/4,
 G.45/4, G.73/4
 şimdiki G.26/5
 şimşir-i èaşú G.77/1
 şimşirim K.14/13
 şir G.120/1
 şire G.54/5
 şir-i perver G.23/4
 Şirin G.33/4, G.53/8, G.111/5
 şirindir G.68/4
 şiriniñ G.82/5
 şirket G.36/9
 şişe G.84/3
 şişesin G.100/5
 şitÀb G.17/5
 şive G.71/2
 şive-i òau G.69/2
 şöyle G.5/3, G.115/1
 şu G.37/1
 şual K.9/14
 şÿhiñ G.54/1
 şuhÿdın G.120/7
 şuèle-dÀr G.60/3
 şuèle-geh G.31/1
 şuèle-i Àhım G.28/1
 şuèle-i cevval-i derÿnum
 G.71/4
 şuèle-i óusnúñle G.75/3
 şuèle-i ruòsÀra G.70/1
 şuèle-i tÀbıña K.10/3
 şurb G.88/1
 şÿr-efgen-i [1b]/7
 şÿride G.42/2
 şÿridesiñ G.84/5
 şükr K.1/22, G.89/2
 şükre G.89/2
 şüphe G.6/6, G.89/4, G.128/4
T
 tÀ K.1/24, K.8/3, K.8/9,
 K.9/18, K.10/6, K.12/13,
 G.1/3, G.12/5, G.21/3,
 G.36/1, G.38/4, G.42/5,

- G.44/3, G.87/5, G.117/4,
G.127/7
ùÀéir-i evc-i saèÀdetdir
G.128/1
taèab G.43/5
taèalluúÀt [3a]/1
ùÀèat G.55/3
tÀb G.17/3, G.66/3, G.108/2
ùabèa G.52/3
ùabèa G.63/2
tÀbÀn K.14/11, G.34/3
tÀbÀn-ı çerò G.31/1
tÀb-Àver-i èÀlem G.56/5
tÀbe-key G.4/2, G.50/7
ùabè-ı muneccim G.122/3
ùabè-ı Øaèifi G.125/5
ùabèı aālında G.81/5
tÀb-ı hevÀ G.33/2
tÀb-ı öyrşidi G.76/4
ùabèım G.53/4
ùabèıñ G.87/3, G.135/5
ùabib G.99/4
ùabib-i maènevı K.11/12
tÀbiş-i teésir-i èaùşÀna
G.100/5
tÀc G.27/3, G.104/3
tÀcı G.55/6
tÀc-ı ser K.9/3
tÀdil K.11/7
taèbir G.57/3
taèbirÀt-ı hikmet-Àmizin
[2b]/7
taèbir-i èaşú G.77/2
taèbirini K.9/12
taèdÀd G.45/1
taèfin G.49/1
taèliú G.69/2, G.73/3
taèliú-i naðar G.67/4
taèlim G.5/7, G.43/5
taèmır G.57/2, G.80/2
taèmır-i úulyba G.86/4
taèrif K.1/11, G.25/10
taèrif-i meyÀn G.41/5
taèyibdir G.89/3
taèyın G.49/2
taèòım K.2/3, G.7/6
taèòır G.57/1
ùà G.31/2, G.112/4, G.116/3
ùàı G.111/5
taàyır G.57/4
taàyır-i èaşú G.77/4
ÛÀhÀ K.8/7
taóammül K.4/5, K.8/13, G.97/1
taóúıú G.36/8, G.135/1
taóúıúe Mr.1/4
taóúıú-i èÀlem G.52/6
taóúıú-i evãÀfın K.1/14
taóúıú-i maènÀyı G.72/4
taòliã-i giribÀn G.47/1
taómıl [2a]/9
taómıl-i cemile G.56/4
taómıl-i diger G.40/3
taómıl-i nefis G.124/3
taómıl-i tekÀlif G.21/2
taómın G.49/7
taòmır G.120/6
taórır G.9/4, [39b]/3
taórırÀt-ı dil-Àviz [2b]/6
taóãıl [2b]/8, G.48/1, G.6/7,
G.87/3
taóãıl-i esrÀr-ı óikmetle
G.131/1
taóãıl-i äafÀ G.102/5
taóãıl-i şeref G.76/1
taósine G.85/5
taòt G.27/3
taóvil G.102/4, G.126/2
tÀúa G.47/2
ùÀúat K.4/3, G.5/2, G.9/5
ùÀúatim K.4/5
taúdiri G.59/1
ùÀú-ı çeròe G.77/1
ùauılmaàa G.53/2
taúlib-i hevÀ G.102/1
ùáuıma G.83/6
taúrır G.69/4
taúrırine K.9/13
ùaleb K.13/13, G.59/4, G.102/2
ùalebde G.109/1
ùÀlib K.9/21, G.22/1
ùÀlib-i èilm K.13/1
tÀm G.107/3
tamÀm K.9/6
tÀm-ı taèrif G.107/5
ùaracıú G.40/4
ùaraf G.5/5, G.76/4, G.98/2
ùarafa [2a]/14
ùarafımdan K.12/8
ùarÀvet-baòş-ı gülzÀr-ı
süòansıñ G.133/3
tÀrdır G.53/9
ùariú G.49/4
ùariúa-i Mevlevı G.70/4
ùariúat G.130/4
tÀrik-i àamda G.99/2
ùariú-i Óalveti [1b]/12

- ùariúin G.24/1, G.24/2,
 G.24/3, G.24/4, G.24/5
 ùarz-ı eùvÀr-ı sülÿkı G.2/13
 ùarz-ı selef G.76/3
 ùarz-ı ùavr G.45/3
 taãarruf G.22/3
 taãavvur G.72/2, G.120/6
 taãdiú K.13/10, G.46/20
 taãfiye-i levó-i derÿn G.12/5
 taãrióe G.71/5
 taãvir G.120/1
 ùaşdı G.40/4
 ùaşı K.7/3
 ùaşra G.105/2
 ùaşsañ G.82/6
 ùatlıca G.53/4
 ùatlu G.113/3
 taùvıl-i kelÀm-ı nÀ-be-cÀ
 G.5/8
 ùavÀf G.129/4
 tavassuúla G.4/1
 ùavr G.65/3
 ùavra G.21/4
 ùavr-ı küstÀhÀnemiz G.107/1
 ùavrında G.113/1
 ùayÀaı G.134/4
 ùayaú G.97/4
 ùayanur G.112/4
 taøarruè G.72/5
 tÀze G.53/7
 tÀze-simın G.47/5
 tÀze-zebÀn G.71/7
 taøÿiúini G.86/2
 teèaúúul K.3/8
 TeèÀlÀ [2b]/16
 tebÀh G.101/3
 tebcıl K.2/3
 tebdıl G.135/6
 tebdıle G.13/1
 tebdıl-i øÀt K.10/7
 teber-dÀr-ı serÀya G.124/4
 tebşir K.1/21
 tebşir-i MevlÀ G.10/10
 tebşir-i äadÀuat G.10/4
 tebşir-i saèd-i levó-i
 úalemnden G.18/4
 tecelli K.2/9, K.8/1
 tecelli-i cemÀl K.2/11
 tecelli-i cemÀle G.8/3
 tecerrüd G.40/3
 ecessüs G.14/1, G.25/7
 tedÀrik [2a]/7
 tedbir K.1/38, G.12/6, G.38/2,
 G.43/4, G.115/3
 tedbir-i èaşú G.77/1
 ùedià G.74/4
 teéemmül G.29/3
 tefekkür G.6/5, G.87/5
 tefennün G.15/4
 teferrüc G.40/2
 tefeééül K.4/7
 tefevvuú G.61/4, G.117/1
 tefhım K.14/18, G.131/3
 tefhıme G.124/2
 tefsir G.120/4, G.121/3
 tefsir-i èaşú G.77/6
 tefsir-i øikr-i Öüél-celÀl
 G.130/3
 tefsirini K.9/12
 teàÀfül G.98/5
 tehi G.22/7, G.37/5, G.80/3
 tehdid G.65/7
 teéòir G.31/5, G.43/2, G.57/5,
 G.120/8
 teéòiriñe G.50/8
 tehi-äÿret G.118/3
 teóıyyet K.1/2, K.1/3
 tek G.33/1, G.35/3, G.75/3,
 G.99/1, G.99/2, G.99/3,
 G.99/4, G.99/5, G.106/3
 tekÀpÿ-yı òulÿs G.109/5
 tekÀpÿ-yı viäÀl-i èÀşıúÀn
 G.98/5
 tekbir G.120/5
 tekbir-i èaşú G.77/5
 tekdir G.57/1
 tekellüm G.36/8
 tekellümde G.102/1
 tekmıl [2b]/8
 tekmıl-i mevÀd G.45/4
 tekrÀr [2a]/15
 tekyesinde [1b]/12
 telef G.76/1
 teline G.62/5
 temÀşÀ G.14/4
 temelle G.94/2
 temenni G.55/7
 temenni-i merÀmıñ G.72/3
 temettiyle G.1/6
 temkin G.48/4, G.120/3
 temlik-i òÀùır K.3/13
 temsil G.63/2, G.79/2
 temsil-i dihÀn G.53/9
 temÿiz G.21/5

- ten K.11/9, G.46/6, G.93/2,
 G.103/3
 tenbih-i îlâh G.46/15
 tende K.4/3, G.14/4, G.46/15,
 G.97/1
 teng G.31/4, G.53/9
 teng-i desti G.65/1
 tenhÀ K.11/11, G.6/3, G.49/3,
 G.54/5, G.71/3
 tenhÀca G.93/5, G.103/2
 tenhÀ-àâr K.11/8
 teni G.40/5
 tenvir-i çarò K.10/13
 teraúúi K.1/23
 terbiye K.2/12
 terció G.58/7
 tercümÀnim K.12/7
 tercüme G.125/2
 terennüm G.34/2
 terk K.13/13, G.2/2, G.113/4
 terk-i sivÀ G.59/3
 terk-i sivaéllâh [1b]/13
 tertîb [2b]/8
 ter-zebân G.5/8, G.98/3
 teselli [3a]/3, G.50/9,
 G.52/3, G.55/4
 teéâir K.11/5, G.53/5, G.62/4
 teéâir-i nefes G.62/2
 teéâir-i teveccüh K.11/12
 teéâir-i öikre G.72/1
 teéâirine K.9/13
 teslîm G.59/1
 teslîm-i pîr G.38/6
 teslîm-i vücüd G.22/5
 tesliyet G.90/2
 tesliyet G.98/3
 teşbih G.1/7, G.25/8, G.53/8,
 G.62/4, G.78/5
 teşbih-i belîâ G.74/1
 teşbih-i fem G.69/3
 teşbihîñ G.6/4
 teşekkür G.72/3
 teşekkür-i úalp K.2/10
 teşrif K.8/3
 teşrif-i intihÀya K.1/17
 teşrîfi K.14/16
 teşrîfiyle K.10/10
 teşrîkde G.52/4
 tevÀøue G.124/6
 tevbe-i meyde G.30/3
 teveccüh K.1/15, G.59/2,
 G.66/2, G.83/7, G.87/2
 tevémÀndır G.89/2
 tevfiú G.18/3
 tevfiúiyile K.11/9
 tevóid-i şukýfe G.119/1
 teðkiri K.1/18
 teðkir-i åenÀya [2b]/11
 tezyin G.49/3, G.119/1
 ùifl-ı dili G.52/5
 ticÀretle G.25/2
 tîr G.54/2, G.71/6
 tîr-i belÀ-yı maèÀrif G.47/2
 tîr-i beterdir G.41/2
 tîr-i ebrýlar G.29/5
 tîr-i merÀmiñ G.31/5
 tîr-i müjgÀnında G.27/2
 tîrindir G.68/1
 tîr-veş K.7/6
 tişe-i FerhÀd G.33/4
 tişesin G.100/4
 tîz-Àbdan G.74/1
 ùoârı G.22/1, G.133/6
 ùoârıla G.1/3
 ùoârıldır G.61/5
 toòm-ı keremiñ G.44/5
 toòm-i aemÀliñ G.126/5
 toòm-i ùalebiñ G.86/2
 top G.129/5
 ùop-ı zülfüñle G.30/2
 tuarÀ-keş G.69/2
 tuóaf-ı öevú-i meèÀniden
 G.49/3
 ùýl-ı emelle G.82/6
 ùýl-i èömrile G.2/16
 ùulýe K.14/8
 ùulýe-ı mihr-i vechiñ G.120/3
 Ùuna G.113/1, G.113/2,
 G.113/3, G.113/4, G.113/5
 ùýr G.37/4
 ùur G.5/3, G.9/5
 ùurdı G.2/12
 ùurduúca K.12/13
 turında G.84/3
 ùurmaa G.9/5
 ùurmaya K.14/1
 ùursun G.94/2
 turş-rý G.117/5
 ùurur [2a]/3, G.6/5, G.44/1
 ùut G.2/9, G.24/1, G.24/2,
 G.24/3, G.24/4, G.24/5,
 G.116/4, G.118/5
 ùuta G.22/7
 ùutagör G.67/2
 ùutalım G.75/1, G.76/5,
 G.119/5, G.102/4

ùtam K.4/8
 ùtan G.110/5
 ùtar G.20/4
 ùtarken G.87/6
 ùtdı G.30/4
 ùyù-dillidir K.3/11
 ùtmada G.2/4
 ùtmaà G.2/1
 ùuymasun G.103/2
 ùuyulur G.129/6
 tüfengin G.129/5
 tükenmez G.113/5

U

u [1b]/4, [1b]/5, [1b]/13,
 [2b]/8, [2b]/10, [2b]/13,
 [3a]/3, [3a]/5, K.1/2,
 K.1/9, K.1/13, K.1/18,
 K.1/35, K.1/37, K.1/38,
 K.3/1, K.3/2, K.3/6, K.4/3,
 K.5/3, K.5/5, K.5/7, K.10/2,
 K.10/8, K.11/5, K.11/6,
 K.11/11, K.12/5, K.13/13,
 K.14/5, K.14/6, K.14/15,
 G.2/10, G.3/1, G.3/4, G.3/7,
 G.4/1, G.6/6, G.9/1, G.9/2,
 G.10/1, G.10/2, G.11/1,
 G.12/5, G.13/2, G.16/5,
 G.17/3, G.17/4, G.18/2,
 G.22/4, G.25/7, G.27/3,
 G.29/1, G.34/7, G.39/2,
 G.40/5, G.45/1, G.46/12,
 G.46/17, G.46/4, G.46/5,
 G.46/8, G.47/4, G.48/4,
 G.50/3, G.50/4, G.50/6,
 G.53/2, G.54/2, G.55/2,
 G.55/3, G.63/2, G.63/5,
 G.65/3, G.65/7, G.66/3,
 G.66/4, G.67/3, G.68/1,
 G.68/5, G.69/1, G.69/3,
 G.71/6, G.72/3, G.74/1,
 G.75/4, G.76/5, G.78/1,
 G.78/2, G.80/5, G.88/1,
 G.88/4, G.90/3, G.91/2,
 G.92/2, G.94/1, G.95/3,
 G.96/4, G.96/6, G.97/3,
 G.98/4, G.103/2, G.103/3,
 G.103/5, G.104/1, G.104/3,
 G.106/4, G.107/3, G.107/4,
 G.108/5, G.109/2, G.110/1,
 G.112/6, G.114/1, G.114/4,
 G.115/1, G.115/1, G.115/2,
 G.116/3, G.116/4, G.119/3,

G.120/8, G.122/5, G.129/5,
 G.135/5, Mr.1/2, Mr.1/5
 èübÿdiyyet K.2/15
 ucın G.22/7
 uç G.64/2
 uçdı G.17/2
 uçmaà K.6/6
 uçurma G.45/1
 èulÿfe G.119/3
 èulüvvüés-şÀn [2b]/13
 umarım G.1/8
 èumÿm-ı ümmeti G.10/9
 èumÿm-ı ümmeti G.55/6
 èumÿmın G.120/5
 umÿra K.9/5
 umÿr-ı bi-âebÀt G.15/4
 èunâurla G.40/5
 èunâur-nümÀdır G.131/2
 unudur G.93/2
 unutdurdı G.2/3, G.81/3
 uraraú G.76/4
 èurefÀ G.3/5
 ursa G.100/5
 èurÿc K.1/20
 èusret K.14/4
 uãÿl K.7/8
 èuşşÀú K.7/10, K.7/6, K.8/10,
 G.106/2
 èuşşÀúa G.28/5, G.35/3,
 G.47/3, G.54/3, G.112/6
 èuşşÀúdır G.46/17
 èuşşÀúı G.82/1
 èuşşÀú-ı ÒudÀdır G.23/1
 èuùÀrid K.14/12
 èuyÿb G.96/1
 uyup K.4/6, G.22/4
 èuzlet G.24/4
 èuômÀ-yı şÀnında K.2/11
 uzun G.41/3

Ü

ü [1b]/5, [1b]/13, [2a]/11,
 [2a]/12, [2b]/7, [2b]/8,
 [2b]/14, [3a]/1, [3a]/2,
 [3a]/3, [3a]/6, K.1/38,
 K.1/40, K.2/2, K.2/3, K.3/2,
 K.3/5, K.3/6, K.4/2, K.5/1,
 K.5/5, K.5/6, K.6/3, K.6/6,
 K.7/2, K.7/9, K.8/12, K.9/6,
 K.9/20, K.10/3, K.10/10,
 K.10/11, K.13/1, K.13/6,
 K.13/14, K.14/5, K.14/6,
 K.14/18, G.1/1, G.1/6,

- G.2/4, G.2/15, G.3/7, G.7/2,
 G.8/4, G.15/4, G.21/7,
 G.23/5, G.29/3, G.29/4,
 G.30/1, G.30/2, G.41/4,
 G.43/5, G.47/3, G.50/3,
 G.53/9, G.55/2, G.55/4,
 G.74/3, G.78/5, G.83/4,
 G.88/1, G.88/2, G.90/2,
 G.92/6, G.93/3, G.106/4,
 G.109/2, G.110/3, G.114/2,
 G.114/3, G.114/6, G.115/2,
 G.115/3, G.115/4, G.117/1,
 G.119/5, G.125/2, G.127/2,
 G.134/2, G.135/1, [39b]/2
 üç [2a]/8, [2a]/11, [2a]/12,
 K.9/14
 ülfet G.21/1, G.21/3, G.25/6,
 G.32/4, G.56/3, G.87/5
 ülfeti G.36/1, G.104/2,
 G.131/2
 ülfetidir G.76/1
 ülfetle G.21/1
 ümid-i bÿ G.15/2
 ümid-i vaâl G.105/5
 ümidiñ G.132/5
 ümmet K.1/22
 ümmet K.13/4, K.14/1, K.14/6
 ümmetden K.1/31
 ümmete K.6/8, K.10/3, G.121/6
 ümmetin K.6/5, K.10/2
 ümmetiniñ K.7/4
 ümmetsin K.5/10
 ümmid G.68/1
 ümmide K.5/4
 ümmid-i dili G.49/2
 ümmid-i luûf Mr.1/3
 ümmidin G.27/5
 üsrub G.43/5
 üstÄd-ı füten G.76/3
 üstÄd-ı úadimiñ G.134/3
 üstÄd-ı äuver-bÄz G.12/2
 üsti G.119/4
 üstüme G.86/5
 üstüne G.81/1
 üzeredir G.110/2
 üzerinden G.69/1
 üzre [39b]/1, K.1/24, K.2/16,
 K.2/3, K.2/6, K.8/9, G.2/11,
 G.5/5, G.6/5, G.44/1,
 G.59/2, G.72/3, G.108/5,
 G.116/2, G.116/3, G.121/7,
 G.130/1
- v**
 vÀ-beste-i ôann K.5/6
 vÀ-besteyüz G.77/7
 vÀcib K.14/1
 VÀcibuél-vücÿd [2b]/13
 vÀdide K.13/7
 vÀdi-i nÀ-sÀzı G.31/2
 vÀdi-i naômında G.71/7
 vÀdi-i reftÀre G.45/2
 vÀdi-i süðan G.65/3
 vÀdi-i zühdüñ G.82/2
 vaèd G.55/4
 vaède G.15/5
 vaède-i èafv-ı úuãÿrı G.55/3
 vaède-i Àðar G.64/1
 vÀfiúdır K.12/9
 vÀh G.107/4, G.114/1
 vaódet G.24/2, G.36/1, G.36/9,
 G.46/4, G.46/14, G.90/4,
 G.119/2
 vaódet-i peyàamberi K.6/4
 vaódetle G.84/4
 vaódet-nümÀ G.25/4
 vÀóid G.18/2
 vÀhide G.46/9
 vÀóid-i muùlaú K.3/2
 vÀèiô G.119/2, G.120/6
 vÀúìèayı G.57/3
 vÀúıf G.109/5
 vÀúıf-ı óÀlidir K.14/10
 vÀúıf-ı sırr-ı nebiyy K.13/8
 vÀúıf-ı sırr-ı øamir G.38/1
 vaút G.120/5
 vaúte G.1/10
 vaútıla G.88/2
 vaúti G.52/8, G.107/4
 vaút-i óÀliñ K.3/3
 vaút-i seóer G.2/11, G.110/5
 vaút-i äiúóatinde [2b]/3
 vaút-i vuälatda K.5/2
 vaútidir G.3/2, G.107/7
 vaútime G.78/4
 vaútlerde [1b]/15
 vaútte [2a]/8
 vÀlide [2a]/8
 var K.1/7, K.2/13, K.3/2,
 K.3/6, K.3/8, K.4/2,
 K.11/13, G.13/4, G.14/3,
 G.2/2, G.7/4, G.37/1,
 G.40/4, G.47/1, G.47/2,
 G.47/3, G.47/4, G.47/5,
 G.50/1, G.50/5, G.53/5,
 G.75/5, G.89/5, G.97/1,

- G.108/1, G.108/5, G.118/4,
G.121/1
varaúda G.130/3
varaú-ı óüsniñe G.69/2
vardır K.4/1, K.11/7, G.75/1,
G.84/3, G.115/6
varı G.50/5
variñ G.22/1
vÀrın K.8/12
varırdıñ K.1/13
varırsam G.9/5
varısa G.41/6, G.45/1, G.52/6,
G.84/4, G.86/5
vÀrid K.14/7, G.8/2
variken G.20/1
varlıaı K.3/5, G.51/1
varlıaıñ G.46/15
varlıaın K.3/8
varlıaıñdır G.51/4
varup G.82/6
vaãf G.14/5, G.87/1
vaãfa G.53/9
vaãf-ı cÀn K.1/27
vaãf-ı dihen-i yÀre G.41/6
vaãf-ı ilÀh K.2/3
vaãf-ı úadiñ G.49/5
vaãfına G.7/4
vaãfını G.37/2
vÀãıl K.9/11, G.87/1
vÀãıl-ı esrÀr-ı tevòid-i ilÀhi
G.131/4
vÀãıl-ı èirfÀn-ı taóúıú K.1/10
vÀãıl-ı kenz-i maèÀrif G.51/5
vÀãıl-ı kyy-ı cenÀn G.35/5
vÀãıl-ı maènÀ-yı ÚurèÀn
G.135/1
vÀãıl-ı äaffet-i taóúıú-i
zebÀnında G.121/4
vÀãıl-ı sırr-ı hüviyet G.46/10
vÀãıl-ı úaóúıú G.46/20, G.88/1
vÀãıl-ı yek-rengi-i nÿr-ı
siyeh G.96/3
vÀsıúa K.3/11
vaúanda G.79/1
vaúandır G.79/1
vaøè G.117/3
vaøè-ı cebın K.10/8
vaøè-ı pırÀne G.29/3
vaøèıla G.127/3
vaøèiñ G.39/1
ve [1b]/4, [1b]/8, [1b]/10,
[2a]/1, [2a]/6, [2a]/7,
[2a]/9, [2a]/10, [2a]/11,
[2a]/12, [2a]/14, [2a]/15,
[2a]/16, [2b]/1, [2b]/4,
[2b]/5, [2b]/6, [2b]/8,
[2b]/10, [2b]/11, [2b]/13,
[2b]/14, [2b]/16, [2b]/17,
[3a]/1, [3a]/3, [3a]/4,
K.1/32
vecd-i èaşúı K.1/27
veche G.117/5, G.118/1
vech-i cÀnÀnı G.14/4
vechi G.28/3, G.80/4, G.96/1,
G.122/1, G.127/3
vech-i istiàrÀú-ı óüsnünden
K.2/2
vech-i úÀbil G.72/2
vech-i maúäýda K.11/6
vech-i pÀke G.23/5
vech-i taóúıúı G.109/3
vechile K.11/12, G.6/3,
G.73/1, G.52/4
vechilendir K.10/7
vechin G.118/1
vechini G.16/1, G.78/1,
G.82/1, G.126/2
vedÀè-ı maúdem-i pÀke K.8/13
vedièa G.105/1
vedýd G.32/4
vefÀ G.11/1
vehbi-i ÒudÀdır G.21/7
vehle-i ýlÀda [2a]/3
vekÀleten K.12/8
velÀkin G.111/1
veli G.111/5
velidir G.42/2
veliyy-i tÀm [1b]/13
veliyyuén-nièmete G.52/7
veliyyuén-nièam G.1/1
verÀdan K.11/3
verÀya K.1/10
verÀ-yı perdeden G.5/1
vesile-i òayr [2b]/9
vesvÀs G.117/1
véey K.5/1
veyÀ G.73/1
vezÀn-ı bÀd-ı germ G.29/4
vezn G.127/6
vijdÀna G.70/2
vilÀyet G.79/2
vir K.1/30, K.2/7, G.74/2
virÀn G.45/3
vird K.1/37, G.106/4, Mr.1/7
virdi K.9/17, K.13/3,
K.14/13, G.50/5

- vird-i èirfÀnı G.127/5
 vird-i sehergÀhıña G.2/16
 vird-i zebÀn K.9/18
 vird-i zebÀn-ı derÿn G.58/4
 vire G.121/5
 viren K.9/22
 virilse K.12/11
 virilür G.3/3, G.21/6
 virir G.10/3, G.15/5, G.34/6,
 G.107/1, G.111/3, Mr.1/7
 virme G.6/2, G.32/5, G.63/3,
 G.117/5
 virmekde K.9/5
 virmeye G.12/5
 virmez K.3/9, G.12/6, G.23/6,
 G.39/1, G.64/2, G.81/5
 virse G.34/5
 virüp [2b]/14
 virürler K.1/3
 viãÀl-i dilbere G.123/4
 vitr-i vÀcibden G.32/3
 vizr G.110/4
 vuãlat G.24/3
 vuãlat-ı Óaúúa G.88/3
 vuãÿl [2a]/11
 vü [2b]/13, [3a]/1, [3a]/2,
 K.1/37, K.3/3, K.5/1, K.8/5,
 K.12/11, K.13/13, K.14/5,
 G.7/2, G.10/1, G.15/6,
 G.22/4, G.28/2, G.42/2,
 G.51/5, G.53/7, G.55/6,
 G.77/1, G.78/5, G.90/1,
 G.93/1, G.95/4, G.97/3,
 G.102/5, G.109/1, G.112/1,
 G.112/6, G.115/1, G.115/5,
 G.115/8, G.117/5, G.125/2,
 G.125/3, Mr.1/2
 vücÿd G.32/1, G.32/5
 vücÿda G.3/3, G.15/5, G.25/2,
 G.89/6
 vücÿdı G.108/4, G.114/1
 vücÿd-ı nüsa-i Àdem G.120/6
 vücÿdıñ G.23/3
 vücÿh-ı nÀsa G.117/6
 vüãÿli K.1/19
 ya K.13/7, G.1/7, G.118/4
 yÀ K.2/4, K.2/8, K.4/1, K.4/2,
 K.4/3, K.4/4, K.4/5, K.4/6,
 K.4/7, K.4/8, K.4/9, K.5/4,
 G.2/15, G.7/1, G.10/6,
 G.10/9, G.18/1, G.18/2,
 G.18/3, G.18/4, G.18/5,
 G.98/3, G.105/5, G.106/4,
 G.108/1, G.114/1, G.129/4,
 Mr.1/7, Mr.1/7
 yÀb G.17/2
 yabana G.67/3, G.86/3
 yÀb-ı rıøÀ G.90/2
 yÀd G.53/2
 yÀdigÀr G.50/1, G.83/5
 yÀoud G.17/1, G.101/1
 yaúarmazlar K.1/10
 yaúıdai G.81/1
 yaúıřmaz G.3/1, G.134/2
 yaúmasun G.99/2
 yaúup G.2/6
 yÀúÿta G.69/3
 yalan G.20/3
 yalÀn G.97/2
 yanında G.97/4
 yansun G.75/3
 yapmaú G.53/3
 yapraai G.112/3
 yÀr G.127/3
 yÀrÀn-ı äafÀ G.17/2
 yÀre G.72/1
 yÀr-ı èÀlem G.65/1
 yÀr-ı muvÀfıúdır G.93/4
 yÀri G.123/2
 yaãaa G.75/1
 yaãaaı G.134/2
 YÀsin K.8/7
 yaşı K.7/4
 yaşımda [2a]/8
 yazılan G.130/3
 ye G.32/2
 yed G.89/1
 yedir G.89/1
 yed-i ièuÀsı G.37/5
 yed-i vaoy K.10/9
 yegÀne K.10/1, K.14/3
 yek G.89/4
 yek-cins G.102/3
 yek-nefes [2b]/11
 yek-pÀre G.36/5
 yek-rengi-i eřÿÀ G.11/3
 yek-rengi-i vaódet G.120/5
 yek-renk G.50/6, G.110/4
 yek-rev G.29/1
 yeksÀn G.2/4, G.119/4
 yeksÀndır G.46/4
 yektÀ K.1/3, G.16/2
 yelerler G.111/7
 yemden G.18/5
 yem-i dilde G.30/4
 yem-i efêal K.12/9

- yem-i endişede G.29/4
yem-i şefúat-nümÀvi G.98/1
yem-i èummÀndır G.55/7
yemìn K.3/12, G.88/4
yemn-i hem-çÿ G.87/3
yeñi G.112/2
yer G.53/5, G.74/2, G.113/1
yerde G.59/5
yeri G.121/4, G.126/5, G.129/3
yerinde G.13/4, G.25/8
yerişmezler G.111/7
yerlerde G.118/5
yesÀra K.3/12, G.88/4
yeter K.1/9, K.12/14, G.10/10
yetince G.111/3
yetişür K.14/6, G.40/7,
G.134/3
yetmiş [2b]/1
Yevm-i òÀã-ı mÀlikeél-mülk
K.2/5
YezdÀn [2b]/12
yıldı G.2/8
yıldıza G.122/3
yine [2a]/13, [2a]/14,
[2a]/16, G.4/3, G.30/2,
G.30/4, G.36/8, G.54/3,
G.68/2, G.91/5, G.102/2,
G.102/5, G.105/4, G.108/1,
G.111/3, G.113/2, G.124/2,
K.3/1, K.8/3, K.14/16
yir K.7/3, K.14/15, G.5/9,
G.14/2
yirde G.20/1, G.20/2, G.50/9,
G.85/4, G.120/1, G.120/2,
G.120/3, G.120/4, G.120/5,
G.120/6, G.120/7, G.120/8,
G.124/6
yirdedir G.88/5
yire K.14/15, G.49/2, G.53/9,
G.69/3, G.82/4
yiter K.13/9, G.2/4, G.2/7,
G.7/1, G.11/5, G.46/15,
G.47/5, G.50/2, G.61/5,
G.85/3, G.94/5, G.121/6,
G.124/3
yoàı G.50/5
yoàısa G.6/5, G.80/1
yoàiken G.9/5
yoà G.50/1
yoàsa K.3/7, K.12/9, G.3/4,
G.32/1, G.32/5, G.46/14,
G.59/3, G.97/2, G.107/1,
G.134/4
yoú K.1/3, K.1/13, K.1/33,
K.4/1, K.4/5, K.6/2, K.9/10,
K.9/13, G.5/1, G.6/3, G.6/5,
G.6/6, G.14/4, G.35/5,
G.46/5, G.46/6, G.48/2,
G.50/5, G.53/9, G.61/2,
G.65/4, G.69/3, G.79/1,
G.79/2, G.79/3, G.79/4,
G.79/5, G.96/4, G.101/4,
G.103/3, G.106/1, G.107/6,
G.113/5, G.122/4, G.128/4
yoúdur K.11/10, G.15/5,
G.21/5, G.36/1, G.36/2,
G.36/3, G.36/4, G.36/5,
G.36/6, G.36/7, G.36/8,
G.36/9, G.52/4, G.61/4,
G.67/5, G.89/4, G.94/5,
G.109/2
yoúluúda K.3/8
yol G.88/3, G.118/5
yolları G.130/4
yolunda G.97/4
Yÿsufuñ G.70/5
yüklen G.124/4
yükün G.30/4
yürür G.49/6
yüsretiñ K.14/4
yüz [1b]/11, K.4/1, K.4/8,
G.5/4, G.20/2, G.42/1,
G.57/3
yüzine G.2/3
yüzüm K.4/1, G.91/4
yüzüñden G.64/4, G.78/2
yüzünden K.9/3
yüzünüñ K.7/10
Z
zÀdemiz G.45/2
øàèfıla G.127/6
øàèfıñla G.5/6
zÀhid K.8/8, G.2/10, G.27/1,
G.36/4, G.43/5, G.51/2,
G.61/3, G.69/4, G.124/3
zÀhidÀ G.51/4, G.77/4, G.82/1,
G.110/1
zÀhidÀn K.3/12
zÀhid-i òuşk G.92/3
zÀhidiñ G.27/5, G.108/4
òÀhir [3a]/2, K.2/13, K.6/5,
G.39/2, G.108/4, G.119/2
òÀhirÀ G.51/4, G.80/3, G.88/5
òÀhirde G.26/5, G.42/4

- ôÀhiren óÀlÀt-ı mièrÀc-ı resyıl
 K.10/12
 ôÀhiri G.46/9
 ôÀhir-i óÀlìde G.94/4
 ôÀhirin G.78/2
 ôÀhirine G.42/2
 zaòma G.80/7
 zaómetidir G.112/4
 øaèifim K.4/5
 zaman G.44/7
 zamÀne G.45/2
 zamÀn-ı óayÀtında [1b]/11
 zamÀnıdır G.34/2
 øamiriñ G.9/4
 øamiriñdir G.133/2
 ôan Mr.1/5
 ôann G.32/5
 ôanniyÀt-ı nÀs G.115/4
 zÀr G.50/4
 ôarÀfetde G.61/2
 ôarÀfetle G.133/5
 ôarf-ı hevÀya G.58/1
 ôarf-ı serÀb G.66/4
 zÀrı G.123/3
 zÀr-ı giryÀn G.99/2
 ôÀt G.46/10, G.135/5
 ôÀta K.8/2, K.11/6, K.11/9,
 K.14/3, G.78/3,
 ôÀtı G.38/5, G.135/3
 ôÀt-ı Óaúúa K.3/7
 ôÀt-ı Òatmiél-mürselin K.10/1
 ôÀt-ı kerem-kÀr G.98/4
 ôÀt-ı Maómýduél-faèÀl K.5/8
 ôÀt-ı müsteånÀ K.8/9
 ôÀt-ı Naóifi G.125/1
 ôÀt-ı şerifi K.1/16
 ôÀt-ı şerifin K.5/10
 ôÀtıñ K.9/23, G.1/4, G.2/13,
 G.16/2, G.79/5, G.88/3,
 G.89/4, G.129/4, G.133/2
 ôÀtıña G.21/1, G.76/1
 ôÀtına K.6/7, K.10/2
 ôÀtında G.23/2, G.64/3
 ôÀtını G.58/7
 øÀyiè [2b]/7, G.105/1
 zebÀn K.14/19, G.9/4
 zebÀna Mr.1/7
 zebÀnım G.99/3
 zeberdir G.41/4
 zebÿn G.85/3
 zekÀ G.3/7
 ÔeliòÀ G.70/5
 zemın K.3/2, K.10/10, K.10/12
 zemine G.19/4
 zeminiñ G.60/2
 øemm G.124/1
 zemzemi G.131/5
 zer G.45/1
 øer G.74/2
 zerde G.118/2
 zerdir G.41/1
 zere K.8/12
 zer-i sim G.85/1
 øerrÀtı K.1/9, K.14/18
 øerrÀtıdır G.91/1
 øerre K.10/3, G.58/5, G.87/4
 øerrece G.23/2, G.119/2
 øerresi K.2/4
 øerresiyem G.90/3
 zevÀlin G.84/2
 øeviél-iótirÀm [1b]/12
 øevú K.3/9, G.52/4, G.93/1,
 G.93/3, G.127/3
 øevú-i dÀéim G.46/17
 øevúi G.2/2, G.118/2
 øevú-i rÿóÀni G.46/2
 øevú-i vuālatda G.66/3
 øevúile G.104/3
 zib-i āadr-ı Rÿm K.12/5
 øeyd K.5/5
 øır G.17/1
 øırla G.17/1
 zibÀ G.100/3
 zibÀú G.43/5
 zib-efken G.125/3
 zib-i der-i şevú-i münÀcÀt
 G.121/1
 zì-ÒudÀ G.8/2
 zì-kef G.76/4
 zì-kef-i beste-i esbÀba G.19/3
 øikr G.9/4, G.94/1, G.101/1
 øikr-i cemiliñ G.44/5
 øikri G.108/4
 øikr-i Óaú G.129/5
 øikriñ G.44/2
 øikrini G.36/7
 zi-Mekke K.8/3
 zincir G.120/2
 zìr G.41/4, G.78/2
 zìr-i dÀmen [2b]/10
 zìr-i destinde G.85/3
 zìr-i efgenlik G.100/1
 zì-rÿó G.56/1
 øi-şÀn K.12/10
 øiyÀ K.9/7
 øiyÀ-güster-i ôÀhir G.19/4

ziyet K.8/6, G.114/6
 ziyet-i úandile G.2/6
 ZuòÀl K.14/13
 ôuhÿr G.91/1, G.91/3
 ôuhÿr-ı bÀd G.25/3
 ôuhÿrı G.111/4
 ôuhÿr-ı ibtidÀya K.1/16
 ôuhÿr-ı maúdem-i èÀli G.91/4
 ôuhÿr-ı münteseb G.16/3
 ôulmet G.130/4
 ôulmet-i tende G.131/5
 Öüél-celÀl K.5/3, K.2/11,
 G.89/7
 öüél-cenÀóeyn G.19/5
 Zühreden K.14/12
 zülÀl-i èayn-i kerem K.12/3
 zülf G.74/3
 zülf-i perişÀna G.49/5
 zülfin G.28/3

SONUÇ

XVIII. yüzyıl Osmanlı Devleti'nin gerileme dönemine girdiği bir devirdir. Bu asırdaki siyasî, içtimaî ve ekonomik durgunluklar edebî gelişmeleri çok etkilememiş; Klâsik Türk Edebiyatı, önceki asrın devamı olarak olgunluk dönemini yaşamayı sürdürmüştür, yeni şairler ve eserler ortaya çıkarmıştır. Çalışmamıza konu olan Abdullah Sıdkî de bu devirde yaşamış ve Klâsik Türk Edebiyatı sahasında eser vermiş şairlerdendir.

Abdullah Sıdkî ve Divan'ı üzerine yaptığımız bu tez çalışmasıyla elde ettiğimiz sonuçları şöyle sıralayabiliriz:

1. Tek nüshasını elde ettiğimiz Abdullah Sıdkî Divanı, Ankara Milli Kütüphane Yazmalar Koleksiyonunda 365 DVD Numarası ve *06 Mil Yz A 6168* arşiv numarası ile kayıtlıdır. Ortaya koyduğumuz tez çalışması mezkûr yazar ve eser üzerine yapılan ilk çalışmadır.

2. Çalışmamızda, Abdullah Sıdkî'nin hayatı ve şahsiyeti üzerinde durulmuş, Divan'ı şekil ve muhteva yönlerinden incelenmiştir. Ayrıca Sıdkî Divanı'nın transkripsiyonlu metni ve tüm kelimelerinden oluşan söz dizini ortaya konulmuştur.

3. Sıdkî Divanı, şairin vefatından sonra oğlu tarafından tertip edilmiştir. Şairin hayatı, şairliği ve kişiliğiyle ilgili bilgiler, eserin başına oğlu tarafından eklenen mensur kısım sayesinde -dolayısıyla birinci elden- edinilmiştir. Ayrıca, diğer biyografik kaynaklardaki bilgilerden de istifade edilmiştir. Kaynaklardan ve Divan'ından yola çıkılarak şairin edebî kişiliği üzerinde de durulmuştur. Buna göre asıl adı Abdullah olan Sıdkî, yaklaşık olarak H.1099 (M.1687/1688) yılında doğmuştur. Öğrenimi hakkında yeterli bilgi olmamakla birlikte, Halvetî şeyhlerinden Hasan el-Ünsî'den ders aldığı ve imamlık yaptığı bilinmektedir. Hayatının bir bölümünü gurbette geçirdiğini Divan'ın giriş kısmındaki bilgilerden öğrendiğimiz Sıdkî, H.1172 (M.1758/1759) senesinde vefat etmiştir. Kabri, İstanbul'da Koca Mustafa Paşa Cami haziresindedir.

4. Şiirlerinde Arapça ve Farsça kelimeleri fazlaca kullanan Sıdkî'nin âyetlerden ve hadislerden iktibaslar yaptığını, konuşma dilinden söylemler ile

atasözleri ve deyimlere daha az yer verdiğini görüyoruz. Bir tarikat şeyhi olmasının bunda etken olduğu düşünülebilir. Fakat Sıdkî'nin Divan'ında kullandığı üçlü, dörtlü ve hatta beşli Farsça terkipler ile âyet ve hadislerden yaptığı doğrudan iktibaslar dilini ağırlaştırmıştır.

5. Abdullah Sıdkî Divanı'nda 14 kaside, 135 gazel ve bir murabba' vardır. Divan'ın en büyük bölümünü oluşturan gazeller genellikle beş beyitlidir fakat eserde altı, yedi hatta yirmi beyitten oluşan gazeller de mevcuttur. Divandaki toplam beyit sayısı 1049'dur.

6. Sıdkî, şiirlerinde en çok Remel ve Hezec bahirlerini kullanmıştır. Şiirlerinde sekiz farklı vezin kullanan şair en çok, "FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilÀtün FÀèilün", "FeèilÀtün FeèilÀtün FeèilÀtün Feèilün", ve "MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün MefÀèilün" kalıplarını tercih etmiştir.

7. Arap harfleriyle harekesiz olarak yazılmış Türkçe metinlerde Türkçenin fonetik yapısını ortaya koymak zordur. İncelediğimiz Divan, yarı harekeli olarak istinsah edilmiştir. Bu durum bize eserin yazıldığı dönemdeki Türkçede eklerde uyumun var olduğunu göstermiştir. Buna göre,

Metinde eklerin imlası, dudak ve damak uyumuna uygundur:

Ek-eylem eki "-Dir", metinde uyumun gerektirdiği şekliyle kullanılmıştır. "-Dir" yazılması gerektiği yerde esre ile harekelenmiş, "-Dür" şeklinde ötreyle hiç harekelenmemiştir.

Aynı şekilde 1. teklik şahıs iyelik eki "-Im" da damak ve dudak uyumuna uygun şekilde imla edilmiştir.

Benzer olarak, üçüncü teklik şahsın ilgi hâli de yuvarlak olarak (anuñ) değil, düz olarak (anıñ) harekelenmiştir.

Buna karşın, zarf-fiil eklerinden "-Ip" ise metinde "-Up" olarak yazılmıştır. Bu tercihin sebebi yine metindeki harekenin esas alınmasıdır. Metinde "-Ip" eki daima "-Up" şeklinde ötreli harekelenmiştir.

Nitekim eserden hareketle 18. asırda Türkçede dudak ve damak uyumunun önemli ölçüde sağlandığını söyleyebiliriz.

KAYNAKÇA

Kitaplar

- AKKUŞ, M., **Klasik Türk Şiirinin Anlam Dünyası Edebî Türler ve Tarzlar**, Fenomen Yayınları, Erzurum, 2006.
- AKSOY, Ö. A., **Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü I Atasözleri Sözlüğü**, İnkılâp Yayınevi, İstanbul, 1988.
- _____, **Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü II Deyimler Sözlüğü**, İnkılâp Yayınevi, İstanbul, 1988.
- AŞKAR, M., **Tasavvuf Tarihi Literatürü**, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, 1998.
- AYDEMİR, Y., **Behiştî Divanı**, Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, Ankara, 2000.
- BİLGEGİL, K., **Edebiyat Bilgi ve Teorileri**, Enderun Kitabevi, Ankara, 1980.
- BİLMEN, Ö. N., **Büyük İslâm İlmihâli**, İstanbul Dağıtım, İstanbul, 2001.
- CEBECİOĞLU, E., **Tasavvuf Terimleri ve Deyimleri Sözlüğü**, Ağaç Kitabevi Yayınları, İstanbul, 2009.
- ÇELEBİOĞLU, Â., **Mesnevî-i Şerif Manzum Nahifi Tercümesi**, Sönmez Neşriyat, İstanbul, 1967.
- _____, **Nahifi: Mesnevî-i Şerif I-III.**, Sönmez Neşriyat, İstanbul, 1972.
- DEVELİ, H., **Osmanlı'nın Dili**, 3F Yayınevi, İstanbul, 2006.
- DEVELLİOĞLU F., **Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügat**, Aydın Kitabevi, Ankara, 2004.
- DİLÇİN C., **Yeni Tarama Sözlüğü**, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara, 1983.
- _____, **Örneklerle Türk Şiir Bilgisi**, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara, 2004.
- EL-ACLÛNÎ, **Keşfü'l-Hafâ**, c.2, Kahire, Tarihsiz.
- ELMALILI MUHAMMED HAMDİ YAZIR, **Kur'an-ı Kerim Meâli**, Asır Yayınevi, İstanbul, 2007.
- ERAYDIN, S., **Tasavvuf ve Tarikatlar**, Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Vakfı Yayınları, İstanbul, 2001.
- FUZÛLÎ, **Fuzûlî Divanı** (haz. Kenan Akyüz vd.), Akçağ Yayınları, Ankara, 1990.
- GÜFTA, H., **Divan Şiirinde İlim**, Akçağ Yayınları, Ankara, 2004.
- GÜZEL A., **Dinî-Tasavvufî Türk Edebiyatı**, Akçağ Yayınları, Ankara, 1999.
- İmlâ Klavuzu**, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara, 2008.
- İPEKTEN, H., **Eski Türk Edebiyatı Nazım Şekilleri ve Aruz**, Dergâh Yayınları, İstanbul, 2005.

- KARACAN, T., **Bosnalı Alaeddin Sabit-Divan**, Cumhuriyet Üniversitesi Yayını, Sivas, 1991.
- KARAHAN, A., **Fuzuli, Muhiti, Hayatı ve Şahsiyeti**, Ankara 1996.
- KEKLİK, N., **İbnü'l-Arabî'nin Eserleri ve Kaynakları için Misdâk olarak el-Fütûhât el-Mekkiyye**, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, 1990.
- _____, **Muhyiddin İbnü'l-Arabî: Hayatı ve Çevresi**, Çığır Yayınları, İstanbul, 1966.
- LEVEND, A. S., **Divan Edebiyatı**, Enderun Kitabevi, İstanbul, 1984.
- Mevlâna Mesnevî-i Şerif, Tam Metin**, Mütercim: Süleyman Nahifî, Sadeleştiren: Âmil Çelebioğlu, İstanbul 2007.
- İMAM NEVEVÎ, **Riyâzu's-sâlihîn Muhtasar**, Işık Yayınları, İstanbul, 2010.
- ONAY A. T., **Eski Türk Edebiyatında Mazmunlar**, Akçağ Yayınları, Ankara, 1996.
- ÖZTÜRK, Y. N., **Tasavvufun Ruhu ve Tarikatlar**, İstanbul, 1988.
- PALA İ., **Ansiklopedik Divan Şiiri Sözlüğü**, Kapı Yayınları, İstanbul, 2004.
- SADIK VİCDÂNÎ, **Tomar-ı Turuk-ı Aliyyeden Halvetiyye Silsile-nâmesi**, Evkâf-ı İslâmiyye Matbaası, İstanbul, 1338-1341, s. 19-20.
- SERDAROĞLU, A., **Mevzuât-i Aliyyü'l-Kârî Tercemesi**, Ankara, 1966.
- SERİN, R., **İslâm Tasavvufunda Halvetîler ve Halvetîlik**, Petek Yayınları, İstanbul, 1984, s.70.
- STEINGASS, F., **A Comprehensive Persian-English Dictionary**, Librairie du Liban Publishers, Beirut, 1998.
- ŞEMSEDDİN SÂMÎ, **Kâmûs-i Türkî**, Çağrı Yayınları, İstanbul, 2004.
- ŞENTÜRK, A. A.; KARTAL, A., **Eski Türk Edebiyatı Tarihi**, Dergâh Yayınları, İstanbul, 2004.
- TÂHİR-ÜL MEVLEVÎ, **Edebiyat Lügati**, Enderun Kitabevi, İstanbul, 1994.
- TANYERİ, M. A., **Örnekleriyle Divan Şiirinde Deyimler**, Akçağ Yayınları, Ankara, 1999.
- TARLAN, A. N., **Necati Bey Divanı**, Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, İstanbul, 1997.
- TÖKEL, D. A., **Divan Şiirinde Mitolojik Unsurlar**, Akçağ Yayınevi, Ankara, 2000.
- TUMAN, M. N., **Tuhfe-i Nâilî**, Ankara Bizim Büro Yayınları, Ankara, 2001.
- TÜLEK, A., **Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü**, Akçağ Yayınları, Ankara, 2007.
- ULUDAĞ S., **Tasavvuf Terimleri Sözlüğü**, Kabalcı Yayınevi, İstanbul, 1997.
- YENİTERZİ E., **Divan Şiirinde Na't**, Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, Ankara, 1993.
- YILDIRIM, A., **Tasavvufun Temel Öğretilerinin Hadislerdeki Dayanakları**, Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, Ankara, 2000.

YILMAZ, M., **Edebiyatımızda İslamî Kaynaklı Sözler**, Enderun Kitabevi, İstanbul, 1992.

Makaleler

- AFÎFÎ, E., “İbnü’l-Arabî’nin el-Fütûhâtü’l-Mekkiyye İsimli Eseri”, **İslam Düşüncesi Üzerine Makaleler**, çev. Ekrem Demirli, İz Yayınları, İstanbul, 2000.
- AŞKAR, M., “Bir Türk Tarikatı Olarak Halvetiyye’nin Tarihî Gelişimi ve Halvetiyye Silsilesinin Tahlili”, **Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi**, c.XXXIX, Ankara, 1999, s.535-563.
- ÇELTİK, H., “18. Yüzyıl Tezkirelerindeki Divan Şairleri”, **Türklük Bilgisi Araştırmaları (Journal of Turkish Studies) Hasibe Mazıoğlu Armağanı II**, V.22, s.49-85.
- DEMİRCİ, M., **Hakikat-ı Muhammediyye**, İslâm Ansiklopedisi, c. 15, Türk Diyanet Vakfı Yayınları, İstanbul, 1997.
- DUMAN, M., “Klâsik Osmanlı Türkçesinde Konuşma Dili”, **3. Uluslar Arası Türk Dil Kurultayı**, Ankara, 1996, s. 331-359.
- GÖLPINARLI, A., “Mevlevîlik”, **İslâm Ansiklopedisi**, Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, c. VIII, İstanbul 1979, s. 164-171.
- GÜLHAN, A., “Hakanî Mehmed Bey Divanı’nda Ayetlerden İktibaslar”, **Balıkesir Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi**, Cilt 3, Sayı: 4, Yıl: 2000, s.355-364.
- KAHYAOĞLU, M. B., “Aydınoğlu Dergâhı ve Mescidi”, **İstanbul Ansiklopedisi**, İstanbul, 1960, c. III, s. 1520-1522.
- MASSIGNON, L., **Nur-ı Muhammedî**, İslâm Ansiklopedisi, c. 9, MEB Yayınları, İstanbul, 1964.
- OKUDAN, R., “Aydınoğlu Tekkesi Son Postnişîni Hafız Bekir Necmeddin Sıdkî Efendi” **İlmî ve Akademik Araştırma Dergisi**, yıl: 8 [2007], Sayı: 19, s.269.
- SHAFÎ M., “Örfî”, **Milli Eğitim Bakanlığı İslâm Ansiklopedisi**, c. 9, İstanbul, 1988, s. 481-482.
- TANMAN, M. B., “Aydınoğlu Tekkesi”, **Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi**, İstanbul, 1993, c. I, s. 482.
- TOLASA, H., “Divan Şairlerinin Kendi Şiirleri Üzerine Düşünce ve Değerlendirmeler”, **Türk Dili ve Edebiyatı Araştırmaları Dergisi**, İzmir, 1982, S. 1, s. 16-17.
- TULUM, M., “Alfabe ve Eski Alfabemiz Üzerine”, **Dil ve Alfabe Üzerine Araştırmalar**, Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Kurumu Yayınları, Ankara, 1991, s. 23-27.

TURAN, S., AKGÜL, A., XVII. Asrın Âlim ve Şairlerinden Ali Bin Muslihi'd-din Bozkırî ve Zemmü'l-Fenâ Adlı Eseri, **SDÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi**, Yıl 4, S. 8/2, 2009, s. 59-65.

TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANSİKLOPEDİSİ (TDEA), “Hasib İbrahim Efendi”, Dergâh Yayınları, İstanbul, c.4, s.136.

_____, “Sabit Alaeddin Ali” c.7, s.386.

_____, “Zaifî Pir Mehmed” c.8, s.635.

_____, “Bermekîler”, c.1, s.402.

TÜRKİYE DİYANET VAKFI İSLÂM ANSİKLOPEDİSİ (DİA), “Halvetiyye”, c. XV, İstanbul, 1997.

ÜNVER, İsmail, “Çevriyazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler”, **Ankara Üniversitesi DTCF Türkoloji Dergisi**, c. IX, S. 1, s. 51-89, Ankara, 1993.

VASSÂF, H., “Hasan Ünsî Hazretleri”, **Cerîde-i Sûfiyye**, c. III, Sayı: 98, s. 20.

Diğer

Tezler:

AYPAY, A. İ., **Nahifî Süleyman Efendi, Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Divan'ının Tenkidli Metni**, 2 c., Selçuk Üniversitesi, [Basılmamış doktora tezi], Konya, 1993.

ÇINARCI, M. N., **Şeyhülislam Ârif Hikmet Bey'in Tezkiretü's-şuârâsı ve Transkripsiyonlu Metni**, [Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi], Gaziantep Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Gaziantep, 2007, s.78.

GÜMÜŞKILIÇ, M., **18. Yüzyıl Türkçesinde Ses Hadiseleri**, 2 c., [Yayınlanmamış Doktora Tezi], İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul, 1997.

İnternet Kaynakları:

<http://tdkterim.gov.tr/atasoz/?kategori=atalst&kelime=g%FCn+gibi&hng=tam>, (22.12.2010).

(http://www.mustafacambaz.com/details.php?image_id=21017&sessionid=4297fa4eb135b58c17fe889b79b344bd), (30.12.2010).

https://www.yazmalar.gov.tr/detay_goster.php?k=132209, (19.08.2010).

<http://www.vatankirim.net/yazi.asp?yaziNo=72>, (15.12.2010).

http://tr.wikipedia.org/wiki/Sincan_Uygun_%C3%96zerk_B%C3%B6lgesi, (21.12.2010).

ÖZ GEÇMİŞ
Ahmet AKGÜL

Kişisel Bilgiler

Doğum Tarihi: 25.11.1984
Doğum Yeri: Sakarya
Yazışma Adresi: Modern Evler Mah. 161. Cad. Emek Apt. No: 25/8 Isparta
E-posta: aakgul@sdu.edu.tr ; ahakgul@gmail.com

Eğitim Bilgileri

2008 – 2011 **Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili ve Edeb. ABD (Y. Lisans)**
Süleyman Demirel Üniversitesi (Isparta)
 2004 – 2008 **Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü (Lisans)**
Eskişehir Osmangazi Üniversitesi

Yabancı Dil İngilizce (KPDS: 62 p.)

İş Deneyimi

2010 – **Süleyman Demirel Üniversitesi Türk Dili Bölümü (Isparta)**
Okutman (Türk Dili)
 2009 – 2010 **Süleyman Demirel Üniversitesi Yalvaç MYO (Isparta)**
Okutman (Türk Dili)

Yayınlar

1. TURAN, S., AKGÜL, A., XVII. Asrın Âlim ve Şairlerinden Ali Bin Muslihi'd-din Bozkırî ve Zemmü'l-Fenâ Adlı Eseri, *SDÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, Yıl 4, S. 8/2, 2009, s. 59-65.
2. AKGÜL, A., “Klasik Şairin İzinde”, *Buruciye Edebiyat Dergisi*, Bahar-2009, Yıl: 2, Sayı: 6, s. 72-75.
3. AKGÜL, A., “Türk Edebiyatının Bilge Hocası Saadettin Yıldız’la”, *Edebiyat Otağı Dergisi*, Mayıs-2008, Yıl: 3, Sayı: 2, s. 23-26.